叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 3 个章节

1. 比利负鼠叔叔的冒险(the Adventures Of Unc' Billy Possum) 000001

2. 比利负鼠叔叔的冒险(the Adventures Of Unc' Billy Possum) 000002

3. 比利负鼠叔叔的冒险(the Adventures Of Unc' Billy Possum) 000003

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

比利负鼠叔叔的冒险(The Adventures of Unc' Billy Possum)

[ðə; ði]	['prɑ:dʒekt; prə'dʒekt]	['gu:tənbɜ:rg]	['i:bʊk]	,	[ðə; ði]	[əd'ventʃəz]	[ʌv; əv]	[ʌŋk]	-	['bɪli]	['pɑ:səm]	,
The	**Project**	**Gutenberg**	**eBook**	**,**	**The**	**Adventures**	**of**	**Unc**	**'**	**Billy**	**Possum**	**,**
这	项目	古腾堡	电子书	,	这	冒险	的	北卡罗来纳大学	-	比利	负鼠	,

[baɪ]	['θɔ:ntən]	['dʌblju:]	.	['bɜ:rdʒɪs]	,
by	**Thornton**	**W**	**.**	**Burgess**	**,**
经过	桑顿	W	.	伯吉斯	,

古腾堡计划电子书，《比利负鼠叔叔的冒险》，作者：桑顿·W·伯吉斯

['ɪləstreɪtɪd]	[baɪ]	['hærisn]	['keidi]
Illustrated	**by**	**Harrison**	**Cady**
插图	经过	哈里森	凯迪

由哈里森·凯迪绘制插图

[-]	[noʊt]	:	[ʌn'fɔ:rtʃənətli]	[tu:]	[ʌv; əv]	[ðə; ði]	[sɪks]	[ˌilə'streiʃəns]	[ɑ:r; ər]	[nɑ:t]	[ə'veɪləb(ə)l]	.
Transcriber's	**Note**	**:**	**Unfortunately**	**two**	**of**	**the**	**six**	**illustrations**	**are**	**not**	**available**	**.**
转录员的	笔记	:	很遗憾	二	的	这	六	插图	是	不是	可用的	.

转录者注：很遗憾，六幅插图中有两幅缺失。

[ðə; ði]	['bedtaɪm]	['stɔ:ri]	-	[bʊks]
The	**Bedtime**	**Story**	**-**	**Books**
这	就寝时间	故事	-	图书

睡前故事书

[ðə; ði]	[əd'ventʃəz]	[ʌv; əv]	[ʌŋk]	-	['bɪli]	['pɑ:səm]
THE	**ADVENTURES**	**OF**	**UNC**	**'**	**BILLY**	**POSSUM**
这	冒险	的	北卡罗来纳大学	-	比利	负鼠

北卡比利负鼠的冒险

[baɪ]
by
经过

经过

['θɔ:ntən]	['dʌblju:]	.	['bɜ:rdʒɪs]
THORNTON	**W**	**.**	**BURGESS**
桑顿	W	.	伯吉斯

桑顿·W·伯吉斯

['ɔ:θər]	[ʌv; əv]	[ðə; ði]	[əd'ventʃəz]	[ʌv; əv]	['pi:tər]	['kɑ:tnteɪl]	,	[oʊld]	['mʌðər]	[west]	[wɪnd]	,
Author	**of**	**The**	**Adventures**	**of**	**Peter**	**Cottontail**	**,**	**Old**	**Mother**	**West**	**Wind**	**,**
作者	的	这	冒险	的	彼得	棉尾兔	,	老的	母亲	西方	风	,

[ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə]	.
etc	**.**
ETC	.

《彼得兔历险记》、《西风老太太》等作品的作者。

[wɪð; wɪθ]	[ˌilə'streiʃəns]	[baɪ]	['hærisn]	['keidi]
With	**Illustrations**	**by**	**HARRISON**	**CADY**
和	插图	经过	哈里森	凯迪

插图由哈里森·凯迪绘制

['bɔ:stən; 'bɑ:stən]
Boston
波士顿

波士顿

['lɪt(ə)l] , [braʊn] , [ænd; ənd] Company1920

Little	,	Brown	,	and	Company1920
小的	,	棕色的	,	和	Company1920

小布朗公司 1920

['rɛdi] [fɑːks] [spræŋ] [ʌp][æz; əz] [ɪf] [sʌm; səm][wʌn][hæd; həd] [stʌk] [ə; eɪ][pɪn]['ɪntuː][hɪm; ɪm] .

Reddy	Fox	sprang	up	as	if	some	one	had	stuck	a	pin	into	him	.
雷迪	狐狸	弹簧	向上	作为	如果	一些	一	有	卡住	一个	别针	进入	他	.

红狐狸像被针扎了一下似的猛地跳了起来。

['frʌntɪspiːs] .

FRONTISPIECE	.
卷首插图	.

扉页。

['teɪbl] [ʌv; əv]['kɑːntents]

Table	of	Contents
桌子	的	内容

目录

[aɪ] . [ʌŋk] - ['bɪli] ['pɑːsəm] [ɪz] [kɔːt]

I	.	UNC	'	BILLY	POSSUM	IS	CAUGHT
我	.	北卡罗来纳大学	-	比利	负鼠	是	捕捉

I. UNC' 比利负鼠被抓住了

[iː] .

II	.
二	.

二、

['rɛdi] [fɑːks] [θɪŋks] [hiː; hi] [siːz] [ə; eɪ] [goʊst]

REDDY	FOX	THINKS	HE	SEES	A	GHOST
雷迪	狐狸	思考	他	看到	一个	鬼

红狐狸觉得他看到了鬼魂

[ˌaɪ'aɪ'aɪ] .

III	.
三、	.

三、

[ʌŋk] - ['bɪli] ['pɑːsəm] [sendz] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz] ['fæməli]

UNC	'	BILLY	POSSUM	SENDS	FOR	HIS	FAMILY
北卡罗来纳大学	-	比利	负鼠	发送	为了	他的	家庭

北卡罗来纳大学的比利·波萨姆向家人求助

[ˌaɪ 'viː] .

IV	.
第四	.

四、

['bɑːbi] [kuːn] ['entərz] [ðə; ði] [rɔːŋ] [haʊs]

BOBBY	COON	ENTERS	THE	WRONG	HOUSE
鲍比	浣熊	进入	这	错误的	房子

鲍比·库恩走错了房子

[viː] . ['bɑːbi] [kuːn] [ɪz] [weɪkt] [ʌp]

V	.	BOBBY	COON	IS	WAKED	UP
V	.	鲍比	浣熊	是	醒来	向上

V. 鲍比·库恩被叫醒

['vaɪ, 'viː] .

VI	.
六年级	.

六、

['sæmi]	[dʒeɪ]	[ləːnz]	['piːtər]	['ræbɪts]	['siːkrət]
SAMMY	**JAY**	**LEARNS**	**PETER**	**RABBIT'S**	**SECRET**
萨米	杰伊	学习	彼得	兔子的	秘密

萨米·杰伊发现了彼得兔的秘密

[ˌviːˌaɪˈaɪ] .

VII	**.**
七	.

七、

[fɔːr]	['lɪt(ə)l]	[s'kæmps]	[plæn]	['mɪstʃɪf]
FOUR	**LITTLE**	**SCAMPS**	**PLAN**	**MISCHIEF**
四	小的	流浪者	计划	恶作剧

四个小捣蛋鬼计划恶作剧

[ˌviːˌaɪˈaɪˈaɪ] .

VIII	**.**
八	.

第八章

['piːtər]	['ræbɪt]	[sendz]	[aʊt]	[wɜːrd]
PETER	**RABBIT**	**SENDS**	**OUT**	**WORD**
彼得	兔子	发送	出去	单词

彼得兔发出消息

[ˌaɪˈɛks] .

IX	**.**
第九章	.

九、

['mɪstər] .

MR	**.**
先生	.

先生。

[toʊd]	[ænd; ənd]	['prɪkli]	['pɔːrki]	[pʊt]	[ðer; ðər]	['hedz]	[tə'geðər]
TOAD	**AND**	**PRICKLY**	**PORKY**	**PUT**	**THEIR**	**HEADS**	**TOGETHER**
蟾蜍	和	带刺的	猪猪	放	他们的	头部	一起

蟾蜍和刺猬猪聚在一起商量

[eks] . [ðə; ði] ['rʌnəweɪ] ['kæbɪdʒ]

X	**.**	**THE**	**RUNAWAY**	**CABBAGE**
X	.	这	逃跑	卷心菜

X. 逃跑的卷心菜

[saɪˌzaɪˌksaɪˌgzaɪ] .

XI	**:**
十一	.

十一、

['rɛdi]	[fɑːks]	[goʊz]	['hʌŋgri]
REDDY	**FOX**	**GOES**	**HUNGRY**
雷迪	狐狸	去	饥饿的

红狐狸饿了

[ˌɛksˌaɪˈaɪ] .

XII	**.**
十二	.

十二、

['prɪkli]	['pɔːrki]	[meɪks]	[hɪm'self]	[æt; ət]	[hoʊm]
PRICKLY	**PORKY**	**MAKES**	**HIMSELF**	**AT**	**HOME**
带刺的	猪猪	制作	他自己	在	家

刺猬猪在家自在地玩耍

[ˌɛksˌaɪˈaɪˈaɪ] .
XIII **.**
十三 .

十三、

[ʌŋk] - [ˈbɪli] [ˈpɑːsəm] [grəuz] [ˈhʌŋgri]
UNC **'** **BILLY** **POSSUM** **GROWS** **HUNGRY**
北卡罗来纳大学 - 比利 负鼠 生长 饥饿的

北卡罗来纳大学的比利负鼠饿坏了

[ˌɛksˌaɪˈviː] .
XIV **.**
十四 .

十四、

[oʊld][ˈmɪsɪz] .
OLD **MRS** **.**
老的 太太 .

老太太

[ˈpɑːsəm] [grəuz] [ˈwɜːrid]
POSSUM **GROWS** **WORRIED**
负鼠 生长 担心

负鼠越来越担心

[ˈɛksˈviː] .
XV **.**
十五 .

十五、

[ðə; ði] [ˈfuːlɪʃnəs] [ʌv; əv] [ʌŋk] - [ˈbɪli] [ˈpɑːsəm]
THE **FOOLISHNESS** **OF** **UNC** **'** **BILLY** **POSSUM**
这 愚蠢 的 北卡罗来纳大学 - 比利 负鼠

北卡罗来纳大学比利·波萨姆的愚蠢行为

[ˌɛksˈviːˈaɪ] .
XVI **.**
十六 .

十六、

[waɪ] [ʌŋk] - [ˈbɪli] [ˈpɑːsəm] [ˈdɪdnt] [goʊ] [hoʊm]
WHY **UNC** **'** **BILLY** **POSSUM** **DIDN'T** **GO** **HOME**
为什么 北卡罗来纳大学 - 比利 负鼠 没有 去 家

为什么北卡罗来纳大学的比利·波瑟姆没有回家

[ˌɛksˌviːˈaɪˈaɪ] .
XVII **.**
十七 .

十七、

[ʌŋk] - [ˈbɪli] [ˈpɑːsəm] [laɪz] [loʊ]
UNC **'** **BILLY** **POSSUM** **LIES** **LOW**
北卡罗来纳大学 - 比利 负鼠 谎言 低的

北卡罗来纳大学的比利·波萨姆低调行事

[ˌɛksˌviːˈaɪˈaɪˈaɪ] .
XVIII **.**
十八 .

十八、

[ʌŋk] - [ˈbɪli] [ˈpɑːsəm] [ɪz][ə; eɪ] [ˈprɪz(ə)nər]
UNC **'** **BILLY** **POSSUM** **IS** **A** **PRISONER**
北卡罗来纳大学 - 比利 负鼠 是 一个 囚犯

北卡罗来纳大学的比利·波萨姆是囚犯

[ˌɛksˌaɪ'ɛks] .
XIX **.**
十九 .

十九、

[wʌt] [ðə; ði] [snoʊ] [dɪd]
WHAT **THE** **SNOW** **DID**
什么 这 雪 做过

雪做了什么

['eks 'eks] .
XX **.**
xx .

XX.

[ʌŋk] - ['bɪli] ['pɑːsəm] [wɪʃɪz] [hiː; hi][hæd; həd] [s'nəʊʃuːz]
UNC **'** **BILLY** **POSSUM** **WISHES** **HE** **HAD** **SNOWSHOES**
北卡罗来纳大学 - 比利 负鼠 愿望 他 有 雪鞋

北卡罗来纳大学的比利·波瑟姆希望他有双雪鞋

[ˌɛks'ɛks'aɪ] .
XXI **.**
二十一 .

二十一世纪

['fɑːrmər] ['braʊnz] [bɔɪ] [tʃɔps] [daʊn] [ə; eɪ] [triː]
FARMER **BROWN'S** **BOY** **CHOPS** **DOWN** **A** **TREE**
农民 布朗的 男生 排骨 向下 一个 树

布朗农夫的儿子砍倒了一棵树

[ˌɛks'ɛks'aɪ'aɪ] .
XXII **.**
二十二 .

二十二、

[wer] [ʌŋk] - ['bɪli] ['pɑːsəm] [wʌz; wəz]
WHERE **UNC** **'** **BILLY** **POSSUM** **WAS**
在哪里 北卡罗来纳大学 - 比利 负鼠 曾是

北卡罗来纳大学的比利·波瑟姆在哪里

[ˌɛks'ɛks'aɪ'aɪ'aɪ] .
XXIII **.**
二十三 .

二十三、

['hæpi] [dʒæk] ['skwɜːrəl] [meɪks] [æn; ən] [ˌʌnɪk'spektɪd] [kɔːl]
HAPPY **JACK** **SQUIRREL** **MAKES** **AN** **UNEXPECTED** **CALL**
快乐的 杰克 松鼠 制作 一个 意外 称呼

快乐松鼠杰克打了一个意想不到的电话

[ˌɛks'ɛks'aɪ'viː] .
XXIV **.**
二十四 .

二十四、

['hæpi] [dʒæk] ['skwɜːrəl] ['hɛlps] [ʌŋk] - ['bɪli] ['pɑːsəm]
HAPPY **JACK** **SQUIRREL** **HELPS** **UNC** **'** **BILLY** **POSSUM**
快乐的 杰克 松鼠 帮助 北卡罗来纳大学 - 比利 负鼠

快乐松鼠杰克帮助比利负鼠

[ˌɛks'ɛks'viː] .
XXV **.**
25 .

二十五、

['hæpi] [dʒæk] ['skwɜ:rəlz] [braɪt] [aɪ'di:ə]
HAPPY JACK SQUIRREL'S BRIGHT IDEA
快乐的 杰克 松鼠的 明亮的 主意

快乐杰克松鼠的妙计

[lɪst] [ʌv; əv] [ˌilə'streiʃəns]
LIST OF ILLUSTRATIONS
列表 的 插图

插图列表

['rɛdi] [fɑ:ks] [spræŋ] [ʌp]
REDDY FOX SPRANG UP
雷迪 狐狸 弹簧 向上

红狐狸

[æz; əz] [ɪf] [sʌm; səm] [wʌn] [hæd; həd] [stʌk] [ə; eɪ] [pɪn] ['ɪntu:] [hɪm; ɪm]
AS IF SOME ONE HAD STUCK A PIN INTO HIM
作为 如果 一些 一 有 卡住 一个 别针 进入 他

就好像有人用针扎了他一样

[maɪ] !
MY !
我的 !

我的!

[maɪ] !
MY !
我的 !

我的!

[maɪ] !
MY !
我的 !

我的!

[sʌtʃ] [ə; eɪ] ['rʌmpəs] [æz; əz][ðer; ðər][wʌz; wəz] [raɪt] [ə'weɪ] [ɪn] [ðæt] ['hɑ:loʊ] [tri:] !
SUCH A RUMPUS AS THERE WAS RIGHT AWAY IN THAT HOLLOW TREE !
这样的 一个 喧闹 作为 那里 曾是 正确的 离开 在 那 空洞的 树 !

那棵空心树里立刻就热闹起来了!

" [wʌt] [du:][ju:; jʊ] [mi:n] ?
" WHAT DO YOU MEAN ?
" 什么 做 你 意思是 ?

"你是什么意思?

" [ɪk'skleɪmd] [ðə; ði] ['ʌðər] [ɔ:l] [tə'geðər]
" EXCLAIMED THE OTHERS ALL TOGETHER
" 惊呼 这 其他的 全部 一起

其他人齐声惊呼

[hi:; hi][dʒʌst] [eɪt] [ænd; ənd] [eɪt] [ænd; ənd] [eɪt] [ʌn'tɪl] [hi:; hi] ['kudnt] [i:t] [ə'nʌðər] [wʌn]
HE JUST ATE AND ATE AND ATE UNTIL HE COULDN'T EAT ANOTHER ONE
他 只是 吃 和 吃 和 吃 直到 他 不能 吃 其他 一

他不停地吃啊吃啊吃，直到再也吃不下为止。

[ðer; ðər] [ɔ:l] [ðə; ði] [wei] [frʌm; frəm] ['fɑ:rmər] ['braʊnz] [hen] - [haʊs] , [wʌz; wəz][ə; eɪ] [brɔ:d] [treɪl]
THERE ALL THE WAY FROM FARMER BROWN'S HEN - HOUSE , WAS A BROAD TRAIL
那里 全部 这 方式 从 农民 布朗的 母鸡 - 房子 , 曾是 一个 广阔 踪迹

[ɪn] [ðə; ði] [smu:ð] [waɪt] [snoʊ]
IN THE SMOOTH WHITE SNOW
在 这 光滑的 白色的 雪

从布朗农夫的鸡舍一直到那里，都有一条宽阔的雪路，路面平坦洁白。

" [joʊ] - [tel] [ʌŋk] - ['bɪli] ['pɑːsəm] [ðæt] [ɑː]
" YO ' TELL UNC ' BILLY POSSUM THAT AH
" 哟 - 告诉 北卡罗来纳大学 - 比利 负鼠 那 啊

“你告诉比利·波萨姆叔叔那件事……”

[dɑːn] - [ker] [ɪf] [hiː; hi] ['nevər] [kʌmz] [bæk]
DON ' CARE IF HE NEVER COMES BACK
大学教师 - 关心 如果 他 绝不 来 后退

我不在乎他是否回来

" [ðə; ði] [əd'ventʃəz] [ʌv; əv] [ʌŋk] - ['bɪli] ['pɑːsəm]
" THE ADVENTURES OF UNC ' BILLY POSSUM
" 这 冒险 的 北卡罗来纳大学 - 比利 负鼠

《北卡比利负鼠历险记》

[aɪ]
I
我

我

[ʌŋk] - ['bɪli] ['pɑːsəm] [ɪz] [kɔːt]
UNC ' BILLY POSSUM IS CAUGHT
北卡罗来纳大学 - 比利 负鼠 是 捕捉

北卡罗来纳大学的比利负鼠被抓住了

[ðə; ði] [griːn] [medəuz] [wɜːr; wər] [θroʊn] ['ɪntuː] [greɪt] [ɪk'saɪtmənt] [leɪt] [wʌn] [ˌæftər'nuːn] ,
THE Green Meadows were thrown into great excitement late one afternoon ,
这 绿色的 草地 是 抛掷 进入 伟大的 激动 晚的 一 下午 ,

一天下午晚些时候，绿草地上突然爆发了一阵骚动。

[dʒʌst][æz; əz][ðə; ði] [blæk] ['ʃæˌdoʊz] [keɪm] ['kriːpɪŋ] [daʊn] [frʌm; frəm][ðə; ði]['pɜːrp(ə)l] [hɪlz] .
just as the black shadows came creeping down from the Purple Hills .
只是 作为 这 黑色的 阴影 来了 爬行 向下 从 这 紫色的 丘陵 .

就在这时，黑色的影子从紫色的山丘上缓缓爬了下来。

['rɛdi] [fɑːks] [brɔːt] [ðə; ði] [nuːz] ,
Reddy Fox brought the news ,
雷迪 狐狸 带来 这 消息 ,

雷迪·福克斯带来了这个消息。

[ænd; ənd] [wen] [hiː; hi][toʊld][ˌaɪ 'tiː][hiː; hi] [grɪnd] [æz; əz] [ɪf] [hiː; hi] [ɪn'dʒɔɪd] [ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd][wʌz; wəz]
and when he told it he grinned as if he enjoyed it and was
和 什么时候 他 讲述 它 他 咧嘴一笑 作为 如果 他 享受 它 和 曾是
[glæd][ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] .
glad of it .
高兴的 的 它 .

当他讲述这件事时，他咧嘴一笑，好像很享受这件事，也很高兴。

" [oʊld] ['bɪli] ['pɑːsəm] [ɪz] [ded] .
" Old Billy Possum is dead .
" 老的 比利 负鼠 是 死的 .

老比利负鼠死了。

[aɪ] [noʊ] [ˌaɪ 'tiː][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][aɪ] [sɔː] ['fɑːrmər] ['braʊnz] [bɔɪ] ['kæriɪŋ] [hɪm; ɪm][hoʊm][baɪ][ðə; ði][teɪl] ,
I know it because I saw Farmer Brown's boy carrying him home by the tail ,
我 知道 它 因为 我 锯 农民 布朗的 男生 携带 他 家 经过 这 尾巴 ,

我知道，因为我亲眼看见布朗农夫的儿子拽着他的尾巴把他带回了家。

" [sed] ['rɛdi] .
" said Reddy .
" 说 雷迪 .

雷迪说道。

" [soʊ][juː; jʊ] [siː] [hiː; hi] ['wɔznt] [soʊ][smɑːrt][æz; əz][juː; jʊ] [θɔːt] [hiː; hi][wʌz; wəz] , " [hiː; hi] ['ædɪd]

"	So	you	see	he	wasn't	so	smart	as	you	thought	he	was	,	"	he	added
"	所以	你	看	他	不是	所以	聪明的	作为	你	想法	他	曾是	,	"	他	额外

[mə'lɪʃəsli] .

maliciously	.
恶意地	.

"所以你看，他并没有你想象的那么聪明，"他恶意地补充道。

[noʊ][wʌn] ['riːəli] [bi'liːvd] ['rɛdi] [fɑːks] , [fɔːr; fər] ['evri] [wʌn] [noʊz] [ðæt] [hiː; hi] ['seldəm] [telz] [ðə; ði]

No	one	really	believed	Reddy	Fox	,	for	every	one	knows	that	he	seldom	tells	the
不	一	真的	相信	雷迪	狐狸	,	为了	每一个	一	知道	那	他	很少	讲述	这

[truːθ] ,

truth	,
真相	,

没人真正相信雷迪·福克斯，因为大家都知道他很少说真话。

[bʌt; bət] [wen] ['dʒɪmi] [skʌŋk] [keɪm] ['mɔːrnfəli] [daʊn] [ðə; ði] ['krʊkɪd] ['lɪt(ə)l] [pæθ] [ænd; ənd] [sed]

but	when	Jimmy	Skunk	came	mournfully	down	the	Crooked	Little	Path	and	said
但	什么时候	吉米	臭鼬	来了	悲伤地	向下	这	歪	小的	小路	和	说

[ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [truː] ,

that	it	was	true	,
那	它	曾是	真的	,

但是当臭鼬吉米悲伤地沿着弯曲的小路走下来，说这是真的时，

[ðeɪ] [hæd; həd][tuː; tə] [bɪ'liːv] [ˌaɪ 'tiː] .

they	had	to	believe	it	.
他们	有	到	相信	它	.

他们不得不相信这一点。

[ðen] ['evribɑːdi; 'evribʌdi][bɪ'gæn][tuː; tə] [tɔːk] [ə'baʊt] [ʌŋk] - ['bɪli] [ænd; ənd] [seɪ] [naɪs] [θɪŋz]

Then	everybody	began	to	talk	about	Unc	'	Billy	and	say	nice	things
然后	大家	开始	到	讲话	关于	北卡罗来纳大学	-	比利	和	说	好的	事物

[ə'baʊt][hɪm; ɪm][ænd; ənd] [tel] [haʊ] [mʌtʃ] [ðeɪ] [hæd; həd] [ɪn'dʒɔɪd] ['hævɪŋ] [hɪm; ɪm][lɪv; laɪv][ɪn][ðə; ði]

about	him	and	tell	how	much	they	had	enjoyed	having	him	live	in	the
关于	他	和	告诉	如何	很多	他们	有	享受	拥有	他	居住	在	这

[griːn] ['fɔːrɪst] [sɪns] [hiː; hi] [keɪm] [ʌp][frʌm; frəm] " [oʊl] - ['vɜːrdʒɪniː] .

Green	Forest	since	he	came	up	from	"	Ol	'	Virginny	.
绿色的	森林	自从	他	来了	向上	从	"	ol	-	维吉尼	.

然后大家开始谈论比利叔叔，说他的好话，并讲述自从他从"老弗吉尼亚"来到这里后，他们多么喜欢他住在绿林镇。

" [ðæt] [ɪz] , ['evribɑːdi; 'evribʌdi][bʌt; bət] ['rɛdi] [fɑːks] [sed] [soʊ] .

"	That	is	,	everybody	but	Reddy	Fox	said	so	.
"	那	是	,	大家	但	雷迪	狐狸	说	所以	.

"也就是说，除了雷迪·福克斯之外，所有人都这么说。"

['rɛdi] [sed] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [sɜːrvd] [ʌŋk] - ['bɪli] [raɪt] , [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][hiː; hi][wʌz; wəz][ʌv; əv][noʊ]

Reddy	said	that	it	served	Unc	'	Billy	right	,	because	he	was	of	no
雷迪	说	那	它	服务	北卡罗来纳大学	-	比利	正确的	,	因为	他	曾是	的	不

[ə'kaʊnt] , ['eniweɪ] .

account	,	anyway	.
帐户	,	反正	.

雷迪说，这是比利叔叔咎由自取，因为他本来就没什么本事。

[ðen] ['evribɑːdi; 'evribʌdi][bɪ'gæn][tuː; tə] [huːt] [ænd; ənd] [hɪs] [æt; ət] ['rɛdi] [ʌn'tɪl] [hiː; hi][wʌz; wəz][glæd]

Then	everybody	began	to	hoot	and	hiss	at	Reddy	until	he	was	glad
然后	大家	开始	到	叱	和	嘶	在	雷迪	直到	他	曾是	高兴的

[ɪ'nʌf] [tuː; tə] [slɪŋk] [ə'weɪ] .

enough	to	slink	away	.
足够的	到	潜行	离开	.

然后大家开始对着雷迪发出嘘声和嘲笑，直到他高兴地溜走了。

[ænd; ənd] [waɪl] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɔːl] ['seɪɪŋ] [sʌtʃ] [naɪs] [θɪŋz] [ə'baʊt] [hɪm; ɪm] ,

And	while	they	were	all	saying	such	nice	things	about	him	,
和	尽管	他们	是	全部	说	这样的	好的	事物	关于	他	,

虽然他们都在说他的好话，

[ʌŋk] - ['bɪli] ['pɑːsəm] [wʌz; wəz] ['hævɪŋ] [æn; ən] [ɪk'saɪtɪŋ] [əd'ventʃər] .

Unc	'	Billy	Possum	was	having	an	exciting	adventure	.
北卡罗来纳大学	-	比利	负鼠	曾是	拥有	一个	激动人心	冒险	.

比利·波瑟姆叔叔正在经历一场激动人心的冒险。

[fɔːr; fər] [wʌns] [hiː; hi] [hæd; həd] [bɪn] [tuː] [boʊld] .

For	once	he	had	been	too	bold	.
为了	一次	他	有	到过	也	大胆的	.

他这一次确实太鲁莽了。

[hiː; hi] [hæd; həd] [gɔːn] [ʌp] [tuː; tə] ['fɑːrmər] ['braʊnz] [hen] - [haʊs] [bɪ'fɔːr] [dɑːrk] .

He	had	gone	up	to	Farmer	Brown's	hen	-	house	before	dark	.
他	有	已消失	向上	到	农民	布朗的	母鸡	-	房子	前	黑暗的	.

天黑之前，他去了布朗农夫的鸡舍。

['dʒɪmi] [skʌŋk] [hæd; həd] [traɪd] [tuː; tə] [stɑːp] [hɪm; ɪm] , [bʌt; bət] [hiː; hi] [hæd; həd] [hiːdid] ['dʒɪmi] [skʌŋk] [nɑːt] [æt; ət] [ɔːl] .

Jimmy	Skunk	had	tried	to	stop	him	,	but	he	had	heeded	Jimmy	Skunk	not	at	all	.
吉米	臭鼬	有	尝试	到	停止	他	,	但	他	有	听从了	吉米	臭鼬	不是	在	全部	.

吉米·斯昆克曾试图阻止他，但他根本不听吉米·斯昆克的话。

[hiː; hi] [hæd; həd] [sed] [ðæt] [hiː; hi] [wʌz; wəz] ['hʌŋgri] [ænd; ənd] ['wɑːntɪd] [æn; ən] [eg] ,

He	had	said	that	he	was	hungry	and	wanted	an	egg	,
他	有	说	那	他	曾是	饥饿的	和	通缉	一个	蛋	,

他说他饿了，想吃个鸡蛋。

[ænd; ənd] [hiː; hi] ['kudnt] [weɪt] [tɪl] [dɑːrk] [tuː; tə] [get] [ˌaɪ 'tiː] .

and	he	couldn't	wait	till	dark	to	get	it	.
和	他	不能	等待	直到	黑暗的	到	得到	它	.

他等不及天黑就去拿。

[soʊ] [ɔːf] [hiː; hi] [hæd; həd] ['stɑːrtɪd] , [fɔːr; fər] [ʌŋk] - ['bɪli] ['pɑːsəm] [ɪz] ['veri] ['hedstrɔːŋ] [ænd; ənd] ['ɑːbstɪnət] .

So	off	he	had	started	,	for	Unc	'	Billy	Possum	is	very	headstrong	and	obstinate	.
所以	离开	他	有	开始	,	为了	北卡罗来纳大学	-	比利	负鼠	是	非常	固执己见	和	顽固	.

于是他便出发了，因为比利·波瑟姆叔叔非常固执己见。

[hiː; hi] [hæd; həd] [riːtʃt] [ðə; ði] [hen] - [haʊs] [ænd; ənd] [slɪpt] [ˌɪn'saɪd] [wɪ'ðaʊt] ['biːɪŋ] [siːn] .

He	had	reached	the	hen	-	house	and	slipped	inside	without	being	seen	.
他	有	达到	这	母鸡	-	房子	和	滑倒了	里面	没有	存在	已见	.

他来到鸡舍，悄悄溜了进去，没有被人发现。

[ðə; ði] [nests] [wɜːr; wər] [fʊl] [ʌv; əv] [egz] ,

The	nests	were	full	of	eggs	,
这	巢穴	是	满的	的	鸡蛋	,

鸟巢里全是蛋，

[ænd; ənd] [suːn] [ʌŋk] - ['bɪli] [wʌz; wəz] [end'ʒɔɪɪŋ] [hɪz; ɪz] [fiːst] [soʊ] [ðæt] [hiː; hi] [fər'gɑːt] [tuː; tə] [kiːp] [wɑːtʃ] .

and	soon	Unc	'	Billy	was	enjoying	his	feast	so	that	he	forgot	to	keep	watch	.
和	很快	北卡罗来纳大学	-	比利	曾是	享受	他的	盛宴	所以	那	他	忘了	到	保持	手表	.

很快，比利叔叔就吃得津津有味，忘记了守夜。

['sʌd(ə)nli] [ðə; ði] [dɔ:r] ['oʊpənd] , [ænd; ənd][ɪn] [stept] ['fɑ:rmər] ['braʊnz] [bɔɪ] [tu:; tə][get][sʌm; səm]

Suddenly	**the**	**door**	**opened**	**,**	**and**	**in**	**stepped**	**Farmer**	**Brown's**	**boy**	**to**	**get**	**some**
突然	这	门	打开	,	和	在	步	农民	布朗的	男生	到	得到	一些

[egz] [fɔ:r; fər] ['sʌpər] .

eggs	**for**	**supper**	**.**
鸡蛋	为了	晚餐	.

突然，门开了，布朗农夫的儿子走了进来，要拿些鸡蛋做晚饭。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ][taɪm][tu:; tə][rʌn] .

There	**was**	**no**	**time**	**to**	**run**	**.**
那里	曾是	不	时间	到	跑步	.

根本没有时间逃跑。

[ʌŋk] - ['bɪli] [dʒʌst] [drɑ:pt] [raɪt] [daʊn] [ɪn][hɪz; ɪz] [træks] [æz; əz] [ɪf] [hi:; hi][wɜ:r; wər] [ded] .

Unc	**'**	**Billy**	**just**	**dropped**	**right**	**down**	**in**	**his**	**tracks**	**as**	**if**	**he**	**were**	**dead**	**.**
北卡罗来纳大学	-	比利	只是	掉落	正确的	向下	在	他的	轨道	作为	如果	他	是	死的	.

比利叔叔突然像死了一样，一下子倒在了地上。

[wen] ['fɑ:rmər] ['braʊnz] [bɔɪ] [sɔ:] [hɪm; ɪm] , [hi:; hi] ['dɪdnt] [noʊ] [wʌt] [tu:; tə] [meɪk] [ʌv; əv][hɪm; ɪm] ,

When	**Farmer**	**Brown's**	**boy**	**saw**	**him**	**,**	**he**	**didn't**	**know**	**what**	**to**	**make**	**of**	**him**	**,**
什么时候	农民	布朗的	男生	锯	他	,	他	没有	知道	什么	到	制作	的	他	,

布朗农夫的儿子见到他时，不知道该如何看待他。

[fɔ:r; fər][hi:; hi][hæd; həd]['nevər] [si:n] [ʌŋk] - ['bɪli] [bɪ'fɔ:r] .

for	**he**	**had**	**never**	**seen**	**Unc**	**'**	**Billy**	**before**	**.**
为了	他	有	绝不	已见	北卡罗来纳大学	-	比利	前	.

因为他以前从未见过比利叔叔。

" [wel] , [wel] , [aɪ] ['wʌndər] [wʌt] ['hæpənd] [tu:; tə] [ðɪs] ['feloʊ] , " [sed] ['fɑ:rmər] ['braʊnz] [bɔɪ] ,

"	**Well**	**,**	**well**	**,**	**I**	**wonder**	**what**	**happened**	**to**	**this**	**fellow**	**,**	**"**	**said**	**Farmer**	**Brown's**	**boy**	**,**
"	出色地	,	出色地	,	我	想知道	什么	发生	到	这	同伴	,	"	说	农民	布朗的	男生	,

"哎呀，我真想知道这小子后来怎么样了，"布朗农夫的儿子说道。

['tɜ:rnɪŋ] [ʌŋk] - ['bɪli] ['oʊvər][wɪð; wɪθ][ðə; ði][toʊ][ʌv; əv][wʌn] [fʊt] .

turning	**Unc**	**'**	**Billy**	**over**	**with**	**the**	**toe**	**of**	**one**	**foot**	**.**
转弯	北卡罗来纳大学	-	比利	超过	和	这	脚趾	的	一	脚	.

用一只脚的脚尖把比利叔叔翻了个身。

" [hi:; hi]['sɜ:rt(ə)nli][ɪz] [ded] [ɪ'nʌf] , [wət'evər] [kɪld] [hɪm; ɪm] .

"	**He**	**certainly**	**is**	**dead**	**enough**	**,**	**whatever**	**killed**	**him**	**.**
"	他	当然	是	死的	足够的	,	任何	被杀	他	.

"不管是什么杀死了他，他肯定已经死了。"

[aɪ] ['wʌndər] [wʌt] [hi:; hi][wʌz; wəz]['du:ɪŋ][ɪn] [hɪr] .

I	**wonder**	**what**	**he**	**was**	**doing**	**in**	**here**	**.**
我	想知道	什么	他	曾是	正在做	在	这里	.

我想知道他在这里做什么。

" [ðen] [hi:; hi] [sɔ:] [sʌm; səm] [eg] [ɑ:n] [ʌŋk] - ['bɪli:z] [lɪps] .

"	**Then**	**he**	**saw**	**some**	**egg**	**on**	**Unc**	**'**	**Billy's**	**lips**	**.**
"	然后	他	锯	一些	蛋	在	北卡罗来纳大学	-	比利	嘴唇	.

然后他看到比利叔叔嘴唇上沾了些蛋液。

" [hoʊ] ! [hoʊ] ! " ['ʃaʊtɪd] ['fɑ:rmər] ['braʊnz] [bɔɪ] .

"	**Ho**	**!**	**ho**	**!**	**"**	**shouted**	**Farmer**	**Brown's**	**boy**	**.**
"	何	!	何	!	"	喊叫	农民	布朗的	男生	.

"嚯！嚯！"布朗农夫的儿子喊道。

" [soʊ][ju:; jʊ][ɑ:r; ər][ðə; ði] [θi:f] [hu:] [hæz; həz] [bɪn] ['getɪŋ] [maɪ] [egz] !

"	**So**	**you**	**are**	**the**	**thief**	**who**	**has**	**been**	**getting**	**my**	**eggs**	**!**
"	所以	你	是	这	贼	WHO	有	到过	获得	我的	鸡蛋	!

"原来你就是偷我鸡蛋的小偷！"

" [ænd; ənd] ['pɪkɪŋ] [ʌp] [ʌŋk] - ['bɪli] [baɪ][ðə; ði][teɪl] , [hiː; hi]['stɑːrtɪd][wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm][fɔːr; fər]

"	And	picking	up	Unc	'	Billy	by	the	tail	,	he	started	with	him	for
"	和	挑选	向上	北卡罗来纳大学	-	比利	经过	这	尾巴	,	他	开始	和	他	为了

[ðə; ði] [haʊs] .

the	house	.
这	房子	.

“然后他拽着比利叔叔的尾巴，带着他往房子走去。”

[æz; əz] [ðeɪ] [pæst] [ðə; ði] ['wʊdpaɪl] ,

As	they	passed	the	woodpile	,
作为	他们	通过了	这	木柴堆	,

当他们经过柴堆时，

[hiː; hi] [tɔːst] [ʌŋk] - ['bɪli] [ɑːn][ðə; ði] ['tʃɑːpɪŋ] - [blɑːk] [waɪl] [hiː; hi] ['gæðərd] [æn; ən]['ɑːrmfʊl]

he	tossed	Unc	'	Billy	on	the	chopping	-	block	while	he	gathered	an	armful
他	抛掷	北卡罗来纳大学	-	比利	在	这	切碎	-	堵塞	尽管	他	聚集	一个	满满的

[ʌv; əv] ['kɪndlɪŋ] [tuː; tə] [teɪk] [tuː; tə][ðə; ði] [haʊs] .

of	kindlings	to	take	to	the	house	.
的	引火物	到	拿	到	这	房子	.

他把比利叔叔扔到砧板上，自己则抱了一大堆引火物回家。

[wen] [hiː; hi] [tɜːrnd] [tuː; tə] [pɪk] [ʌp] [ʌŋk] - ['bɪli] [ə'gen] , [ʌŋk] - ['bɪli] ['wɔznt] [ðer; ðər] .

When	he	turned	to	pick	up	Unc	'	Billy	again	,	Unc	'	Billy	wasn't	there	.
什么时候	他	转向	到	挑选	向上	北卡罗来纳大学	-	比利	再次	,	北卡罗来纳大学	-	比利	不是	那里	.

当他转身再次抱起比利叔叔时，比利叔叔已经不在那里了。

['fɑːrmər] ['braʊnz] [bɔɪ] [drɑːpt] [hɪz; ɪz] [wʊd] [ænd; ənd] ['hʌntɪd] ['evriwer] ,

Farmer	Brown's	boy	dropped	his	wood	and	hunted	everywhere	,
农民	布朗的	男生	掉落	他的	木头	和	猎杀	到处	,

布朗农夫的儿子丢下柴火，到处打猎。

[bʌt; bət][nɑːt][ə; eɪ] [treɪs] [ʌv; əv] [ʌŋk] - ['bɪli] [kʊd; kəd][hiː; hi][faɪnd] .

but	not	a	trace	of	Unc	'	Billy	could	he	find	.
但	不是	一个	痕迹	的	北卡罗来纳大学	-	比利	可以	他	寻找	.

但他却找不到比利叔叔的任何踪迹。

[iː]

II

二

二

['rɛdi] [fɑːks] [θɪŋks] [hiː; hi] [siːz] [ə; eɪ] [goʊst]

REDDY	FOX	THINKS	HE	SEES	A	GHOST
雷迪	狐狸	思考	他	看到	一个	鬼

红狐狸觉得他看到了鬼魂

['rɛdi] [fɑːks] [keɪm] [daʊn] [ðə; ði] [loʊn] ['lɪt(ə)l] [pæθ] [θruː] [ðə; ði] [griːn] ['fɔːrɪst] [ɑːn][hɪz; ɪz] [weɪ]

REDDY	FOX	came	down	the	Lone	Little	Path	through	the	Green	Forest	on	his	way
雷迪	狐狸	来了	向下	这	孤独	小的	小路	通过	这	绿色的	森林	在	他的	方式

[tuː; tə][ðə; ði] [griːn] [medəuz] .

to	the	Green	Meadows	.
到	这	绿色的	草地	.

红狐狸沿着穿过绿色森林的孤独小路，前往绿色草地。

[hiː; hi][hæd; həd] [brʌʃt] [hɪz; ɪz] [red] [koʊt] [ʌn'tɪl] [ˌaɪ 'tiː] [ʃoʊn] .

He	had	brushed	his	red	coat	until	it	shone	.
他	有	刷过	他的	红色的	外套	直到	它	闪耀	.

他把红色外套刷得锃亮。

[hɪz; ɪz] [waɪt] ['weskət; 'weɪskoʊt][wʌz; wəz] ['spɑ:tləs] , [ænd; ənd][hi:; hi] ['kærid] [hɪz; ɪz][bɪg][teɪl] [haɪ] [ɪn]

His	**white**	**waistcoat**	**was**	**spotless**	**,**	**and**	**he**	**carried**	**his**	**big**	**tail**	**high**	**in**
他的	白色的	马甲	曾是	一尘不染	,	和	他	携带	他的	大的	尾巴	高的	在

[ðə; ði] [er] ,

the	**air**	**,**
这	空气	,

他的白色背心一尘不染，他高高地翘着大尾巴。

[ðæt] [ˌaɪ 'ti:] [maɪt] [nɑ:t] [bɪ'kʌm] [sɔɪld] .

that	**it**	**might**	**not**	**become**	**soiled**	**.**
那	它	可能	不是	变得	脏的	.

以免被弄脏。

['rɛdi] [wʌz; wəz] ['fi:lɪŋ] [æz; əz] [faɪn] [æz; əz][hi:; hi] [lʊkt] .

Reddy	**was**	**feeling**	**as**	**fine**	**as**	**he**	**looked**	**.**
雷迪	曾是	感觉	作为	美好的	作为	他	看起来	.

雷迪感觉很好，就像他看上去一样。

[hi:; hi] [wʊd] [hæv; həv] [laɪkt] [tu:; tə] [sɪŋ] , [bʌt; bət] ['evri] [taɪm] [hi:; hi] [traɪd] [hɪz; ɪz] [vɔɪs] [krækt] ,

He	**would**	**have**	**liked**	**to**	**sing**	**,**	**but**	**every**	**time**	**he**	**tried**	**his**	**voice**	**cracked**	**,**
他	会	有	喜欢	到	唱歌	,	但	每一个	时间	他	尝试	他的	嗓音	裂纹	,

他很想唱歌，但每次尝试唱歌，他的声音都会破音。

[ænd; ənd] [hi:; hi] [wʌz; wəz] [ə'freɪd] [ðæt] [sʌm; səm] [wʌn] [wʊd] [hɪr] [hɪm; ɪm] [ænd; ənd] [læf] [æt; ət]

and	**he**	**was**	**afraid**	**that**	**some**	**one**	**would**	**hear**	**him**	**and**	**laugh**	**at**
和	他	曾是	害怕的	那	一些	一	会	听到	他	和	笑	在

[hɪm; ɪm] .

him	**.**
他	.

他害怕有人会听到他的话，然后嘲笑他。

[ɪf] [ðer; ðər] [ɪz] [wʌn] [θɪŋ] [ðæt] ['rɛdi] [fɑ:ks][dis'laiks] [mɔ:r] [ðæn; ðən] [ə'nʌðər] , [ˌaɪ 'ti:] [ɪz] ['bi:ɪŋ]

If	**there**	**is**	**one**	**thing**	**that**	**Reddy**	**Fox**	**dislikes**	**more**	**than**	**another**	**,**	**it**	**is**	**being**
如果	那里	是	一	事物	那	雷迪	狐狸	不喜欢	更多的	比	其他	,	它	是	存在

[læft] [æt; ət] .

laughed	**at**	**.**
笑了	在	.

如果说雷迪·福克斯最讨厌什么，那就是被人嘲笑。

['rɛdi] ['tʃʌkld] [æt; ət] [hɪz; ɪz] [θɔ:ts] , [ænd; ənd] [wʌt] [du:][ju:; jʊ] [θɪŋk] [hi:; hi][wʌz; wəz] ['θɪŋkɪŋ]

Reddy	**chuckled**	**at**	**his**	**thoughts**	**,**	**and**	**what**	**do**	**you**	**think**	**he**	**was**	**thinking**
雷迪	轻笑	在	他的	想法	,	和	什么	做	你	思考	他	曾是	思维

[ə'baʊt] ?

about	**?**
关于	?

雷迪想到这里不禁轻笑出声，你觉得他在想什么呢?

[waɪ] ,

Why	**,**
为什么	,

为什么，

[ə'baʊt] [haʊ] [hi:; hi][hæd; həd] [si:n] ['fɑ:rmər] ['braʊnz] [bɔɪ] ['kæriɪŋ] [ɔ:f] [ʌŋk] - ['bɪli] ['pɑ:səm] [baɪ]

about	**how**	**he**	**had**	**seen**	**Farmer**	**Brown's**	**boy**	**carrying**	**off**	**Unc**	**'**	**Billy**	**Possum**	**by**
关于	如何	他	有	已见	农民	布朗的	男生	携带	离开	北卡罗来纳大学	-	比利	负鼠	经过

[ðə; ði] [teɪl] [ðə; ði] [ˌæftər'nu:n] [bɪ'fɔ:r] .

the	**tail**	**the**	**afternoon**	**before**	**.**
这	尾巴	这	下午	前	.

讲述了他前一天下午看到布朗农夫的儿子拽着比利负鼠叔叔的尾巴把它带走的情景。

[hiː; hi] [nuː] [haʊ] ['fɑːrmər] ['braʊnz] [bɔɪ] [hæd; həd] [kɔːt] [ʌŋk] - ['bɪli] [ɪn][ðə; ði][hen] - [haʊs] ,

He	knew	how	Farmer	Brown's	boy	had	caught	Unc	'	Billy	in	the	hen	-	house	,
他	知道	如何	农民	布朗的	男生	有	捕捉	北卡罗来纳大学	-	比利	在	这	母鸡	-	房子	,

他知道布朗农夫的儿子是怎么在鸡舍里抓住比利叔叔的。

[ænd; ənd][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [oʊn] [aɪz] [hiː; hi][hæd; həd] [siːn] [ʌŋk] - ['bɪli] ['kærid] [ɔːf] .

and	with	his	own	eyes	he	had	seen	Unc	'	Billy	carried	off	.
和	和	他的	自己的	眼睛	他	有	已见	北卡罗来纳大学	-	比利	携带	离开	.

他亲眼看到比利叔叔被带走了。

[ʌv; əv] [kɔːrs] [ʌŋk] - ['bɪli] [wʌz; wəz] [ded] .

Of	course	Unc	'	Billy	was	dead	.
的	课程	北卡罗来纳大学	-	比利	曾是	死的	.

当然，比利叔叔已经去世了。

[ðer; ðər][kʊd; kəd][biː; bi][noʊ] [daʊt] [ə'baʊt][ˌaɪ 'tiː] .

There	could	be	no	doubt	about	it	.
那里	可以	是	不	怀疑	关于	它	.

这一点毋庸置疑。

[ænd; ənd] ['rɛdi] [wʌz; wəz][glæd][ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] .

And	Reddy	was	glad	of	it	.
和	雷迪	曾是	高兴的	的	它	.

雷迪对此感到很高兴。

[jes] , [sɜːr] , ['rɛdi] [wʌz; wəz][glæd][ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] .

Yes	,	Sir	,	Reddy	was	glad	of	it	.
是的	,	先生	,	雷迪	曾是	高兴的	的	它	.

是的，先生，雷迪对此感到很高兴。

[ʌŋk] - ['bɪli] ['pɑːsəm] [hæd; həd] [meɪd] [ˌɔːltə'geðər] [tuː] ['meni] [frendz] [ɪn][ðə; ði] [griːn] ['fɔːrɪst]

Unc	'	Billy	Possum	had	made	altogether	too	many	friends	in	the	Green	Forest
北卡罗来纳大学	-	比利	负鼠	有	制成	共	也	许多	朋友们	在	这	绿色的	森林

[ænd; ənd][ɑːn][ðə; ði] [griːn] [medəuz] ,

and	on	the	Green	Meadows	,
和	在	这	绿色的	草地	,

比利·波瑟姆叔叔在绿林和绿草地上结交了太多朋友。

[ænd; ənd][hiː; hi][hæd; həd] [meɪd] ['rɛdi] [ðə; ði] ['læfɪŋ] - [stɑːk] [ʌv; əv][ðem; ðəm][ɔːl][baɪ][ðə; ði] [weɪ]

and	he	had	made	Reddy	the	laughing	-	stock	of	them	all	by	the	way
和	他	有	制成	雷迪	这	笑	-	库存	的	他们	全部	经过	这	方式

[hiː; hi][hæd; həd] [derd] ['rɛdi] [tuː; tə] [miːt] ['baʊzər] [ðə; ði] [haʊnd] ,

he	had	dared	Reddy	to	meet	Bowser	the	Hound	,
他	有	敢于	雷迪	到	见面	库巴	这	猎犬	,

他怂恿雷迪去见库巴，结果把雷迪变成了大家的笑柄。

[ænd; ənd] ['æktʃuəli] [hæd; həd] ['weɪtɪd] [fɔːr; fər] ['baʊzər] [waɪl] ['rɛdi] [ræn] [ə'weɪ] .

and	actually	had	waited	for	Bowser	while	Reddy	ran	away	.
和	实际上	有	等待	为了	库巴	尽管	雷迪	跑	离开	.

实际上，雷迪逃跑的时候，他一直在等库巴回来。

['rɛdi] [rɪ'membər] [ðæt] [ʌŋk] - ['bɪliːz] ['hɑːloʊ] [triː] [wʌz; wəz][nɑːt][fɑːr] [ə'weɪ] .

Reddy	remembered	that	Unc	'	Billy's	hollow	tree	was	not	far	away	.
雷迪	记得	那	北卡罗来纳大学	-	比利	空洞的	树	曾是	不是	远的	离开	.

雷迪想起比利叔叔的空心树离这里不远。

[hiː; hi] [wʊd] [goʊ]['oʊvər] [ðæt] [weɪ] , [dʒʌst][tuː; tə][hæv; həv] [ə'nʌðər] [lʊk] [æt; ət][ˌaɪ 'tiː] .

He	would	go	over	that	way	,	just	to	have	another	look	at	it	.
他	会	去	超过	那	方式	,	只是	到	有	其他	看	在	它	.

他会朝那边走过去，只是为了再看一眼。

[soʊ]['oʊvər][hiː; hi][went] .
So **over** **he** **went** **.**
所以 超过 他 去 .

于是他就倒下了。

[ðer; ðər] [stʊd] [ðə; ði][oʊld]['hɑːloʊ] [triː] ,
There **stood** **the** **old** **hollow** **tree** **,**
那里 站立 这 老的 空洞的 树 ,

那棵古老的空心树矗立在那里，

[ænd; ənd][hæf] [weɪ] [ʌp][wʌz; wəz][ðə; ði] [dɔːr] [aʊt][ʌv; əv] [wɪtʃ] [ʌŋk] - ['bɪli] [juːst][tuː; tə] [lʊk]
and **half** **way** **up** **was** **the** **door** **out** **of** **which** **Unc** **'** **Billy** **used** **to** **look**
和 一半 方式 向上 曾是 这 门 出去 的 哪个 北卡罗来纳大学 - 比利 用过的 到 看
[daʊn] [ɑːn][hɪm; ɪm][ænd; ənd][grɪn] .
down **on** **him** **and** **grin** **.**
向下 在 他 和 咧嘴笑 .

走到半山腰，就是那扇门，比利叔叔以前常常从那里俯视他，咧嘴笑着。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['red.iz] [tɜːrn][tuː; tə][grɪn] [naʊ] .
It **was** **Reddy's** **turn** **to** **grin** **now** **.**
它 曾是 雷迪的 转动 到 咧嘴笑 现在 .

现在轮到雷迪咧嘴笑了。

['prez(ə)ntli][hiː; hi][sæt] [daʊn] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [bæk] [ə'genst] [ðə; ði] [fʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [triː] ,
Presently **he** **sat** **down** **with** **his** **back** **against** **the** **foot** **of** **the** **tree** **,**
目前 他 卫星 向下 和 他的 后退 反对 这 脚 的 这 树 ,

他随即背靠着树根坐了下来。

[krɔːst] [hɪz; ɪz][legz] , [lʊkt] [ðɪs] [weɪ] [ænd; ənd] [ðæt] [weɪ] [tuː; tə] [meɪk] [ʃʊr] [ðæt] [noʊ][wʌn]
crossed **his** **legs** **,** **looked** **this** **way** **and** **that** **way** **to** **make** **sure** **that** **no** **one**
交叉 他的 腿 , 看起来 这 方式 和 那 方式 到 制作 当然 那 不 一
[wʌz; wəz][ə'baʊt] ,
was **about** **,**
曾是 关于 ,

他翘起二郎腿，左右张望，确保周围没有人。

[ænd; ənd] [ðen] [ɪn][ə; eɪ] ['dredfəli] [krækt] [vɔɪs] [hiː; hi][bɪ'gæn][tuː; tə] [sɪŋ] :
and **then** **in** **a** **dreadfully** **cracked** **voice** **he** **began** **to** **sing** **:**
和 然后 在 一个 极其糟糕 裂纹 嗓音 他 开始 到 唱歌 :

然后，他用极其沙哑的声音开始唱歌:

" [oʊl] - [bɪl] ['pɑːsəm] , ['hiːz] [gɔːn] [bɪ'fɔːr] !
" **Ol** **'** **Bill** **Possum** **,** **he's** **gone** **before** **!**
" ol - 账单 负鼠 , 他是 已消失 前 !

“老比尔负鼠，他先走了！”

[oʊl] - [bɪl] ['pɑːsəm] , [hiː; hi][ɪz][noʊ] [mɔːr] !
Ol **'** **Bill** **Possum** **,** **he** **is** **no** **more** **!**
ol - 账单 负鼠 , 他 是 不 更多的 !

老比尔·波瑟姆去世了!

[bɪl] [wʌz; wəz][ə; eɪ][skæmp] , [sɜːr] ;
Bill **was** **a** **scamp** **,** **Sir** **;**
账单 曾是 一个 恶棍 , 先生 ;

比尔是个无赖，先生;

[bɪl] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [θiːf] !
Bill **was** **a** **thief** **!**
账单 曾是 一个 贼 !

比尔是个小偷!

[bɪl] [stoʊl] [æn; ən] [eg] , [sɜːr] ;
Bill stole an egg , Sir ;
账单 偷窃 一个 蛋 , 先生 ;

比尔偷了一个鸡蛋，先生；

[bɪl] [keɪm] [tuː; tə] [griːf] .
Bill came to grief .
账单 来了 到 悲伤 .

比尔遭遇了不幸。

[oʊl] - [bɪl] ['pɑːsəm] , [ˌaɪ 'tiː] [sɜːrvd] [hɪm; ɪm] [raɪt] ;
Ol ' Bill Possum , it served him right ;
ol - 账单 负鼠 , 它 服务 他 正确的 ;

老比尔·波瑟姆，这是他咎由自取；

[ænd; ənd] [hiː; hi] [ɪz] [noʊ] [mɔːr] , [fɔːr; fər] [hiː; hi] [daɪd] [læst] [naɪt] . "
And he is no more , for he died last night . "
和 他 是 不 更多的 , 为了 他 死亡 最后的 夜晚 . "

他已经不在人世了，他昨晚去世了。

" ['veri] [gʊd] , ['sɑː] , ['veri] [gʊd] .
" Very good , Sah , very good .
" 非常 好的 , 萨赫 , 非常 好的 .

“很好，萨，很好。”

[ɑː] - [ˌeɪ 'em] [ə'blaɪdʒd] [tuː; tə] - [fɔːr; fər] [joʊ] - [ˌserə'neɪd] ,
Ah cert'nly am obliged to yo'all for yo ' serenade ,
啊 - 是 有义务 到 - 为了 哟 - 小夜曲 ,

啊，我当然非常感谢你们的献唱！

" [sed] [ə; eɪ] [vɔɪs] [ðæt] [siːmd] [tuː; tə] [kʌm] [aʊt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [triː] [æt; ət] ['red.iz] [bæk] .
" said a voice that seemed to come out of the tree at Reddy's back .
" 说 一个 嗓音 那 似乎 到 来 出去 的 这 树 在 雷迪的 后退 .

“一个声音似乎从雷迪身后的树上传了出来。”

['rɛdi] [fɑːks] [spræŋ] [ʌp] [æz; əz] [ɪf] [sʌm; səm] [wʌn] [hæd; həd] [stʌk] [ə; eɪ] [pɪn] ['ɪntuː] [hɪm; ɪm] .
Reddy Fox sprang up as if some one had stuck a pin into him .
雷迪 狐狸 弹簧 向上 作为 如果 一些 一 有 卡住 一个 别针 进入 他 .

红狐狸像被针扎了一下似的猛地跳了起来。

['evri] [her] [stʊd] [ɑːn] [end] , [æz; əz] [hiː; hi] [lʊkt] [ʌp] [æt; ət] [ʌŋk] - ['bɪliːz] ['dɔːrweɪ] .
Every hair stood on end , as he looked up at Unc ' Billy's doorway .
每一个 头发 站立 在 结尾 , 作为 他 看起来 向上 在 北卡罗来纳大学 - 比利 门口 .

他抬头望向比利叔叔的门口，浑身汗毛都竖了起来。

[ðen] [hɪz; ɪz] [tiːθ] [bɪ'gæn] [tuː; tə] ['tʃætər] [wɪð; wɪθ] [fraɪt] .
Then his teeth began to chatter with fright .
然后 他的 牙齿 开始 到 喋喋不休 和 惊吓 .

然后，他吓得牙齿都打颤了。

['lʊkɪŋ] [aʊt] [ʌv; əv] [ʌŋk] - ['bɪliːz] ['dɔːrweɪ] [ænd; ənd] ['grɪnɪŋ] [daʊn] [æt; ət] [hɪm; ɪm] [wʌz; wəz]
Looking out of Unc ' Billy's doorway and grinning down at him was
寻找 出去 的 北卡罗来纳大学 - 比利 门口 和 咧嘴笑 向下 在 他 曾是
['sʌmθɪŋ] [ðæt] [lʊkt] [fɔːr; fər] [ɔːl] [ðə; ði] [wɜːrld] [laɪk] [ʌŋk] - ['bɪli] [hɪm'self] .
something that looked for all the world like Unc ' Billy himself .
某物 那 看起来 为了 全部 这 世界 喜欢 北卡罗来纳大学 - 比利 他自己 .

从比利叔叔的门口往外看，咧嘴笑着俯视着他，那景象简直就像比利叔叔本人一样。

" [ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi][hɪz; ɪz][goʊst] ! " [sed] ['rɛdi] , [ænd; ənd] ['tʌkɪŋ] [hɪz; ɪz][teɪl] [bɪ'twiːn] [hɪz; ɪz]
" It must be his ghost ! " said Reddy , and tucking his tail between his
" 它 必须 是 他的 鬼 ! " 说 雷迪 , 和 塞进 他的 尾巴 之间 他的
[legz] ,
legs ,
腿 ,

“一定是他的鬼魂！”雷迪说着，把尾巴夹在两腿之间。

[hiː; hi]['stɑːrtɪd] [ʌp][ðə; ði] ['krʊkɪd] ['lɪt(ə)l] [pæθ] [æz; əz][fæst][æz; əz][hɪz; ɪz][legz][kʊd; kəd] [teɪk] [hɪm; ɪm] .
he started up the Crooked Little Path as fast as his legs could take him .
他 开始 向上 这 歪 小的 小路 作为 快速地 作为 他的 腿 可以 拿 他 .

他沿着蜿蜒的小路飞奔而去，用尽全力。

['rɛdi] ['nevər] [wʌns] [lʊkt] [bæk] .
Reddy never once looked back .
雷迪 绝不 一次 看起来 后退 .

雷迪从未回头看过。

[ɪf] [hiː; hi][hæd; həd] ,
If he had ,
如果 他 有 ,

如果他有的话，

[hiː; hi] [maɪt] [hæv; həv] [siːn] [ʌŋk] - ['bɪli] ['pɑːsəm] [klaɪm] [daʊn] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['hɑːloʊ] [triː]
he might have seen Unc ' Billy Possum climb down from the hollow tree
他 可能 有 已见 北卡罗来纳大学 - 比利 负鼠 爬 向下 从 这 空洞的 树
[ænd; ənd] [ʃeɪk] [hændz][wɪð; wɪθ] ['dʒɪmi] [skʌŋk] ,
and shake hands with Jimmy Skunk ,
和 摇 双手 和 吉米 臭鼬 ,

他可能看到比利·波瑟姆叔叔从空心树上爬下来，和吉米·臭鼬握手。

[huː] [hæd; həd][dʒʌst] [kʌm] [ə'lɔːŋ] .
who had just come along .
WHO 有 只是 来 沿着 .

刚刚路过的人。

" [haʊ] [dɪd] [ɑː] [duː][ˌaɪ 'tiː] ?
" How did Ah do it ?
" 如何 做过 啊 做 它 ?

“阿是怎么做到的？”

[waɪ] , [ɑː] [dʒʌst] [prɪ'tendɪd] [ɑː] [wʌz; wəz][deɪd] , [wen] ['fɑːrmər] ['braʊnz] [bɔɪ] [kɔːt] [ˌem 'iː] , "
Why , Ah just pretended Ah was daid , when Farmer Brown's boy caught me , "
为什么 , 啊 只是 假装 啊 曾是 戴德 , 什么时候 农民 布朗的 男生 捕捉 我 , "
[ɪk'spleɪnd] [ʌŋk] - ['bɪli] .
explained Unc ' Billy .
解释 北卡罗来纳大学 - 比利 .

“我当时就装作很累的样子，结果被布朗农夫的儿子抓住了，”比利叔叔解释道。

" [ʌv; əv] [kɔːrs] [hiː; hi] - ['wʊdnt] [kɪl] [ə; eɪ][deɪd] ['pɑːsəm] .
" Of course he ' wouldn't kill a daid Possum .
" 的 课程 他 - 不会 杀 一个 戴德 负鼠 .

他当然不会杀死一只死负鼠。

[soʊ] [wen] [hiː; hi] [tɔːst] [ˌem 'iː] [daʊn] [ɑːn][ðə; ði] ['tʃɑːpɪŋ] - [blɑːk] [ænd; ənd] [tɜːrnd] [hɪz; ɪz] [bæk] ,
So when he tossed me down on the chopping - block and turned his back ,
所以 什么时候 他 抛掷 我 向下 在 这 切碎 - 堵塞 和 转向 他的 后退 ,

所以当他把我扔到砧板上，转身离开时，

[ɑː] [dʒʌst]['nætʃ(ə)rəli] [keɪm] [tuː; tə][laɪf] [ə'gen] , [ænd; ənd] [hɪr] [ɑː] [ˌeɪ 'em] .
Ah just naturally came to life again , and here Ah am .
啊 只是 自然 来了 到 生活 再次 , 和 这里 啊 是 .

啊，我自然而然地又活了过来，然后我就在这里了。

" [ʌŋk] - ['bɪli] ['pɑːsəm] [grɪnd] ['brɔːdər] [ðæn; ðən]['evər] , [ænd; ənd] ['dʒɪmi] [skʌŋk] [grɪnd] ,
" **Unc** ' **Billy** **Possum** **grinned** **broader** **than** **ever** **,** **and** **Jimmy** **Skunk** **grinned** **,**
" 北卡罗来纳大学 - 比利 负鼠 咧嘴一笑 更广泛 比 曾经 , 和 吉米 臭鼬 咧嘴一笑 ,
[tuː] .
too **.**
也 .

"比利叔叔"比利负鼠咧嘴一笑，吉米臭鼬也咧嘴笑了。

[ˌaɪ'aɪ'aɪ]
III
三、

三

[ʌŋk] - ['bɪli] ['pɑːsəm] [sendz] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz] ['fæməli]
UNC ' **BILLY** **POSSUM** **SENDS** **FOR** **HIS** **FAMILY**
北卡罗来纳大学 - 比利 负鼠 发送 为了 他的 家庭

北卡罗来纳大学的比利·波萨姆向家人求助

[ðə; ði] [nuːz] [ðæt] [ʌŋk] - ['bɪli] ['pɑːsəm] ['wɔznt] [ded] [æt; ət][ɔːl][bʌt; bət][wʌz; wəz] [bæk] [ɪn][hɪz; ɪz]
THE **news** **that** **Unc** ' **Billy** **Possum** **wasn't** **dead** **at** **all** **but** **was** **back** **in** **his**
这 消息 那 北卡罗来纳大学 - 比利 负鼠 不是 死的 在 全部 但 曾是 后退 在 他的
['hɑːloʊ] [triː] [ɪn][ðə; ði] [griːn] ['fɔːrɪst] [suːn] [spred] [θruː] [ɔːl][ðə; ði] [griːn] ['fɔːrɪst] [ænd; ənd]['oʊvər]
hollow **tree** **in** **the** **Green** **Forest** **soon** **spread** **through** **all** **the** **Green** **Forest** **and** **over**
空洞的 树 在 这 绿色的 森林 很快 传播 通过 全部 这 绿色的 森林 和 超过
[ðə; ði] [griːn] [medəuz] .
the **Green** **Meadows** **.**
这 绿色的 草地 .

比利负鼠叔叔根本没死，而是回到了绿林里的空心树里，这个消息很快传遍了整个绿林和绿草地。

['evribɑːdi; 'evribʌdi] ['heɪsnd] [tuː; tə] [peɪ] [ðer; ðər][rɪ'spɛkts, riː'spɛkts, rə'spɛks, riː'spɛks] , [ðæt] [ɪz]
Everybody **hastened** **to** **pay** **their** **respects** **,** **that** **is**
大家 加快 到 支付 他们的 尊重 , 那 是
['evribɑːdi; 'evribʌdi][bʌt; bət] ['rɛdi] [fɑːks] .
everybody **but** **Reddy** **Fox** **.**
大家 但 雷迪 狐狸 .

除了雷迪·福克斯之外，所有人都急忙上前表示哀悼。

[ʌŋk] - ['bɪli] [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['pɑːrtnər] , ['dʒɪmi] [skʌŋk] ,
Unc ' **Billy** **and** **his** **partner** **,** **Jimmy** **Skunk** **,**
北卡罗来纳大学 - 比利 和 他的 伙伴 , 吉米 臭鼬 ,

比利叔叔和他的搭档，臭鼬吉米

[toʊld] ['evri] [wʌn] [huː] [kɔːld] [haʊ] ['rɛdi] [fɑːks][hæd; həd] [θɔːt] [ðæt] [ʌŋk] - ['bɪli] [wʌz; wəz]
told **every** **one** **who** **called** **how** **Reddy** **Fox** **had** **thought** **that** **Unc** ' **Billy** **was**
讲述 每一个 一 WHO 称为 如何 雷迪 狐狸 有 想法 那 北卡罗来纳大学 - 比利 曾是
[ə; eɪ] [goʊst] [ænd; ənd][hæd; həd] [bɪn] ['fraɪt(ə)nd] ['ɔːlmoʊst][tuː; tə] [deθ] ,
a **ghost** **and** **had** **been** **frightened** **almost** **to** **death** **,**
一个 鬼 和 有 到过 害怕 几乎 到 死亡 ,

告诉每一个打电话来的人，雷迪·福克斯以为比利叔叔是鬼魂，吓得几乎魂飞魄散。

[soʊ] [ðæt] [hiː; hi][ræn] [ə'weɪ] [æz; əz][fæst][æz; əz][hɪz; ɪz][legz][kʊd; kəd] [teɪk] [hɪm; ɪm] .
so **that** **he** **ran** **away** **as** **fast** **as** **his** **legs** **could** **take** **him** **.**
所以 那 他 跑 离开 作为 快速地 作为 他的 腿 可以 拿 他 .

于是他拼命逃跑了。

[ʌŋk] - ['bɪli] [grɪnd] [æz; əz][hi:; hi][toʊld] [haʊ] ['rɛdi] [hæd; həd][sæt]['ʌndər][ðə; ði]['hɑ:loʊ] [tri:]
Unc ' Billy grinned as he told how Reddy had sat under the hollow tree
北卡罗来纳大学 - 比利 咧嘴一笑 作为 他 讲述 如何 雷迪 有 卫星 在下面 这 空洞的 树
[ænd; ənd][traɪd][tu:; tə] [sɪŋ] [bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z][hi:; hi][wʌz; wəz][soʊ][glæd] [ðæt] [ʌŋk] - ['bɪli] [wʌz; wəz]
and tried to sing because he was so glad that Unc ' Billy was
和 尝试 到 唱歌 因为 他 曾是 所以 高兴的 那 北卡罗来纳大学 - 比利 曾是
[ded] ,
dead ,
死的 ,

比利叔叔咧嘴笑着讲述雷迪如何坐在空心树下唱歌，因为他很高兴比利叔叔死了。

[ænd; ənd][ɔ:l][ðə; ði]['lɪt(ə)l]['pi:p(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði] [gri:n] ['fɔ:rɪst] [ænd; ənd][ðə; ði] [gri:n] [medəuz]
and all the little people of the Green Forest and the Green Meadows
和 全部 这 小的 人们 的 这 绿色的 森林 和 这 绿色的 草地
[læft] [ʌn'tɪl][ðer; ðər][saɪdz] [eɪkt] [wen] [ɪn][ə; eɪ] ['fʌni] ,
laughed until their sides ached when in a funny ,
笑了 直到 他们的 侧面 疼痛 什么时候 在 一个 有趣的 ,

绿森林和绿草地上的所有小居民都笑得肚子疼，因为一个滑稽的故事.....

[krækt] [vɔɪs] [ʌŋk] - ['bɪli] [sæŋ] [ðə; ði] [sɔ:ŋ] [fɔ:r; fər][ðem; ðəm] .
cracked voice Unc ' Billy sang the song for them .
裂纹 嗓音 北卡罗来纳大学 - 比利 唱 这 歌曲 为了 他们 .

比利叔叔用沙哑的声音为他们唱了这首歌。

[ˌðer'æftər] [wen'evər] [wʌn][ʌv; əv][ðem; ðəm] [kɔ:t] [saɪt] [ʌv; əv] ['rɛdi] [fɑ:ks][æt; ət][ə; eɪ] [seɪf]
Thereafter whenever one of them caught sight of Reddy Fox at a safe
此后 每当 一 的 他们 捕捉 视线 的 雷迪 狐狸 在 一个 安全的
['dɪstəns] , [hi:; hi] [wʊd] [ʃaʊt] :
distance , he would shout :
距离 , 他 会 喊 :

此后，每当他们中的一人在安全距离外看到雷迪·福克斯时，就会大喊：

" [oʊl] - [bɪl] ['pɑ:səm] , ['hi:z] [gɔ:n] [bɪ'fɔ:r] !
" Ol ' Bill Possum , he's gone before !
" ol - 账单 负鼠 , 他是 已消失 前 !

“老比尔负鼠，他先走了！”

[oʊl] - [bɪl] ['pɑ:səm] , [hi:; hi][ɪz][noʊ] [mɔ:r] !
Ol ' Bill Possum , he is no more !
ol - 账单 负鼠 , 他 是 不 更多的 !

老比尔·波瑟姆去世了！

" [ˌaɪ 'ti:][gɑ:t][soʊ] [ðæt] ['rɛdi] ['nevər] [keɪm] [daʊn] [ɑ:n][ðə; ði] [gri:n] [medəuz] [ɪn][ðə; ði] ['deɪtaɪm] ,
" It got so that Reddy never came down on the Green Meadows in the daytime ,
" 它 得到 所以 那 雷迪 绝不 来了 向下 在 这 绿色的 草地 在 这 白天 ,

“后来，雷迪白天再也不来绿草地了。”

[ænd; ənd][æt; ət] [naɪt] [hi:; hi] [ə'vɔɪdɪd] ['mi:tɪŋ] ['eni][wʌn] [ɪf] ['pɑ:səb(ə)l] , ['i:v(ə)n][hɪz; ɪz][oʊld] [frend] ,
and at night he avoided meeting any one if possible , even his old friend ,
和 在 夜晚 他 避免 会议 任何 一 如果 可能的 , 甚至 他的 老的 朋友 ,
['bɑ:bi] [ku:n] .
Bobby Coon .
鲍比 浣熊 .

晚上，他尽可能避免与任何人见面，甚至包括他的老朋友鲍比·库恩。

[ænd; ənd][ʌv; əv] [kɔ:rs] ['rɛdi] [fɑ:ks] [heitid] [ʌŋk] - ['bɪli] ['pɑ:səm] [mɔ:r] [ðæn; ðən]['evər] .
And of course Reddy Fox hated Unc ' Billy Possum more than ever .
和 的 课程 雷迪 狐狸 憎恨 北卡罗来纳大学 - 比利 负鼠 更多的 比 曾经 .

当然，雷迪·福克斯比以往任何时候都更加憎恨比利·波瑟姆叔叔了。

[bʌt; bət] [ʌŋk] - ['bɪli] ['dɪdnt] [ker] , [nɑːt][hiː; hi] !
But **Unc** **'** **Billy** **didn't** **care** **,** **not** **he** **!**
但 北卡罗来纳大学 - 比利 没有 关心 , 不是 他 !

但比利叔叔不在乎，他不在乎！

[hiː; hi] [nuː] [ðæt] [ɔːl][ðə; ði][rest][ʌv; əv][ðə; ði]['lɪt(ə)l]['piːp(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði] [griːn] ['fɔːrɪst] [ænd; ənd][ðə; ði]
He **knew** **that** **all** **the** **rest** **of** **the** **little** **people** **of** **the** **Green** **Forest** **and** **the**
他 知道 那 全部 这 休息 的 这 小的 人们 的 这 绿色的 森林 和 这
[griːn] [medəuz] [θɔːt] [hɪm; ɪm][ðə; ði]['smɑːrtəst][ʌv; əv][ðem; ðəm][ɔːl] ,
Green **Meadows** **thought** **him** **the** **smartest** **of** **them** **all** **,**
绿色的 草地 想法 他 这 最聪明的 的 他们 全部 ,

他知道，绿森林和绿草地上所有其他的小矮人都认为他是他们中最聪明的。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv][ðə; ði] [wei] [ɪn] [wɪtʃ] [hiː; hi][hæd; həd] [fuːld] ['baʊzər] [ðə; ði] [haʊnd] [ænd; ənd]
because **of** **the** **way** **in** **which** **he** **had** **fooled** **Bowser** **the** **Hound** **and**
因为 的 这 方式 在 哪个 他 有 被骗了 库巴 这 猎犬 和
['fɑːrmər] ['braʊnz] [bɔɪ] .
Farmer **Brown's** **boy** **.**
农民 布朗的 男生 .

因为他曾戏弄过库巴猎犬和布朗农夫的儿子。

[hiː; hi] [laɪkt] [hɪz; ɪz] ['nebəz] , [hiː; hi] [laɪkt] [ðə; ði] [griːn] ['fɔːrɪst] ,
He **liked** **his** **neighbors** **,** **he** **liked** **the** **Green** **Forest** **,**
他 喜欢 他的 邻居 , 他 喜欢 这 绿色的 森林 ,

他喜欢他的邻居，他喜欢绿林。

[ænd; ənd][soʊ][hiː; hi] [meɪd] [ʌp][hɪz; ɪz][maɪnd] [ðæt] [ðɪs] [wʌz; wəz][ðə; ði] [pleɪs] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm][tuː; tə]
and **so** **he** **made** **up** **his** **mind** **that** **this** **was** **the** **place** **for** **him** **to**
和 所以 他 制成 向上 他的 头脑 那 这 曾是 这 地方 为了 他 到
[steɪ] .
stay **.**
停留 .

于是他下定决心，要留在这里。

[bʌt; bət][ɪn] [spaɪt] [ʌv; əv][ɔːl][hɪz; ɪz] [frendz] , [ʌŋk] - ['bɪli] [wʌz; wəz] ['loʊnsəm] .
But **in** **spite** **of** **all** **his** **friends** **,** **Unc** **'** **Billy** **was** **lonesome** **.**
但 在 尽管如此 的 全部 他的 朋友们 , 北卡罗来纳大学 - 比利 曾是 寂寞 .

尽管朋友众多，比利叔叔仍然感到孤独。

[ðə; ði][lɔːŋgər][hiː; hi] [steɪd] , [ðə; ði] [mɔːr] ['loʊnsəm] [hiː; hi] [gruː] , [ʌŋk] - ['bɪli] ['wɑːntɪd][hɪz; ɪz]
The **longer** **he** **stayed** **,** **the** **more** **lonesome** **he** **grew** **,** **Unc** **'** **Billy** **wanted** **his**
这 更长 他 入住 , 这 更多的 寂寞 他 生长 , 北卡罗来纳大学 - 比利 通缉 他的
['fæməli] ,
family **,**
家庭 ,

他待得越久，就越感到孤独，比利叔叔想念他的家人。

[huːm] [hiː; hi][hæd; həd][left] [wei] [daʊn] [ɪn] " [oʊl] - ['vɜːrdʒɪniː] .
whom **he** **had** **left** **way** **down** **in** **"** **Ol** **'** **Virginny** **.**
谁 他 有 左边 方式 向下 在 " ol - 维吉尼 .

他把他们远远地留在了"老弗吉尼亚"。

" ['faɪnəli] [hiː; hi][toʊld] ['dʒɪmi] [skʌŋk] [ɔːl] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] ,
" **Finally** **he** **told** **Jimmy** **Skunk** **all** **about** **it** **,**
" 最后 他 讲述 吉米 臭鼬 全部 关于 它 ,

最后他把事情的来龙去脉都告诉了吉米·斯坎克。

[ænd; ənd][fɔːr; fər][wʌns] [ʌŋk] - ['bɪli] [hæd; həd] [fər'gɑːtn] [haʊ] [tuː; tə][grɪn] .
and **for** **once** **Unc** **'** **Billy** **had** **forgotten** **how** **to** **grin** **.**
和 为了 一次 北卡罗来纳大学 - 比利 有 被遗忘的 如何 到 咧嘴笑 .

而这一次，比利叔叔竟然忘记了如何微笑。

[jes] , [sɜ:r] , [ʌŋk] - ['bɪli] [hæd; həd] [fər'gɑ:tn] [haʊ] [tu:; tə] [grɪn] .
Yes , Sir , Unc ' Billy had forgotten how to grin .
是的 , 先生 , 北卡罗来纳大学 - 比利 有 被遗忘的 如何 到 咧嘴笑 .

是的，先生，比利叔叔已经忘了怎么笑了。

[ɪn'sted] [hi:; hi] [dʒʌst] [wept] , [wept] [greɪt] [bɪg] [terz] [ʌv; əv] ['loʊnsəmnəs] .
Instead he just wept , wept great big tears of lonesomeness .
反而 他 只是 哭泣 , 哭泣 伟大的 大的 眼泪 的 孤独 .

他却只是哭泣，流下了因孤独而涌出的滔滔泪水。

" [ɑ:] ['rekən] [ɑ:l] [hæv; həv] [tu:; tə] [goʊ] [bæk] [tu:; tə] [oʊl] - ['vɜ:rdʒɪni:] , [ɑ:] - [du:] ,
" Ah reckon Ah'll have to go back to Ol ' Virginny , Ah cert'nly do ,
" 啊 估计 啊哈 有 到 去 后退 到 ol - 维吉尼 , 啊 - 做 ,

“我想我得回弗吉尼亚老家了，肯定得回去。”

" [sed] [ʌŋk] - ['bɪli] ['pɑ:səm] .
" said Unc ' Billy Possum .
" 说 北卡罗来纳大学 - 比利 负鼠 .

“比利·波瑟姆叔叔说道。”

['dʒɪmi] [skʌŋk] [gru:] ['veri] ['θɔ:tf(ə)l] .
Jimmy Skunk grew very thoughtful .
吉米 臭鼬 生长 非常 周到 .

臭鼬吉米变得非常深思熟虑。

[sɪns] [hi:; hi] [ænd; ənd] [ʌŋk] - ['bɪli] ['pɑ:səm] [hæd; həd] [bɪn] [ɪn] ['pɑ:rtnərʃɪp] ,
Since he and Unc ' Billy Possum had been in partnership ,
自从 他 和 北卡罗来纳大学 - 比利 负鼠 有 到过 在 合伙 ,

自从他和比利·波瑟姆叔叔成为合伙人以来，

['dʒɪmi] [hæd; həd] [hæd; həd] [mɔ:r] [egz] [tu:; tə] [i:t] [ðæn; ðən] ['evər] [bɪ'fɔ:r] [ɪn] [hɪz; ɪz] [hoʊl] [laɪf] .
Jimmy had had more eggs to eat than ever before in his whole life .
吉米 有 有 更多的 鸡蛋 到 吃 比 曾经 前 在 他的 所有的 生活 .

吉米吃到的鸡蛋比他一生中任何时候都多。

[naʊ] [ʌŋk] - ['bɪli] [wʌz; wəz] ['tɔ:kɪŋ] [ə'baʊt] ['goʊɪŋ] [ə'weɪ] .
Now Unc ' Billy was talking about going away .
现在 北卡罗来纳大学 - 比利 曾是 说 关于 去 离开 .

现在比利叔叔在谈论离开的事。

['dʒɪmi] [θɔ:t] ['veri] [hɑ:rd] .
Jimmy thought very hard .
吉米 想法 非常 难的 .

吉米认真地思考了很久。

[ðen] [hi:; hi] [hæd; həd] [ə; eɪ] [braɪt] [aɪ'di:ə] .
Then he had a bright idea .
然后 他 有 一个 明亮的 主意 .

然后他灵机一动。

" [waɪ] [nɑ:t] [send] [fɔ:r; fər] [jʊr; jər] ['fæməli] [tu:; tə] [kʌm] [hɪr] [ænd; ənd] [lɪv; laɪv] [ɪn] [ðə; ði] [gri:n] ['fɔ:rɪst] ,
" Why not send for your family to come here and live in the Green Forest ,
" 为什么 不是 发送 为了 你的 家庭 到 来 这里 和 居住 在 这 绿色的 森林 ,

“为什么不把家人接到这里来，住在绿林里呢？”

['ʌŋk(ə)l] ['bɪli] ? " [hi:; hi] [æskt] .
Uncle Billy ? " he asked .
叔叔 比利 ? " 他 问 .

“比利叔叔？”他问道。

[ʌŋk] - ['bɪli] [stɑ:pt] ['kraɪɪŋ] .
Unc ' Billy stopped crying .
北卡罗来纳大学 - 比利 停止 哭泣 .

比利叔叔停止了哭泣。

[hɪz; ɪz] [tuː] ['lɪt(ə)l] [aɪz] [lʊkt] [ʌp] ['ʃɑːrpli] .
His two little eyes looked up sharply .
他的 二 小的 眼睛 看起来 向上 尖锐地 .

他那双小眼睛锐利地向上望去。

" [haʊ] [duː] - ['rekən] [ɑː] [kæn; kən] [send] [wɜːrd] ?
" How do yo'all reckon Ah can send word ?
" 如何 做 - 估计 啊 能 发送 单词 ?

"你们觉得我该如何传递消息？"

" [hiː; hi] [æskt] .
" he asked .
" 他 问 .

他问道。

['dʒɪmi] [skrætʃt] [hɪz; ɪz] [hed] .
Jimmy scratched his head .
吉米 刮痕 他的 头 .

吉米挠了挠头。

" [ðeəz; ðəz] ['mɪstər] . ['skɪmər] [ðə; ði] ['swɑːloʊ] ; ['hiːz] ['fɪksɪŋ] [tuː; tə] [goʊ] [saʊθ] .
" There's Mr . Skimmer the Swallow ; he's fixing to go South .
" 有 先生 . 撇渣器 这 吞 ; 他是 定影 到 去 南 .

"看，那是燕子斯基默先生；他正准备向南飞。"

[pər'hæps] ['hiːl] [teɪk] [ðə; ði] ['mesɪdʒ] [tuː; tə] [jʊr; jər] ['fæməli] , " [sed] [hiː; hi] .
Perhaps he'll take the message to your family , " said he .
也许 地狱 拿 这 信息 到 你的 家庭 , " 说 他 .

"或许他会把这个消息带给你的家人，"他说。

" [ðə; ði] ['veri] [θɪŋ] ! " [kraɪd] [ʌŋk] - ['bɪli] ['pɑːsəm] , ['waɪpɪŋ] [hɪz; ɪz] [aɪz] .
" The very thing ! " cried Unc ' Billy Possum , wiping his eyes .
" 这 非常 事物 ! " 哭 北卡罗来纳大学 - 比利 负鼠 , 擦拭 他的 眼睛 .

"正是如此！"比利·波瑟姆叔叔一边擦着眼睛一边喊道。

" [ɑː] [θæŋks] [joʊ] - , ['sɑː] .
" Ah thanks yo ' , Sah .
" 啊 谢谢 哟 - , 萨赫 .

"啊，谢谢你，萨。"

[ɑː] [dʌz] , [ɪn'diːd] .
Ah does , indeed .
啊 做 , 的确 .

确实如此。

[ɑːl] [siː] ['mɪstɑː] ['skɪmər] [æt; ət] [wʌns] .
Ah'll see Mistah Skimmer at once .
啊哈 看 先生 撇渣器 在 一次 .

啊，马上就能见到米斯塔·斯基默了。

" [ænd; ənd] [wɪ'ðaʊt] [ə'nʌðər] [wɜːrd] [ʌŋk] - ['bɪli] ['pɑːsəm] ['stɑːrtɪd] [daʊn] [ðə; ði] ['krʊkɪd] ['lɪt(ə)l]
" And without another word Unc ' Billy Possum started down the Crooked Little
" 和 没有 其他 单词 北卡罗来纳大学 - 比利 负鼠 开始 向下 这 歪 小的
[pæθ] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [griːn] [medəuz] [tuː; tə] [lʊk] [fɔːr; fər] ['skɪmər] [ðə; ði] ['swɑːloʊ] .
Path for the Green Meadows to look for Skimmer the Swallow .
小路 为了 这 绿色的 草地 到 看 为了 撇渣器 这 吞 .

"于是，比利·波瑟姆叔叔一言不发地沿着弯曲的小路走向绿草地，去寻找燕子斯基默。"

[ˌaɪ 'viː]
IV
第四

第四

['bɑːbi] [kuːn] ['entərz] [ðə; ði] [rɔːŋ] [haʊs]
BOBBY COON ENTERS THE WRONG HOUSE
鲍比 浣熊 进入 这 错误的 房子

鲍比·库恩走错了房子

['æftər] [ʌŋk] - ['bɪli] ['pɑːsəm] [hæd; həd] [ə'reɪndʒd] [wɪð; wɪθ] ['skɪmər] [ðə; ði] ['swɑːloʊ] , [huː]
AFTER Unc ' Billy Possum had arranged with Skimmer the Swallow , who
后 北卡罗来纳大学 - 比利 负鼠 有 安排 和 撇渣器 这 吞 , WHO
[wʌz; wəz]['goʊɪŋ] [saʊθ] ,
was going South ,
曾是 去 南 ,

在比利·波瑟姆叔叔和即将南下的燕子斯基默商量好之后，

[tuː; tə] [teɪk] [ə; eɪ] ['mesɪdʒ] [tuː; tə][hɪz; ɪz]['fæməli][ɪn] " [oʊl] - ['vɜːrdʒɪniː] ,
to take a message to his family in " Ol ' Virginny ,
到 拿 一个 信息 到 他的 家庭 在 " ol - 维吉尼 ,

给他在"老弗吉尼亚"的家人带个口信，

" ['telɪŋ] [ðem; ðəm][tuː; tə] [kʌm] [ænd; ənd][dʒɔɪn][hɪm; ɪm][ɪn][ðə; ði] [griːn] ['fɔːrɪst] ,
" telling them to come and join him in the Green Forest ,
" 讲述 他们 到 来 和 加入 他 在 这 绿色的 森林 ,

"告诉他们来绿林和他一起生活，

[hiː; hi][æt; ət][wʌns][bɪ'gæn][tuː; tə] [meɪk] [ˌprepə'reɪʃnz] [tuː; tə] [rɪ'siːv] [ðem; ðəm] .
he at once began to make preparations to receive them .
他 在 一次 开始 到 制作 准备工作 到 收到 他们 .

他立即开始准备接待他们。

[ʌŋk] - ['bɪli] ['iznt] ['eni] [tuː] [fɑːnd][ʌv; əv][wɜːrk] .
Unc ' Billy isn't any too fond of work .
北卡罗来纳大学 - 比利 不是 任何 也 喜爱 的 工作 .

比利叔叔不太喜欢工作。

[hiː; hi][hæd; həd][ə; eɪ][lɑːt]['ræðər] [ðæt] [sʌm; səm][wʌn] [els] [ʃʊd; ʃəd][duː][ðə; ði][wɜːrk][fɔːr; fər][hɪm; ɪm] ,
He had a lot rather that some one else should do the work for him ,
他 有 一个 很多 相当 那 一些 一 别的 应该 做 这 工作 为了 他 ,

他有很多事要做，而不是让别人替他做。

[ænd; ənd][hiː; hi][ɪz][smɑːrt] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [fɪks] [ˌaɪ 'tiː][soʊ] [ðæt] ['juːʒuəli; 'juːʒəli][sʌm; səm][wʌn] [els] [dʌz]
and he is smart enough to fix it so that usually some one else does
和 他 是 聪明的 足够的 到 使固定 它 所以 那 通常 一些 一 别的 做
.
:
.

而且他很聪明，能自己解决问题，所以通常都是其他人来解决。

[bʌt; bət] ['getɪŋ] ['redi] [tuː; tə] [rɪ'siːv] [hɪz; ɪz]['fæməli][wʌz; wəz] ['dɪfrənt] .
But getting ready to receive his family was different .
但 获得 准备好 到 收到 他的 家庭 曾是 不同的 .

但准备迎接家人又是另一回事了。

[noʊ][wʌn] [els] [kʊd; kəd] [ə'reɪndʒ] [θɪŋz] [tuː; tə][suːt][hɪm; ɪm] .
No one else could arrange things to suit him .
不 一 别的 可以 安排 事物 到 套装 他 .

没有人能按照他的意愿安排事情。

[ðɪs] [wʌz; wəz] [ʌŋk] - ['bɪliːz] [oʊn] [dʒɑːb] , [ænd; ənd][hiː; hi] [tendid] [raɪt] [tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] ['evri]
This was Unc ' Billy's own job , and he tended right to it every
这 曾是 北卡罗来纳大学 - 比利 自己的 工作 , 和 他 倾向于 正确的 到 它 每一个
['mɪnɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] [deɪ] .
minute of the day .
分钟 的 这 天 .

这是比利叔叔自己的工作，他一天到晚都在忙着做这件事。

[fɜːrst][ʌv; əv][ɔːl][hiː; hi][hæd; həd][tuː; tə] [kliːn] [haʊs] .

First	of	all	he	had	to	clean	house	.
第一的	的	全部	他	有	到	干净的	房子	.

首先他得打扫房子。

[hiː; hi][hæd; həd] [bɪn] ['kiːpɪŋ] ['bætʃələz, 'bætʃləz][hɔːl][soʊ] [lɔːŋ] [ɪn][ðə; ði][bɪg]['hɑːloʊ] [triː] [ðæt] [θɪŋz]

He	had	been	keeping	bachelor's	hall	so	long	in	the	big	hollow	tree	that	things
他	有	到过	保持	学士	大厅	所以	长的	在	这	大的	空洞的	树	那	事物

[wɜːr; wər][nɑːt]['veri]['taɪdi] .

were	not	very	tidy	.
是	不是	非常	整齐的	.

他在大空心树里住了太久的单身汉宿舍，所以里面很不整洁。

[soʊ] [ʌŋk] - ['bɪli] [kliːnd] [haʊs] , [ænd; ənd] [waɪl] [hiː; hi] [wɜːrkt] [hiː; hi] ['hwisld] [ænd; ənd]

So	Unc	'	Billy	cleaned	house	,	and	while	he	worked	he	whistled	and
所以	北卡罗来纳大学	-	比利	已清洗	房子	,	和	尽管	他	工作	他	吹口哨	和

[sæŋ] .

sang	.
唱	.

于是比利叔叔打扫房子，一边干活一边吹口哨唱歌。

['piːtər] ['ræbɪt] , ['pæsɪŋ] [ðæt] [weɪ] , [ˌoʊvər'hɜːrd] [ʌŋk] - ['bɪli] ['sɪŋɪŋ] :

Peter	Rabbit	,	passing	that	way	,	overheard	Unc	'	Billy	singing	:
彼得	兔子	,	通过	那	方式	,	无意中听到	北卡罗来纳大学	-	比利	歌唱	:

彼得兔路过那里，无意中听到比利叔叔在唱歌：

" ['mɑː][oʊl] - ['wʊmən][ɪz][ə'weɪ] [daʊn] [suːf] —

"	Mah	ol	'	woman	is	away	down	Souf	—
"	马赫	ol	-	女士	是	离开	向下	苏夫	—

“我老太太在南方那边——”

[kʌm] [ə'lɔːŋ] !

Come	along	!
来	沿着	!

一起来吧!

[kʌm] [ə'lɔːŋ] !

Come	along	!
来	沿着	!

一起来吧!

[eint] ['nɑːθɪn] - ['ʃɑːrpər] [ðæn; ðən][ðə; ði] [tʌŋ] [ɪn][hɜːr; hər] [muːf] —

Ain't	nothin	'	sharper	than	the	tongue	in	her	mouf	—
不是	什么也没有	-	更锐利	比	这	舌头	在	她	口	—

她嘴里的舌头可没那么锋利——

[kʌm] [ə'lɔːŋ] !

Come	along	!
来	沿着	!

一起来吧!

[kʌm] [ə'lɔːŋ] !

Come	along	!
来	沿着	!

一起来吧!

[ʃiː; ʃi][wʌns][wʌz; wəz] ['prɪti] , [bʌt; bət][ʃiː; ʃi] [eint] [noʊ][moʊ] - ,

She	once	was	pretty	,	but	she	ain't	no	mo	'	,
她	一次	曾是	漂亮的	,	但	她	不是	不	莫	-	,

她曾经很漂亮，但现在不漂亮了。

[bʌt; bət][ʃiː; ʃi] [kʊks] ['mɑː] [miːlz] [æn; ən] - [ʃiː; ʃi] [swiːps] ['mɑː][fləj] - ;
But **she** **cooks** **mah** **meals** **an** **'** **she** **sweeps** **mah** **flo** **'** **;**
但 她 厨师 玛 餐 一个 - 她 扫荡 玛 流动 - ;

但她给我做饭，她给我打扫地板；

[ʃiː; ʃi] [dɑːnz] ['mɑː] ['stɑːkɪŋz] [æn; ən] - [ʃiː; ʃi] [mendz] ['mɑː] [koʊt] ,
She **darns** **mah** **stockings** **an** **'** **she** **mends** **mah** **coat** **,**
她 真糟糕 玛 长筒袜 一个 - 她 修补 玛 外套 ,

她帮我补袜子，也帮我缝补外套。

[æn; ən] - [ʃiː; ʃi] [noʊz] [dʒɛs] - [haʊ] ['mɑː] ['tʃɪlən] ['fɝː, 'fɛr][tuː; tə][toʊt] —
An **'** **she** **knows** **jes** **'** **how** **mah** **chillun** **fer** **to** **tote** **—**
一个 - 她 知道 杰斯 - 如何 玛 孩子们 fer 到 手提袋 —

她只知道我的孩子们该怎么背——

[kʌm] [ə'lɔːŋ] !
Come **along** **!**
来 沿着 !

一起来吧！

[kʌm] [ə'lɔːŋ] !
Come **along** **!**
来 沿着 !

一起来吧！

" ['mɑː] [ˌpɪkə'nɪniz] [ˌeɪ 'em][ə; eɪ] - ['hɛdɪn] - [dɪs] [wei] —
" **Mah** **pickaninnies** **am** **a** **-** **headin** **'** **dis** **way** **—**
" 马赫 小黑孩 是 一个 - 标题 - 迪斯 方式 —

"我的小宝贝们正朝这边走——

[kʌm] [ə'lɔːŋ] !
Come **along** **!**
来 沿着 !

一起来吧！

[kʌm] [ə'lɔːŋ] !
Come **along** **!**
来 沿着 !

一起来吧！

['dædi] [ˌeɪ 'em][ə; eɪ] - ['wɑːtʃɪn] - [ˌɛf'oʊ] - - [ɪm] [deɪ] [baɪ] [deɪ] —
Daddy **am** **a** **-** **watchin** **'** **fo** **'** **'** **em** **day** **by** **day** **—**
爸爸 是 一个 - 观看 - fo - - 呃 天 经过 天 —

爸爸每天都在看着他们——

[kʌm] [ə'lɔːŋ] !
Come **along** **!**
来 沿着 !

一起来吧！

[kʌm] [ə'lɔːŋ] !
Come **along** **!**
来 沿着 !

一起来吧！

['mɑː][oʊl] - ['heɪd] [eɪks] [wen] [ɑː] [θɪŋks] [ɔb][diː] [nɔɪz]
Mah **ol** **'** **haid** **aches** **when** **Ah** **thinks** **ob** **de** **noise**
马赫 ol - 海德 疼痛 什么时候 啊 思考 奥布 德 噪音

每当我想起噪音，我的老头就疼。

[diːz] [buːn] - [tuː; tə][biː; bi][wɪd][dem][gælz][æn; ən] - [bɔɪz] ,
De's **boun** **'** **to** **be** **wid** **dem** **gals** **an** **'** **boys** **,**
德的 奖励 - 到 是 宽 民主 女孩们 一个 - 男孩们 ,

De's boun' to be wid dem gals and' boys,

[bʌt; bət] [ɑː] ['doʊn] [ker] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [bʌsts] [ɪn] [tuː]
But **Ah** **doan** **care** **if** **it** **busts** **in** **two**
但 啊 杜安 关心 如果 它 半身像 在 二

但是，我不在乎它是否会断成两截。

[ɪf] [diː] [gʊd] [lɔːrd] [brɪŋz] [dem] ['tʃɪlən] [truː] —
If **de** **good** **Lord** **brings** **dem** **chillun** **troo** **—**
如果 德 好的 主 带来 民主 孩子们 特鲁 —

如果仁慈的上帝带来了他们——

[kʌm] [ə'lɔːŋ] !
Come **along** **!**
来 沿着 !

一起来吧!

[kʌm] [ə'lɔːŋ] !
Come **along** **!**
来 沿着 !

一起来吧!

" ['evri] ['lɪt(ə)l] [waɪl] [ʌŋk] - ['bɪli] ['pɑːsəm] [wʊd] [sɪt] [daʊn] [tuː; tə] [rest] ,
" **Every** **little** **while** **Unc** **'** **Billy** **Possum** **would** **sit** **down** **to** **rest** **,**
" 每一个 小的 尽管 北卡罗来纳大学 - 比利 负鼠 会 坐 向下 到 休息 ,

"比利·波瑟姆叔叔时不时会坐下来休息一会儿，

[fɔːr; fər] [hiː; hi] ['wɔznt] [juːst] [tuː; tə] [soʊ] [mʌtʃ] ['riːəl] [wɜːrk] .
for **he** **wasn't** **used** **to** **so** **much** **real** **work** **.**
为了 他 不是 用过的 到 所以 很多 真实的 工作 .

因为他以前不习惯做这么多实际工作。

[bʌt; bət] ['faɪnəli] [hiː; hi] [gɑːt] [hɪz; ɪz] [haʊs] [kliːn] [ænd; ənd] [meɪd] [æz; əz] ['kʌmftəbl; 'kʌmfərtəbl] [æz; əz]
But **finally** **he** **got** **his** **house** **clean** **and** **made** **as** **comfortable** **as**
最后 他 得到 他的 房子 干净的 和 制成 作为 舒服的 作为

['pɑːsəb(ə)l] ,
possible **,**
可能的 ,

但最终他还是把房子打扫干净，并尽可能地布置得舒适宜人。

[ænd; ənd] [ə'baʊt] [ðæt] [taɪm] [biː; bi] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [θɪŋk] [haʊ] [gʊd] [æn; ən] [eg] [wʊd] [teɪst] .
and **about** **that** **time** **be** **began** **to** **think** **how** **good** **an** **egg** **would** **taste** **.**
和 关于 那 时间 是 开始 到 思考 如何 好的 一个 蛋 会 品尝 .

大约就在那时，他开始思考鸡蛋的味道会有多好。

[ðə; ði] [mɔːr] [hiː; hi] [θɔːt] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] , [ðə; ði] [mɔːr] [hiː; hi] ['wɑːntɪd] [ðæt] [eg] .
The **more** **he** **thought** **about** **it** **,** **the** **more** **he** **wanted** **that** **egg** **.**
这 更多的 他 想法 关于 它 , 这 更多的 他 通缉 那 蛋 .

他越想越觉得想要那个鸡蛋。

" [its] [noʊ] [juːz] ['tɔːkɪŋ] , [ɑː] [dʒʌst] ['nætʃ(ə)rəli] [hæz; həz] [tuː; tə] [hæv; həv] [ðæt] [eg] ,
" **It's** **no** **use** **talking** **,** **Ah** **just** **naturally** **has** **to** **have** **that** **egg** **,**
" 它是 不 使用 说 , 啊 只是 自然 有 到 有 那 蛋 ,

"说了也没用，啊，我就是非得要那个蛋。"

" [sed] [ʌŋk] - ['bɪli] [tuː; tə] [hɪm'self] , [ænd; ənd] [ɔːf] [hiː; hi] ['stɑːrtɪd] [fɔːr; fər] ['fɑːrmər] ['braʊnz] .
" **said** **Unc** **'** **Billy** **to** **himself** **,** **and** **off** **he** **started** **for** **Farmer** **Brown's** **.**
" 说 北卡罗来纳大学 - 比利 到 他自己 , 和 离开 他 开始 为了 农民 布朗的 .

"比利叔叔自言自语道，然后就动身前往布朗农夫家了。"

[naʊ] [ʌŋk] - ['bɪli] [wʌz; wəz] ['hɑːrdli] [aʊt] [ʌv; əv] [saɪt] [wen] [ə'lɔːŋ] [keɪm] ['bɑːbi] [kuːn] .
Now **Unc** **'** **Billy** **was** **hardly** **out** **of** **sight** **when** **along** **came** **Bobby** **Coon** **.**
现在 北卡罗来纳大学 - 比利 曾是 几乎 出去 的 视线 什么时候 沿着 来了 鲍比 浣熊 .

比利叔叔还没离开视线，鲍比·库恩就出现了。

['bɑːbi] [kuːn] [wʌz; wəz]['æbsənt] - ['maɪndɪd] ,
Bobby **Coon** **was** **absent** **-** **minded** **,**
鲍比 浣熊 曾是 缺席的 - 有思想 ,

鲍比·库恩心不在焉，

[ɔːr] [els] [hiː; hi][wʌz; wəz][soʊ] ['sliːpi] [ðæt] [hiː; hi] ['dɪdnt] [noʊ] [wʌt] [hiː; hi][wʌz; wəz] ['duːɪŋ] ,
or **else** **he** **was** **so** **sleepy** **that** **he** **didn't** **know** **what** **he** **was** **doing** **,**
或者 别的 他 曾是 所以 困 那 他 没有 知道 什么 他 曾是 正在做 ,

或者他太困了，根本不知道自己在做什么。

[fɔːr; fər] ['bɑːbi] [kuːn] [hæd; həd] [bɪn] [aʊt] [ɔːl] [naɪt] .
for **Bobby** **Coon** **had** **been** **out** **all** **night** **.**
为了 鲍比 浣熊 有 到过 出去 全部 夜晚 .

因为鲍比·库恩整晚都没回家。

['eniweɪ] , [wen] [hiː; hi] [riːtʃt] [ʌŋk] - ['bɪli] ['pɑsəmz] ['hɑːloʊ] [triː] ,
Anyway **,** **when** **he** **reached** **Unc** **'** **Billy** **Possum's** **hollow** **tree** **,**
反正 , 什么时候 他 达到 北卡罗来纳大学 - 比利 负鼠的 空洞的 树 ,

总之，当他到达比利·波瑟姆叔叔的空心树时，

[hiː; hi][bɪ'gæn][tuː; tə][klaɪm] [ʌp][ˌaɪ 'tiː][dʒʌst][æz; əz] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][wɜːr; wər][hɪz; ɪz] [oʊn] .
he **began** **to** **climb** **up** **it** **just** **as** **if** **it** **were** **his** **own** **.**
他 开始 到 爬 向上 它 只是 作为 如果 它 是 他的 自己的 .

他开始向上攀爬，就好像那是他自己的房子一样。

[hiː; hi] [lʊkt] [ɪn][æt; ət] [ʌŋk] - ['bɪliːz] [dɔːr] .
He **looked** **in** **at** **Unc** **'** **Billy's** **door** **.**
他 看起来 在 在 北卡罗来纳大学 - 比利 门 .

他朝比利叔叔的房门望去。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ðə; ði][moʊst]['kʌmftəbl; 'kʌmfərtəbl][bed] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] [siːn] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ]
There **was** **the** **most** **comfortable** **bed** **that** **he** **had** **seen** **for** **a** **long**
[taɪm] .
time **.**
时间 .

那是他很久以来见过的最舒适的床。

[hiː; hi] [lʊkt] [ðɪs] [weɪ] [ænd; ənd][hiː; hi] [lʊkt] [ðæt] [weɪ] .
He **looked** **this** **way** **and** **he** **looked** **that** **way** **.**
他 看起来 这 方式 和 他 看起来 那 方式 .

他一会儿朝这边看，一会儿又朝那边看。

['noʊbɑːdi][wʌz; wəz][ɪn] [saɪt] .
Nobody **was** **in** **sight** **.**
无人 曾是 在 视线 .

周围一个人也没有。

[ðen] [hiː; hi] [lʊkt] [ɪn][æt; ət] [ʌŋk] - ['bɪliːz] [dɔːr] [wʌns] [mɔːr] .
Then **he** **looked** **in** **at** **Unc** **'** **Billy's** **door** **once** **more** **.**
然后 他 看起来 在 在 北卡罗来纳大学 - 比利 门 一次 更多的 .

然后他又朝比利叔叔的房门看了一眼。

[ðæt] [bed] ['sɜːrt(ə)nli][dɪd] [lʊk] [sɔːft][ænd; ənd]['kʌmftəbl; 'kʌmfərtəbl] .
That **bed** **certainly** **did** **look** **soft** **and** **comfortable** **.**
那 床 当然 做过 看 柔软的 和 舒服的 .

那张床看起来确实柔软舒适。

['bɑːbi] [kuːn] ['tʃʌkld] [tuː; tə][hɪm'self] .
Bobby **Coon** **chuckled** **to** **himself** **.**
鲍比 浣熊 轻笑 到 他自己 .

鲍比·库恩低声笑了笑。

" [aɪ] [bɪ'liːv] [aɪl] [dʒʌst] [siː] [ɪf] [ðæt] [bed] [ɪz] [æz; əz] ['kʌmftəbl; 'kʌmfərtəbl] [æz; əz] [ˌaɪ 'tiː] [lʊks] , " [sed]
" I believe I'll just see if that bed is as comfortable as it looks , " said
" 我 相信 患病的 只是 看 如果 那 床 是 作为 舒服的 作为 它 看起来 , " 说
[hiː; hi] .
he .
他 .

"我想我应该看看那张床是不是像看起来那么舒服，"他说。

[ænd; ənd] [tuː] ['mɪnɪts] ['leɪtər] ['bɑːbi] [kuːn] [wʌz; wəz] [kɜːrld] [ʌp] [fæst] [ə'sliːp] [ɪn] [ʌŋk] - ['bɪli]
And two minutes later Bobby Coon was curled up fast asleep in Unc ' Billy
和 二 分钟 之后 鲍比 浣熊 曾是 卷曲 向上 快速地 睡着了 在 北卡罗来纳大学 - 比利
['pɑsəmz] [bed] .
Possum's bed .
负鼠的 床 .

两分钟后，鲍比·库恩蜷缩在比利·波瑟姆叔叔的床上睡着了。

[viː]
V
V

V

['bɑːbi] [kuːn] [ɪz] [weɪkt] [ʌp]
BOBBY COON IS WAKED UP
鲍比 浣熊 是 醒来 向上

鲍比·库恩被叫醒了

" [deɪz] [ə; eɪ] - ['kʌmɪŋ] , [deɪz] [ə; eɪ] - ['kʌmɪŋ] , [deɪz] [ə; eɪ] - ['kʌmɪŋ] ['maɪti] [suːn] .
" Dey's a - coming , dey's a - coming , dey's a - coming mighty soon .
" 他们的 一个 - 未来 , 他们的 一个 - 未来 , 他们的 一个 - 未来 强大的 很快 .

"他们来了，他们来了，他们很快就要来了。"

[bʌt; bət] [deɪ] [kɑːnt] [kʌm] [suːn] [ɪ'nʌf] [ˌɛf'oʊ] - [ˌem 'iː] !
But dey can't come soon enuff fo ' me !
但 戴 不能 来 很快 足够 fo - 我 !

但他们来得越快越好！

[deɪz] [ə; eɪ] - ['kʌmɪŋ] , [deɪz] [ə; eɪ] - ['kʌmɪŋ] [æt; ət] [diː] ['tɜːrnɪŋ] [ɔb] [diː] [muːn] ,
Dey's a - coming , dey's a - coming at de turning ob de moon ,
他们的 一个 - 未来 , 他们的 一个 - 未来 在 德 转弯 奥布 德 月亮 ,

他们来了，他们来了，就在月亮转过来的时候。

[wɔːr] [ɑː] [weɪts] [ɪn] ['mɑː] [oʊl] - ['hɑːlər] [triː] !
Whar Ah waits in mah ol ' holler tree !
码头 啊 等待 在 玛 ol - 抱怨 树 !

我的老树上等着我呢！

" [ʌŋk] - ['bɪli] ['pɑːsəm] [wʌz; wəz] ['sɪŋɪŋ] [tuː; tə] [hɪm'self] , [æz; əz] [hiː; hi] ['sloʊli] ['trʌdʒd]
" UNC ' BILLY POSSUM was singing to himself , as he slowly trudged
" 北卡罗来纳大学 - 比利 负鼠 曾是 歌唱 到 他自己 , 作为 他 缓慢地 艰难跋涉
[hoʊm] [frʌm; frəm] ['fɑːrmər] ['braʊnz] [hen] - [haʊs] .
home from Farmer Brown's hen - house .
家 从 农民 布朗的 母鸡 - 房子 .

"UNC"比利负鼠一边哼着歌，一边慢慢地从布朗农夫的鸡舍拖着脚步回家。

[hiː; hi] [wʌz; wəz] ['fiːlɪŋ] ['veri] [gʊd] , ['veri] [gʊd] [ɪn'diːd] , [wʌz; wəz] [ʌŋk] - ['bɪli] ['pɑːsəm] .
He was feeling very good , very good indeed , was Unc ' Billy Possum .
他 曾是 感觉 非常 好的 , 非常 好的 的确 , 曾是 北卡罗来纳大学 - 比利 负鼠 .

比利·波瑟姆叔叔感觉非常好，真的非常好。

[noʊ] [wʌn] [əp'riːʃɪeɪts] ['strɪktli] [freʃ] [egz] [mɔːr] [ðæn; ðən] [ʌŋk] - ['bɪli] [dʌz] ,
No one appreciates strictly fresh eggs more than Unc ' Billy does ,
不 一 感谢 严格 新鲜的 鸡蛋 更多的 比 北卡罗来纳大学 - 比利 做 ,

没有人比比利叔叔更懂得欣赏新鲜鸡蛋了。

[ænd; ənd][hiː; hi][hæd; həd][faʊnd] [mɔːr] [ðæn; ðən][hiː; hi][kʊd; kəd] [iːt] ['weɪtɪŋ] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm][ɪn]

and	he	had	found	more	than	he	could	eat	waiting	for	him	in
和	他	有	成立	更多的	比	他	可以	吃	等待	为了	他	在

['fɑːrmər] ['braʊnz] [hen] - [haʊs] .

Farmer	Brown's	hen	-	house	.
农民	布朗的	母鸡	-	房子	.

他在布朗农夫的鸡舍里发现，有太多东西等着他吃。

[naʊ] [hɪz; ɪz] ['stʌmək] [wʌz; wəz] [fʊl] , [hɪz; ɪz] [haʊs] [hæd; həd] [bɪn] [kliːnd] [ænd; ənd][pʊt][tuː; tə]

Now	his	stomach	was	full	,	his	house	had	been	cleaned	and	put	to
现在	他的	胃	曾是	满的	,	他的	房子	有	到过	已清洗	和	放	到

[raɪts] ,

rights	,
权利	,

现在他吃饱了肚子，房子也打扫干净、收拾妥当了。

['redi] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz]['fæməli] [wen] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [ə'raɪv] [frʌm; frəm] " [oʊl] - ['vɜːrdʒɪniː] ,

ready	for	his	family	when	they	should	arrive	from	"	Ol	'	Virginny	,
准备好	为了	他的	家庭	什么时候	他们	应该	到达	从	"	ol	-	维吉尼	,

他已做好准备，迎接家人从"老弗吉尼亚"到来。

" [ænd; ənd][hiː; hi][hæd; həd] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə][duː][bʌt; bət][weɪt][fɔːr; fər][ðem; ðəm] .

"	and	he	had	nothing	to	do	but	wait	for	them	.
"	和	他	有	没有什么	到	做	但	等待	为了	他们	.

他除了等他们之外，别无他法。

[soʊ][hiː; hi] ['trʌdʒd] [ə'lɔːŋ] [ænd; ənd] [sæŋ] [ɪn][ə; eɪ] ['fʌni] , [krækt] [vɔɪs] .

So	he	trudged	along	and	sang	in	a	funny	,	cracked	voice	.
所以	他	艰难跋涉	沿着	和	唱	在	一个	有趣的	,	裂纹	嗓音	.

于是他拖着沉重的步伐，用滑稽沙哑的声音唱着歌。

['prez(ə)ntli][hiː; hi] [keɪm] [tuː; tə][hɪz; ɪz][bɪg] ['hɑːloʊ] [triː] [ænd; ənd]['stɑːrtɪd][tuː; tə][klaɪm] [ʌp][tuː; tə][ðə; ði]

Presently	he	came	to	his	big	hollow	tree	and	started	to	climb	up	to	the
目前	他	来了	到	他的	大的	空洞的	树	和	开始	到	爬	向上	到	这

[dɔːr] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [haʊs] .

door	of	his	house	.
门	的	他的	房子	.

他来到他那棵高大的空心树旁，开始往他家门口爬。

[hæf] [weɪ] [ʌp][hiː; hi][broʊk] [ɔːf] [ʃɔːrt] [ɪn][ðə; ði]['mɪd(ə)l][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [sɔːŋ] [ænd; ənd][sæt] [daʊn] [ɑːn]

Half	way	up	he	broke	off	short	in	the	middle	of	his	song	and	sat	down	on
一半	方式	向上	他	打破	离开	短的	在	这	中间	的	他的	歌曲	和	卫星	向下	在

[ə; eɪ] [kən'viːniənt] [brəntʃ] .

a	convenient	branch	.
一个	方便的	分支	.

爬到一半，他突然停下歌声，坐到一根合适的树枝上。

[hiː; hi][pʊt][wʌn] [ɪr] [ə'genst] [ðə; ði] [trʌŋk] [ʌv; əv][ðə; ði] [triː] [ænd; ənd] ['lisnd] .

He	put	one	ear	against	the	trunk	of	the	tree	and	listened	.
他	放	一	耳朵	反对	这	树干	的	这	树	和	听着	.

他把一只耳朵贴在树干上，侧耳倾听。

[ðen] [hiː; hi][pʊt][ðə; ði] ['ʌðər] [ɪr] [ə'genst] [ðə; ði] [triː] [ænd; ənd] ['lisnd] .

Then	he	put	the	other	ear	against	the	tree	and	listened	.
然后	他	放	这	其他	耳朵	反对	这	树	和	听着	.

然后他把另一只耳朵贴在树上，侧耳倾听。

[ðer; ðər]['sɜːrt(ə)nli][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['fʌni] [nɔɪz] , [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [siːmd] [tuː; tə] [kʌm] [frʌm; frəm] [raɪt]

There	certainly	was	a	funny	noise	,	and	it	seemed	to	come	from	right
那里	当然	曾是	一个	有趣的	噪音	,	和	它	似乎	到	来	从	正确的

[ˌɪn'saɪd][hɪz; ɪz]['hɑːloʊ] [triː] .

inside	his	hollow	tree	.
里面	他的	空洞的	树	.

确实传来一阵奇怪的声音，而且似乎是从他那棵空心树的树干里传出来的。

[ʌŋk] - ['bɪli] [tɜːrnd] [ænd; ənd] [lʊkt] [ʌp][æt; ət][hɪz; ɪz] ['dɔːrweɪ] , ['skrætʃɪŋ] [hɪz; ɪz] [hed]

Unc	'	Billy	turned	and	looked	up	at	his	doorway	,	scratching	his	head
北卡罗来纳大学	-	比利	转向	和	看起来	向上	在	他的	门口	,	抓挠	他的	头

['θɔːtfəli] [wɪð; wɪθ][wʌn][hænd] .

thoughtfully	with	one	hand	.
深思熟虑	和	一	手	.

比利叔叔转过身，抬头看着门口，若有所思地用一只手挠了挠头。

" ['mɑː] ['gʊdnəs] ! " [sed] [ʌŋk] - ['bɪli] , " [ˌaɪ 'tiː] - [saʊndz] [laɪk][ðer; ðər][wʌz; wəz]

"	Mah	goodness	!	"	said	Unc	'	Billy	,	"	it	cert'nly	sounds	like	there	was
"	马赫	善良	!	"	说	北卡罗来纳大学	-	比利	,	"	它	-	声音	喜欢	那里	曾是

['sʌmbɑːdi] [ɪn]['mɑː] [haʊs] !

somebody	in	mah	house	!
某人	在	玛	房子	!

"我的天哪！"比利叔叔说，"听起来好像有人闯进了我家！"

" [ðen] ['veri] ['sɔːftli] [ʌŋk] - ['bɪli] [krept] [ʌp][tuː; tə][hɪz; ɪz] ['dɔːrweɪ] [ænd; ənd] [piːpt] [ɪn] .

"	Then	very	softly	Unc	'	Billy	crept	up	to	his	doorway	and	peeped	in	.
"	然后	非常	轻轻	北卡罗来纳大学	-	比利	悄悄地爬	向上	到	他的	门口	和	偷窥	在	.

"然后，比利叔叔轻轻地蹑手蹑脚地走到门口，往里窥视。"

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][dɑːrk][ˌɪn'saɪd] , [soʊ] [ðæt] [ʌŋk] - ['bɪli] [kʊd; kəd] [siː] ['lɪt(ə)l] [els] [ðæn; ðən] [ðæt]

It	was	dark	inside	,	so	that	Unc	'	Billy	could	see	little	else	than	that
它	曾是	黑暗的	里面	,	所以	那	北卡罗来纳大学	-	比利	可以	看	小的	别的	比	那

[hɪz; ɪz][naɪs] ,

his	nice	,
他的	好的	,

里面很黑，所以比利叔叔除了他漂亮的……之外，几乎什么也看不见。

['freʃli] [meɪd] , ['kʌmftəbl; 'kʌmfərtəbl][bed][wʌz; wəz][ɔːl] [mʌst] [ʌp] .

freshly	made	,	comfortable	bed	was	all	mussed	up	.
新鲜的	制成	,	舒服的	床	曾是	全部	凌乱	向上	.

刚铺好的舒适床铺被弄得乱七八糟。

[bʌt; bət] [ɪf] [hiː; hi] ['kudnt] [siː] , [hiː; hi][kʊd; kəd] [hɪr] .

But	if	he	couldn't	see	,	he	could	hear	.
但	如果	他	不能	看	,	他	可以	听到	.

但他虽然看不见，却能听见。

[oʊ] , [jes] , [ɪn'diːd] , [ʌŋk] - ['bɪli] [kʊd; kəd] [hɪr] ['pɜːrfɪktli] [wel] , [ænd; ənd] [wʌt] [hiː; hi] [hɜːrd]

Oh	,	yes	,	indeed	,	Unc	'	Billy	could	hear	perfectly	well	,	and	what	he	heard
哦	,	是的	,	的确	,	北卡罗来纳大学	-	比利	可以	听到	完美	出色地	,	和	什么	他	听到

[wʌz; wəz][ə; eɪ] [snɔːr] !

was	a	snore	!
曾是	一个	鼾	!

哦，是的，比利叔叔听力很好，他听到的确实是鼾声！

[ðer; ðər][wʌz; wəz][sʌm; səm][wʌn][ɪn] [ʌŋk] - ['bɪliːz] [haʊs] , [ænd; ənd] [mɔːr] [ðæn; ðən] [ðæt] ,

There	was	some	one	in	Unc	'	Billy's	house	,	and	more	than	that	,
那里	曾是	一些	一	在	北卡罗来纳大学	-	比利	房子	,	和	更多的	比	那	,

比利叔叔家有人，而且不止如此。

[ðeɪ] [wɜːr; wər][fæst] [əˈsliːp] [ɪn] [ʌŋk] - [ˈbɪliːz] [bed] .
they were fast asleep in Unc ' Billy's bed .
他们 是 快速地 睡着了 在 北卡罗来纳大学 - 比利 床 .

他们睡在比利叔叔的床上，睡得很香。

" [ˈmɑː] [ˈgʊdnəs] !
" Mah goodness !
" 马赫 善良 !

我的天哪！

[ˈmɑː] [ˈgʊdnəs] !
Mah goodness !
马赫 善良 !

我的天哪！

" [ɪkˈskleɪmd] [ʌŋk] - [ˈbɪli] [ˈpɑːsəm] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [tuː] [ʃɑːrp] [ˈlɪt(ə)l] [aɪz] [bɪˈgæn][tuː; tə][snæp]
" exclaimed Unc ' Billy Possum , and his two sharp little eyes began to snap
" 惊呼 北卡罗来纳大学 - 比利 负鼠 , 和 他的 二 锋利的 小的 眼睛 开始 到 折断
.
:
.

“比利负鼠叔叔惊叫道，他那双锐利的小眼睛开始眯缝眼。”

[ðen] [hiː; hi] [stʌk] [hɪz; ɪz] [hed] [ɪn][æt; ət][ðə; ði] [dɔːr] [ænd; ənd] [ˈʃaʊtɪd] :
Then he stuck his head in at the door and shouted :
然后 他 卡住 他的 头 在 在 这 门 和 喊叫 :

然后他把头探进门里喊道：

" [haɪ] , - !
" Hi , yo'all !
" 你好 , - !

“嗨，大家好！”

[wʌt] [joʊ] - [ˈduːɪŋ] [ɪn] [ˈmɑː] [haʊs] ?
What yo ' doing in mah house ?
什么 哟 - 正在做 在 玛 房子 ?

你来我家干什么？

" [ðə; ði][ˈoʊnli] [ˈænsər] [wʌz; wəz] [əˈnʌðər] [snɔːr] .
" The only answer was another snore .
" 这 仅有的 回答 曾是 其他 鼾 .

唯一的回应是又一声鼾声。

[ʌŋk] - [ˈbɪli] [ˈweɪtɪd] [ə; eɪ] [ˈmɪnɪt] .
Unc ' Billy waited a minute .
北卡罗来纳大学 - 比利 等待 一个 分钟 .

比利叔叔等了一会儿。

[ðen] [hiː; hi][pʊt][hɪz; ɪz] [hed] [ɪn][wʌns] [mɔːr] .
Then he put his head in once more .
然后 他 放 他的 头 在 一次 更多的 .

然后他又一次把头伸了进去。

" [joʊ] - [ˈbetər] [kʌm] [aʊt][ʌv; əv][ˈmɑː] [haʊs] , [ˈmɪstər] . [huː] - [ˈevər] - [joʊ] - - [ɑːr; ər] , [bɪˈfɔːr] [ɑː]
" Yo ' better come out of mah house , Mr . Who - ever - yo ' - - are , before Ah
" 哟 - 更好的 来 出去 的 玛 房子 , 先生 . WHO - 曾经 - 哟 - - 是 , 前 啊
[kʌmz] [ɪn][ænd; ənd][pʊts][joʊ] - [aʊt] !
comes in and puts yo ' - out !
来 在 和 放置 哟 - 出去 !

“你最好从我家出来，不管你是谁，不然我就进来把你赶出去！”

" ['ʃaʊtɪd] [ʌŋk] - ['bɪli] .
" **shouted** **Unc** - **Billy** .
" 喊叫 北卡罗来纳大学 - 比利 .

“比利叔叔喊道。”

[ðə; ði]['oʊnli] ['ænsər] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [snɔːr] ['laʊdər][ðæn; ðən] [bɪ'fɔːr] .
The **only** **answer** **was** **a** **snore** **louder** **than** **before** .
这 仅有的 回答 曾是 一个 鼾 更大声 比 前 .

唯一的回应是比之前更响亮的鼾声。

[ðen] [ʌŋk] - ['bɪli] [kwaɪt] [lɔːst] [hɪz; ɪz] ['tempər] .
Then **Unc** - **Billy** **quite** **lost** **his** **temper** .
然后 北卡罗来纳大学 - 比利 相当 丢失的 他的 脾气 .

然后比利叔叔彻底发火了。

[sʌm; səm][wʌn] [huː] [hæd; həd][noʊ] ['bɪznəs] [ðer; ðər][wʌz; wəz][ɪn][hɪz; ɪz] [haʊs] !
Some **one** **who** **had** **no** **business** **there** **was** **in** **his** **house** **!**
一些 一 WHO 有 不 商业 那里 曾是 在 他的 房子 !

他家竟然有个不该出现在那里的人！

[hiː; hi] ['dɪdnt] [noʊ] [huː] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] , [ænd; ənd][hiː; hi] ['dɪdnt] [ker] .
He **didn't** **know** **who** **it** **was** **,** **and** **he** **didn't** **care** **.**
他 没有 知道 WHO 它 曾是 , 和 他 没有 关心 .

他不知道对方是谁，也不在乎。

[ðeɪ] [wɜːr; wər]['goʊɪŋ][tuː; tə] [kʌm] [aʊt][ɔːr][hiː; hi] [wʊd] [noʊ] [waɪ] [nɑːt] .
They **were** **going** **to** **come** **out** **or** **he** **would** **know** **why** **not** **.**
他们 是 去 到 来 出去 或者 他 会 知道 为什么 不是 .

他们要么会出来，要么他就会知道为什么不出来。

[ʌŋk] - ['bɪli] ['grɪtɪd] [hɪz; ɪz] [tiːθ] [ænd; ənd][ɪn][hiː; hi] [went] .
Unc - **Billy** **gritted** **his** **teeth** **and** **in** **he** **went** **.**
北卡罗来纳大学 - 比利 磨碎的 他的 牙齿 和 在 他 去 .

比利叔叔咬紧牙关走了进去。

[maɪ] !
My **!**
我的 !

我的！

[maɪ] !
my **!**
我的 !

我的！

[maɪ] !
my **!**
我的 !

我的！

[sʌtʃ] [ə; eɪ] ['rʌmpəs] [æz; əz][ðer; ðər][wʌz; wəz] [raɪt] [ə'weɪ] [ɪn] [ðæt] ['hɑːloʊ] [triː] !
such **a** **rumpus** **as** **there** **was** **right** **away** **in** **that** **hollow** **tree** **!**
这样的 一个 喧闹 作为 那里 曾是 正确的 离开 在 那 空洞的 树 !

那棵空心树里立刻就热闹起来了！

['piːtər] ['ræbɪt] ['hæpənd] [tuː; tə][biː; bi] ['kʌmɪŋ] [ə'lɔːŋ] [ðæt] [wei] [ænd; ənd] [hɜːrd] [ˌaɪ 'tiː] .
Peter **Rabbit** **happened** **to** **be** **coming** **along** **that** **way** **and** **heard** **it** **.**
彼得 兔子 发生 到 是 未来 沿着 那 方式 和 听到 它 .

彼得兔正好路过那里，听到了这件事。

['piːtər] [stɑːpt] [ænd; ənd] [geɪzd] [æt; ət][ðə; ði] ['hɑːloʊ] [triː] [wɪð; wɪθ] [aɪz] [ænd; ənd] [maʊθ] [waɪd]
Peter stopped and gazed at the hollow tree with eyes and mouth wide
彼得 停止 和 凝视 在 这 空洞的 树 和 眼睛 和 嘴 宽的
['oʊpən] .
open .
打开 .

彼得停下脚步，张大眼睛和嘴巴，凝视着那棵空心树。

[sʌtʃ] [ə; eɪ] [snɑːlɪŋ] [ænd; ənd] ['graʊlɪŋ] !
Such a snarling and growling !
这样的 一个 咆哮 和 咆哮 !

真是咆哮怒吼！

[ðen] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['dɔːrweɪ] [bɪ'gæn][tuː; tə][flai] [liːvz] [ænd; ənd] [mɔːs] .
Then out of the doorway began to fly leaves and moss .
然后 出去 的 这 门口 开始 到 飞 树叶 和 苔藓 .

然后，树叶和苔藓开始从门口飞出来。

[ðeɪ] [wɜːr; wər][pɑːrt][ʌv; əv] [ʌŋk] - ['bɪliːz] [bed] .
They were part of Unc ' Billy's bed .
他们 是 部分 的 北卡罗来纳大学 - 比利 床 .

它们是比利叔叔床铺的一部分。

[ðen] ['piːtər] [sɔː] [ə; eɪ][bɪg] [rɪŋd] [teɪl] ['hæŋɪŋ] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['dɔːrweɪ] .
Then Peter saw a big ringed tail hanging out of the doorway .
然后 彼得 锯 一个 大的 环状 尾巴 绞刑 出去 的 这 门口 .

然后彼得看到一条带环的大尾巴从门口垂下来。

['piːtər] ['rekəgnaɪzd] [ˌaɪ 'tiː] [raɪt] [ə'weɪ] .
Peter recognized it right away .
彼得 认可 它 正确的 离开 .

彼得一眼就认出来了。

[noʊ][wʌn] [pə'zest] [ə; eɪ][teɪl] [laɪk] [ðæt] [bʌt; bət] ['bɑːbi] [kuːn] .
No one possessed a tail like that but Bobby Coon .
不 一 拥有 一个 尾巴 喜欢 那 但 鲍比 浣熊 .

除了鲍比·库恩，没人拥有那样的尾巴。

[ɪn][ə; eɪ] ['mɪnɪt] ['bɑːbi] ['fɑːloʊd] [hɪz; ɪz][teɪl] , ['heɪstɪli] ['bækɪŋ] [daʊn] [ðə; ði] [triː] .
In a minute Bobby followed his tail , hastily backing down the tree .
在 一个 分钟 鲍比 随后 他的 尾巴 , 草草 后盾 向下 这 树 .

一分钟后，鲍比顺着他的尾巴，迅速地从树上倒退下来。

[ðen] [ʌŋk] - ['bɪliːz] [ʃɑːrp] ['lɪt(ə)l][oʊld] [feɪs] [ə'pɪrd] [æt; ət][ðə; ði] ['dɔːrweɪ] .
Then Unc ' Billy's sharp little old face appeared at the doorway .
然后 北卡罗来纳大学 - 比利 锋利的 小的 老的 脸 出现 在 这 门口 .

这时，比利叔叔那张棱角分明的小脸出现在门口。

[ʌŋk] - ['bɪli] [lʊkt] [daʊn] [æt; ət]['piːtər] ['ræbɪt] [ænd; ənd] [grɪnd] .
Unc ' Billy looked down at Peter Rabbit and grinned .
北卡罗来纳大学 - 比利 看起来 向下 在 彼得 兔子 和 咧嘴一笑 .

比利叔叔低头看着彼得兔，咧嘴一笑。

" [ɑː] [ges] ['mɪstɑː] [kuːn] [dʌn] [meɪk] [ə; eɪ] [mis'teik] [wen] [hiː; hi] [went] [tuː; tə][bed][ɪn]['mɑː] [haʊs] ,
" Ah guess Mistah Coon done make a mistake when he went to bed in mah house ,
" 啊 猜测 先生 浣熊 完毕 制作 一个 错误 什么时候 他 去 到 床 在 玛 房子 ,

“看来库恩先生在我家睡觉的时候犯了个错误。”

" [sed] [hiː; hi] .
" said he .
" 说 他 .

他说道。

[ænd; ənd] ['bɑːbi] [kuːn] ['ʃiːpɪʃli] [əd'mɪtɪd] [ðæt] [hiː; hi][dɪd] .

And	Bobby	Coon	sheepishly	admitted	that	he	did	.
和	鲍比	浣熊	羞怯地	承认	那	他	做过	.

鲍比·库恩不好意思地承认了这一点。

['vaɪ, 'viː]

VI

六年级

六

['sæmi] [dʒeɪ] [ləːnz] ['piːtər] ['ræbɪts] ['siːkrət]

SAMMY	JAY	LEARNS	PETER	RABBIT'S	SECRET
萨米	杰伊	学习	彼得	兔子的	秘密

萨米·杰伊发现了彼得兔的秘密

" [aɪm]['mɪstər] . ['dʒeɪˌbɜːrd] , [tiː] - ['hiː] - ['hiː] !

"	I'm	Mr	.	Jaybird	,	tee	-	hee	-	hee	!
"	我是	先生	.	松鸦	,	球座	-	嘿	-	嘿	!

“我是杰伊伯德先生，嘻嘻嘻！”

[aɪm]['mɪstər] . ['dʒeɪˌbɜːrd] ; [juː; jʊ] [wɑːtʃ] [ˌem 'iː] !

I'm	Mr	.	Jaybird	;	you	watch	me	!
我是	先生	.	松鸦	;	你	手表	我	!

我是杰伊伯德先生；你看着我！

[juːv] [gɑːt][tuː; tə][raɪz] - [fɔːr] [breɪk] [ʌv; əv] [deɪ]

You've	got	to	rise	'	fore	break	of	day
你已经	得到	到	上升	-	前	休息	的	天

你必须在天亮前起床。

[ɪf] [juː; jʊ][wɑːnt][tuː; tə] [fuːl] [oʊld]['mɪstər] . [dʒeɪ] .

If	you	want	to	fool	old	Mr	.	Jay	.
如果	你	想	到	傻子	老的	先生	.	杰伊	.

如果你想愚弄老杰伊先生。

" ['oʊvər][ænd; ənd]['oʊvər] ['sæmi] [dʒeɪ] [hʌmd] [ðɪs] , [æz; əz][hiː; hi] [brʌʃt] [hɪz; ɪz] ['hænsəm] [bluː]

"	OVER	and	over	Sammy	Jay	hummed	this	,	as	he	brushed	his	handsome	blue
"	超过	和	超过	萨米	杰伊	哼唱	这	,	作为	他	刷过	他的	英俊的	蓝色的

[ænd; ənd] [waɪt] [koʊt] .

and	white	coat	.
和	白色的	外套	.

萨米·杰伊一边刷着他那身漂亮的蓝白相间的外套，一边一遍又一遍地哼着这首歌。

[ðen] [hiː; hi] [læft] [æz; əz][hiː; hi] [riˈmɑːkt] [tuː; tə][noʊ][wʌn][ɪn][pərˈtɪkjələr] ,

Then	he	laughed	as	he	remarked	to	no	one	in	particular	,
然后	他	笑了	作为	他	评论	到	不	一	在	特别的	,

然后他笑了，自言自语道：

[fɔːr; fər][noʊ][wʌn][wʌz; wəz] [nɪr] [ɪˈnʌf] [tuː; tə] [hɪr] : " ['piːtər] ['ræbɪts] [gɑːt][ə; eɪ]['siːkrət] .

for	no	one	was	near	enough	to	hear	:	"	Peter	Rabbit's	got	a	secret	.
为了	不	一	曾是	靠近	足够的	到	听到	:	"	彼得	兔子的	得到	一个	秘密	.

因为附近没有人能听到：“彼得兔有一个秘密。”

[wen] ['piːtər] [goʊz] [ə'baʊt] ['wɪspərɪŋ] , [its] [ə; eɪ] [ʃʊr] [saɪn] [ðæt] ['hiːz] [gɑːt][ə; eɪ]['siːkrət] .

When	Peter	goes	about	whispering	,	it's	a	sure	sign	that	he's	got	a	secret	.
什么时候	彼得	去	关于	耳语	,	它是	一个	当然	符号	那	他是	得到	一个	秘密	.

彼得如果总是低声细语，那肯定说明他有秘密。

[hiː; hi] [θɪŋks] [ðæt] [hiː; hi][kæn; kən] [kiːp] [ˌaɪ 'tiː][frʌm; frəm][ˌem 'iː] , [bʌt; bət][hiː; hi][kɑːnt] .

He	thinks	that	he	can	keep	it	from	me	,	but	he	can't	.
他	思考	那	他	能	保持	它	从	我	,	但	他	不能	.

他以为他能瞒过我，但他瞒不住。

[oʊ] , [maɪ] , [noʊ] !
Oh , my , no !
哦 , 我的 , 不 !

我的天哪，不会吧!

[aɪ]['nevər] [nuː] [ʌv; əv][ə; eɪ]['siːkrət] [ðæt] [kʊd; kəd][biː; bi] [kept] [baɪ] [mɔːr] [ðæn; ðən] [tuː] ['piːp(ə)l] ,
I never knew of a secret that could be kept by more than two people ,
我 绝不 知道 的 一个 秘密 那 可以 是 保留 经过 更多的 比 二 人们 ,

我从未听说过有什么秘密能被两个人以上保守住。

[ænd; ənd] [ɔːl'redi] [aɪv] [siːn] ['piːtər] ['wɪspər] [tuː; tə][faɪv] .
and already I've seen Peter whisper to five .
和 已经 我已经 已见 彼得 耳语 到 五 .

我已经看到彼得跟五个人耳语了。

[aɪl] [dʒʌst] [siː] [wʌt] ['rɛdi] [fɑːks] [noʊz] [ə'baʊt][ˌaɪ 'tiː] .
I'll just see what Reddy Fox knows about it .
患病的 只是 看 什么 雷迪 狐狸 知道 关于 它 .

我问问雷迪·福克斯对此了解多少。

" [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][flɜːrt][ʌv; əv][hɪz; ɪz][teɪl] ['sæmi] [dʒeɪ]['stɑːrtɪd][fɔːr; fər][ðə; ði] [griːn] [medəuz] ,
" With a flirt of his tail Sammy Jay started for the Green Meadows ,
" 和 一个 调情 的 他的 尾巴 萨米 杰伊 开始 为了 这 绿色的 草地 ,

"萨米·杰伊摇着尾巴，向绿草地跑去，

[wer] ['rɛdi] [fɑːks][wʌz; wəz] ['bɪzi] ['hʌntɪŋ] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz] ['brekfəst] .
where Reddy Fox was busy hunting for his breakfast .
在哪里 雷迪 狐狸 曾是 忙碌的 打猎 为了 他的 早餐 .

红狐狸正在忙着觅食早餐。

" [its] [ə; eɪ] [faɪn] ['mɔːrnɪŋ] , ['rɛdi] [fɑːks] , " [sed] ['sæmi] [dʒeɪ] .
" It's a fine morning , Reddy Fox , " said Sammy Jay .
" 它是 一个 美好的 早晨 , 雷迪 狐狸 , " 说 萨米 杰伊 .

"今天是个好早晨，雷迪·福克斯，"萨米·杰伊说道。

" [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi]['faɪnər] , [ɪf] [aɪ][kʊd; kəd] [fɪl] [maɪ] ['stʌmək] ['fæstər] , " [rɪ'plaɪd] ['rɛdi] .
" It would be finer , if I could fill my stomach faster , " replied Reddy .
" 它 会 是 更精细 , 如果 我 可以 充满 我的 胃 快点 , " 回复 雷迪 .

"如果我能更快地填饱肚子就好了，"雷迪回答说。

" [ðæts] [ə; eɪ] ['prɪti] [gʊd] ['siːkrət][ʌv; əv]['piːtər] ['ræbɪts] , ['iznt][ˌaɪ 'tiː] ? " [æskt] ['sæmi] ,
" That's a pretty good secret of Peter Rabbit's , isn't it ? " asked Sammy ,
" 那就是 一个 漂亮的 好的 秘密 的 彼得 兔子的 , 不是 它 ? " 问 萨米 ,

"那是彼得兔的一个相当不错的秘密，不是吗？"萨米问道。

[priː'tɛndɪŋ] [tuː; tə] [lʊk] ['veri] [waɪz] .
pretending to look very wise .
假装 到 看 非常 明智的 .

假装很有智慧。

['rɛdi] [prɪkt] [ʌp][hɪz; ɪz] [ʃɑːrp] ['lɪt(ə)l] [ɪrz] .
Reddy pricked up his sharp little ears .
雷迪 刺痛 向上 他的 锋利的 小的 耳朵 .

雷迪竖起了他那尖尖的小耳朵。

" [wʌt] ['siːkrət] ? " [hiː; hi] [di'mɑːndid] .
" What secret ? " he demanded .
" 什么 秘密 ? " 他 要求 .

"什么秘密？"他质问道。

" [ɪf] [juː; jʊ][dəunt] [noʊ] , [aɪm][nɑːt]['goʊɪŋ][tuː; tə] [tel] , " [ri'tɔːtid] ['sæmi] [dʒeɪ] ,
" If you don't know , I'm not going to tell , " retorted Sammy Jay ,
" 如果 你 不 知道 , 我是 不是 去 到 告诉 , " 反驳 萨米 杰伊 ,

"如果你不知道，我就不会告诉你，"萨米·杰伊反驳道。

[dʒʌst][æz; əz] [ɪf] [hiː; hi] [nuː] [ɔːl] [əˈbaʊt] [ˌaɪ ˈtiː] , [ænd; ənd] [ɔːf] [hiː; hi] [fluː] [tuː; tə] [hʌnt] [ʌp] [hɪz; ɪz] [ˈkʌz(ə)n]

just	as	if	he	knew	all	about	it	,	and	off	he	flew	to	hunt	up	his	cousin
只是	作为	如果	他	知道	全部	关于	它	,	和	离开	他	飞翔	到	打猎	向上	他的	表哥

,

,

,

就好像他早就知道这件事一样，然后就飞奔去找他的表弟了。

[ˈblæki] [ðə; ði] [kroʊ] .

Blacky	the	Crow	.
布莱基	这	乌鸦	.

黑乌鸦。

[ˈblæki] [nuː] [ˈnʌθɪŋ] [əˈbaʊt] [ˈpiːtər] [ˈræbɪts] [ˈsiːkrət] , [nɔːr] [dɪd] [ˈʃædoʊ] [ðə; ði] [ˈwiːzl] ,

Blacky	knew	nothing	about	Peter	Rabbit's	secret	,	nor	did	Shadow	the	Weasel	,
布莱基	知道	没有什么	关于	彼得	兔子的	秘密	,	也不	做过	阴影	这	黄鼠狼	,

黑毛对彼得兔的秘密一无所知，黄鼠狼影子也不知道。

[huːm] [hiː; hi] [met] [baɪ] [ðə; ði] [weɪ] .

whom	he	met	by	the	way	.
谁	他	遇见	经过	这	方式	.

他顺便认识了他。

[bʌt; bət] [ˈsæmi] [dʒeɪ] [wʌz; wəz] [nɑːt] [ɪn] [ðə; ði] [liːst] [bɪt] [dɪsˈkɜːrɪdʒd] .

But	Sammy	Jay	was	not	in	the	least	bit	discouraged	.
但	萨米	杰伊	曾是	不是	在	这	至少	少量	灰心	.

但萨米·杰伊丝毫没有气馁。

" [aɪl] [traɪ] [ˈdʒɑːni] [tʃʌk] ; [ˈhiːl] [noʊ] , " [sed] [ˈsæmi] [tuː; tə] [hɪmˈself] .

"	I'll	try	Johnny	Chuck	;	he'll	know	,	"	said	Sammy	to	himself	.
"	患病的	尝试	约翰尼	查克	;	地狱	知道	,	"	说	萨米	到	他自己	.

“我去问问约翰尼·查克，他肯定知道。”萨米自言自语道。

[hiː; hi] [faʊnd] [ˈdʒɑːni] [ˈsɪtɪŋ] [ɑːn] [hɪz; ɪz] [ˈdɔːrstep] , [ˈwɑtʃɪŋ] [ðə; ði] [wɜːrld] [goʊ] [baɪ] .

He	found	Johnny	sitting	on	his	doorstep	,	watching	the	world	go	by	.
他	成立	约翰尼	坐着	在	他的	家门口	,	观看	这	世界	去	经过	.

他发现约翰尼坐在家门口，看着人来人往。

" [gʊd] [ˈmɔːrnɪŋ] , [ˈdʒɑːni] [tʃʌk] , " [sed] [ˈsæmi] , [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [loʊ] [baʊ; boʊ] .

"	Good	morning	,	Johnny	Chuck	,	"	said	Sammy	,	with	a	low	bow	.
"	好的	早晨	,	约翰尼	查克	,	"	说	萨米	,	和	一个	低的	弓	.

“早上好，约翰尼·查克，”萨米深深鞠了一躬说道。

" [gʊd] [ˈmɔːrnɪŋ] , " [rɪˈplaɪd] [ˈdʒɑːni] [tʃʌk] , [huː] [ˈɔːlweɪz] [ɪz] [pəˈlaɪt] .

"	Good	morning	,	"	replied	Johnny	Chuck	,	who	always	is	polite	.
"	好的	早晨	,	"	回复	约翰尼	查克	,	WHO	总是	是	有礼貌的	.

“早上好，”一向彬彬有礼的约翰尼·查克回答道。

" [ˈiznt] [ðæt] [ə; eɪ] [faɪn] [ˈsiːkrət] [ʌv; əv] [ˈpiːtər] [ˈræbɪts] ? " [ɪkˈskleɪmd] [ˈsæmi] ,

"	Isn't	that	a	fine	secret	of	Peter	Rabbit's	?	"	exclaimed	Sammy	,
"	不是	那	一个	美好的	秘密	的	彼得	兔子的	?	"	惊呼	萨米	,

“那不是彼得兔的一个绝妙秘密吗？”萨米惊呼道。

[dʒʌst] [æz; əz] [ɪf] [hiː; hi] [nuː] [ɔːl] [əˈbaʊt] [ˌaɪ ˈtiː] .

just	as	if	he	knew	all	about	it	.
只是	作为	如果	他	知道	全部	关于	它	.

就好像他什么都知道似的。

[ˈdʒɑːni] [tʃʌk] [reɪzd] [hɪz; ɪz] [ˈaɪˌbraʊz] [ænd; ənd] [pʊt] [ɑːn] [ðə; ði] [moʊst] [sərˈpraɪzd] [lʊk] .

Johnny	Chuck	raised	his	eyebrows	and	put	on	the	most	surprised	look	.
约翰尼	查克	提高	他的	眉毛	和	放	在	这	最多	惊讶	看	.

约翰尼·查克扬起眉毛，露出了极其惊讶的表情。

" [duː] [tel] [ˌem ˈiː] [wʌt] [ˌaɪ ˈtiː][ɪz] !
" Do tell me what it is !
" 做 告诉 我 什么 它 是 !

“快告诉我那是什么！”

" [hiː; hi] [ˈbɛgd] .
" he begged .
" 他 乞求 .

他恳求道。

" [oʊ] , [ɪf] [juː; jʊ][dəunt] [noʊ] , [aɪ][wəʊnt] [tel] , [fɔːr; fər] [ðæt] ['wʊdnt] [biː; bi] [fer] ,
" Oh , if you don't know , I won't tell , for that wouldn't be fair ,
" 哦 , 如果 你 不 知道 , 我 惯于 告诉 , 为了 那 不会 是 公平的 ,

“哦，如果你不知道，我就不会说，那样不公平。”

" [rɪˈplaɪd] ['sæmi] , [ænd; ənd] [traɪd] [tuː; tə] [lʊk] ['veri] ['ɑːnɪst] [ænd; ənd] ['ɪnəs(ə)nt] ,
" replied Sammy , and tried to look very honest and innocent ,
" 回复 萨米 , 和 尝试 到 看 非常 诚实的 和 清白的 ,

“萨米回答道，并努力让自己看起来非常诚实无辜。”

[ænd; ənd] [ðen] [hiː; hi] [fluː] [ˈoʊvər][tuː; tə][ðə; ði] [griːn] ['fɔːrɪst] .
and then he flew over to the Green Forest .
和 然后 他 飞翔 超过 到 这 绿色的 森林 .

然后他飞到了绿林。

[ænd; ənd][æz; əz][hiː; hi] [fluː] , [hiː; hi] [sed] [tuː; tə][hɪm'self] : " ['dʒɑːni] [tʃʌk] [kɑːnt] [fuːl] [ˌem 'iː] ;
And as he flew , he said to himself : " Johnny Chuck can't fool me ;
和 作为 他 飞翔 , 他 说 到 他自己 : " 约翰尼 查克 不能 傻子 我 ;

他一边飞行一边对自己说：“约翰尼·查克骗不了我；

[hiː; hi] [dʌz] [noʊ] ['piːtər] ['ræbɪts] ['siːkrət] .
he does know Peter Rabbit's secret .
他 做 知道 彼得 兔子的 秘密 .

他确实知道彼得兔的秘密。

" ['oʊvər][ɪn][ðə; ði] [griːn] ['fɔːrɪst] [hiː; hi] [faʊnd] ['drʌmər] [ðə; ði] ['wʊdpekər] ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] [greɪt]
" Over in the Green Forest he found Drummer the Woodpecker making a great
" 超过 在 这 绿色的 森林 他 成立 鼓手 这 啄木鸟 制作 一个 伟大的
['rækɪt] [ɑːn][ðə; ði] ['hɑːloʊ] [lɪm] [ʌv; əv][æn; ən][oʊld] ['tʃesnʌt] .
racket on the hollow limb of an old chestnut .
球拍 在 这 空洞的 肢 的 一个 老的 板栗 .

“在绿林里，他发现啄木鸟鼓手正在一棵老栗树的空心树枝上发出巨大的噪音。”

['sæmi] [sæt] [daʊn] [nɪr] [baɪ][ænd; ənd] ['lisnd] .
Sammy sat down near by and listened .
萨米 卫星 向下 靠近 经过 和 听着 .

萨米在附近坐下，侧耳倾听。

" [maɪ] , [ðæts] [faɪn] !
" My , that's fine !
" 我的 , 那就是 美好的 !

“哦，那太好了！”

[aɪ] [wɪʃ] [aɪ][kʊd; kəd][duː] [ðæt] .
I wish I could do that .
我 希望 我 可以 做 那 .

我真希望我能做到。

[juː; jʊ][mʌst; məst][biː; bi] ['præktɪsɪŋ] , " [sed] ['sæmi] [æt; ət][ðə; ði][end][ʌv; əv][ə; eɪ] [lɔːŋ] [ræt] - [ə; eɪ] -

You	must	be	practising	,	"	said	Sammy	at	the	end	of	a	long	rat	-	a	-
你	必须	是	练习	,	"	说	萨米	在	这	结尾	的	一个	长的	鼠	-	一个	-

[tæt] - [tæt] .

tat	-	tat	.
塔特	-	塔特	.

"你肯定是在练习，"萨米在一阵长长的哒哒声后说道。

['drʌmər] [ðə; ði] ['wʊdpekər] [felt] ['veri] [mʌtʃ] ['flætərd] .

Drummer	the	Woodpecker	felt	very	much	flattered	.
鼓手	这	啄木鸟	毛毡	非常	很多	受宠若惊	.

啄木鸟鼓手感到非常荣幸。

" [aɪ][ˌeɪ 'em] , " [sed] [hiː; hi] .

"	I	am	,	"	said	he	.
"	我	是	,	"	说	他	.

"我是，"他说。

" [aɪm] ['præktɪsɪŋ] [fɔːr; fər]['piːtər] ['ræbɪts] ['pɑːrti] . "

"	I'm	practising	for	Peter	Rabbit's	party	.	"
"	我是	练习	为了	彼得	兔子的	派对	.	"

"我正在为彼得兔的派对做准备。"

" [aɪ] [θɔːt] [soʊ] , " [rɪ'plaɪd] ['sæmi] [dʒeɪ] .

"	I	thought	so	,	"	replied	Sammy	Jay	.
"	我	想法	所以	,	"	回复	萨米	杰伊	.

"我就知道，"萨米·杰伊回答道。

[ʌv; əv] [kɔːrs] [hiː; hi]['hædnt] [θɔːt] ['eniθɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði][kaɪnd] .

Of	course	he	hadn't	thought	anything	of	the	kind	.
的	课程	他	之前没有	想法	任何事物	的	这	种类	.

他当然没想过这种事。

" [wəʊnt] [ʌŋk] - ['bɪli] ['pɑːsəm] [biː; bi] [sər'praɪzd] ? " [ri'mɑːkt] ['drʌmər] [ðə; ði] ['wʊdpekər] ,

"	Won't	Unc	'	Billy	Possum	be	surprised	?	"	remarked	Drummer	the	Woodpecker	,
"	惯于	北卡罗来纳大学	-	比利	负鼠	是	惊讶	?	"	评论	鼓手	这	啄木鸟	,

[æz; əz][hiː; hi][sæt] [daʊn] [tuː; tə][rest] .

as	he	sat	down	to	rest	.
作为	他	卫星	向下	到	休息	.

"比利负鼠叔叔会不会感到惊讶呢？"啄木鸟鼓手一边说着，一边坐下来休息。

" [hiː; hi] ['ʃʊrli] [wɪl] , " [rɪ'plaɪd] ['sæmi] [dʒeɪ] ,

"	He	surely	will	,	"	replied	Sammy	Jay	,
"	他	一定	将要	,	"	回复	萨米	杰伊	,

"他肯定会的，"萨米·杰伊回答道。

[ænd; ənd] [ðen] [hiː; hi] ['flætərd] [ænd; ənd] ['flætərd] ['drʌmər] [ðə; ði] ['wʊdpekər] [ʌn'tɪl] ['faɪnəli]

and	then	he	flattered	and	flattered	Drummer	the	Woodpecker	until	finally
和	然后	他	受宠若惊	和	受宠若惊	鼓手	这	啄木鸟	直到	最后

['drʌmər] [toʊld][ɔːl] [ə'baʊt] ['piːtɜ-z] [plæn][fɔːr; fər][ə; eɪ] [sər'praɪz] ['pɑːrti][fɔːr; fər] [ʌŋk] - ['bɪli]

Drummer	told	all	about	Peter's	plan	for	a	surprise	party	for	Unc	'	Billy
鼓手	讲述	全部	关于	彼得的	计划	为了	一个	惊喜	派对	为了	北卡罗来纳大学	-	比利

['pɑːsəm] .

Possum	.
负鼠	.

然后他不停地奉承啄木鸟鼓手，直到鼓手最终把彼得为比利负鼠叔叔准备的惊喜派对计划全部说了出来。

[baɪ][ænd; ənd][baɪ] , [æz; əz][hiː; hi] [fluː] [hoʊm] , ['sæmi] [dʒeɪ] ['tʃʌkld] [ænd; ənd] [sed] :

By	and	by	,	as	he	flew	home	,	Sammy	Jay	chuckled	and	said	:
经过	和	经过	,	作为	他	飞翔	家	,	萨米	杰伊	轻笑	和	说	:

不久，在飞回家的路上，萨米·杰伊轻笑着说道：

" [juːv] [gɑːt][tuː; tə][raɪz] - [fɔːr] [breɪk] [ʌv; əv] [deɪ]
" You've got to rise - fore break of day
" 你已经 得到 到 上升 - 前 休息 的 天

你必须在天亮前起床。

[ɪf] [juː; jʊ][wɑːnt][tuː; tə] [fuːl] [oʊld]['mɪstər] . [dʒeɪ] .
If you want to fool old Mr . Jay .
如果 你 想 到 傻子 老的 先生 . 杰伊 .

如果你想愚弄老杰伊先生。

" [ˌviːˌaɪ'aɪ]
" VII
" 七

七

[fɔːr] ['lɪt(ə)l] [s'kæmps] [plæn] ['mɪstʃɪf]
FOUR LITTLE SCAMPS PLAN MISCHIEF
四 小的 流浪者 计划 恶作剧

四个小捣蛋鬼计划恶作剧

" [sʌm; səm][foʊks] [θɪŋk] [ðeə(r)] ['maɪti] [smɑːrt] —
" Some folks think they're mighty smart —
" 一些 各位 思考 它们是 强大的 聪明的 —

有些人自认为非常聪明——

[oʊ] , [lɑː][ˌem 'iː] !
Oh , la me !
哦 , 拉 我 !

哦，我真逊！

[oʊ] , [lɑː][ˌem 'iː] !
Oh , la me !
哦 , 拉 我 !

哦，我真逊！

[laɪk] [ðə; ði] [neɪv] [huː] [stoʊl] [ðə; ði][tɑːrt] —
Like the knave who stole the tart —
喜欢 这 恶棍 WHO 偷窃 这 酸 —

就像偷馅饼的无赖——

[oʊ] , [lɑː][ˌem 'iː] !
Oh , la me !
哦 , 拉 我 !

哦，我真逊！

[oʊ] , [lɑː][ˌem 'iː] !
Oh , la me !
哦 , 拉 我 !

哦，我真逊！

[sʌm; səm][foʊks] [wɪl] ['weɪkən] [ʌp] [sʌm; səm] [deɪ] —
Some folks will waken up some day —
一些 各位 将要 唤醒 向上 一些 天 —

有些人总有一天会醒悟——

[ænd; ənd][faɪnd] [ðeɪ] [kɑːnt] [fuːl] ['mɪstər] . [dʒeɪ] !
And find they can't fool Mr . Jay !
和 寻找 他们 不能 傻子 先生 . 杰伊 !

结果发现他们骗不了杰伊先生！

" ['sæmi] [dʒeɪ][wʌz; wəz] ['maɪtɪli] [pliːzd] [wɪð; wɪθ][hɪm'self] .
" SAMMY JAY was mightily pleased with himself .
" 萨米 杰伊 曾是 非常 高兴 和 他自己 .

萨米·杰伊对自己非常满意。

[hiː; hi][hæd; həd] [faʊnd] [aʊt] [ɔːl] [əˈbaʊt] [ˈpiːtər] [ˈræbɪts] [plæn][tuː; tə] [gɪv] [ʌŋk] - [ˈbɪli] [ˈpɑːsəm]

He	had	found	out	all	about	Peter	Rabbit's	plan	to	give	Unc	'	Billy	Possum
他	有	成立	出去	全部	关于	彼得	兔子的	计划	到	给	北卡罗来纳大学	-	比利	负鼠

[ə; eɪ] [sərˈpraɪz] [ˈpɑːrti] [wen] [hɪz; ɪz] [ˈfæməli] [keɪm] [ʌp] [frʌm; frəm] " [oʊl] - [ˈvɜːrdʒɪniː] .

a	surprise	party	when	his	family	came	up	from	"	Ol	'	Virginny	.
一个	惊喜	派对	什么时候	他的	家庭	来了	向上	从	"	ol	-	维吉尼	.

他得知了彼得兔的计划，要给比利负鼠叔叔一个惊喜派对，因为他的家人要从"老弗吉尼亚"过来。

" [hiː; hi][hæd; həd] [faʊnd] [aʊt] [ðæt] [ɔːl] [ðə; ði] [ˈlɪt(ə)l] [ˈfɔːrɪst] [ænd; ənd] [ˈmedoʊ] [ˈpiːp(ə)l] [bʌt; bət] [hɪmˈself]

"	He	had	found	out	that	all	the	little	forest	and	meadow	people	but	himself
"	他	有	成立	出去	那	全部	这	小的	森林	和	草地	人们	但	他自己

[ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [ˈkʌz(ə)n] ,

and	his	cousin	,
和	他的	表哥	,

他发现，除了他和他的表弟之外，所有的小森林和草地居民都.....

[ˈblæki] [ðə; ði] [kroʊ] , [ænd; ənd] [ˈrɛdi] [fɑːks] [ænd; ənd] [ˈʃædoʊ] [ðə; ði] [ˈwiːzl] [hæd; həd] [bɪn] [ɪnˈvaɪtɪd]

Blacky	the	Crow	,	and	Reddy	Fox	and	Shadow	the	Weasel	had	been	invited
布莱基	这	乌鸦	,	和	雷迪	狐狸	和	阴影	这	黄鼠狼	有	到过	受邀

,

,

,

黑乌鸦布莱基、红狐狸雷迪和黄鼠狼影子也受邀参加了。

[ænd; ənd] [ðæt] [iːtʃ] [wʌz; wəz] [tuː; tə] [brɪŋ] [ˈsʌmθɪŋ] [gʊd] [tuː; tə] [iːt] .

and	that	each	was	to	bring	something	good	to	eat	.
和	那	每个	曾是	到	带来	某物	好的	到	吃	.

每个人都要带一些好吃的。

[ˈsæmi] [dʒeɪ] [smækt] [hɪz; ɪz] [lɪps] [æz; əz] [hiː; hi] [θɔːt] [ʌv; əv] [ðɪs] .

Sammy	Jay	smacked	his	lips	as	he	thought	of	this	.
萨米	杰伊	猛击	他的	嘴唇	作为	他	想法	的	这	.

想到这里，萨米·杰伊咂了咂嘴。

[ðen] [hiː; hi] [lʊkt] [ʌp] [æt; ət] [ˈdʒɑːli] , [raʊnd] , [red] [ˈmɪstər] . [sʌn] [ænd; ənd] [wiŋkt] .

Then	he	looked	up	at	jolly	,	round	,	red	Mr	.	Sun	and	winked	.
然后	他	看起来	向上	在	快乐的	,	圆形的	,	红色的	先生	.	太阳	和	眨眼	.

然后他抬头看着和蔼可亲、圆滚滚、红彤彤的太阳先生，眨了眨眼。

[naʊ] [ɑːn] [ɔːl] [ðə; ði] [griːn] [medəuz] [ænd; ənd] [ɪn] [ɔːl] [ðə; ði] [griːn] [ˈfɔːrɪst] ,

Now	on	all	the	Green	Meadows	and	in	all	the	Green	Forest	,
现在	在	全部	这	绿色的	草地	和	在	全部	这	绿色的	森林	,

如今，在所有绿色的草地上，在所有绿色的森林里，

[ðer; ðər] [lɪv; laɪv] [noʊ] [ˈgreɪtər] [sˈkæmps] [ðæn; ðən] [ˈsæmi] [dʒeɪ] [ænd; ənd] [ˈblæki] [ðə; ði] [kroʊ] [ænd; ənd]

there	live	no	greater	scamps	than	Sammy	Jay	and	Blacky	the	Crow	and
那里	居住	不	更大的	流浪者	比	萨米	杰伊	和	布莱基	这	乌鸦	和

[ˈrɛdi] [fɑːks] [ænd; ənd] [ˈʃædoʊ] [ðə; ði] [ˈwiːzl] .

Reddy	Fox	and	Shadow	the	Weasel	.
雷迪	狐狸	和	阴影	这	黄鼠狼	.

世上再也没有比萨米·杰伊、布莱基·克劳、雷迪·福克斯和沙多·鼬更顽皮的家伙了。

[ðə; ði] [wɜːrst] [ʌv; əv] [ˌaɪ ˈtiː] [ɪz] , [ðeɪ] [ɑːr; ər] [nɑːt] [ˈɑːnɪst] .

The	worst	of	it	is	,	they	are	not	honest	.
这	最差	的	它	是	,	他们	是	不是	诚实的	.

最糟糕的是，他们不诚实。

[ðeɪ] [stiːl] [wen'evər] [ðeɪ] [get][ə; eɪ] [tʃæns] , [ænd; ənd]['ɔːlweɪz] [ðeɪ] [traɪ][tuː; tə][get] ['ʌðər] ['ɪntuː]
They **steal** **whenever** **they** **get** **a** **chance** **,** **and** **always** **they** **try** **to** **get** **others** **into**
他们 偷 每当 他们 得到 一个 机会 , 和 总是 他们 尝试 到 得到 其他的 进入
['trʌb(ə)l] .
trouble **.**
麻烦 .

他们一有机会就偷东西，而且总是想方设法让别人陷入麻烦。

[ðæt] [wʌz; wəz] [waɪ] ['piːtər] ['ræbɪt] [hæd; həd][left][ðem; ðəm][aʊt] ,
That **was** **why** **Peter** **Rabbit** **had** **left** **them** **out** **,**
那 曾是 为什么 彼得 兔子 有 左边 他们 出去 ,

这就是彼得兔没有带他们去的原因。

[wen] [hiː; hi] [plænd] [hɪz; ɪz] [sər'praɪz] ['pɑːrti][fɔːr; fər] [ʌŋk] - ['bɪli] ['pɑːsəm] .
when **he** **planned** **his** **surprise** **party** **for** **Unc** **'** **Billy** **Possum** **.**
什么时候 他 计划 他的 惊喜 派对 为了 北卡罗来纳大学 - 比利 负鼠 .

他当时正在为比利·波瑟姆叔叔策划惊喜派对。

['sæmi] [dʒeɪ] [kɔːld] [ðə; ði] [θriː] ['ʌðər] [tə'geðər] ['ʌndər][ðə; ði] [loʊn] [paɪn][ænd; ənd][toʊld][ðem; ðəm]
Sammy **Jay** **called** **the** **three** **others** **together** **under** **the** **Lone** **Pine** **and** **told** **them**
萨米 杰伊 称为 这 三 其他的 一起 在下面 这 孤独 松树 和 讲述 他们
[ɔːl] [ə'baʊt] ['piːtər] ['ræbɪts] [plæn][ænd; ənd] [haʊ] [ðeɪ] [hæd; həd] [bɪn] [left] [aʊt] .
all **about** **Peter** **Rabbit's** **plan** **and** **how** **they** **had** **been** **left** **out** **.**
全部 关于 彼得 兔子的 计划 和 如何 他们 有 到过 左边 出去 .

萨米·杰伊把其他三个人叫到孤松下，告诉他们彼得兔的计划以及他们是如何被排除在外的。

[ʌv; əv] [kɔːrs] ['blæki] [ðə; ði] [kroʊ] [ænd; ənd] ['rɛdi] [fɑːks][ænd; ənd] ['ʃædoʊ] [ðə; ði] ['wiːzl] [wɜːr; wər]
Of **course** **Blacky** **the** **Crow** **and** **Reddy** **Fox** **and** **Shadow** **the** **Weasel** **were**
的 课程 布莱基 这 乌鸦 和 雷迪 狐狸 和 阴影 这 黄鼠狼 是
['æŋgri] ,
angry **,**
生气的 ,

当然，乌鸦布莱基、狐狸雷迪和鼬鼠沙多都很生气。

['veri] ['æŋgri] [ɪn'diːd] , [fɔːr; fər][noʊ][wʌn][laɪks][tuː; tə][biː; bi][left] [aʊt][ʌv; əv][ə; eɪ] [gʊd] [taɪm] .
very **angry** **indeed** **,** **for** **no** **one** **likes** **to** **be** **left** **out** **of** **a** **good** **time** **.**
非常 生气的 的确 , 为了 不 一 点赞 到 是 左边 出去 的 一个 好的 时间 .

确实非常生气，因为没有人喜欢被排除在快乐时光之外。

[ðə; ði] [mɔːr] ['sæmi] [dʒeɪ][toʊld][ðem; ðəm] , [ðə; ði]['æŋgriːɝ] [ðeɪ] [gruː] ; [ænd; ənd][ðə; ði]['æŋgriːɝ] [ðeɪ]
The **more** **Sammy** **Jay** **told** **them** **,** **the** **angrier** **they** **grew** **;** **and** **the** **angrier** **they**
这 更多的 萨米 杰伊 讲述 他们 , 这 更愤怒 他们 生长 ; 和 这 更愤怒 他们
[gruː] ,
grew **,**
生长 ,

萨米·杰告诉他们的越多，他们就越生气；他们越生气，

[ðə; ði] [mɔːr] ['sæmi] [dʒeɪ] ['tʃʌkld] , [weɪ] [daʊn] [ˌɪn'saɪd] .
the **more** **Sammy** **Jay** **chuckled** **,** **way** **down** **inside** **.**
这 更多的 萨米 杰伊 轻笑 , 方式 向下 里面 .

萨米·杰伊内心深处越发忍俊不禁。

['sæmi] [hæd; həd][ə; eɪ][plæn] , [ænd; ənd][ðə; ði]['æŋgriːɝ][ðə; ði] ['ʌðər] [gruː] ,
Sammy **had** **a** **plan** **,** **and** **the** **angrier** **the** **others** **grew** **,**
萨米 有 一个 计划 , 和 这 更愤怒 这 其他的 生长 ,

萨米有个计划，其他人越发愤怒。

[ðə; ði] [mɔːr] ['laɪkli] [wɜːr; wər] [ðeɪ] [tuː; tə][help][hɪm; ɪm] .
the **more** **likely** **were** **they** **to** **help** **him** **.**
这 更多的 可能 是 他们 到 帮助 他 .

他们越有可能帮助他。

" [juː; jʊ] [weɪt] [tɪl] [aɪ] [kætʃ] ['piːtər] ['ræbɪt] ! " [sed] ['rɛdi] [fɑːks][ænd; ənd] [ʃoʊd] [ɔːl][hɪz; ɪz] [tiːθ] .

" You wait till I catch Peter Rabbit ! " said Reddy Fox and showed all his teeth .

" 你 等待 直到 我 抓住 彼得 兔子 ! " 说 雷迪 狐狸 和 显示 全部 他的 牙齿 .

"等着瞧，我一定要抓住彼得兔！"狐狸雷迪说着，露出了他所有的牙齿。

[hiː; hi] [kwaɪt] [fər'gɑːt] [ðæt] , [dɪ'spaɪt] [ɔːl] [hɪz; ɪz] ['smɑːrtnəs] , [hiː; hi] ['nevər] [jet] [hæd; həd] [kɔːt] ['piːtər] ['ræbɪt] .

He quite forgot that , despite all his smartness , he never yet had caught Peter Rabbit .

他 相当 忘了 那 , 尽管 全部 他的 聪明 , 他 绝不 然而 有 捕捉 彼得 兔子 .

他完全忘记了，尽管他很聪明，但他始终没有抓住彼得兔。

['blæki] [ðə; ði] [kroʊ] [skrætʃt] [hɪz; ɪz] [hed] ['θɔːtfəli] .

Blacky the Crow scratched his head thoughtfully .

布莱基 这 乌鸦 刮痕 他的 头 深思熟虑 .

黑乌鸦若有所思地挠了挠头。

" [wiː; wi] [kæn; kən] [spɔɪl] [hɪz; ɪz] [sər'praɪz] [baɪ] ['telɪŋ] [ʌŋk] - ['bɪli] ['pɑːsəm] [ɔːl] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] [bɪ'fɔːrhænd] , " [sed] [hiː; hi] .

" We can spoil his surprise by telling Unc ' Billy Possum all about it beforehand , " said he .

" 我们 能 剧透 他的 惊喜 经过 讲述 北卡罗来纳大学 - 比利 负鼠 全部 关于 它 , " 说 他 .

"我们可以事先把这件事告诉比利·波瑟姆叔叔，这样就能破坏他的惊喜了，"他说。

['sæmi] [dʒeɪ] [wiŋkt] [æt; ət] [iːtʃ] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['ʌðər] .

Sammy Jay winked at each of the others .

萨米 杰伊 眨眼 在 每个 的 这 其他的 .

萨米·杰伊向其他人每人眨了眨眼。

[hiː; hi] [klɪrd] [hɪz; ɪz] [θroʊt] [ænd; ənd] [lʊkt] [ɔːl] [ə'raʊnd] , [tuː; tə] [meɪk] [ʃʊr] [ðæt] [noʊ] [wʌn] [els] [wʌz; wəz] [nɪr] .

He cleared his throat and looked all around , to make sure that no one else was near .

他 已清除 他的 喉 和 看起来 全部 大约 , 到 制作 当然 那 不 一 别的 曾是 靠近 .

他清了清嗓子，环顾四周，确保附近没有其他人。

[ðen] [hiː; hi] [liːnd] ['fɔːrwərd] [ænd; ənd] ['wɪspəd] : " [lets] [ɪn'vaɪt] [ɑːr'selvz] [tuː; tə] [ðə; ði] ['pɑːrti] . "

Then he leaned forward and whispered : " Let's invite ourselves to the party . "

然后 他 倾斜 向前 和 低声说道 : " 我们来吧 邀请 我们自己 到 这 派对 . "

然后他向前倾身，低声说道："我们不如不请自来地去参加派对吧。"

" [wʌt] [duː] [juː; jʊ] [miːn] ? " [ɪk'skleɪmd] [ðə; ði] ['ʌðər] , [ɔːl] [tə'geðər] .

" What do you mean ? " exclaimed the others , all together .

" 什么 做 你 意思是 ? " 惊呼 这 其他的 , 全部 一起 .

"你什么意思？"其他人异口同声地惊呼道。

" [dʒʌst] [wʌt] [aɪ] [seɪ] , " [rɪ'plaɪd] ['sæmi] .

" Just what I say , " replied Sammy .

" 只是 什么 我 说 , " 回复 萨米 .

"我就是这么说的，"萨米回答道。

" [wiːl] [biː; bi] [ðə; ði] ['riːəl] [sər'praɪz] .

" We'll be the real surprise .

" 出色地 是 这 真实的 惊喜 .

"我们才是真正的惊喜。"

[bɪ'fɔːr] [ðə; ði] ['pɑːrti] [bɪ'gɪnz] , [juː; jʊ] [wɪl] [haɪd] [kloʊz] [tuː; tə] [wer] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [tuː; tə] [biː; bi] .

Before the party begins , you will hide close to where it is to be .

前 这 派对 开始 , 你 将要 隐藏 关闭 到 在哪里 它 是 到 是 .

在派对开始前，你要藏在派对地点附近。

[wen] ['evribɑ:di; 'evribʌdi][hæz; həz][gɑ:t][ðer; ðər][ænd; ənd] [brɔ:t] [ɔ:l][ðə; ði] [gʊd] [θɪŋz] [tu:; tə] [i:t] ,
When everybody has got there and brought all the good things to eat ,
什么时候 大家 有 得到 那里 和 带来 全部 这 好的 事物 到 吃 ,

当大家都到了，并且带来了所有好吃的之后，

[aɪl] [kʌm] ['flaɪɪŋ] [ə'lɔ:ŋ] [ænd; ənd] [skri:m] : - [hɪr] [kʌmz] ['baʊzər] [ðə; ði] [haʊnd] ! -
I'll come flying along and scream : ' Here comes Bowser the Hound ! '
患病的 来 飞行 沿着 和 尖叫 : - 这里 来 库巴 这 猎犬 ! -

我会飞奔而来，大喊："库巴猎犬来了！"

[ʌv; əv] [kɔ:rs] ['evri] [wʌn] [wɪl] [rʌn] [ə'weɪ] , [ænd; ənd] [wi:l] [hæv; həv][ɔ:l][ðə; ði] [gʊd] [θɪŋz] [tu:; tə] [i:t]
Of course every one will run away , and we'll have all the good things to eat
的 课程 每一个 一 将要 跑步 离开 , 和 出色地 有 全部 这 好的 事物 到 吃
. "
: "
. "

当然，大家都会逃跑，而我们就能吃到所有好吃的了。

" [hɔ:] ! [hɔ:] !
" Haw ! haw !
" 霍 ! 霍 !

"哈哈！哈哈！"

[hɔ:] !
haw !
霍 !

哈！

[ðə; ði] ['veri] [θɪŋ] !
The very thing !
这 非常 事物 !

正是如此！

[wi:l] [ɔ:l][bi:; bi][ðer; ðər] , " [kraɪd] ['blæki] [ðə; ði] [kroʊ] .
We'll all be there , " cried Blacky the Crow .
出色地 全部 是 那里 , " 哭 布莱基 这 乌鸦 .

"我们都会到场的！"乌鸦布莱基喊道。

[ðə; ði] [fɔ:r] ['lɪt(ə)l][s'kæmps] [ʃʊk] [hændz][ænd; ənd] ['sepəreɪtɪd] .
The four little scamps shook hands and separated .
这 四 小的 流浪者 摇晃 双手 和 分开 .

四个小家伙握手告别。

[æz; əz] [ðeɪ] [went] [ə'krɔ:s] [ðə; ði] [gri:n] [medəuz] , ['sæmi] ['dʒeɪz] [vɔɪs] ['floʊtɪd] [bæk] [tu:; tə][ðə; ði]
As they went across the Green Meadows , Sammy Jay's voice floated back to the
作为 他们 去 穿过 这 绿色的 草地 , 萨米 杰伊的 嗓音 漂浮 后退 到 这
[loʊn] [paɪn] .
Lone Pine .
孤独 松树 .

当他们穿过绿草地时，萨米·杰的声音飘回了孤松镇。

[hi:; hi][wʌz; wəz] ['sɪŋɪŋ] , [ɔ:l'ðoʊ] [hi:; hi][hæz; həz][ə; eɪ]['veri] [pʊr] [vɔɪs] [fɔ:r; fər] ['sɪŋɪŋ] , [ænd; ənd]
He was singing , although he has a very poor voice for singing , and
他 曾是 歌唱 , 虽然 他 有 一个 非常 贫穷的 嗓音 为了 歌唱 , 和
[ðɪs] [wʌz; wəz][hɪz; ɪz] [sɔ:ŋ] :
this was his song :
这 曾是 他的 歌曲 :

他当时正在唱歌，虽然他的嗓音很差，这首歌是他唱的：

" [wʌt] [du:][ju:; jʊ] [mi:n] ? " [ɪk'skleɪmd] [ðə; ði] ['ʌðər] [ɔ:l] [tə'geðər] .
" What do you mean ? " exclaimed the others all together .
" 什么 做 你 意思是 ? " 惊呼 这 其他的 全部 一起 .

"你什么意思？"其他人异口同声地惊呼道。

" [sʌm; səm][foʊks] [θɪŋk] [ðeə(r)] ['maɪti] [smɑːrt] —
" Some folks think they're mighty smart —
" 一些 各位 思考 它们是 强大的 聪明的 —

有些人自认为非常聪明——

[oʊ] , [lɑː][ˌem ˈiː] !
Oh , la me !
哦 , 拉 我 !

哦，我真逊！

[oʊ] , [lɑː][ˌem ˈiː] !
Oh , la me !
哦 , 拉 我 !

哦，我真逊！

[laɪk] [ðə; ði] [neɪv] [huː] [stoʊl][ðə; ði][tɑːrt] —
Like the knave who stole the tart —
喜欢 这 恶棍 WHO 偷窃 这 酸 —

就像偷馅饼的无赖——

[oʊ] , [lɑː][ˌem ˈiː] !
Oh , la me !
哦 , 拉 我 !

哦，我真逊！

[oʊ] , [lɑː][ˌem ˈiː] !
Oh , la me !
哦 , 拉 我 !

哦，我真逊！

[sʌm; səm][foʊks] [wɪl] ['weɪkən] [ʌp] [sʌm; səm] [deɪ] —
Some folks will waken up some day —
一些 各位 将要 唤醒 向上 一些 天 —

有些人总有一天会醒悟——

[ænd; ənd][faɪnd] [ðeɪ] [kɑːnt] [fuːl] ['mɪstər] . [dʒeɪ] ! "
And find they can't fool Mr . Jay ! "
和 寻找 他们 不能 傻子 先生 . 杰伊 ! "

结果发现他们骗不了杰伊先生！

" [ɪz] [ðæt] [soʊ] ?
" Is that so ?
" 是 那 所以 ?

"是这样吗?

['riːəli] [naʊ] , [aɪ][wɑːnt][tuː; tə] [noʊ] , " [sed] [oʊld]['mɪstər] . [toʊd] ,
Really now , I want to know , " said old Mr . Toad ,
真的 现在 , 我 想 到 知道 , " 说 老的 先生 . 蟾蜍 ,

"真的，我想知道，"老蟾蜍先生说道。

['krɔːlɪŋ] [frʌm; frəm] ['ʌndər] [ðə; ði] ['veri] [piːs] [ʌv; əv][bɑːrk][ɑːn] [wɪtʃ] ['sæmi] [dʒeɪ][hæd; həd][sæt]
crawling from under the very piece of bark on which Sammy Jay had sat
爬行 从 在下面 这 非常 片 的 吠 在 哪个 萨米 杰伊 有 卫星
[wen] [hiː; hi][toʊld][hɪz; ɪz][plæn] .
when he told his plan .
什么时候 他 讲述 他的 计划 .

从萨米·杰伊讲述他的计划时坐着的那块树皮下面爬了出来。

[ðen] [oʊld]['mɪstər] . [toʊd] [wiŋkt] ['sloʊli] [ænd; ənd] ['sɑːləmli] [æt; ət]['dʒɑːli] , [raʊnd] ,
Then old Mr . Toad winked slowly and solemnly at jolly , round ,
然后 老的 先生 . 蟾蜍 眨眼 缓慢地 和 庄严地 在 快乐的 , 圆形的 ,

然后，老蟾蜍先生缓慢而庄重地向快乐、圆润的……眨了眨眼。

[red] ['mɪstər] . [sʌn] [ænd; ənd] ['stɑ:rtɪd] [ɔ:f] [tu:; tə] [faɪnd] ['pi:tər] ['ræbɪt] .

red	Mr	.	Sun	and	started	off	to	find	Peter	Rabbit	.
红色的	先生	.	太阳	和	开始	离开	到	寻找	彼得	兔子	.

红色的太阳先生出发去寻找彼得兔。

[ˌvi:ˌaɪ'aɪ'aɪ]

VIII
八

第八

['pi:tər] ['ræbɪt] [sendz] [aʊt] [wɜ:rd]

PETER	RABBIT	SENDS	OUT	WORD
彼得	兔子	发送	出去	单词

彼得兔发出消息

[ˌaɪ 'ti:] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] ['bju:tɪf(ə)l] ['mɔ:rnɪŋ] .

IT	was	a	beautiful	morning	.
它	曾是	一个	美丽的	早晨	.

这是一个美好的早晨。

['evribɑ:di; 'evribʌdi] [sed] [soʊ] , [ænd; ənd] [wʌt] ['evribɑ:di; 'evribʌdi] [sez] [ɪz] ['ju:ʒuəli; 'ju:ʒəli] [soʊ] .

Everybody	said	so	,	and	what	everybody	says	is	usually	so	.
大家	说	所以	,	和	什么	大家	说道	是	通常	所以	.

大家都这么说，而大家说的通常都是对的。

['pi:tər] ['ræbɪt] [wɔ:r] [ðə; ði] [brɔ:dɪst] [kaɪnd] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [smaɪl] .

Peter	Rabbit	wore	the	broadest	kind	of	a	smile	.
彼得	兔子	穿着	这	最广泛的	种类	的	一个	微笑	.

彼得兔脸上挂着最灿烂的笑容。

[hi:; hi] [hɑ:pt] [ænd; ənd] [skɪpt] [ɔ:l] [ðə; ði] [wei] [daʊn] [ðə; ði] [loʊn] ['lɪt(ə)l] [pæθ] [ɑ:n] [tu:; tə] [ðə; ði]

He	hopped	and	skipped	all	the	way	down	the	Lone	Little	Path	on	to	the
他	跳跃	和	跳过	全部	这	方式	向下	这	孤独	小的	小路	在	到	这

[gri:n] [medəuz] [ænd; ənd] [wʌz; wəz] ['weɪtɪŋ] [ðer; ðər] [wen] [oʊld] ['mʌðər] [west] [wɪnd] [keɪm] [daʊn]

Green	Meadows	and	was	waiting	there	when	Old	Mother	West	Wind	came	down
绿色的	草地	和	曾是	等待	那里	什么时候	老的	母亲	西方	风	来了	向下

[frʌm; frəm] [ðə; ði] ['pɜ:rp(ə)l] [hɪlz] [ænd; ənd] ,

from	the	Purple	Hills	and	,
从	这	紫色的	丘陵	和	,

他沿着孤寂的小路一路蹦蹦跳跳地来到绿草地上，在那里等着西风老太太从紫山下来，

['tɜ:rnɪŋ] [hɜ:r; hər] [bɪg] [bæg] ['ʌpsaɪd] [daʊn] , ['tʌmbld] [aʊt] [ɔ:l] [hɜ:r; hər] ['tʃɪldrən] , [ðə; ði] ['meri] ['lɪt(ə)l]

turning	her	big	bag	upside	down	,	tumbled	out	all	her	children	,	the	Merry	Little
转弯	她	大的	包	上行	向下	,	翻滚	出去	全部	她	孩子们	,	这	欢乐	小的

['bri:zɪz] , [tu:; tə] [pleɪ] .

Breezes	,	to	play	.
微风	,	到	玩	.

她把大包翻过来，把她所有的"孩子"——快乐的小微风们——都倒了出来，开始玩耍。

['pi:tər] [stɑ:pt] [ðem; ðəm] [bɪ'fɔ:r] [ðeɪ] [hæd; həd] [ə; eɪ] [tʃæns] [tu:; tə] [rʌn] [ə'weɪ] .

Peter	stopped	them	before	they	had	a	chance	to	run	away	.
彼得	停止	他们	前	他们	有	一个	机会	到	跑步	离开	.

彼得阻止了他们，没让他们有机会逃跑。

[hi:; hi] ['wɪspəd] [tu:; tə] [i:tʃ] ,

He	whispered	to	each	,
他	低声说道	到	每个	,

他低声对每个人说：

[ænd; ənd] [iːtʃ] [ɪn][tɜːrn]['stɑːrtɪd][tuː; tə] [dæns] [ə'krɔːs] [ðə; ði] [griːn] [medəuz] [tuː; tə] ['kæri] [ðə; ði]

and	each	in	turn	started	to	dance	across	the	Green	Meadows	to	carry	the
和	每个	在	转动	开始	到	舞蹈	穿过	这	绿色的	草地	到	携带	这

[nuːz] [ðæt] [ðɪs] [wʌz; wəz][ðə; ði] [deɪ] [ʌv; əv]['piːtər] ['ræbɪts] [sər'praɪz]['pɑːrti][fɔːr; fər] [ʌŋk] - ['bɪli]

news	that	this	was	the	day	of	Peter	Rabbit's	surprise	party	for	Unc	'	Billy
消息	那	这	曾是	这	天	的	彼得	兔子的	惊喜	派对	为了	北卡罗来纳大学	-	比利

['pɑːsəm] ,

Possum	,
负鼠	,

于是，他们依次在绿草地上跳舞，传递着今天是彼得兔为比利负鼠叔叔举办惊喜派对的消息。

[huːz] ['fæməli] [wʊd] [ə'raɪv] [ðæt] ['veri] ['mɔːrnɪŋ] [frʌm; frəm] [wei] [daʊn] [ɪn] " [oʊl] - ['vɜːrdʒɪniː] .

whose	family	would	arrive	that	very	morning	from	way	down	in	"	Ol	'	Virginny	.
谁	家庭	会	到达	那	非常	早晨	从	方式	向下	在	"	ol	-	维吉尼	.

他的家人当天早上就会从遥远的"老弗吉尼亚"赶来。

" ['sæmi] [dʒeɪ][hæd; həd] ['rɪzn] ['veri] ['ɜːrli] [ðæt] ['mɔːrnɪŋ] .

"	Sammy	Jay	had	risen	very	early	that	morning	.
"	萨米	杰伊	有	升起	非常	早期的	那	早晨	.

那天早上，萨米·杰伊起得很早。

['ɔːlmoʊst][æt; ət][wʌns][hɪz; ɪz] [ʃɑːrp] [aɪz] [hæd; həd] [siːn] ['piːtər] ['ræbɪt] ['sendɪŋ] [aʊt][ðə; ði] ['meri]

Almost	at	once	his	sharp	eyes	had	seen	Peter	Rabbit	sending	out	the	Merry
几乎	在	一次	他的	锋利的	眼睛	有	已见	彼得	兔子	发送	出去	这	欢乐

['lɪt(ə)l] ['briːzɪz] .

Little	Breezes	.
小的	微风	.

他敏锐的目光几乎立刻就看到彼得兔放出了快乐的小微风。

['sæmiz] [wɪts] [ɑːr; ər][æz; əz] [ʃɑːrp] [æz; əz][hɪz; ɪz] [aɪz] ,

Sammy's	wits	are	as	sharp	as	his	eyes	,
萨米的	智慧	是	作为	锋利的	作为	他的	眼睛	,

萨米的头脑和他的眼睛一样敏锐。

[ænd; ənd][juː; jʊ] [noʊ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['veri] [hɑːrd][tuː; tə] ['riːəli] [fuːl] [ʃɑːrp] [wɪts] .

and	you	know	it	is	very	hard	to	really	fool	sharp	wits	.
和	你	知道	它	是	非常	难的	到	真的	傻子	锋利的	智慧	.

你知道，要真正愚弄聪明人是非常困难的。

[raɪt] [ə'weɪ] ['sæmi] [hæd; həd] [gest] [wʌt] [ðə; ði] ['meri] ['lɪt(ə)l] ['briːzɪz] [wɜːr; wər] ['hʌriŋ] [soʊ]

Right	away	Sammy	had	guessed	what	the	Merry	Little	Breezes	were	hurrying	so
正确的	离开	萨米	有	猜对了	什么	这	欢乐	小的	微风	是	匆忙	所以

[fɔːr; fər] ,

for	,
为了	,

萨米立刻就猜到快乐小微风们这么着急是为了什么。

[bʌt; bət][hiː; hi][sæt][ænd; ənd] ['weɪtɪd] [ænd; ənd] ['lisnd] .

but	he	sat	and	waited	and	listened	.
但	他	卫星	和	等待	和	听着	.

但他只是坐着，等待着，倾听着。

['prɪti] [suːn] [hiː; hi] [hɜːrd] ['drʌmər] [ðə; ði] ['wʊdpekər] [stɑːrt][ə; eɪ] [lɔːŋ] [ræt] - [ə; eɪ] - [tæt] - [tæt]

Pretty	soon	he	heard	Drummer	the	Woodpecker	start	a	long	rat	-	a	-	tat	-	tat
漂亮的	很快	他	听到	鼓手	这	啄木鸟	开始	一个	长的	鼠	-	一个	-	塔特	-	塔特

['oʊvər][baɪ] [ʌŋk] - ['bɪli] ['pɑsəmz] ['hɑːloʊ] [triː] .

over	by	Unc	'	Billy	Possum's	hollow	tree	.
超过	经过	北卡罗来纳大学	-	比利	负鼠的	空洞的	树	.

没过多久，他就听到啄木鸟鼓手在比利负鼠叔叔的空心树旁开始发出长长的哒哒哒声。

[ðen] ['sæmi] [wʌz; wəz] [ʃʊr] [ðæt] [ðɪs] [wʌz; wəz][ðə; ði] [deɪ] [ʌv; əv]['piːtər] ['ræbɪts] ['pɑːrti] .

Then	Sammy	was	sure	that	this	was	the	day	of	Peter	Rabbit's	party	.
然后	萨米	曾是	当然	那	这	曾是	这	天	的	彼得	兔子的	派对	.

于是萨米确信，今天就是彼得兔的生日派对。

['sæmi] [grɪnd] [æz; əz][hiː; hi] ['hɜːrid] [ɔːf][tuː; tə][faɪnd] ['blæki] [ðə; ði] [kroʊ] [ænd; ənd] ['rɛdi] [fɑːks]

Sammy	grinned	as	he	hurried	off	to	find	Blacky	the	Crow	and	Reddy	Fox
萨米	咧嘴一笑	作为	他	慌忙	离开	到	寻找	布莱基	这	乌鸦	和	雷迪	狐狸

[ænd; ənd] ['ʃædoʊ] [ðə; ði] ['wiːzl] .

and	Shadow	the	Weasel	.
和	阴影	这	黄鼠狼	.

萨米咧嘴一笑，匆匆跑去找乌鸦布莱基、狐狸雷迪和鼬鼠沙多。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

比利负鼠叔叔的冒险(The Adventures of Unc' Billy Possum)
第2/3页

['rɛdi] [wʌz; wəz][nɑ:t] [jet] [aʊt][ʌv; əv][bed] , [bʌt; bət] [wen] [hi:; hi] [hɜ:rd] ['sæmi] [dʒeɪ][æt; ət][hɪz; ɪz]
Reddy **was** **not** **yet** **out** **of** **bed** **,** **but** **when** **he** **heard** **Sammy** **Jay** **at** **his**
雷迪 曾是 不是 然而 出去 的 床 , 但 什么时候 他 听到 萨米 杰伊 在 他的
[dɔ:r] ,
door **,**
门 ,

雷迪还没起床，但他听到萨米·杰伊敲门的声音时，

[hi:; hi] ['tʌmbld] [aʊt][ɪn][ə; eɪ] ['hɜ:ri] .
he **tumbled** **out** **in** **a** **hurry** **.**
他 翻滚 出去 在 一个 匆忙 .

他匆匆忙忙地滚了出去。

[hi:; hi] ['dɪdnt] [stɑ:p][tu:; tə] [get] ['eni] ['brekfəst] ,
He **didn't** **stop** **to** **get** **any** **breakfast** **,**
他 没有 停止 到 得到 任何 早餐 ,

他没停下来吃早餐。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z][hi:; hi][hæd; həd] [plænd] [tu:; tə][get][ɔ:l][hi:; hi][kʊd; kəd] [i:t] [æt; ət][ðə; ði]['pɑ:rti] .
because **he** **had** **planned** **to** **get** **all** **he** **could** **eat** **at** **the** **party** **.**
因为 他 有 计划 到 得到 全部 他 可以 吃 在 这 派对 .

因为他打算在聚会上大吃一顿。

[soʊ][hi:; hi] ['hɜ:rid] ['oʊvər][tu:; tə] [wer] [ðə; ði]['pɑ:rti][wʌz; wəz][tu:; tə][bi:; bi] .
So **he** **hurried** **over** **to** **where** **the** **party** **was** **to** **be** **.**
所以 他 慌忙 超过 到 在哪里 这 派对 曾是 到 是 .

于是他匆匆赶往聚会地点。

['veri] ['kɔ:ʃəsli] [hi:; hi] [krept] [ʌp] , [ænd; ənd] [wen] [hi:; hi][wʌz; wəz][kwaɪt] [ʃʊr] [ðæt] [noʊ][wʌn]
Very **cautiously** **he** **crept** **up** **,** **and** **when** **he** **was** **quite** **sure** **that** **no** **one**
非常 谨慎地 他 悄悄地爬向上 , 和 什么时候 他 曾是 相当 当然 那 不 一
[wʌz; wəz][ə'baʊt] ,
was **about** **,**
曾是 关于 ,

他非常小心翼翼地蹑手蹑脚地靠近，当他完全确定周围没有人时，

[hi:; hi] [krɔ:ld] ['ɪntu:][ə; eɪ] ['hɑ:loʊ] [lɔ:g] [wɪtʃ] [wʌz; wəz]['oʊpən][æt; ət][wʌn][end] .
he **crawled** **into** **a** **hollow** **log** **which** **was** **open** **at** **one** **end** **.**
他 爬行 进入 一个 空洞的 日志 哪个 曾是 打开 在 一 结尾 .

他爬进了一根一端开口的空心木头里。

[ðer; ðər][hi:; hi] [stretʃt] [hɪm'self] [aʊt][ænd; ənd] [meɪd] [hɪm'self][æz; əz]['kʌmftəbl; 'kʌmfərtəbl][æz; əz]
There **he** **stretched** **himself** **out** **and** **made** **himself** **as** **comfortable** **as**
那里 他 拉伸 他自己 出去 和 制成 他自己 作为 舒服的 作为
[hi:; hi][kʊd; kəd] .
he **could** **.**
他 可以 .

他伸展开身体，让自己尽可能地舒服些。

['prɪti] [su:n] ['ʃædoʊ] [ðə; ði] ['wi:zl] [dʒɔɪnd] ['rɛdi] [fɑ:ks][ɪn][ðə; ði]['hɑ:loʊ] [lɔ:g] ,
Pretty **soon** **Shadow** **the** **Weasel** **joined** **Reddy** **Fox** **in** **the** **hollow** **log** **,**
漂亮的 很快 阴影 这 黄鼠狼 加入 雷迪 狐狸 在 这 空洞的 日志 ,

不久之后，黄鼠狼影子也和狐狸雷迪一起待在了空心树干里。

[ænd; ənd] [ðeɪ] ['wɪspəd] [ænd; ənd] ['tʃʌkld] [waɪl] [ðeɪ] ['weɪtɪd] .
and **they** **whispered** **and** **chuckled** **while** **they** **waited** **.**
和 他们 低声说道 和 轻笑 尽管 他们 等待 .

他们一边等待，一边低声交谈，发出轻笑声。

[ðeɪ] [nuː] [ðæt] ['blæki] [ðə; ði] [kroʊ] [wʌz; wəz] ['seɪfli] ['hɪd(ə)n] [ɪn] [ðə; ði] [tɑːp] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [tɔːl] [paɪn] ,
They **knew** **that** **Blacky** **the** **Crow** **was** **safely** **hidden** **in** **the** **top** **of** **a** **tall** **pine** **,**
他们 知道 那 布莱基 这 乌鸦 曾是 安全 隐 在 这 顶部 的 一个 高的 松树 ,

他们知道黑乌鸦安全地藏在一棵高大的松树顶上。

[wer] [hiː; hi] [kʊd; kəd] [siː] [ɔːl] [ðæt] [went] [ɑːn] ,
where **he** **could** **see** **all** **that** **went** **on** **,**
在哪里 他 可以 看 全部 那 去 在 ,

他可以看到所有发生的事情，

[ænd; ənd] [ðæt] ['sæmi] [dʒeɪ] [wʌz; wəz] ['flaɪɪŋ] [ə'baʊt] ['oʊvər] [ðə; ði] [griːn] [medəuz] [ænd; ənd] [θruː]
and **that** **Sammy** **Jay** **was** **flying** **about** **over** **the** **Green** **Meadows** **and** **through**
和 那 萨米 杰伊 曾是 飞行 关于 超过 这 绿色的 草地 和 通过
[ðə; ði] [griːn] ['fɔːrɪst] ,
the **Green** **Forest** **,**
这 绿色的 森林 ,

萨米·杰伊正飞越绿茵草地，穿过绿茵森林。

[priː'tɛndɪŋ] [ðæt] [hiː; hi] [wʌz; wəz] [ə'tendɪŋ] ['hoʊlli] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [oʊn] ['bɪznəs] ,
pretending **that** **he** **was** **attending** **wholly** **to** **his** **own** **business** **,**
假装 那 他 曾是 参加 完全 到 他的 自己的 商业 ,

假装他完全在忙自己的事，

[bʌt; bət] ['riːəli] ['wɑtʃɪŋ] [ɔːl] [ðə; ði] [ˌprepə'reɪʃnz] [fɔːr; fər] ['piːtər] ['ræbɪts] ['pɑːrti] .
but **really** **watching** **all** **the** **preparations** **for** **Peter** **Rabbit's** **party** **.**
但 真的 观看 全部 这 准备工作 为了 彼得 兔子的 派对 .

但实际上，我是在观看彼得兔派对的所有准备工作。

[æt; ət] [ðə; ði] [fʊt] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [triː] ,
At **the** **foot** **of** **a** **tree** **,**
在 这 脚 的 一个 树 ,

在树下，

[ɪn] [ðə; ði] [tɑːp] [ʌv; əv] [wɪtʃ] ['prɪkli] ['pɔːrki] [ðə; ði] ['pɔːrkjupaɪn] [wʌz; wəz] ['iːtɪŋ] [hɪz; ɪz] ['brekfəst] ,
in **the** **top** **of** **which** **Prickly** **Porky** **the** **Porcupine** **was** **eating** **his** **breakfast** **,**
在 这 顶部 的 哪个 带刺的 猪猪 这 豪猪 曾是 吃 他的 早餐 ,

在最上面，刺猬波基正在吃早餐。

[sæt] [oʊld] ['mɪstər] . [toʊd] , ['nɑːdɪŋ] ['sliːpɪli] .
sat **old** **Mr** **.** **Toad** **,** **nodding** **sleepily** **.**
卫星 老的 先生 . 蟾蜍 , 点头 昏昏欲睡地 .

老蟾蜍先生坐在那里，昏昏欲睡地点着头。

['sæmi] [dʒeɪ] [sɔː] [hɪm; ɪm] [ðer; ðər] [bʌt; bət] , [smɑːrt] [æz; əz] ['sæmi] [ɪz] ,
Sammy **Jay** **saw** **him** **there** **but** **,** **smart** **as** **Sammy** **is** **,**
萨米 杰伊 锯 他 那里 但 , 聪明的 作为 萨米 是 ,

萨米·杰在那里看到了他，但是，尽管萨米很聪明，

[hiː; hi] ['dɪdnt] [wʌns] [sə'spekt] ['ɪnəs(ə)nt] - ['lʊkɪŋ] [oʊld] ['mɪstər] . [toʊd] .
he **didn't** **once** **suspect** **innocent** **-** **looking** **old** **Mr** **.** **Toad** **.**
他 没有 一次 怀疑 清白的 - 寻找 老的 先生 . 蟾蜍 .

他丝毫没有怀疑过看起来和蔼可亲的老蟾蜍先生。

[juː; jʊ] [siː] , [hiː; hi] ['dɪdnt] [noʊ] [ðæt] [oʊld]['mɪstər] . [toʊd] [hæd; həd][ˌoʊvər'hɜːrd][ɔːl][ʌv; əv][hɪz; ɪz][plænz]

You	see	,	he	didn't	know	that	old	Mr	.	Toad	had	overheard	all	of	his	plans
你	看	,	他	没有	知道	那	老的	先生	.	蟾蜍	有	无意中听到	全部	的	他的	计划

.

:

.

你看，他并不知道老蟾蜍先生已经把他的所有计划都听到了。

[ˌaɪ'ɛks]

IX

第九章

第九章

['mɪstər] .

MR	.
先生	.

先生。

[toʊd] [ænd; ənd] ['prɪkli] ['pɔːrki] [pʊt] [ðer; ðər] ['hedz] [tə'geðər]

TOAD	AND	PRICKLY	PORKY	PUT	THEIR	HEADS	TOGETHER
蟾蜍	和	带刺的	猪猪	放	他们的	头部	一起

蟾蜍和刺猬猪聚在一起商量

['sloʊli] ['prɪkli] ['pɔːrki] [ðə; ði]['pɔːrkjupaɪn] [klaɪmd] [daʊn] [frʌm; frəm][ðə; ði][tɑːp][ʌv; əv][ðə; ði][tɔːl]

SLOWLY	Prickly	Porky	the	Porcupine	climbed	down	from	the	top	of	the	tall
缓慢地	带刺的	猪猪	这	豪猪	攀登	向下	从	这	顶部	的	这	高的

['pɑːplər] [triː] [wer] [hiː; hi][hæd; həd] [bɪn] ['getɪŋ] [hɪz; ɪz] ['brekfəst] [ʌv; əv]['tendər] [jʌŋ] [bɑːrk] .

poplar	tree	where	he	had	been	getting	his	breakfast	of	tender	young	bark	.
白杨	树	在哪里	他	有	到过	获得	他的	早餐	的	投标	年轻的	吠	.

慢慢地，刺猬波基从高大的白杨树顶上爬了下来，它一直在树顶上享用它的早餐——嫩嫩的树皮。

[hiː; hi] [grʌntid] [æz; əz][hiː; hi] [wɜːrkt] [hɪz; ɪz] [wei] [daʊn] ,

He	grunted	as	he	worked	his	way	down	,
他	哼哼	作为	他	工作	他的	方式	向下	,

他一边往下爬一边哼哼唧唧的。

[fɔːr; fər][hiː; hi][hæd; həd][wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm][ə; eɪ]['bʌnd(ə)l][ʌv; əv][bɑːrk][tuː; tə] [teɪk] ['oʊvər][tuː; tə]['piːtər]

for	he	had	with	him	a	bundle	of	bark	to	take	over	to	Peter
为了	他	有	和	他	一个	捆	的	吠	到	拿	超过	到	彼得

['ræbɪts] [sər'praɪz] ['pɑːrti] .

Rabbit's	surprise	party	.
兔子的	惊喜	派对	.

因为他带着一捆树皮，准备带到彼得兔的惊喜派对上。

[wen] [hiː; hi] [riːtʃt] [ðə; ði] [graʊnd] ,

When	he	reached	the	ground	,
什么时候	他	达到	这	地面	,

当他落地时，

['prɪkli] ['pɔːrki] [ʃʊk] [hɪm'self] [ʌn'tɪl][hiː; hi] ['rætld] [ðə; ði]['θaʊz(ə)nd]['lɪt(ə)l] [spiə] ['hɪd(ə)n][ɪn][hɪz; ɪz]

Prickly	Porky	shook	himself	until	he	rattled	the	thousand	little	spears	hidden	in	his
带刺的	猪猪	摇晃	他自己	直到	他	摇晃	这	千	小的	长矛	隐	在	他的

[lɔːŋ] [koʊt] .

long	coat	.
长的	外套	.

刺猬猪抖了抖身子，直到藏在长外套里的上千根小矛发出嘎嘎的响声。

" [tiː] - ['hiː] - ['hiː] ! "

"	Tee	-	hee	-	hee	!	"
"	球座	-	嘿	-	嘿	!	"

“嘻嘻嘻！”

" [huː] [dɛəz] [tuː; tə] [læf] [æt; ət][ˌem ˈiː] ? " [diˈmɑːndid] ['priki] ['pɔːrki] ,

"	**Who**	**dares**	**to**	**laugh**	**at**	**me**	**?**	**"**	**demanded**	**Pricky**	**Porky**	**,**
"	WHO	敢于	到	笑	在	我	?	"	要求	带刺的	猪猪	,

“谁敢嘲笑我？”皮奇·波基厉声问道。

['ʃeɪkɪŋ] [hɪm'self] [ʌn'tɪl] [ɔːl] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [spiə] ['rætld] [ə'gen] ,

shaking	**himself**	**until**	**all**	**the**	**little**	**spears**	**rattled**	**again**	**,**
摇晃	他自己	直到	全部	这	小的	长矛	摇晃	再次	,

他不停地摇晃自己，直到所有的小矛再次发出嘎嘎的响声。

[ænd; ənd][sʌm; səm][ʌv; əv][ðem; ðəm][bɪˈgæn][tuː; tə] [piːp] [aʊt][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [lɔːŋ] [koʊt] .

and	**some**	**of**	**them**	**began**	**to**	**peep**	**out**	**of**	**his**	**long**	**coat**	**.**
和	一些	的	他们	开始	到	窥视	出去	的	他的	长的	外套	.

它们中的一些开始从他的长外套里探出头来。

" [noʊ][wʌn][ɪz] ['læfɪŋ] [æt; ət][juː; jʊ] , " [rɪˈplaɪd] [ə; eɪ] [vɔɪs] [raɪt] [bɪˈhaɪnd][hɪm; ɪm] .

"	**No**	**one**	**is**	**laughing**	**at**	**you**	**,**	**"**	**replied**	**a**	**voice**	**right**	**behind**	**him**	**.**
"	不	一	是	笑	在	你	,	"	回复	一个	嗓音	正确的	在后面	他	.

“没人嘲笑你，”他身后传来一个声音回答道。

['prɪkli] ['pɔːrki] [tɜːrnd] [əˈraʊnd] .

Prickly	**Porky**	**turned**	**around**	**.**
带刺的	猪猪	转向	大约	.

刺猬猪转过身来。

[ðer; ðər][sæt][oʊld]['mɪstər] . [toʊd] .

There	**sat**	**old**	**Mr**	**.**	**Toad**	**.**
那里	卫星	老的	先生	.	蟾蜍	.

老蟾蜍先生就坐在那里。

[hɪz; ɪz][bɪg] [maʊθ] [wʌz; wəz] [stretʃt] [waɪd]['oʊpən] , [ænd; ənd][hiː; hi][wʌz; wəz] ['læfɪŋ] [ɔːl][tuː; tə]

His	**big**	**mouth**	**was**	**stretched**	**wide**	**open**	**,**	**and**	**he**	**was**	**laughing**	**all**	**to**
他的	大的	嘴	曾是	拉伸	宽的	打开	,	和	他	曾是	笑	全部	到

[hɪm'self] .

himself	**.**
他自己	.

他张大了嘴，独自大笑起来。

['sʌmθɪŋ] [wʌz; wəz] ['tɪklɪŋ] [oʊld]['mɪstər] . [toʊd] ['maɪtɪli] .

Something	**was**	**tickling**	**old**	**Mr**	**.**	**Toad**	**mightily**	**.**
某物	曾是	挠痒痒	老的	先生	.	蟾蜍	非常	.

老蟾蜍先生感觉有什么东西痒得厉害。

['prɪkli] ['pɔːrki] [skauld] , [ænd; ənd][ə; eɪ] [fjuː] [mɔːr] ['lɪt(ə)l] [spiə] [piːpt] [aʊt][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [lɔːŋ] [koʊt]

Prickly	**Porky**	**scowled**	**,**	**and**	**a**	**few**	**more**	**little**	**spears**	**peeped**	**out**	**of**	**his**	**long**	**coat**
带刺的	猪猪	皱着眉头	,	和	一个	很少	更多的	小的	长矛	偷窥	出去	的	他的	长的	外套

.

:
.

刺猬波基皱起了眉头，又有几根小刺从他的长外套里露了出来。

[juː; jʊ] [noʊ] [noʊ][wʌn] [laɪks] [tuː; tə][biː; bi] [læft] [æt; ət] ,

You	**know**	**no**	**one**	**likes**	**to**	**be**	**laughed**	**at**	**,**
你	知道	不	一	点赞	到	是	笑了	在	,

你知道没有人喜欢被嘲笑，

[ænd; ənd][ˌaɪ ˈtiː]['sɜːrt(ə)nli][dɪd] [lʊk] [æz; əz] [ɪf] [oʊld]['mɪstər] . [toʊd] [wʌz; wəz] ['læfɪŋ] [æt; ət][hɪm; ɪm] .

and	**it**	**certainly**	**did**	**look**	**as**	**if**	**old**	**Mr**	**.**	**Toad**	**was**	**laughing**	**at**	**him**	**.**
和	它	当然	做过	看	作为	如果	老的	先生	.	蟾蜍	曾是	笑	在	他	.

而且看起来老蟾蜍先生确实像是在嘲笑他。

['mɪstər] . [toʊd] [stɑ:pt] ['læfɪŋ] [ænd; ənd] [hɑ:pt] [ə; eɪ] [step] ['nɪrər] .

Mr	**.**	**Toad**	**stopped**	**laughing**	**and**	**hopped**	**a**	**step**	**nearer**	**.**
先生	.	蟾蜍	停止	笑	和	跳跃	一个	步	更近	.

蟾蜍先生停止了笑声，蹦蹦跳跳地向前走了一步。

" [its] [ə; eɪ] [dʒoʊk] , " [sed] [hi:; hi] , [ænd; ənd] ['sloʊli] [wiŋkt] [wʌn] [aɪ] .

"	**It's**	**a**	**joke**	**,**	**"**	**said**	**he**	**,**	**and**	**slowly**	**winked**	**one**	**eye**	**.**
"	它是	一个	开玩笑	,	"	说	他	,	和	缓慢地	眨眼	一	眼睛	.

"这是个玩笑，"他说着，缓缓眨了眨眼。

" [aɪ] [dəunt] [si:] ['eni] [dʒoʊk] , " [sed] ['prɪkli] ['pɔ:rki] , [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [vɔɪs] [wʌz; wəz] ['veri] ['fretf(ə)l] .

"	**I**	**don't**	**see**	**any**	**joke**	**,**	**"**	**said**	**Prickly**	**Porky**	**,**	**and**	**his**	**voice**	**was**	**very**	**fretful**	**.**
"	我	不	看	任何	开玩笑	,	"	说	带刺的	猪猪	,	和	他的	嗓音	曾是	非常	烦躁	.

"我一点也不觉得好笑，"刺猬猪说道，他的声音听起来很烦躁。

['mɪstər] . [toʊd] [hɑ:pt] [ə; eɪ] [step] ['nɪrər] .

Mr	**.**	**Toad**	**hopped**	**a**	**step**	**nearer**	**.**
先生	.	蟾蜍	跳跃	一个	步	更近	.

蟾蜍先生又向前跳了一步。

" [ɑ:r; ər] [ju:; jʊ] ['goʊɪŋ] [tu:; tə] ['pi:tər] ['ræbɪts] ['pɑ:rti] ? "

"	**Are**	**you**	**going**	**to**	**Peter**	**Rabbit's**	**party**	**?**	**"**
"	是	你	去	到	彼得	兔子的	派对	?	"

你要去参加彼得兔的派对吗?

" [ʌv; əv] [kɔ:rs] [aɪ] [ˌeɪ 'em] .

"	**Of**	**course**	**I**	**am**	**.**
"	的	课程	我	是	.

当然是。

[wʌt] [ə; eɪ] ['fu:lɪʃ] ['kwestʃən] , " [rɪ'plaɪd] ['prɪkli] ['pɔ:rki] .

What	**a**	**foolish**	**question**	**,**	**"**	**replied**	**Prickly**	**Porky**	**.**
什么	一个	愚蠢	问题	,	"	回复	带刺的	猪猪	.

"真是个愚蠢的问题，"刺猬猪回答道。

" [tu:; tə] [bi:; bi] [ʃʊr] , [ə; eɪ] ['veri] ['fu:lɪʃ] ['kwestʃən] , [ə; eɪ] ['veri] ['fu:lɪʃ] ['kwestʃən] , [ɪn'di:d] , "

"	**To**	**be**	**sure**	**,**	**a**	**very**	**foolish**	**question**	**,**	**a**	**very**	**foolish**	**question**	**,**	**indeed**	**,**	**"**
"	到	是	当然	,	一个	非常	愚蠢	问题	,	一个	非常	愚蠢	问题	,	的确	,	"

[ə'sentid] ['mɪstər] . [toʊd] .

assented	**Mr**	**.**	**Toad**	**.**
同意	先生	.	蟾蜍	.

"的确，这是一个非常愚蠢的问题，一个非常愚蠢的问题，"蟾蜍先生赞同道。

" [du:] [ju:; jʊ] [noʊ] [ðæt] ['sæmi] [dʒeɪ] [ænd; ənd] ['blæki] [ðə; ði] [kroʊ] [ænd; ənd] ['rɛdi] [fɑ:ks] [ænd; ənd]

"	**Do**	**you**	**know**	**that**	**Sammy**	**Jay**	**and**	**Blacky**	**the**	**Crow**	**and**	**Reddy**	**Fox**	**and**
"	做	你	知道	那	萨米	杰伊	和	布莱基	这	乌鸦	和	雷迪	狐狸	和

['ʃædoʊ] [ðə; ði] ['wi:zl] ,

Shadow	**the**	**Weasel**	**,**
阴影	这	黄鼠狼	,

你知道萨米·杰伊、布莱基乌鸦、雷迪狐狸和影子鼬鼠吗?

[hu:] [hæv; həv] [nɑ:t] [bɪn] [ɪn'vaɪtɪd] ,

who	**have**	**not**	**been**	**invited**	**,**
WHO	有	不是	到过	受邀	,

未被邀请的人，

[ɑ:r; ər] ['plænɪŋ] [tu:; tə] [breɪk] [ʌp] [ðə; ði] ['pɑ:rti] [ænd; ənd] [ðen] ['gɑ:b(ə)l] [ʌp] [ɔ:l] [ðə; ði] [gʊd] [θɪŋz]

are	**planning**	**to**	**break**	**up**	**the**	**party**	**and**	**then**	**gobble**	**up**	**all**	**the**	**good**	**things**
是	规划	到	休息	向上	这	派对	和	然后	咕噜	向上	全部	这	好的	事物

[tu:; tə] [i:t] ?

to	**eat**	**?**
到	吃	?

你们打算先打断聚会，然后把所有好吃的都吃光吗?

" [hiː; hi] [kənˈtɪnjuːd] .
" he continued .
" 他 持续 .

他继续说道。

['prɪkli] ['pɔːrki] [leɪd] [daʊn] [hɪz; ɪz] ['bʌnd(ə)l] [ʌv; əv] ['tendər] [jʌŋ] [bɑːrk] [ænd; ənd] [stɛərd] [æt; ət] [oʊld]
Prickly Porky laid down his bundle of tender young bark and stared at old
带刺的 猪猪 铺设 向下 他的 捆 的 投标 年轻的 吠 和 凝视 在 老的
['mɪstər] . [toʊd] ,
Mr . Toad ,
先生 . 蟾蜍 ,

刺猬猪放下手中的那捆嫩树皮，盯着老蟾蜍先生看。

" [haʊ] [duː] [juː; jʊ] [noʊ] ?
" How do you know ?
" 如何 做 你 知道 ?

"你怎么知道?

" [hiː; hi] [diˈmɑːndid] .
" he demanded .
" 他 要求 .

他质问道。

[oʊld] ['mɪstər] . [toʊd] ['tʃʌkld] [diːp] [daʊn] [ɪn] [hɪz; ɪz] [θroʊt] .
Old Mr . Toad chuckled deep down in his throat .
老的 先生 . 蟾蜍 轻笑 深的 向下 在 他的 喉 .

老蟾蜍先生喉咙深处发出了一声低沉的笑声。

" [aɪ] [wʌz; wəz] [ˌʌndərˈniːθ] [ə; eɪ] [piːs] [ʌv; əv] [bɑːrk] [ɑːn] [wɪtʃ] ['sæmi] [dʒeɪ] [wʌz; wəz] ['sɪtɪŋ] [wen]
" I was underneath a piece of bark on which Sammy Jay was sitting when
" 我 曾是 下 一个 片 的 吠 在 哪个 萨米 杰伊 曾是 坐着 什么时候
[ðə; ði] [plæn] [wʌz; wəz] [meɪd] .
the plan was made .
这 计划 曾是 制成 .

"当时萨米·杰伊正坐在一块树皮上，我们就是在那时制定了这个计划。"

[ʌv; əv] [kɔːrs] [hiː; hi] ['dɪdnt] [noʊ] [aɪ] [wʌz; wəz] [ðer; ðər] , [ænd; ənd] [ʌv; əv] [kɔːrs] [aɪ] ['dɪdnt] [tel] [hɪm; ɪm]
Of course he didn't know I was there , and of course I didn't tell him
的 课程 他 没有 知道 我 曾是 那里 , 和 的 课程 我 没有 告诉 他
. "
. "
. "

他当然不知道我在那里，我当然也没告诉他。

" [ʌv; əv] [kɔːrs] [nɑːt] , " [ˌɪntəˈrʌptɪd] ['prɪkli] ['pɔːrki] , [bɪˈgɪnɪŋ] [tuː; tə] [grɪn] .
" Of course not , " interrupted Prickly Porky , beginning to grin .
" 的 课程 不是 , " 中断 带刺的 猪猪 , 开始 到 咧嘴笑 .

"当然不是，"刺猬猪打断道，咧嘴一笑。

" [ʌv; əv] [kɔːrs] [nɑːt] , " [kənˈtɪnjuːd] ['mɪstər] . [toʊd] , ['grɪnɪŋ] , [tuː] .
" Of course not , " continued Mr . Toad , grinning , too .
" 的 课程 不是 , " 持续 先生 . 蟾蜍 , 咧嘴笑 , 也 .

"当然不是，"蟾蜍先生咧嘴笑着继续说道。

[ðen] [hiː; hi] [toʊld] ['prɪkli] ['pɔːrki] [ɔːl] [əˈbaʊt] [ðə; ði] [plæn] [hiː; hi] [hæd; həd] [ˌoʊvərˈhɜːrd] ,
Then he told Prickly Porky all about the plan he had overheard ,
然后 他 讲述 带刺的 猪猪 全部 关于 这 计划 他 有 无意中听到 ,

然后他把无意中听到的计划全都告诉了刺猬波基。

[haʊ] ['rɛdi] [fɑːks][ænd; ənd] ['ʃædoʊ] [ðə; ði] ['wiːzl] [ænd; ənd] ['blæki] [ðə; ði] [kroʊ] [wɜːr; wər][tuː; tə][haɪd]
how **Reddy** **Fox** **and** **Shadow** **the** **Weasel** **and** **Blacky** **the** **Crow** **were** **to** **hide**
如何 雷迪 狐狸 和 阴影 这 黄鼠狼 和 布莱基 这 乌鸦 是 到 隐藏
[nɪr] [ʌŋk] - ['bɪli] ['pɑsəmz] ['hɑːloʊ] [triː] ,
near **Unc** **'** **Billy** **Possum's** **hollow** **tree** **,**
靠近 北卡罗来纳大学 - 比利 负鼠的 空洞的 树 ,

红狐、影子鼬和黑乌鸦该如何躲藏在比利负鼠叔叔的空心树附近呢?

[ænd; ənd] [haʊ] ['sæmi] [dʒeɪ][wʌz; wəz][tuː; tə] ['fraɪt(ə)n] [ə'weɪ] ['evribɑːdi; 'evribʌdi] [els] [baɪ] [priː'tɛndɪŋ]
and **how** **Sammy** **Jay** **was** **to** **frighten** **away** **everybody** **else** **by** **pretending**
和 如何 萨米 杰伊 曾是 到 吓唬 离开 大家 别的 经过 假装
[ðæt] ['baʊzər] [ðə; ði] [haʊnd] [wʌz; wəz] ['kʌmɪŋ] .
that **Bowser** **the** **Hound** **was** **coming** **.**
那 库巴 这 猎犬 曾是 未来 .

萨米·杰伊假装库巴猎犬要来了，以此吓走其他人。

" [hæv; həv][juː; jʊ][toʊld]['piːtər] ['ræbɪt] ? " [æskt] ['prɪkli] ['pɔːrki] .
" **Have** **you** **told** **Peter** **Rabbit** **?** **"** **asked** **Prickly** **Porky** **.**
" 有 你 讲述 彼得 兔子 ? " 问 带刺的 猪猪 .

“你告诉彼得兔了吗？”刺猬猪问道。

" [nɑːt] [jet] , [bʌt; bət][aɪm]['goʊɪŋ][tuː; tə] , [baɪ][ænd; ənd][baɪ] , " [rɪ'plaɪd] [oʊld]['mɪstər] . [toʊd] .
" **Not** **yet** **,** **but** **I'm** **going** **to** **,** **by** **and** **by** **,** **"** **replied** **old** **Mr** **.** **Toad** **.**
" 不是 然而 , 但 我是 去 到 , 经过 和 经过 , " 回复 老的 先生 . 蟾蜍 .

“还没，但我迟早会的。”老蟾蜍先生回答道。

" [bʌt; bət][fɜːrst] ,
" **But** **first** **,**
" 但 第一的 ,

“但首先，

[aɪ][wɑːnt][juː; jʊ][tuː; tə][help][ˌem 'iː] [fuːl] ['sæmi] [dʒeɪ][ænd; ənd] ['blæki] [ðə; ði] [kroʊ] [ænd; ənd] ['rɛdi]
I **want** **you** **to** **help** **me** **fool** **Sammy** **Jay** **and** **Blacky** **the** **Crow** **and** **Reddy**
我 想 你 到 帮助 我 傻子 萨米 杰伊 和 布莱基 这 乌鸦 和 雷迪
[fɑːks][ænd; ənd] ['ʃædoʊ] [ðə; ði] ['wiːzl] .
Fox **and** **Shadow** **the** **Weasel** **.**
狐狸 和 阴影 这 黄鼠狼 .

我希望你们帮我愚弄萨米·杰伊、布莱基乌鸦、雷迪狐狸和影子鼬。

[wɪl] [juː; jʊ] ? "
Will **you** **?** **"**
将要 你 ? "

你会？ ”

" [ʌv; əv] [kɔːrs] [aɪ] [wɪl] [ɪf] [aɪ][kæn; kən] , [bʌt; bət] [haʊ] [kæn; kən][aɪ] ? " ['ænsər] ['prɪkli] ['pɔːrki]
" **Of** **course** **I** **will** **if** **I** **can** **,** **but** **how** **can** **I** **?** **"** **answered** **Prickly** **Porky**
" 的 课程 我 将要 如果 我 能 , 但 如何 能 我 ? " 回答 带刺的 猪猪
['prɑːmptli] .
promptly **.**
及时 .

“如果可以的话，我当然会去，可是我该怎么做呢？”刺猬猪立刻回答道。

[oʊld]['mɪstər] . [toʊd] [hɑːpt] [ʌp] , [ænd; ənd] ['stretʃɪŋ] [ʌp][ɑːn]['tɪptoʊ] , ['wɪspəd] [ɪn][wʌn][ʌv; əv]
Old **Mr** **.** **Toad** **hopped** **up** **,** **and** **stretching** **up** **on** **tiptoe** **,** **whispered** **in** **one** **of**
老的 先生 . 蟾蜍 跳跃 向上 , 和 伸展 向上 在 脚尖 , 低声说道 在 一 的
['prɪkli] ['pɔːrkiz] [ɪrz] .
Prickly **Porky's** **ears** **.**
带刺的 波基的 耳朵 .

老蟾蜍先生跳了起来，踮起脚尖，对着刺猬猪的一只耳朵低语道。

['prɪkli] ['pɔ:rki] [bɪ'gæn] [tu:; tə] [smaɪl] .
Prickly Porky began to smile .
带刺的 猪猪 开始 到 微笑 .

刺猬猪开始笑了。

[ðen] [hi:; hi] [bɪ'gæn] [tu:; tə] ['tʃʌk(ə)l] .
Then he began to chuckle .
然后 他 开始 到 轻笑 .

然后他开始轻笑起来。

['faɪnəli] [hi:; hi] [læft] [ʌn'tɪl] [hi:; hi] [hæd; həd] [tu:; tə] [hoʊld] [hɪz; ɪz] [saɪdz] .
Finally he laughed until he had to hold his sides .
最后 他 笑了 直到 他 有 到 抓住 他的 侧面 .

最后他笑得肚子都疼了，不得不捂住肚子。

" [wɪl] [ju:; jʊ] [du:] [ˌaɪ 'ti:] ? " [æskt] ['mɪstər] . [toʊd] .
" Will you do it ? " asked Mr . Toad .
" 将要 你 做 它 ? " 问 先生 . 蟾蜍 .

“你愿意做吗？”蟾蜍先生问道。

['prɪkli] ['pɔ:rki] [ri:tʃt] [fɔ:r; fər] [hɪz; ɪz] ['bʌnd(ə)l] [ʌv; əv] ['tendər] [jʌŋ] [bɑ:rk] .
Prickly Porky reached for his bundle of tender young bark .
带刺的 猪猪 达到 为了 他的 捆 的 投标 年轻的 吠 .

浑身是刺的猪伸手去拿他那捆嫩嫩的树皮。

" [ʌv; əv] [kɔ:rs] [aɪ] [wɪl] , " [sed] [hi:; hi] , [stɪl] ['tʃʌklɪŋ] .
" Of course I will , " said he , still chuckling .
" 的 课程 我 将要 , " 说 他 , 仍然 轻笑 .

“我当然会，”他一边说着，一边轻笑着。

" [kʌm] [ɑ:n] , ['mɪstər] . [toʊd] , [its] [taɪm] [wi:; wi] [wɜ:r; wər] ['goʊɪŋ] .
" Come on , Mr . Toad , it's time we were going .
" 来 在 , 先生 . 蟾蜍 , 它是 时间 我们 是 去 .

“走吧，蟾蜍先生，我们该走了。”

" [eks]
" X
" X

X

[ðə; ði] ['rʌnəweɪ] ['kæbɪdʒ]
THE RUNAWAY CABBAGE
这 逃跑 卷心菜

逃跑的卷心菜

['rɛdi] [fɑ:ks] , ['haɪdɪŋ] [wɪð; wɪθ] ['ʃædoʊ] [ðə; ði] ['wi:zl] [ɪn] [ə; eɪ] ['hɑ:loʊ] [lɔ:g] [nɪr] [ʌŋk] - ['bɪli]
REDDY FOX , hiding with Shadow the Weasel in a hollow log near Unc ' Billy
雷迪 狐狸 , 隐藏 和 阴影 这 黄鼠狼 在 一个 空洞的 日志 靠近 北卡罗来纳大学 - 比利
['pɑsəmz] [hoʊm] ,
Possum's home ,
负鼠的 家 ,

红狐狸和黄鼠狼影子躲在比利负鼠叔叔家附近的一根空心木头里。

[nʌdʒd] ['ʃædoʊ] [wɪð; wɪθ] [hɪz; ɪz] ['elboʊ] .
nudged Shadow with his elbow .
轻推 阴影 和 他的 弯头 .

他用手肘轻轻碰了碰影子。

" [aɪ] [hɪr] [sʌm; səm] [wʌn] ['kʌmɪŋ] , " [hi:; hi] ['wɪspəd] .
" I hear some one coming , " he whispered .
" 我 听到 一些 一 未来 , " 他 低声说道 .

“我听到有人来了，”他低声说道。

['ʃædoʊ] [piːpt] [aʊt] .
Shadow peeped out .
阴影 偷窥 出去 .

一个影子探了出来。

" [its] [oʊld]['mɪstər] . [toʊd] [ænd; ənd] ['prɪkli] ['pɔːrki] , " [hiː; hi] ['wɪspəd] [bæk] .
" It's old Mr . Toad and Prickly Porky , " he whispered back .
" 它是 老的 先生 . 蟾蜍 和 带刺的 猪猪 , " 他 低声说道 后退 .

"是老蟾蜍先生和刺猬猪，"他低声回答道。

['sʌmθɪŋ] [ðæt] ['saʊndɪd] ['veri] [mʌtʃ] [laɪk] [ə; eɪ] [graʊl] ['saʊndɪd] [wei] [daʊn] [diːp] [ɪn] [ðə; ði] [θroʊt]
Something that sounded very much like a growl sounded way down deep in the throat
某物 那 听起来 非常 很多 喜欢 一个 咆哮 听起来 方式 向下 深的 在 这 喉
[ʌv; əv] ['rɛdi] [fɑːks] ,
of Reddy Fox ,
的 雷迪 狐狸 ,

雷迪·福克斯喉咙深处传来一声听起来很像咆哮的声音。

[fɔːr; fər] ['rɛdi] [hæz; həz] [noʊ] [lʌv] [fɔːr; fər] ['prɪkli] ['pɔːrki] .
for Reddy has no love for Prickly Porky .
为了 雷迪 有 不 爱 为了 带刺的 猪猪 .

因为雷迪对刺猬猪一点好感都没有。

" [ænd; ənd] [ðer; ðər] [kʌmz] ['dʒɪmi] [skʌŋk] , [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [bɪg] - [guːs] [eg] ['ʌndər] [iːtʃ] [ɑːrm] !
" And there comes Jimmy Skunk , with a big - goose egg under each arm !
" 和 那里 来 吉米 臭鼬 , 和 一个 大的 - 鹅 蛋 在下面 每个 手臂 !

"吉米臭鼬来了，胳膊下各夹着一个大鹅蛋！"

" [kən'tɪnjuːd] ['ʃædoʊ] , ['smækɪŋ] [hɪz; ɪz] [lɪps] .
" continued Shadow , smacking his lips .
" 持续 阴影 , 拍打 他的 嘴唇 .

"影子继续说道，一边咂着嘴。"

['rɛdi] [fɑːks] ['rɪgəld] [ʌp] [wer] [hiː; hi] [kʊd; kəd] [piːp] [aʊt] , [tuː] .
Reddy Fox wriggled up where he could peep out , too .
雷迪 狐狸 扭动 向上 在哪里 他 可以 窥视 出去 , 也 .

红狐狸也扭动着身子，探出头来往外看。

" [maɪ] ['gʊdnəs] !
" My goodness !
" 我的 善良 !

我的天哪！

[wɒts] [ðæt] ['kʌmɪŋ] [daʊn] [ðə; ði] [loʊn] ['lɪt(ə)l] [pæθ] ? " ['wɪspəd] ['rɛdi] .
What's that coming down the Lone Little Path ? " whispered Reddy .
是什么 那 未来 向下 这 孤独 小的 小路 ? " 低声说道 雷迪 .

"那条孤零零的小路上来的是什么？"雷迪低声问道。

['ʃædoʊ] [lʊkt] .
Shadow looked .
阴影 看起来 .

影子看了看。

[ðen] [hiː; hi] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [læf] , [ænd; ənd] ['rɛdi] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [læf] , [tuː] .
Then he began to laugh , and Reddy began to laugh , too .
然后 他 开始 到 笑 , 和 雷迪 开始 到 笑 , 也 .

然后他开始大笑，雷迪也跟着笑了起来。

[bʌt; bət] [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] ['læftər] [ðæt] [meɪd] [noʊ] [saʊnd] ,
But it was laughter that made no sound ,
但 它 曾是 笑声 那 制成 不 声音 ,

但那是一种无声的笑声。

[fɔːr; fər] ['rɛdi] [ænd; ənd] ['ʃædoʊ] ['dɪdnt] [wɑːnt] ['eni] [wʌn] [tuː; tə] [noʊ] [ðæt] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['haɪdɪŋ]

for	Reddy	and	Shadow	didn't	want	any	one	to	know	that	they	were	hiding
为了	雷迪	和	阴影	没有	想	任何	一	到	知道	那	他们	是	隐藏

[ðer; ðər] .

there	.
那里	.

雷迪和沙多不想让任何人知道他们躲在那里。

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] ['fʌni] [saɪt] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['piːpɪŋ] [aʊt] [æt; ət] .

It	was	a	funny	sight	they	were	peeping	out	at	.
它	曾是	一个	有趣的	视线	他们	是	偷窥	出去	在	.

他们偷窥的景象十分滑稽。

[ˌaɪ 'tiː] ['sɜːrt(ə)nli] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] ['fʌni] [saɪt] .

It	certainly	was	a	funny	sight	.
它	当然	曾是	一个	有趣的	视线	.

那景象确实滑稽。

[daʊn] [ðə; ði] [loʊn] ['lɪt(ə)l] [pæθ] [keɪm] ['piːtər] ['ræbɪt] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['kʌz(ə)n] , ['dʒuːnɪpər] [ðə; ði] [her] ,

Down	the	Lone	Little	Path	came	Peter	Rabbit	and	his	cousin	,	Juniper	the	Hare	,
向下	这	孤独	小的	小路	来了	彼得	兔子	和	他的	表哥	,	杜松	这	野兔	,

沿着孤独的小路，彼得兔和他的表妹，野兔朱尼珀，走了过来。

['roʊlɪŋ] [ə; eɪ] [hjuːdʒ] ['kæbɪdʒ] .

rolling	a	huge	cabbage	.
滚动	一个	巨大的	卷心菜	.

卷起一颗巨大的卷心菜。

[raɪt] [æt; ət] [ðə; ði] [tɑːp] [ʌv; əv] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [hɪl] [ðə; ði] ['kæbɪdʒ] [gɑːt] [ə'weɪ] [frʌm; frəm] [ðem; ðəm] .

Right	at	the	top	of	a	little	hill	the	cabbage	got	away	from	them	.
正确的	在	这	顶部	的	一个	小的	爬坡道	这	卷心菜	得到	离开	从	他们	.

就在小山顶上，卷心菜从他们手中溜走了。

[daʊn] [ˌaɪ 'tiː] ['stɑːrtɪd] , ['roʊlɪŋ] [ænd; ənd] ['baʊndɪŋ] [ə'lɔːŋ] ,

Down	it	started	,	rolling	and	bounding	along	,
向下	它	开始	,	滚动	和	边界	沿着	,

它开始向下滚动，一路向前，一路弹跳，

[wɪð; wɪθ] ['piːtər] ['ræbɪt] [ænd; ənd] ['dʒʌmpər] [ðə; ði] [her] ['fræntɪkli] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [kætʃ] [ˌaɪ 'tiː] .

with	Peter	Rabbit	and	Jumper	the	Hare	frantically	trying	to	catch	it	.
和	彼得	兔子	和	套头衫	这	野兔	疯狂地	尝试	到	抓住	它	.

彼得兔和跳兔拼命地想抓住它。

[dʒʌst] [ə'hed] [wʌz; wəz] ['dʒɑːni] [tʃʌk] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [bɪg] ['bʌnd(ə)l] [ʌv; əv] [swiːt] ['kloʊvər] ,

Just	ahead	was	Johnny	Chuck	with	a	big	bundle	of	sweet	clover	,
只是	前方	曾是	约翰尼	查克	和	一个	大的	捆	的	甜的	三叶草	,

前面不远处是约翰尼·查克，他手里拿着一大捆甜三叶草。

[wɪtʃ] [hiː; hi] [wʌz; wəz] ['brɪŋɪŋ] [tuː; tə] ['piːtər] ['ræbɪts] ['pɑːrti] .

which	he	was	bringing	to	Peter	Rabbit's	party	.
哪个	他	曾是	带来	到	彼得	兔子的	派对	.

他正带着这些东西去参加彼得兔的派对。

[hiː; hi] ['dɪdnt] [siː] [ðə; ði] [bɪg] ['kæbɪdʒ] ['kʌmɪŋ] .

He	didn't	see	the	big	cabbage	coming	.
他	没有	看	这	大的	卷心菜	未来	.

他没看到那颗大白菜飞过来。

[ˌaɪ ˈtiː] [nɑːkt] [hɪz; ɪz] [fiːt] [frʌm; frəm] [ˈʌndər] [hɪm; ɪm] , [ænd; ənd] [daʊn] [hiː; hi] [went] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ]

It	knocked	his	feet	from	under	him	,	and	down	he	went	with	a
它	敲门	他的	脚	从	在下面	他	,	和	向下	他	去	和	一个

[θʌmp] ,

thump	,
扑通	,

它把他撞倒在地，他重重地摔在了地上。

[flæt] [ɑːn] [hɪz; ɪz] [bæk] .

flat	on	his	back	.
平坦的	在	他的	后退	.

他仰面躺着。

[raɪt] [ɑːn] [tɑːp] [ʌv; əv] [hɪm; ɪm] [fel] [ˈdʒʌmpər] [ðə; ði] [her] ,

Right	on	top	of	him	fell	Jumper	the	Hare	,
正确的	在	顶部	的	他	跌倒	套头衫	这	野兔	,

就在他头上，跳兔跳了下来。

[huː] [wʌz; wəz] [kloʊz] [bɪˈhaɪnd] [ðə; ði] [ˈrʌnəweɪ] [ˈkæbɪdʒ] [ænd; ənd] [hæd; həd] [noʊ] [taɪm] [tuː; tə] [tɜːrn]

who	was	close	behind	the	runaway	cabbage	and	had	no	time	to	turn
WHO	曾是	关闭	在后面	这	逃跑	卷心菜	和	有	不	时间	到	转动

[əˈsaɪd] .

aside	.
旁边	.

他紧跟在逃跑的卷心菜后面，来不及转身。

[ˈoʊvər] [ðə; ði] [tuː] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] [fel] [ˈpiːtər] [ˈræbɪt] .

Over	the	two	of	them	fell	Peter	Rabbit	.
超过	这	二	的	他们	跌倒	彼得	兔子	.

彼得兔从他们俩身上摔了下来。

[sʌtʃ] [ə; eɪ] [mɪks] - [ʌp] !

Such	a	mix	-	up	!
这样的	一个	混合	-	向上	!

真是个大混乱！

[ænd; ənd] [ðə; ði] [bɪg] [ˈkæbɪdʒ] [kept] [raɪt] [ɑːn] [ˈrʌnɪŋ] [əˈweɪ] .

And	the	big	cabbage	kept	right	on	running	away	.
和	这	大的	卷心菜	保留	正确的	在	跑步	离开	.

那颗大白菜就这么一路狂奔逃走了。

[ˈdʒɪmi] [skʌŋk] , [huː] [ˈnevər] [ˈhɜːri] ,

Jimmy	Skunk	,	who	never	hurries	,
吉米	臭鼬	,	WHO	绝不	匆忙	,

吉米·斯昆克，他从不着急，

[hɜːrd] [ðə; ði] [nɔɪz] [bɪˈhaɪnd] [hɪm; ɪm] [ænd; ənd] [tɜːrnd] [tuː; tə] [siː] [wʌt] [ˌaɪ ˈtiː] [ɔːl] [ment] .

heard	the	noise	behind	him	and	turned	to	see	what	it	all	meant	.
听到	这	噪音	在后面	他	和	转向	到	看	什么	它	全部	意思是	.

他听到身后的动静，转过身去看究竟发生了什么事。

[bʌt; bət] [hiː; hi] [ˈdɪdnt] [hæv; həv] [taɪm] [tuː; tə] [mɔːr] [ðæn; ðən] [blɪŋk] [hɪz; ɪz] [aɪz] [bɪˈfɔːr] [ðə; ði] [ˈrʌnəweɪ]

But	he	didn't	have	time	to	more	than	blink	his	eyes	before	the	runaway
但	他	没有	有	时间	到	更多的	比	眨	他的	眼睛	前	这	逃跑

[ˈkæbɪdʒ] [hɪt] [hɪm; ɪm] [fʊl] [ɪn] [ðə; ði] [ˈstʌmək] .

cabbage	hit	him	full	in	the	stomach	.
卷心菜	打	他	满的	在	这	胃	.

但他还没来得及眨眨眼，那颗失控的卷心菜就狠狠地砸在了他的肚子上。

[daʊn] [went] [ˈdʒɪmi] [skʌŋk] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [grʌnt] .

Down	went	Jimmy	Skunk	with	a	grunt	.
向下	去	吉米	臭鼬	和	一个	咕哝	.

臭鼬吉米闷哼一声倒下了。

[wʌn] [bɪg] [eg] [fluː] ['oʊvər] [ə'genst] [ə; eɪ] [triː] [ænd; ənd] [broʊk] .

One	big	egg	flew	over	against	a	tree	and	broke	.
一	大的	蛋	飞翔	超过	反对	一个	树	和	打破	.

一个大鸡蛋飞到树上摔碎了。

['dʒɪmi] ['lændɪd] [ɑːn] [ðə; ði] ['ʌðər] , [ænd; ənd] [ðɪs] [broʊk] , [tuː] .

Jimmy	landed	on	the	other	,	and	this	broke	,	too	.
吉米	登陆	在	这	其他	,	和	这	打破	,	也	.

吉米落在了另一边，那边也碎了。

[sʌtʃ] [ə; eɪ] [saɪt] [æz; əz] ['dʒɪmi] [skʌŋk] [wʌz; wəz] !

Such	a	sight	as	Jimmy	Skunk	was	!
这样的	一个	视线	作为	吉米	臭鼬	曾是	!

吉米臭鼬真是个奇特的景象！

[eg] [d'rɪpt] [frʌm; frəm] ['evri] [pɑːrt] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] ['hænsəm] [blæk] [ænd; ənd] [waɪt] [koʊt] .

Egg	dripped	from	every	part	of	his	handsome	black	and	white	coat	.
蛋	滴落	从	每一个	部分	的	他的	英俊的	黑色的	和	白色的	外套	.

他那身英俊的黑白相间的皮毛上，每一寸都滴着蛋液。

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [ɪn] [hɪz; ɪz] [aɪz] [ænd; ənd] [ɔːl] ['oʊvər] [hɪz; ɪz] [feɪs] [ænd; ənd] [d'rɪpt] [frʌm; frəm] [hɪz; ɪz]

It	was	in	his	eyes	and	all	over	his	face	and	dripped	from	his
它	曾是	在	他的	眼睛	和	全部	超过	他的	脸	和	滴落	从	他的

['wɪskərz] .

whiskers	.
胡须	.

他的眼睛里、脸上到处都是血，胡须上也滴着血。

['ʃædoʊ] [ðə; ði] ['wiːzl] [ænd; ənd] ['rɛdi] [fɑːks] , ['haɪdɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] ['hɑːloʊ] [lɔːg] ,

Shadow	the	Weasel	and	Reddy	Fox	,	hiding	in	the	hollow	log	,
阴影	这	黄鼠狼	和	雷迪	狐狸	,	隐藏	在	这	空洞的	日志	,

鼬鼠夏多和狐狸雷迪躲在空心树干里。

[læft] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] [terz] [roʊld] [daʊn] [ðer; ðər] [tʃiːks] ,

laughed	until	the	tears	rolled	down	their	cheeks	,
笑了	直到	这	眼泪	滚动	向下	他们的	脸颊	,

他们笑到眼泪都流了下来，

[ðoʊ] [daʊn] [ɪn] [ðə; ði] [hɑːrt] [ʌv; əv] ['ʃædoʊ] [wʌz; wəz] ['bɪtər] [ˌdɪsə'pɔɪntmənt] ,

though	down	in	the	heart	of	Shadow	was	bitter	disappointment	,
尽管	向下	在	这	心	的	阴影	曾是	苦的	失望	,

虽然在阴影深处却充满了痛苦的失望，

[fɔːr; fər] [hiː; hi] [hæd; həd] [plænd] [tuː; tə] [stiːl] [ðoʊz] ['veri] [egz] .

for	he	had	planned	to	steal	those	very	eggs	.
为了	他	有	计划	到	偷	那些	非常	鸡蛋	.

因为他原本就计划偷那些鸡蛋。

[dʒʌst] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [wei] [bɪ'jɑːnd] ['dʒɪmi] [skʌŋk] [ðə; ði] ['rʌnəweɪ] ['kæbɪdʒ] [brɔːt] [ʌp] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ]

Just	a	little	way	beyond	Jimmy	Skunk	the	runaway	cabbage	brought	up	with	a
只是	一个	小的	方式	超过	吉米	臭鼬	这	逃跑	卷心菜	带来	向上	和	一个

[θʌmp] [ə'genst] [ə; eɪ] [stʌmp] [ɑːn] [wɪtʃ] [sæt] [straɪpt] ['tʃɪpmʌŋk] ,

thump	against	a	stump	on	which	sat	Striped	Chipmunk	,
扑通	反对	一个	树桩	在	哪个	卫星	有条纹的	花栗鼠	,

就在吉米臭鼬（Jimmy Skunk）不远处，那棵逃跑的卷心菜砰的一声撞在了条纹花栗鼠（Striped Chipmunk）坐着的树桩上。

[wɪð; wɪθ] [ðə; ði] ['pɑːkəts] [ɪn] [hɪz; ɪz] [tʃiːks] [fɪld] [fʊl] [ʌv; əv] ['jeloʊ] [kɔːrn] .

with	the	pockets	in	his	cheeks	filled	full	of	yellow	corn	.
和	这	口袋	在	他的	脸颊	已填	满的	的	黄色的	玉米	.

他脸颊两侧的口袋里装满了黄玉米。

[ðə; ði] ['sʌd(ə)n] [bʌmp] [ʌv; əv] [ðə; ði] [bɪg] ['kæbɪdʒ] [meɪd] [straɪpt] ['tʃɪpmʌŋk] [luːz] [hɪz; ɪz] ['bæləns] ,

The	sudden	bump	of	the	big	cabbage	made	Striped	Chipmunk	lose	his	balance	,
这	突然	撞	的	这	大的	卷心菜	制成	有条纹的	花栗鼠	失去	他的	平衡	,

大卷心菜突然的碰撞让条纹花栗鼠失去了平衡。

[ænd; ənd] [ɔːf] [hiː; hi] ['tʌmbld] , [raɪt] [daʊn] [ɑːn] [tuː; tə] [oʊld] ['mɪstər] . [toʊd] ,

and	off	he	tumbled	,	right	down	on	to	old	Mr	.	Toad	,
和	离开	他	翻滚	,	正确的	向下	在	到	老的	先生	.	蟾蜍	,

于是他一头栽了下去，正好摔在了老蟾蜍先生身上。

[huː] [hæd; həd] [dʒʌst] [sæt] [daʊn] [bɪ'haɪnd] [ðə; ði] [stʌmp] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [fjuː] ['mɪnɪts] [ʌv; əv] [rest] .

who	had	just	sat	down	behind	the	stump	for	a	few	minutes	of	rest	.
WHO	有	只是	卫星	向下	在后面	这	树桩	为了	一个	很少	分钟	的	休息	.

他刚刚在树桩后面坐下休息了几分钟。

[ˌaɪ 'tiː] [nɑːkt] [ɔːl] [ðə; ði] [wɪnd] [aʊt] [ʌv; əv] ['mɪstər] . [toʊd] ,

It	knocked	all	the	wind	out	of	Mr	.	Toad	,
它	敲门	全部	这	风	出去	的	先生	.	蟾蜍	,

它把蟾蜍先生打得喘不过气来。

[ænd; ənd] [ʌv; əv] [kɔːrs] [straɪpt] ['tʃɪpmʌŋk] [spɪld] [ɔːl] [hɪz; ɪz] [kɔːrn] .

and	of	course	Striped	Chipmunk	spilled	all	his	corn	.
和	的	课程	有条纹的	花栗鼠	洒了	全部	他的	玉米	.

当然，条纹花栗鼠把玉米都洒了。

['prɪkli] ['pɔːrki] [ðə; ði] ['pɔːrkjupaɪn] [hɜːrd] [ðə; ði] [nɔɪz] .

Prickly	Porky	the	Porcupine	heard	the	noise	.
带刺的	猪猪	这	豪猪	听到	这	噪音	.

刺猬波基听到了动静。

[hiː; hi] [lʊkt] [ʌp] [tuː; tə] [siː] [ə; eɪ] [streɪndʒ] [θɪŋ] ['baʊndɪŋ] [daʊn] [ðə; ði] [loʊn] ['lɪt(ə)l] [pæθ] .

He	looked	up	to	see	a	strange	thing	bounding	down	the	Lone	Little	Path	.
他	看起来	向上	到	看	一个	奇怪的	事物	边界	向下	这	孤独	小的	小路	.

他抬头一看，只见一个奇怪的东西正沿着孤寂的小路奔跑而来。

['prɪkli] ['pɔːrki] ['dɪdnt] [weɪt] [tuː; tə] [siː] [wʌt] [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] .

Prickly	Porky	didn't	wait	to	see	what	it	was	.
带刺的	猪猪	没有	等待	到	看	什么	它	曾是	.

刺猬波基没等看清那是什么就走了。

[hiː; hi] [dɪd] [dʒʌst] [wʌt] [hiː; hi] ['ɔːlweɪz] [dʌz] [wen] [hiː; hi] [θɪŋks] [ðer; ðər] [meɪ] [biː; bi] ['deɪndʒər] ;

He	did	just	what	he	always	does	when	he	thinks	there	may	be	danger	;
他	做过	只是	什么	他	总是	做	什么时候	他	思考	那里	可能	是	危险	;

每当他认为可能有危险时，他都会采取他一贯的做法；

[hiː; hi] [roʊld] [hɪm'self] [ʌp] [wɪð; wɪθ] [hɪz; ɪz] [feɪs] ['hɪd(ə)n] [ɪn] [hɪz; ɪz] ['weskət; 'weɪskoʊt] , [ænd; ənd] [wen]

he	rolled	himself	up	with	his	face	hidden	in	his	waistcoat	,	and	when
他	滚动	他自己	向上	和	他的	脸	隐	在	他的	马甲	,	和	什么时候

[hiː; hi] [dɪd] [ðæt] ,

he	did	that	,
他	做过	那	,

他把自己卷了起来，脸埋在马甲里，就在这时，

[ðə; ði] ['θaʊz(ə)nd] ['lɪt(ə)l] [spiə] ['hɪd(ə)n] [ɪn] [hɪz; ɪz] [koʊt] [stʊd] [aʊt] [ʌn'tɪl] [hiː; hi] [lʊkt] [laɪk] [ə; eɪ]

the	thousand	little	spears	hidden	in	his	coat	stood	out	until	he	looked	like	a
这	千	小的	长矛	隐	在	他的	外套	站立	出去	直到	他	看起来	喜欢	一个

['dʒaɪənt] ['tʃesnʌt] [bɜːr] .

giant	chestnut	burr	.
巨大的	板栗	刺果	.

他外套里藏着上千根小矛，这些小矛凸显出来，让他看起来像一个巨大的栗子刺。

[ðə; ði] ['rʌnəweɪ] ['kæbɪdʒ] [baʊnst] [ɔːf][ðə; ði] [stʌmp] [ænd; ənd][hɪt] ['prɪkli] ['pɔːrki] .

The	runaway	cabbage	bounced	off	the	stump	and	hit	Prickly	Porky	.
这	逃跑	卷心菜	弹跳	离开	这	树桩	和	打	带刺的	猪猪	.

那颗失控的卷心菜撞到树桩上弹了起来，击中了刺猬猪。

[ðen] [ˌaɪ 'tiː] [stɑːpt] .

Then	it	stopped	.
然后	它	停止	.

然后就停止了。

[wer] [ˌaɪ 'tiː][hæd; həd] [tʌtʃt] ['prɪkli] ['pɔːrki] , [ðə; ði] [ʃɑːrp] ['lɪt(ə)l] [spiə] [hæd; həd] [stʌk] ['ɪntuː]

Where	it	had	touched	Prickly	Porky	,	the	sharp	little	spears	had	stuck	into
在哪里	它	有	感动	带刺的	猪猪	,	这	锋利的	小的	长矛	有	卡住	进入

[ˌaɪ 'tiː] ,

it	,
它	,

尖尖的小矛刺进了刺猬猪的身体里。

[soʊ] [ðæt] [wen] ['piːtər] ['ræbɪt] [ænd; ənd]['dʒʌmpər][ðə; ði] [her] ['hɜːrid] [ʌp] , [ðer; ðər] [leɪ] [ðə; ði]

so	that	when	Peter	Rabbit	and	Jumper	the	Hare	hurried	up	,	there	lay	the
所以	那	什么时候	彼得	兔子	和	套头衫	这	野兔	慌忙	向上	,	那里	躺	这

['rʌnəweɪ] ['kæbɪdʒ] ,

runaway	cabbage	,
逃跑	卷心菜	,

所以当彼得兔和跳兔匆匆赶来时，发现逃跑的卷心菜就躺在那里。

['lʊkɪŋ] [fɔːr; fər][ɔːl][ðə; ði][wɜːrld][laɪk][ə; eɪ] [greɪt] [griːn] ['pɪnkʊʃn] .

looking	for	all	the	world	like	a	great	green	pincushion	.
寻找	为了	全部	这	世界	喜欢	一个	伟大的	绿色的	针垫	.

看起来就像一个巨大的绿色针垫。

[saɪˌzaɪˌksaɪˌgzaɪ]

XI
十一

十一

['rɛdi] [fɑːks] [goʊz] ['hʌŋgri]

REDDY	FOX	GOES	HUNGRY
雷迪	狐狸	去	饥饿的

红狐狸饿了

[laɪk] [ə; eɪ] [greɪt] [griːn] ['pɪnkʊʃn] [leɪ] [ðə; ði] ['rʌnəweɪ] ['kæbɪdʒ] [ʌv; əv]['piːtər] ['ræbɪt] [ænd; ənd]

LIKE	a	great	green	pincushion	lay	the	runaway	cabbage	of	Peter	Rabbit	and
喜欢	一个	伟大的	绿色的	针垫	躺	这	逃跑	卷心菜	的	彼得	兔子	和

['dʒʌmpər][ðə; ði] [her] .

Jumper	the	Hare	.
套头衫	这	野兔	.

彼得兔和跳兔的逃逸卷心菜就像一个巨大的绿色针垫。

['evri] [wʌn] [θɔːt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ðə; ði] ['veri] [best] [dʒoʊk]['evər] .

Every	one	thought	it	was	the	very	best	joke	ever	.
每一个	一	想法	它	曾是	这	非常	最好的	开玩笑	曾经	.

所有人都觉得这是有史以来最好笑的笑话。

['dʒɪmi] [skʌŋk] [hæd; həd] [gɔːn] [ɔːf][tuː; tə] [teɪk] [ə; eɪ] [bæθ] [ænd; ənd][get] [tuː] [mɔːr] [egz] [fɔːr; fər]

Jimmy	Skunk	had	gone	off	to	take	a	bath	and	get	two	more	eggs	for
吉米	臭鼬	有	已消失	离开	到	拿	一个	洗澡	和	得到	二	更多的	鸡蛋	为了

['piːtər] ['ræbɪts] ['pɑːrti] .

Peter	Rabbit's	party	.
彼得	兔子的	派对	.

臭鼬吉米去洗澡了，还要去拿两个鸡蛋给彼得兔办派对。

['rɛdi] [fɑːks][ænd; ənd] ['ʃædoʊ] [ðə; ði] ['wiːzl] , ['piːpɪŋ] [aʊt][frʌm; frəm][ðə; ði]['hɑːloʊ][lɔːg] [wer]
Reddy Fox and Shadow the Weasel , peeping out from the hollow log where
雷迪 狐狸 和 阴影 这 黄鼠狼 , 偷窥 出去 从 这 空洞的 日志 在哪里
[ðeɪ] [wɜːr; wər]['haɪdɪŋ] ,
they were hiding ,
他们 是 隐藏 ,

红狐和影子鼬从他们藏身的空心树干里探出头来。

[kʊd; kəd] [siː] ['dʒɪmi] [ɑːn][hɪz; ɪz] [wei] [bæk] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][bɪg] [guːs] [eg] ['ʌndər] [iːtʃ] [ɑːrm] .
could see Jimmy on his way back with a big goose egg under each arm .
可以 看 吉米 在 他的 方式 后退 和 一个 大的 鹅 蛋 在下面 每个 手臂 .

可以看到吉米回来的时候，胳膊下两边都夹着一个大包。

['ʃædoʊ] [smækt] [hɪz; ɪz][lɪps] .
Shadow smacked his lips .
阴影 猛击 他的 嘴唇 .

影子咂了咂嘴。

[hiː; hi] [ment] [tuː; tə][hæv; həv] [ðoʊz] [egz] [hɪm'self] .
He meant to have those eggs himself .
他 意思是 到 有 那些 鸡蛋 他自己 .

他原本打算自己吃那些鸡蛋。

['prɪti] [suːn] [ɔːl][ðə; ði]['lɪt(ə)l]['fɔːrɪst][ænd; ənd] ['medoʊ] ['piːp(ə)l] [huːm] ['piːtər] ['ræbɪt] [hæd; həd]
Pretty soon all the little forest and meadow people whom Peter Rabbit had
漂亮的 很快 全部 这 小的 森林 和 草地 人们 谁 彼得 兔子 有
[ɪn'vaɪtɪd][wɜːr; wər] ['gæðərd] [ə'raʊnd][ðə; ði] [fʊt] [ʌv; əv] [ʌŋk] - ['bɪli] ['pɑsəmz] ['hɑːloʊ] [triː] ,
invited were gathered around the foot of Unc ' Billy Possum's hollow tree ,
受邀 是 聚集 大约 这 脚 的 北卡罗来纳大学 - 比利 负鼠的 空洞的 树 ,

很快，彼得兔邀请的所有小森林居民和小草地居民都聚集在比利负鼠叔叔的空心树下。

[ænd; ənd] [iːtʃ] [hæd; həd] [brɔːt] ['sʌmθɪŋ] [gʊd] [tuː; tə] [iːt] .
and each had brought something good to eat .
和 每个 有 带来 某物 好的 到 吃 .

他们每个人都带了好吃的。

[maɪ] , [sʌtʃ] [ə; eɪ] [fiːst] [æz; əz][wʌz; wəz] [spred] [aʊt][ðer; ðər] !
My , such a feast as was spread out there !
我的 , 这样的 一个 盛宴 作为 曾是 传播 出去 那里 !

我的天，那里摆放了多么丰盛的盛宴啊！

[naʊ] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['weɪtɪŋ] [fɔːr; fər] [ʌŋk] - ['bɪli] ['pɑːsəm] , [huː] [hæd; həd] [gɔːn] [tuː; tə] [miːt]
Now they were waiting for Unc ' Billy Possum , who had gone to meet
现在 他们 是 等待 为了 北卡罗来纳大学 - 比利 负鼠 , WHO 有 已消失 到 见面
[hɪz; ɪz]['fæməli] ,
his family ,
他的 家庭 ,

现在他们都在等比利·波瑟姆叔叔，他已经去和家人团聚了。

['kʌmɪŋ] [ʌp][frʌm; frəm] " [oʊl] - ['vɜːrdʒɪniː] .
coming up from " Ol ' Virginny .
未来 向上 从 " ol - 维吉尼 .

来自“老弗吉尼亚”。

" ['oʊvər][ɪn][ðə; ði][tɑːp][ʌv; əv][ə; eɪ][tɔːl] [paɪn] [triː] ['blæki] [ðə; ði] [kroʊ] [wʌz; wəz]['haɪdɪŋ][ænd; ənd]
" Over in the top of a tall pine tree Blacky the Crow was hiding and
" 超过 在 这 顶部 的 一个 高的 松树 树 布莱基 这 乌鸦 曾是 隐藏 和
['tʃʌklɪŋ] [tuː; tə][hɪm'self][æz; əz][hiː; hi] [wɑːtʃt] .
chuckling to himself as he watched .
轻笑 到 他自己 作为 他 观看 .

“在另一边，一棵高大的松树顶上，乌鸦布莱基躲在那里，一边看着一边独自窃笑。”

['rɛdi] [fɑːks][wʌz; wəz] ['getɪŋ] [ɪm'peɪʃ(ə)nt] .

Reddy	**Fox**	**was**	**getting**	**impatient**	**.**
雷迪	狐狸	曾是	获得	不耐烦	.

雷迪·福克斯开始不耐烦了。

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['hʌŋgri] .

He	**was**	**hungry**	**.**
他	曾是	饥饿的	.

他饿了。

[hiː; hi][hæd; həd][hæd; həd][noʊ] ['brekfəst] , [ænd; ənd][æz; əz][hiː; hi] [leɪ] ['haɪdɪŋ][ɪn][ðə; ði] ['hɑːloʊ] [lɔːg] ,

He	**had**	**had**	**no**	**breakfast**	**,**	**and**	**as**	**he**	**lay**	**hiding**	**in**	**the**	**hollow**	**log**	**,**
他	有	有	不	早餐	,	和	作为	他	躺	隐藏	在	这	空洞的	日志	,

他没吃早饭，躲在空心树干里。

[hiː; hi][kʊd; kəd] [piːp] [aʊt][ænd; ənd] [siː] [ɔːl][ðə; ði] [gʊd] [θɪŋz] , [ænd; ənd][hiː; hi][kʊd; kəd] [smel]

he	**could**	**peep**	**out**	**and**	**see**	**all**	**the**	**good**	**things**	**,**	**and**	**he**	**could**	**smell**
他	可以	窥视	出去	和	看	全部	这	好的	事物	,	和	他	可以	闻

[ðem; ðəm] , [tuː] .

them	**,**	**too**	**.**
他们	,	也	.

他可以向外窥视，看到所有美好的事物，也能闻到它们的香味。

[ˌaɪ 'tiː] [siːmd] [æz; əz] [ɪf] [hɪz; ɪz] ['stʌmək] [wʊd] [dʒʌst] [gɪv] [hɪm; ɪm][noʊ] [piːs] [æt; ət][ɔːl] .

It	**seemed**	**as**	**if**	**his**	**stomach**	**would**	**just**	**give**	**him**	**no**	**peace**	**at**	**all**	**.**
它	似乎	作为	如果	他的	胃	会	只是	给	他	不	和平	在	全部	.

他的胃似乎一直让他不得安宁。

[hiː; hi] [wɪʃt] [ðæt] ['sæmi] [dʒeɪ] [wʊd] [brɪŋ] [ðə; ði] [fɔːls] ['mesɪdʒ] [ðæt] ['baʊzər] [ðə; ði] [haʊnd]

He	**wished**	**that**	**Sammy**	**Jay**	**would**	**bring**	**the**	**false**	**message**	**that**	**Bowser**	**the**	**Hound**
他	希望	那	萨米	杰伊	会	带来	这	错误的	信息	那	库巴	这	猎犬

[wʌz; wəz] ['kʌmɪŋ] ,

was	**coming**	**,**
曾是	未来	,

他希望萨米·杰伊能带来库巴即将到来这个虚假消息。

[soʊ][æz; əz][tuː; tə] ['fraɪt(ə)n] [ɔːl][ðə; ði][rest] [ə'weɪ] .

so	**as**	**to**	**frighten**	**all**	**the**	**rest**	**away**	**.**
所以	作为	到	吓唬	全部	这	休息	离开	.

以便吓走其余的人。

" [aɪm] ['nɪrli] [stɑːrvd] ! " ['wɪspəd] ['rɛdi] [fɑːks] .

"	**I'm**	**nearly**	**starved**	**!**	**"**	**whispered**	**Reddy**	**Fox**	**.**
"	我是	几乎	饥饿	! "		低声说道	雷迪	狐狸	.

"我快饿死了！"雷迪·福克斯低声说道。

" [aɪ][hoʊp] ['sæmi] [dʒeɪ] [wɪl] ['hɜːri] [ʌp] .

"	**I**	**hope**	**Sammy**	**Jay**	**will**	**hurry**	**up**	**.**
"	我	希望	萨米	杰伊	将要	匆忙	向上	.

我希望萨米·杰伊快点。

" [dʒʌst] [ðen] [ðeɪ] ['noʊtɪst] [ðæt] ['piːtər] ['ræbɪt] [wʌz; wəz] ['veri] ['bɪzi] .

"	**Just**	**then**	**they**	**noticed**	**that**	**Peter**	**Rabbit**	**was**	**very**	**busy**	**.**
"	只是	然后	他们	注意到	那	彼得	兔子	曾是	非常	忙碌的	.

这时他们才注意到彼得兔非常忙碌。

[hiː; hi] [hɑːpt] [frʌm; frəm] [gest] [tuː; tə] [gest] [ænd; ənd] ['wɪspəd] [ɪn][ðə; ði] [ɪr] [ʌv; əv] [iːtʃ] .

He	**hopped**	**from**	**guest**	**to**	**guest**	**and**	**whispered**	**in**	**the**	**ear**	**of**	**each**	**.**
他	跳跃	从	客人	到	客人	和	低声说道	在	这	耳朵	的	每个	.

他挨个走到一位客人跟前，在每位客人的耳边低语。

" [naʊ] [aɪ] ['wʌndər] [wʌt] ['piːtər] ['ræbɪt] [ɪz] ['wɪspərɪŋ] [ə'baʊt] , " [sed] ['rɛdi] .

"	Now	I	wonder	what	Peter	Rabbit	is	whispering	about	,	"	said	Reddy	.
"	现在	我	想知道	什么	彼得	兔子	是	耳语	关于	,	"	说	雷迪	.

"现在我很好奇彼得兔在窃窃私语些什么，"雷迪说道。

['sʌd(ə)nli] [ðə; ði] [laɪt] [æt; ət][ðə; ði][end][ʌv; əv][ðə; ði]['hɑːloʊ][lɔːg] ['dɪsə'pɪrd] .

Suddenly	the	light	at	the	end	of	the	hollow	log	disappeared	.
突然	这	光	在	这	结尾	的	这	空洞的	日志	消失	.

突然，空心木头末端的灯光消失了。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [kwɪr] ['rætlɪŋ] [saʊnd] [ðæt] [sent] ['ʃivəz] [ʌp][ænd; ənd] [daʊn] ['red.iz]

There	was	a	queer	rattling	sound	that	sent	shivers	up	and	down	Reddy's
那里	曾是	一个	酷儿	嘎嘎作响	声音	那	发送	颤抖	向上	和	向下	雷迪的

['bækboʊn] .

backbone	.
骨干	.

一阵怪异的嘎嘎声让雷迪脊背发凉。

['prɪkli] ['pɔːrki][ðə; ði]['pɔːrkjupaɪn][hæd; həd][sæt] [daʊn] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [bæk] [ə'genst] [ðə; ði][end][ʌv; əv]

Prickly	Porky	the	Porcupine	had	sat	down	with	his	back	against	the	end	of
带刺的	猪猪	这	豪猪	有	卫星	向下	和	他的	后退	反对	这	结尾	的

[ðə; ði] ['hɑːloʊ] [lɔːg] ,

the	hollow	log	,
这	空洞的	日志	,

刺猬波基背靠着空心木头的一端坐了下来。

[ænd; ənd][ðə; ði] [kwɪr] ['rætlɪŋ] [saʊnd] [wʌz; wəz] [meɪd] [baɪ][ðə; ði] ['θaʊz(ə)nd] ['lɪt(ə)l] [spiə] [ɪn][hɪz; ɪz]

and	the	queer	rattling	sound	was	made	by	the	thousand	little	spears	in	his
和	这	酷儿	嘎嘎作响	声音	曾是	制成	经过	这	千	小的	长矛	在	他的

[lɔːŋ] [koʊt] .

long	coat	.
长的	外套	.

那奇怪的嘎嘎声，是他长袍里上千支小矛发出的。

['rɛdi] [fɑːks][ænd; ənd] ['ʃædoʊ] [ðə; ði] ['wiːzl] [wɜːr; wər][ɪn][ə; eɪ] ['prɪzn] .

Reddy	Fox	and	Shadow	the	Weasel	were	in	a	prison	.
雷迪	狐狸	和	阴影	这	黄鼠狼	是	在	一个	监狱	.

红狐和影子鼬被关在监狱里。

[juː; jʊ] [siː] [ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] ['ʌðər] ['oʊpənɪŋ][tuː; tə][ðə; ði]['hɑːloʊ][lɔːg] .

You	see	there	was	no	other	opening	to	the	hollow	log	.
你	看	那里	曾是	不	其他	开幕	到	这	空洞的	日志	.

你看，空心木头没有其他开口了。

" ['nevər] [maɪnd] , " ['wɪspəd] ['ʃædoʊ] [ðə; ði] ['wiːzl] ,

"	Never	mind	,	"	whispered	Shadow	the	Weasel	,
"	绝不	头脑	,	"	低声说道	阴影	这	黄鼠狼	,

"没关系，"鼬鼠影子低声说道。

" ['hiːl] [goʊ] [ə'weɪ] [wen] ['sæmi] [dʒeɪ] [ʃaʊts] [ðæt] ['baʊzər] [ðə; ði] [haʊnd] [ɪz] ['kʌmɪŋ] .

"	he'll	go	away	when	Sammy	Jay	shouts	that	Bowser	the	Hound	is	coming	.
"	地狱	去	离开	什么时候	萨米	杰伊	喊叫	那	库巴	这	猎犬	是	未来	.

"当萨米·杰伊大喊库巴猎犬来了的时候，他就会离开。"

" ['blæki] [ðə; ði] [kroʊ] , ['hɪd(ə)n][ɪn][ðə; ði][tɑːp][ʌv; əv][ðə; ði][tɔːl] [paɪn] ,

"	Blacky	the	Crow	,	hidden	in	the	top	of	the	tall	pine	,
"	布莱基	这	乌鸦	,	隐	在	这	顶部	的	这	高的	松树	,

"黑乌鸦藏在参天松树的顶端，

[wʌz; wəz]['ɔːlsoʊ] ['wʌndərɪŋ] [wʌt] ['piːtər][wʌz; wəz] ['wɪspərɪŋ] .

was	also	wondering	what	Peter	was	whispering	.
曾是	还	好奇	什么	彼得	曾是	耳语	.

我当时也很好奇彼得在低声说些什么。

[hɪz; ɪz] [ʃɑːrp] [aɪz] [wɑːtʃt] ['piːtər] ,
His **sharp** **eyes** **watched** **Peter** **,**
他的 锋利的 眼睛 观看 彼得 ,

他锐利的目光注视着彼得。

[ænd; ənd] ['evri] [taɪm] [ðæt] ['piːtər] ['wɪspəd] [ɪn][ðə; ðiˌ] [ɪr] [ʌv; əv][wʌn][ʌv; əv][ðə; ðiˌ]['lɪt(ə)l] ['medoʊ] [ɔːr]
and **every** **time** **that** **Peter** **whispered** **in** **the** **ear** **of** **one** **of** **the** **little** **meadow** **or**
和 每一个 时间 那 彼得 低声说道 在 这 耳朵 的 一 的 这 小的 草地 或者
['fɔːrɪst] ['piːp(ə)l] ,
forest **people** **,**
森林 人们 ,

每当彼得在草地或森林里的小居民耳边低语时，

[ðeɪ] [wʊd] [læf] .
they **would** **laugh** **.**
他们 会 笑 .

他们会笑。

[naʊ] , ['sæmi] [dʒeɪ] [nuː] ['nʌθɪŋ] [ə'baʊt] [ɔːl] [ðɪs] .
Now **,** **Sammy** **Jay** **knew** **nothing** **about** **all** **this** **.**
现在 , 萨米 杰伊 知道 没有什么 关于 全部 这 .

萨米·杰伊对这一切一无所知。

[baɪ][ænd; ənd][baɪ] , [wen] [hiː; hi] [θɔːt] [ðæt] ['evri] [wʌn][wʌz; wəz][ðer; ðər] ,
By **and** **by** **,** **when** **he** **thought** **that** **every** **one** **was** **there** **,**
经过 和 经过 , 什么时候 他 想法 那 每一个 一 曾是 那里 ,

过了一会儿，当他觉得所有人都到齐了的时候，

['sæmi] [keɪm] ['flaɪɪŋ] [θruː] [ðə; ðiˌ] [griːn] ['fɔːrɪst] , [dʒʌst][æz; əz] [ɪf] [hiː; hi] [nuː] ['nʌθɪŋ] [ə'baʊt]
Sammy **came** **flying** **through** **the** **Green** **Forest** **,** **just** **as** **if** **he** **knew** **nothing** **about**
萨米 来了 飞行 通过 这 绿色的 森林 , 只是 作为 如果 他 知道 没有什么 关于
['piːtər] ['ræbɪts] ['pɑːrti] .
Peter **Rabbit's** **party** **.**
彼得 兔子的 派对 .

萨米飞快地穿过绿色森林，仿佛对彼得兔的派对一无所知。

[naʊ] , ['sæmi] , [wɪð; wɪθ][ɔːl][hɪz; ɪz] [fɔːlts] , [ɪz][wʌn][ʌv; əv][ðə; ðiˌ][best] ['wɔtʃmən] [ɪn][ðə; ðiˌ] [griːn]
Now **,** **Sammy** **,** **with** **all** **his** **faults** **,** **is** **one** **of** **the** **best** **watchmen** **in** **the** **Green**
现在 , 萨米 , 和 全部 他的 故障 , 是 一 的 这 最好的 守望者 在 这 绿色的
['fɔːrɪst] .
Forest **.**
森林 .

尽管萨米有很多缺点，但他却是绿林中最优秀的守卫之一。

[ɪf] [ðer; ðər][ɪz]['eni]['deɪndʒər] [wɪtʃ] [hɪz; ɪz] [ʃɑːrp] [aɪz] [dɪ'skʌvər] ,
If **there** **is** **any** **danger** **which** **his** **sharp** **eyes** **discover** **,**
如果 那里 是 任何 危险 哪个 他的 锋利的 眼睛 发现 ,

如果他敏锐的目光发现了任何危险，

[hiː; hi]['ɔːlweɪz] [skriːmz] [æt; ət][ðə; ðiˌ][tɑːp][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [lʌŋz] .
he **always** **screams** **at** **the** **top** **of** **his** **lungs** **.**
他 总是 尖叫 在 这 顶部 的 他的 肺 .

他总是扯着嗓子大喊大叫。

[soʊ] , [ðoʊ] [hiː; hi] [stiːlz] [ænd; ənd] [pleɪz] [trɪks] [ænd; ənd] [meɪks] [laɪf] ['veri] [ʌn'kʌmftəb(ə)l] [fɔːr; fər]
So **,** **though** **he** **steals** **and** **plays** **tricks** **and** **makes** **life** **very** **uncomfortable** **for**
所以 , 尽管 他 偷窃 和 演出 技巧 和 制作 生活 非常 不舒服 为了
[ðə; ðiˌ] ['ʌðər] ,
the **others** **,**
这 其他的 ,

所以，尽管他偷窃、耍诡计，让其他人的生活非常难熬，

[ðeɪ] ['ɔːlweɪz] [stɑːp] [tuː; tə] ['lɪs(ə)n] [wen] ['sæmi] [saʊndz] [ə; eɪ] ['wɔːrnɪŋ] .

they	always	stop	to	listen	when	Sammy	sounds	a	warning	.
他们	总是	停止	到	听	什么时候	萨米	声音	一个	警告	.

每当萨米发出警告时，他们都会停下来倾听。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] ['sæmi] [nuː] [ðɪs] [hiː; hi] [felt] [ʃʊr] [ʌv; əv] ['breɪkɪŋ] [ʌp] [ðɪs] ['pɑːrti] .

Because	Sammy	knew	this	he	felt	sure	of	breaking	up	this	party	.
因为	萨米	知道	这	他	毛毡	当然	的	打破	向上	这	派对	.

因为萨米知道这一点，所以他确信自己能破坏这场聚会。

[æz; əz] [suːn] [æz; əz] [hiː; hi] [keɪm] [ɪn] [saɪt] [ʌv; əv] [ɔːl] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] ['medoʊ] [ænd; ənd] ['fɔːrɪst] ['piːp(ə)l] ,

As	soon	as	he	came	in	sight	of	all	the	little	meadow	and	forest	people	,
作为	很快	作为	他	来了	在	视线	的	全部	这	小的	草地	和	森林	人们	,

他一出现在所有居住在草地和森林里的人们的视线范围内，

[hiː; hi] [brˈgæn] [tuː; tə] [ʃriːk] [æt; ət] [ðə; ði] [tɑːp] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [lʌŋz] .

he	began	to	shriek	at	the	top	of	his	lungs	.
他	开始	到	尖叫	在	这	顶部	的	他的	肺	.

他开始声嘶力竭地尖叫。

" [rʌn] ! [rʌn] ! [rʌn] !

"	Run	!	run	!	run	!
"	跑步	!	跑步	!	跑步	!

跑！跑！跑！

[hɪr] [kʌmz] ['baʊzər] [ðə; ði] [haʊnd] , " [hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] .

Here	comes	Bowser	the	Hound	,	"	he	shouted	.
这里	来	库巴	这	猎犬	,	"	他	喊叫	.

“库巴来了！”他喊道。

[noʊ] [wʌn] [muːvd] , [ænd; ənd] [ðɪs] ['pʌz(ə)ld] ['sæmi] [soʊ] [ðæt] [hiː; hi] ['hɑːrdli] [nuː] [wʌt] [tuː; tə] [duː] ,

No	one	moved	,	and	this	puzzled	Sammy	so	that	he	hardly	knew	what	to	do	,
不	一	已搬	,	和	这	困惑	萨米	所以	那	他	几乎	知道	什么	到	做	,

没有人动，这让萨米感到困惑，几乎不知道该怎么办。

[bʌt; bət] [hiː; hi] [kept] [raɪt] [ɑːn] [ʃriːk] , [dʒʌst] [æz; əz] [ɪf] ['baʊzər] [wʌz; wəz] [raɪt] [kloʊz] [æt; ət] [hænd] .

but	he	kept	right	on	shrieking	,	just	as	if	Bowser	was	right	close	at	hand	.
但	他	保留	正确的	在	尖叫	,	只是	作为	如果	库巴	曾是	正确的	关闭	在	手	.

但他仍然不停地尖叫，就好像库巴就在附近一样。

[stɪl] [noʊ] [wʌn] [muːvd] .

Still	no	one	moved	.
仍然	不	一	已搬	.

仍然没有人动。

['sæmi] [stɑːpt] [ɑːn] [ə; eɪ] [tɔːl] [paɪn] [ænd; ənd] [prɪ'tendɪd] [tuː; tə] [biː; bi] ['terəbli] [ɪk'saɪtɪd] .

Sammy	stopped	on	a	tall	pine	and	pretended	to	be	terribly	excited	.
萨米	停止	在	一个	高的	松树	和	假装	到	是	可怕	兴奋的	.

萨米停在一棵高大的松树上，假装非常兴奋。

" [juː; jʊ] [hæd; həd] ['betər] [rʌn] [brˈfɔːr] ['baʊzər] [gets] [hɪr] , " [hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] .

"	You	had	better	run	before	Bowser	gets	here	,	"	he	shouted	.
"	你	有	更好的	跑步	前	库巴	获得	这里	,	"	他	喊叫	.

“你最好在库巴来之前赶紧跑！”他喊道。

[wʌt] [duː] [juː; jʊ] [θɪŋk] ['hæpənd] [ðen] ?

What	do	you	think	happened	then	?
什么	做	你	思考	发生	然后	?

你觉得接下来发生了什么？

[waɪ] , ['evribɑːdi; 'evribʌdi] [set] [ʌp] [ə; eɪ] [greɪt] [ʃaʊt] .

Why	,	everybody	set	up	a	great	shout	.
为什么	,	大家	放	向上	一个	伟大的	喊	.

为什么？大家都在热烈欢呼。

" [hɑː] ! [hɑː] !
" Ha ! ha !
" 哈 ! 哈 !

哈哈!

[hɑː] ! " [læft] ['piːtər] ['ræbɪt] .
ha ! " laughed Peter Rabbit .
哈 ! " 笑了 彼得 兔子 .

"哈! "彼得兔大笑起来。

" [hoʊ] ! [hoʊ] ! [hoʊ] ! " ['ʃaʊtɪd] ['dʒɑːni] [tʃʌk] .
" Ho ! ho ! ho ! " shouted Johnny Chuck .
" 何 ! 何 ! 何 ! " 喊叫 约翰尼 查克 .

"嗬! 嗬! 嗬! "约翰尼·查克喊道。

" ['hiː] ! ['hiː] ! ['hiː] ! " ['gɪgld] ['dæni] ['medoʊ] [maʊs] .
" Hee ! hee ! hee ! " giggled Danny Meadow Mouse .
" 熙 ! 嘿 ! 嘿 ! " 咯咯地笑 丹尼 草地 老鼠 .

"嘻嘻嘻! "丹尼·草地鼠咯咯地笑着。

" [wʌt] [taɪm] [wɪl] ['baʊzər] [get] [hɪr] ? " [æskt] ['bɑːbi] [kuːn] , ['greɪvli] .
" What time will Bowser get here ? " asked Bobby Coon , gravely .
" 什么 时间 将要 库巴 得到 这里 ? " 问 鲍比 浣熊 , 严重地 .

"鲍泽什么时候到? "鲍比·库恩严肃地问道。

" [tel] ['baʊzər] [ðæt] [wiː; wi] [ɑːr; ər] [ɔːl] ['weɪtɪŋ] [fɔːr; fər] [hɪm; ɪm] , " ['ædɪd] ['dʒɪmi] [skʌŋk] .
" Tell Bowser that we are all waiting for him , " added Jimmy Skunk .
" 告诉 库巴 那 我们 是 全部 等待 为了 他 , " 额外 吉米 臭鼬 .

"告诉鲍泽，我们都在等他，"臭鼬吉米补充道。

" [ɪz] ['baʊzər] [kwaɪt] [aʊt] [ʌv; əv] [breθ] ? " [in'kwaiəd] ['dʒeri] ['mʌskræt] .
" Is Bowser quite out of breath ? " inquired Jerry Muskrat .
" 是 库巴 相当 出去 的 气息 ? " 询问 杰瑞 麝鼠 .

"鲍泽是不是气喘吁吁? "杰瑞·麝鼠问道。

" [aɪ] [wʊd] [laɪk] ['nʌθɪŋ] ['betər] [ðæn; ðən] [tuː; tə] [rʌn] [ə; eɪ] [reɪs] [wɪð; wɪθ] ['baʊzər] [ðə; ði] [haʊnd] ,
" I would like nothing better than to run a race with Bowser the Hound ,
" 我 会 喜欢 没有什么 更好的 比 到 跑步 一个 种族 和 库巴 这 猎犬 ,

"我最想做的就是和库巴赛跑。"

" [sed] ['dʒʌmpər] [ðə; ði] [her] , ['sɪtɪŋ] [ʌp] ['veri] [streɪt] .
" said Jumper the Hare , sitting up very straight .
" 说 套头衫 这 野兔 , 坐着 向上 非常 直的 .

"兔子跳跳说着，挺直了身子。"

['sæmi] [dʒeɪ] ['dɪdnt] [noʊ] [wʌt] [tuː; tə] [duː] [ɔːr] [wʌt] [tuː; tə] [seɪ] .
Sammy Jay didn't know what to do or what to say .
萨米 杰伊 没有 知道 什么 到 做 或者 什么 到 说 .

萨米·杰伊不知道该怎么办，也不知道该说什么。

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [dʒʌst] [ðə; ði] [moʊst] [dɪs'gʌstɪd] ['lʊkɪŋ] [dʒeɪ] [ðæt] ['evər] [fluː] [θruː] [ðə; ði] [griːn]
He was just the most disgusted looking Jay that ever flew through the Green
他 曾是 只是 这 最多 厌恶 寻找 杰伊 那 曾经 飞翔 通过 这 绿色的
['fɔːrɪst] ,
Forest ,
森林 ,

他是飞过绿林里最一脸厌恶的松鸦。

[ænd; ənd][ɔ:l][ðə; ði][taɪm][hi:; hi] ['wʌndɚd] [ænd; ənd] ['wʌndɚd] [ænd; ənd] ['wʌndɚd] [haʊ] [ˌaɪ 'ti:]

and	all	the	time	he	wondered	and	wondered	and	wondered	how	it
和	全部	这	时间	他	想知道	和	想知道	和	想知道	如何	它

[kʊd; kəd][bi:; bi] [ðæt] ['pi:tər] ['ræbɪt] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [frendz] [nu:] [ðæt] ['baʊzər] [ðə; ði] [haʊnd] [wʌz; wəz]

could	be	that	Peter	Rabbit	and	his	friends	knew	that	Bowser	the	Hound	was
可以	是	那	彼得	兔子	和	他的	朋友们	知道	那	库巴	这	猎犬	曾是

[nɑ:t][ɪn][ðə; ði] [gri:n] ['fɔ:rɪst] [æt; ət][ɔ:l] .

not	in	the	Green	Forest	at	all	.
不是	在	这	绿色的	森林	在	全部	.

他一直在纳闷，怎么会知道鲍泽根本不在绿森林里呢?

[ju:; jʊ] [si:] , [oʊld]['mɪstər] . [toʊd] [hæd; həd][toʊld]['pi:tər] [ɔ:l] [ə'baʊt] ['sæmiz] [plæn] ,

You	see	,	old	Mr	.	Toad	had	told	Peter	all	about	Sammy's	plan	,
你	看	,	老的	先生	.	蟾蜍	有	讲述	彼得	全部	关于	萨米的	计划	,

你看，老蟾蜍先生已经把萨米的计划全都告诉彼得了。

[ænd; ənd] [ðɪs] [ɪz] [wʌt] ['pi:tər][hæd; həd] [bɪn] ['wɪspərɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði] ['ʌðər] .

and	this	is	what	Peter	had	been	whispering	to	the	others	.
和	这	是	什么	彼得	有	到过	耳语	到	这	其他的	.

这就是彼得一直悄悄告诉其他人的话。

[ˌɛksˌaɪ'aɪ]

XII
十二

十二

['prɪkli] ['pɔ:rki] [meɪks] [hɪm'self] [æt; ət] [hoʊm]

PRICKLY	PORKY	MAKES	HIMSELF	AT	HOME
带刺的	猪猪	制作	他自己	在	家

刺猬猪在家自在地玩耍

['pi:tər] ['ræbɪts] ['pɑ:rti] ['prɑ:mɪst] [tu:; tə][bi:; bi][ə; eɪ] [greɪt] [sək'ses] .

PETER	RABBIT'S	party	promised	to	be	a	great	success	.
彼得	兔子的	派对	承诺	到	是	一个	伟大的	成功	.

彼得兔的派对注定会非常成功。

[wen] [oʊld]['mɪstər] . [toʊd] , [hu:] [hæd; həd][ˌoʊvər'hɜ:rd] ['sæmi] ['dʒeɪz][plæn] , [hæd; həd][toʊld]['pi:tər]

When	old	Mr	.	Toad	,	who	had	overheard	Sammy	Jay's	plan	,	had	told	Peter
什么时候	老的	先生	.	蟾蜍	,	WHO	有	无意中听到	萨米	杰伊的	计划	,	有	讲述	彼得

['ræbɪt] [ɔ:l] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'ti:] ,

Rabbit	all	about	it	,
兔子	全部	关于	它	,

老蟾蜍先生无意中听到了萨米·杰伊的计划，并把一切都告诉了彼得兔。

[hi:; hi][hæd; həd]['ɔ:lsoʊ][toʊld]['pi:tər] [ðæt] ['rɛdi] [fɑ:ks][ænd; ənd] ['ʃædoʊ] [ðə; ði] ['wi:zl] [wɜ:r; wər]

he	had	also	told	Peter	that	Reddy	Fox	and	Shadow	the	Weasel	were
他	有	还	讲述	彼得	那	雷迪	狐狸	和	阴影	这	黄鼠狼	是

['haɪdɪŋ][ɪn][æn; ən][oʊld] ['hɑ:loʊ] [lɔ:g][kloʊz][baɪ] .

hiding	in	an	old	hollow	log	close	by	.
隐藏	在	一个	老的	空洞的	日志	关闭	经过	.

他还告诉彼得，红狐和影子鼬躲在附近的一根空心木头里。

['pi:tər][hæd; həd] ['wɪspəd] [ðə; ði] [nu:z] [ɪn][ðə; ði] [ɪr] [ʌv; əv] [i:tʃ] [ʌv; əv][ðə; ði]['lɪt(ə)l]['fɔ:rɪst][ænd; ənd]

Peter	had	whispered	the	news	in	the	ear	of	each	of	the	little	forest	and
彼得	有	低声说道	这	消息	在	这	耳朵	的	每个	的	这	小的	森林	和

['medoʊ] ['pi:p(ə)l][ænd; ənd][hæd; həd][toʊld][ðem; ðəm] [haʊ] ['prɪkli] ['pɔ:rki][wʌz; wəz]['i:v(ə)n] [ðen]

meadow	people	and	had	told	them	how	Prickly	Porky	was	even	then
草地	人们	和	有	讲述	他们	如何	带刺的	猪猪	曾是	甚至	然后

['sɪtɪŋ] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [bæk] [ə'genst] [ðə; ði]['oʊpənɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['hɑ:loʊ] [lɔ:g] .

sitting	with	his	back	against	the	opening	in	the	hollow	log	.
坐着	和	他的	后退	反对	这	开幕	在	这	空洞的	日志	.

彼得悄悄地把这个消息告诉了森林和草地上的每一个小居民，告诉他们刺猬波基当时正背靠着空心圆木的开口坐着。

['evri] [wʌn][hæd; həd] [θɔ:t] [ðɪs] [ðə; ði][best][dʒoʊk]['evər] , [fɔ:r; fər] , [ʌv; əv] [kɔ:rs] ,

Every	one	had	thought	this	the	best	joke	ever	,	for	,	of	course	,
每一个	一	有	想法	这	这	最好的	开玩笑	曾经	,	为了	,	的	课程	,

每个人都认为这是有史以来最好的笑话，因为，当然，

[ðeɪ] [ɔ:l] [nu:] [ðæt] ['rɛdi] [fɑ:ks][ænd; ənd] ['ʃædoʊ] [ðə; ði] ['wi:zl] [kʊd; kəd][nɑ:t][get] [aʊt][pæst][ðə; ði]

they	all	knew	that	Reddy	Fox	and	Shadow	the	Weasel	could	not	get	out	past	the
他们	全部	知道	那	雷迪	狐狸	和	阴影	这	黄鼠狼	可以	不是	得到	出去	过去的	这

['θaʊz(ə)nd] ['lɪt(ə)l] [spiə] ['hɪd(ə)n] [ɪn][ðə; ði] [lɔ:ŋ] [koʊt][ʌv; əv] ['prɪkli] ['pɔ:rki] .

thousand	little	spears	hidden	in	the	long	coat	of	Prickly	Porky	.
千	小的	长矛	隐	在	这	长的	外套	的	带刺的	猪猪	.

他们都知道，红狐狸和影子鼬鼠不可能越过藏在刺猬猪长外套里的上千根小矛。

['prɪkli] ['pɔ:rki] ['setld] [hɪm'self] ['veri] ['kʌmftəbli,'kʌmfərtəbli][ænd; ənd][bɪ'gæn][tu:; tə] [tel] ['stɔ:riz] [ə'baʊt]

Prickly	Porky	settled	himself	very	comfortably	and	began	to	tell	stories	about
带刺的	猪猪	定居	他自己	非常	舒适地	和	开始	到	告诉	故事	关于

[hɪz; ɪz][hoʊm] ,

his	home	,
他的	家	,

刺猬猪舒服地坐了下来，开始讲述他家乡的故事。

[wei] [ʌp][ɪn][ðə; ði] [nɔ:rθ] [wʊdz] .

way	up	in	the	North	Woods	.
方式	向上	在	这	北	伍兹	.

在北方森林深处。

['evri] [fju:] ['mɪnɪts] [hi:; hi] [wʊd] ['ræt(ə)l][ðə; ði] ['θaʊz(ə)nd] ['lɪt(ə)l] [spiə] [ɪn][hɪz; ɪz][koʊt] ,

Every	few	minutes	he	would	rattle	the	thousand	little	spears	in	his	coat	,
每一个	很少	分钟	他	会	嘎嘎作响	这	千	小的	长矛	在	他的	外套	,

他每隔几分钟就会摇晃一下外套里的上千支小矛，

[ænd; ənd] [ðoʊ] [noʊ][wʌn][kʊd; kəd] [si:] ['rɛdi] [fɑ:ks][ænd; ənd] ['ʃædoʊ] [ðə; ði] ['wi:zl] [ˌɪn'saɪd][ðə; ði]

and	though	no	one	could	see	Reddy	Fox	and	Shadow	the	Weasel	inside	the
和	尽管	不	一	可以	看	雷迪	狐狸	和	阴影	这	黄鼠狼	里面	这

['hɑ:loʊ] [lɔ:g] ,

hollow	log	,
空洞的	日志	,

虽然没有人能看到空心木头里的狐狸雷迪和鼬鼠沙多，

['evri] [wʌn][kʊd; kəd] [ges] [dʒʌst] [haʊ] ['lɪt(ə)l] ['ʃɪvəz] [wɜ:r; wər] ['rʌnɪŋ] [ʌp][ænd; ənd] [daʊn] [ðə; ði]

every	one	could	guess	just	how	little	shivers	were	running	up	and	down	the
每一个	一	可以	猜测	只是	如何	小的	颤抖	是	跑步	向上	和	向下	这

['bækboʊn] [ʌv; əv][ðə; ði] [tu:] ['lɪt(ə)l][s'kæmps][held] ['prizənəz] [ðer; ðər] .

backbones	of	the	two	little	scamps	held	prisoners	there	.
主干	的	这	二	小的	流浪者	握住	囚犯	那里	.

每个人都能猜到，被囚禁在那里的两个小家伙脊背上一定在颤抖。

['prɪkli] ['pɔ:rki] [toʊld] [haʊ] [ɪn][ðə; ði][koʊld] ,

Prickly	Porky	told	how	in	the	cold	,
带刺的	猪猪	讲述	如何	在	这	寒冷的	,

刺猬猪讲述了在寒冷中的经历，

[koʊld] ['wɪntər] [ðə; ði] [snoʊ] [paɪld] [ʌp] [ænd; ənd] [paɪld] [ʌp] [ɪn] [hɪz; ɪz] [fɑ:r] ['nɔ:rðərn] [hoʊm] ,

cold	winter	the	snow	piled	up	and	piled	up	in	his	far	northern	home	,
寒冷的	冬天	这	雪	堆积	向上	和	堆积	向上	在	他的	远的	北方	家	,

寒冷的冬天，他位于遥远北方的家乡积雪越积越厚。

[ʌn'tɪl] ['nɪrli] [ɔ:l][ðə; ði]['fɔ:rɪst][foʊk] [hu:] [lɪvd] [ðer; ðər][hæd; həd][tu:; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [lɔ:ŋ] ['dʒɜ:rni]

until	**nearly**	**all**	**the**	**forest**	**folk**	**who**	**lived**	**there**	**had**	**to**	**make**	**a**	**long**	**journey**
直到	几乎	全部	这	森林	民间	WHO	居住地	那里	有	到	制作	一个	长的	旅行

['ɪntu:][ðə; ði] [saʊθ] ,

into	**the**	**South**	**,**
进入	这	南	,

直到几乎所有居住在那里的森林居民都不得不长途跋涉前往南方，

[ɔ:r] [els] [went] ['ɪntu:][wɔ:rm] ,

or	**else**	**went**	**into**	**warm**	**,**
或者	别的	去	进入	温暖的	,

或者进入温暖的环境，

[snʌg] ['hɑ:loʊz] [ɪn][ðə; ði] [tri:z] [ɔ:r] [keivz] [ɪn][ðə; ði] ['rɑ:ks] [ænd; ənd] [slept] [ðə; ði] [lɔ:ŋ] ['wɪntər] [θru:] ,

snug	**hollows**	**in**	**the**	**trees**	**or**	**caves**	**in**	**the**	**rocks**	**and**	**slept**	**the**	**long**	**winter**	**through**	**,**
舒适	空心	在	这	树木	或者	洞穴	在	这	岩石	和	睡着了	这	长的	冬天	通过	,

他们躲在树洞或岩洞里，安然度过了漫长的冬天。

[dʒʌst][æz; əz] ['dʒɑ:ni] [tʃʌk] [dʌz] .

just	**as**	**Johnny**	**Chuck**	**does**	**.**
只是	作为	约翰尼	查克	做	.

就像约翰尼·查克那样。

[hi:; hi][toʊld] [haʊ] [ðə; ði]['indiəns] [keɪm] [θru:] [ðə; ði] [greɪt] ['fɔ:rɪst] [ɑ:n][bɪg] [webd] [ʃu:z] ,

He	**told**	**how**	**the**	**Indians**	**came**	**through**	**the**	**great**	**forest**	**on**	**big**	**webbed**	**shoes**	**,**
他	讲述	如何	这	印度人	来了	通过	这	伟大的	森林	在	大的	蹼状的	鞋	,

他讲述了印第安人如何穿着巨大的蹼状鞋子穿过茂密的森林，

[ðæt] [kept] [ðem; ðəm][frʌm; frəm] ['sɪŋkɪŋ] ['ɪntu:][ðə; ði] [snoʊ] , [ænd; ənd] ['hʌntɪd] [fɔ:r; fər] ['laɪtˌfʊt]

that	**kept**	**them**	**from**	**sinking**	**into**	**the**	**snow**	**,**	**and**	**hunted**	**for**	**Lightfoot**
那	保留	他们	从	下沉	进入	这	雪	,	和	猎杀	为了	莱特富特

[ðə; ði] [dɪr] ,

the	**Deer**	**,**
这	鹿	,

这让他们不至于陷进雪里，并开始追捕轻足鹿。

[ænd; ənd] [haʊ] [ðeɪ] ['nevər] ['bɑ:ðərd] ['prɪkli] ['pɔ:rki] , [bʌt; bət] ['ɔ:lweɪz] ['tri:tɪd] [hɪm; ɪm][wɪð; wɪθ][ðə; ði]

and	**how**	**they**	**never**	**bothered**	**Prickly**	**Porky**	**,**	**but**	**always**	**treated**	**him**	**with**	**the**
和	如何	他们	绝不	烦恼	带刺的	猪猪	,	但	总是	治疗	他	和	这

['gretɪst] [rɪ'spekt] .

greatest	**respect**	**.**
最	尊重	.

他们从不打扰刺猬，总是对他非常尊重。

[hi:; hi][toʊld][soʊ] ['meni] , ['meni] ['ɪntrəstɪŋ] [θɪŋz] [ə'baʊt][ðə; ði] [greɪt] [nɔ:rθ] [wʊdz] ,

He	**told**	**so**	**many**	**,**	**many**	**interesting**	**things**	**about**	**the**	**great**	**North**	**Woods**	**,**
他	讲述	所以	许多	,	许多	有趣的	事物	关于	这	伟大的	北	伍兹	,

他讲述了许多关于北方森林的有趣故事，

[ðæt] [ɔ:l][ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['medoʊ] ['pi:p(ə)l][ænd; ənd]['fɔ:rɪst][foʊk] ['gæðərd] [kloʊz] [ə'raʊnd][tu:; tə]['lɪs(ə)n] ,

that	**all**	**the**	**little**	**meadow**	**people**	**and**	**forest**	**folk**	**gathered**	**close**	**around**	**to**	**listen**	**,**
那	全部	这	小的	草地	人们	和	森林	民间	聚集	关闭	大约	到	听	,

所有草地上的小人和森林里的居民都聚集在一起倾听。

[bʌt; bət] ['evri] [fju:] ['mɪnɪts] , [waɪl] [hi:; hi][wʌz; wəz] ['tɔ:kɪŋ] , [hi:; hi] [wʊd] [ʃeɪk] [hɪz; ɪz] ['θaʊz(ə)nd]

but	**every**	**few**	**minutes**	**,**	**while**	**he**	**was**	**talking**	**,**	**he**	**would**	**shake**	**his**	**thousand**
但	每一个	很少	分钟	,	尽管	他	曾是	说	,	他	会	摇	他的	千

['lɪt(ə)l] [spiə] ,

little	**spears**	**,**
小的	长矛	,

但每隔几分钟，当他说话的时候，他就会摇晃他那上千支小矛。

[ænd; ənd] [ðen] ['evri] [wʌn] [wʊd] [smaɪl] .
and **then** **every** **one** **would** **smile** **.**
和 然后 每一个 一 会 微笑 .

然后大家都会微笑。

[ˌɪn'saɪd][ðə; ði]['hɑːloʊ][lɔːg] ['rɛdi] [fɑːks][wʌz; wəz] ['getɪŋ] [stɪf] [ænd; ənd] [sɔːr] , [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] , [juː; jʊ]
Inside **the** **hollow** **log** **Reddy** **Fox** **was** **getting** **stiff** **and** **sore** **,** **because** **,** **you**
里面 这 空洞的 日志 雷迪 狐狸 曾是 获得 僵硬的 和 疮 , 因为 , 你
[noʊ] ,
know **,**
知道 ,

在空心木头里，雷迪·福克斯感到浑身僵硬酸痛，因为，你知道的，

[hiː; hi] ['dɪdnt] [hæv; həv] [ruːm] [ɪ'nʌf] [tuː; tə]['iːv(ə)n][tɜːrn]['oʊvər] .
he **didn't** **have** **room** **enough** **to** **even** **turn** **over** **.**
他 没有 有 房间 足够的 到 甚至 转动 超过 .

他甚至连翻身的空间都没有。

[wɜːrs] [stɪl] , [hiː; hi][wʌz; wəz][soʊ] ['hʌŋgri] [ðæt] [hiː; hi][kʊd; kəd][kraɪ] .
Worse **still** **,** **he** **was** **so** **hungry** **that** **he** **could** **cry** **.**
更糟 仍然 , 他 曾是 所以 饥饿的 那 他 可以 哭 .

更糟糕的是，他饿得都哭了。

[juː; jʊ] [siː] , [hiː; hi][hæd; həd] [krept] [ɪn][ðer; ðər] ['veri] ['ɜːrli] [ɪn][ðə; ði] ['mɔːrnɪŋ] [wɪ'ðaʊt] ['eni] ['brekfəst]
You **see** **,** **he** **had** **crept** **in** **there** **very** **early** **in** **the** **morning** **without** **any** **breakfast**
你 看 , 他 有 悄悄地爬 在 那里 非常 早期的 在 这 早晨 没有 任何 早餐
,
,
,

你看，他一大早就偷偷溜了进去，连早饭都没吃。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][hiː; hi][hæd; həd] [plænd] [ðæt] [wen] ['sæmi] [dʒeɪ][ʃʊd; ʃəd] [breɪk] [ʌp]['piːtər] ['ræbɪts]
because **he** **had** **planned** **that** **when** **Sammy** **Jay** **should** **break** **up** **Peter** **Rabbit's**
因为 他 有 计划 那 什么时候 萨米 杰伊 应该 休息 向上 彼得 兔子的
['pɑːrti] ,
party **,**
派对 ,

因为他计划好，当萨米·杰伊去破坏彼得兔的派对时，

[hiː; hi] [wʊd] [stiːl] [ɔːl][ðə; ði] [gʊd] [θɪŋz] [hiː; hi]['wɑːntɪd] .
he **would** **steal** **all** **the** **good** **things** **he** **wanted** **.**
他 会 偷 全部 这 好的 事物 他 通缉 .

他会偷走所有他想要的美好事物。

[naʊ] , [hiː; hi][kʊd; kəd] [smel] [ðem; ðəm] ,
Now **,** **he** **could** **smell** **them** **,**
现在 , 他 可以 闻 他们 ,

现在，他能闻到他们的气味了。

[ænd; ənd] [hɪr] [ðə; ði] ['ʌðər] ['tɔːkɪŋ] [ə'baʊt][ðə; ði] [fiːst] [ðeɪ] [wɜːr; wər]['goʊɪŋ][tuː; tə][hæv; həv] ,
and **hear** **the** **others** **talking** **about** **the** **feast** **they** **were** **going** **to** **have** **,**
和 听到 这 其他的 说 关于 这 盛宴 他们 是 去 到 有 ,

听见其他人谈论着他们即将举行的盛宴，

[ænd; ənd][hiː; hi] [nuː] [ðæt][nɑːt][soʊ] [mʌtʃ] [æz; əz][ə; eɪ]['taɪni] , ['taɪni] [krʌm] [wʊd] [biː; bi][left][fɔːr; fər]
and **he** **knew** **that** **not** **so** **much** **as** **a** **tiny** **,** **tiny** **crumb** **would** **be** **left** **for**
和 他 知道 那 不是 所以 很多 作为 一个 微小的 , 微小的 屑 会 是 左边 为了
[hɪm; ɪm] ,
him **,**
他 ,

他知道，不会给他留下哪怕一丁点儿面包屑。

[wen] ['prɪkli] ['pɔ:rki] [ʃʊd; ʃəd] [tʃu:z] [tu:; tə] [let] [hɪm; ɪm] [aʊt] .

when	Prickly	Porky	should	choose	to	let	him	out	.
什么时候	带刺的	猪猪	应该	选择	到	让	他	出去	.

当刺猬猪选择放他出去的时候。

['ʃædoʊ] [ðə; ði] ['wi:zl] [felt] [dʒʌst] [æz; əz] [ʌn'kʌmftəb(ə)l] [æz; əz] ['rɛdi] [fɑ:ks] , [ænd; ənd] ['ʃædoʊ] [ɪz]

Shadow	the	Weasel	felt	just	as	uncomfortable	as	Reddy	Fox	,	and	Shadow	is
阴影	这	黄鼠狼	毛毡	只是	作为	不舒服	作为	雷迪	狐狸	,	和	阴影	是

['veri] [ʃɔ:rt] - ['tempərd] .

very	short	-	tempered	.
非常	短的	-	淬火	.

鼬鼠影子和狐狸雷迪一样感到很不自在，而且影子脾气很暴躁。

['evri] [taɪm] ['rɛdi] [mu:vd] [ænd; ənd] [skwi:zd] ['ʃædoʊ] , ['ʃædoʊ] [wʊd] [snæp] [æt; ət] [hɪm; ɪm] .

Every	time	Reddy	moved	and	squeezed	Shadow	,	Shadow	would	snap	at	him	.
每一个	时间	雷迪	已搬	和	挤压	阴影	,	阴影	会	折断	在	他	.

每当雷迪移动并挤压影子时，影子都会对他发脾气。

[naʊ] , [ʌv; əv] [kɔ:rs] , [ðeɪ] [kʊd; kəd] [hɪr] ['evriθɪŋ] [ðæt] [wʌz; wəz] [sed] [ˌaʊt'saɪd] ,

Now	,	of	course	,	they	could	hear	everything	that	was	said	outside	,
现在	,	的	课程	,	他们	可以	听到	一切	那	曾是	说	外部	,

当然，他们也能听到外面的一切谈话。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [θɪŋz] [ðæt] [wɜ:r; wər] [sed] [wɜ:r; wər] [nɑ:t] ['plez(ə)nt] [tu:; tə] ['lɪs(ə)n] [tu:; tə] .

and	the	things	that	were	said	were	not	pleasant	to	listen	to	.
和	这	事物	那	是	说	是	不是	令人愉快的	到	听	到	.

而且，他们说的话听起来很不愉快。

['bɑ:bi] [ku:n] [ænd; ənd] ['bɪli] [mɪŋk] [ænd; ənd] ['dʒɑ:ni] [tʃʌk] [ænd; ənd] ['lɪt(ə)l] [dʒoʊ] ['ɑ:tər] [ænd; ənd]

Bobby	Coon	and	Billy	Mink	and	Johnny	Chuck	and	Little	Joe	Otter	and
鲍比	浣熊	和	比利	貂	和	约翰尼	查克	和	小的	乔	獭	和

['dʒɪmi] [skʌŋk] [toʊld] [ə'baʊt] [ɔ:l] [ðə; ði] [mi:n] [θɪŋz] [ænd; ənd] [ɔ:l] [ðə; ði] [ʃɑ:rp] [trɪks] [ðæt] ['rɛdi]

Jimmy	Skunk	told	about	all	the	mean	things	and	all	the	sharp	tricks	that	Reddy
吉米	臭鼬	讲述	关于	全部	这	意思是	事物	和	全部	这	锋利的	技巧	那	雷迪

[fɑ:ks] [ænd; ənd] ['ʃædoʊ] [hæd; həd] [dʌn] .

Fox	and	Shadow	had	done	.
狐狸	和	阴影	有	完毕	.

Bobby Coon、Billy Mink、Johnny Chuck、Little Joe Otter 和 Jimmy Skunk 讲述了 Reddy Fox 和 Shadow 所做的所有卑鄙的事情和所有狡猾的诡计。

[ˌaɪ 'ti:] [meɪd] [ðə; ði] [tu:] ['lɪt(ə)l] ['prizənəz] [soʊ] ['æŋgri] [ðæt] [ðeɪ] [graʊnd] [ðer; ðər] [ti:θ] ,

It	made	the	two	little	prisoners	so	angry	that	they	ground	their	teeth	,
它	制成	这	二	小的	囚犯	所以	生气的	那	他们	地面	他们的	牙齿	,

这让两个小囚犯非常生气，他们咬牙切齿。

[bʌt; bət] ['evri] [taɪm] [ðeɪ] [meɪd] [ðə; ði] [li:st] ['lɪt(ə)l] ['mu:vmənt] ,

but	every	time	they	made	the	least	little	movement	,
但	每一个	时间	他们	制成	这	至少	小的	移动	,

但每次他们稍有动静，

['prɪkli] ['pɔ:rki] [wʊd] [ʃeɪk] [hɪz; ɪz] ['θaʊz(ə)nd] ['lɪt(ə)l] [spiə] [ænd; ənd] ['set(ə)l] [hɪm'self] [stɪl] [mɔ:r]

Prickly	Porky	would	shake	his	thousand	little	spears	and	settle	himself	still	more
带刺的	猪猪	会	摇	他的	千	小的	长矛	和	定居	他自己	仍然	更多的

['fɜ:rmli] [ə'genst] [ðə; ði] ['oʊpənɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] ['hɑ:loʊ] [lɔ:g] .

firmly	against	the	opening	in	the	hollow	log	.
牢牢	反对	这	开幕	在	这	空洞的	日志	.

刺猬猪会摇晃他身上成千上万根小矛，更加牢固地贴在空心木头的开口处。

[hi:; hi] ['sɜ:rt(ə)nli] [wʌz; wəz] [end'ʒɔɪɪŋ] [hɪm'self] .

He	certainly	was	enjoying	himself	.
他	当然	曾是	享受	他自己	.

他显然玩得很开心。

[ˌaɪ 'tiː] ['tɪk(ə)ld] [hɪm; ɪm] ['ɔːlmoʊst] [tuː; tə] ['piːsɪz] [tuː; tə] [θɪŋk] [haʊ] ['iːzəli] [hiː; hi] [hæd; həd] [træpt] [smɑːrt]

It	tickled	him	almost	to	pieces	to	think	how	easily	he	had	trapped	smart
它	挠痒	他	几乎	到	件	到	思考	如何	容易地	他	有	被困	聪明的

['rɛdi] [fɑːks] ,

Reddy	Fox	,
雷迪	狐狸	,

想到自己如此轻易地就抓住了聪明的雷迪狐狸，他简直高兴得合不拢嘴。

[ðə; ði] ['boʊstər] .

the	boaster	.
这	自夸者	.

自夸者。

[soʊ] [ðeɪ] ['weɪtɪd] [ɔːl] [ðə; ði] [lɔːŋ] [deɪ] [fɔːr; fər] [ðə; ði] ['kʌmɪŋ] [ʌv; əv] [ʌŋk] - ['bɪli] ['pɑsəmz]

So	they	waited	all	the	long	day	for	the	coming	of	Unc	'	Billy	Possum's
所以	他们	等待	全部	这	长的	天	为了	这	未来	的	北卡罗来纳大学	-	比利	负鼠的

['fæməli] ,

family	,
家庭	,

于是，他们等了一整天，盼着比利·波瑟姆叔叔一家到来。

[ænd; ənd] [wen] [æt; ət] [læst] [ðeɪ] [dɪd] [ə'raɪv] , [ðer; ðər] [wʌz; wəz] [ðə; ði] ['mɛriɪst] [sər'praɪz] ['pɑːrti] ['evər]

and	when	at	last	they	did	arrive	,	there	was	the	merriest	surprise	party	ever
和	什么时候	在	最后的	他们	做过	到达	,	那里	曾是	这	最快乐的	惊喜	派对	曾经

[siːn] .

seen	.
已见	.

当他们最终到达时，迎接他们的是一场前所未有的惊喜派对。

['oʊnli] ['sæmi] [dʒeɪ] , ['blæki] [ðə; ði] [kroʊ] , ['rɛdi] [fɑːks] [ænd; ənd] ['ʃædoʊ] [ðə; ði] ['wiːzl] [wɜːr; wər]

Only	Sammy	Jay	,	Blacky	the	Crow	,	Reddy	Fox	and	Shadow	the	Weasel	were
仅有的	萨米	杰伊	,	布莱基	这	乌鸦	,	雷迪	狐狸	和	阴影	这	黄鼠狼	是

[ʌn'hæpi] ,

unhappy	,
不开心	,

只有萨米·杰伊、布莱基乌鸦、雷迪狐狸和影子鼬不高兴。

[ænd; ənd] [ʌv; əv] [kɔːrs] [noʊ] [wʌn] [kɛəd] [fɔːr; fər] [ðæt] .

and	of	course	no	one	cared	for	that	.
和	的	课程	不	一	关心	为了	那	.

当然，没有人关心这一点。

[ˌɛksˌaɪ'aɪ'aɪ]

XIII
十三

十三

[ʌŋk] - ['bɪli] ['pɑːsəm] [grəuz] ['hʌŋgri]

UNC	'	BILLY	POSSUM	GROWS	HUNGRY
北卡罗来纳大学	-	比利	负鼠	生长	饥饿的

北卡罗来纳大学的比利负鼠饿坏了

[ʌŋk] - ['bɪli] ['pɑːsəm] [spent] [ðə; ði] ['veri] ['koʊldəst] [deɪz] [ʌv; əv] ['wɪntər] [kɜːrld] [ʌp] [ɪn] [hɪz; ɪz]

UNC	'	BILLY	POSSUM	spent	the	very	coldest	days	of	winter	curled	up	in	his
北卡罗来纳大学	-	比利	负鼠	花费	这	非常	最冷	天	的	冬天	卷曲	向上	在	他的

[wɔːrm] ,

warm	,
温暖的	,

北卡罗来纳大学的比利·波萨姆在寒冬最寒冷的日子里蜷缩在温暖的.....

[snʌg] [hoʊm] [ɪn] [ðə; ði] [bɪg] ['hɑːloʊ] [triː] [ɪn] [ðə; ði] [griːn] ['fɔːrɪst] .

snug	home	in	the	big	hollow	tree	in	the	Green	Forest	.
舒适	家	在	这	大的	空洞的	树	在	这	绿色的	森林	.

绿林中那棵大空心树里的舒适小屋。

[ʌŋk] - ['bɪli] ['dɪdnt] [laɪk] [ðə; ði] [koʊld] ['weðər] .

Unc	'	Billy	didn't	like	the	cold	weather	.
北卡罗来纳大学	-	比利	没有	喜欢	这	寒冷的	天气	.

比利叔叔不喜欢寒冷的天气。

['sʌmtaɪmz] [hiː; hi] [wʊd] [stɪk] [hɪz; ɪz] [hed] [aʊt] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] ['dɔːrweɪ] [ænd; ənd] [ðen] ,

Sometimes	he	would	stick	his	head	out	of	his	doorway	and	then	,
有时	他	会	戳	他的	头	出去	的	他的	门口	和	然后	,

有时他会把头伸出门外，然后，

[æz; əz] [hiː; hi] [hɜːrd] [rʌf] ['brʌðər] [nɔːrθ] [wɪnd] ['wuːpɪŋ; 'wʊpɪŋ] [θruː] [ðə; ði] [griːn] ['fɔːrɪst] ,

as	he	heard	rough	Brother	North	Wind	whooping	through	the	Green	Forest	,
作为	他	听到	粗糙的	兄弟	北	风	欢呼	通过	这	绿色的	森林	,

当他听到粗犷的北风兄弟在绿林中呼啸时，

[hiː; hi] [wʊd] [tɜːrn] [raɪt] [ə'raʊnd] [ænd; ənd] [goʊ] [bæk] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [bed] [fɔːr; fər] [ə'nʌðər] [næp] .

he	would	turn	right	around	and	go	back	to	his	bed	for	another	nap	.
他	会	转动	正确的	大约	和	去	后退	到	他的	床	为了	其他	午睡	.

他会立刻转身回到床上再睡个午觉。

[ænd; ənd] [ɔːl] [ðə; ði] [taɪm] [hiː; hi] [wʊd] [biː; bi] ['seɪɪŋ] :

And	all	the	time	he	would	be	saying	:
和	全部	这	时间	他	会	是	说	:

他一直都在说：

" [wei] [daʊn] [suːf] [diː] [sʌn] [ˌeɪ 'em] ['ʃaɪnɪn] - —

"	Way	down	Souf	de	sun	am	shinin	'	—
"	方式	向下	苏夫	德	太阳	是	希宁	-	—

“一路向南，阳光普照——”

['jəz] , ['sɑː] , [dæt] [ˌeɪ 'em] [soʊ] !

Yas	,	Sah	,	dat	am	so	!
亚斯	,	萨赫	,	数据	是	所以	!

是的，Sah，就是这样！

[ˌɛf'oʊ] - [dæt] [læn] - ['mɑː] [hɑːrt] [ˌeɪ 'em] ['paɪnɪn] - —

Fo	'	dat	lan	'	mah	heart	am	pinin	'	—
福	-	数据	兰	-	玛	心	是	皮宁	-	—

Fo' dat lan' mah heart am pinin'——

['jəz] , ['sɑː] , [dæt] [ˌeɪ 'em] [soʊ] !

Yas	,	Sah	,	dat	am	so	!
亚斯	,	萨赫	,	数据	是	所以	!

是的，Sah，就是这样！

" [diː] ['mɑːkɪŋ] - [bɜːrd] [hiː; hi] [sɪŋz] [ɔːl] [deɪ] ,

"	De	mocking	-	bird	he	sings	all	day	,
"	德	嘲讽	-	鸟	他	唱歌	全部	天	,

“那只嘲鸫整天都在歌唱，

[diː] ['ælɪˌgeɪtəz] [ˌeɪ 'em] [æt; ət] [pleɪ] ,

De	alligators	am	at	play	,
德	鳄鱼	是	在	玩	,

鳄鱼们在玩耍，

[diː] ['flaʊərz] [deɪ] [ˌeɪ 'em] ['blumin] - [fer] ,

De	flowers	dey	am	bloomin	'	fair	,
德	花朵	戴	是	盛开	-	公平的	,

花儿们开得真美，

[ænd; ənd] ['mɑ:] [hɑ:rt] [eɪks] [tu:; tə][bi:; bi] [daʊn] [ðer; ðər] —

And	mah	heart	aches	to	be	down	there	—
和	玛	心	疼痛	到	是	向下	那里	—

我的心好痛，真想待在下面——

['jəz] , ['sɑ:] , [dæt][ˌeɪ 'em][soʊ] !

Yas	,	Sah	,	dat	am	so	!
亚斯	,	萨赫	,	数据	是	所以	!

是的，Sah，就是这样！

" [naʊ] [ʌŋk] - ['bɪli] [hæd; həd] [prɪ'perd] [fɔ:r; fər][ðə; ði]['wɪntər][baɪ] ['getɪŋ] [dʒʌst][æz; əz][fæt]

"	Now	Unc	'	Billy	had	prepared	for	the	winter	by	getting	just	as	fat
"	现在	北卡罗来纳大学	-	比利	有	准备	为了	这	冬天	经过	获得	只是	作为	胖的

[æz; əz][hi:; hi] [nu:] [haʊ] .

as	he	knew	how	.
作为	他	知道	如何	.

"比利叔叔为了过冬，尽可能地把自己养得肥肥的。"

[hi:; hi][wʌz; wəz][soʊ][fæt] [ðæt] [hi:; hi][kʊd; kəd]['hɑ:rdli]['wɑ:d(ə)l] [wen] [dʒæk][frɔ:st][fɜ:rst] [keɪm] [tu:; tə]

He	was	so	fat	that	he	could	hardly	waddle	when	Jack	Frost	first	came	to
他	曾是	所以	胖的	那	他	可以	几乎	摇摇摆摆	什么时候	杰克	霜	第一的	来了	到

[ðə; ði] [gri:n] ['fɔ:rɪst] .

the	Green	Forest	.
这	绿色的	森林	.

当杰克·弗罗斯特第一次来到绿林时，他胖得几乎走不动路了。

[ju:; jʊ] [si:] [hi:; hi] [nu:] [ðæt] [ɪf] [hi:; hi][wʌz; wəz] ['veri] ,

You	see	he	knew	that	if	he	was	very	,
你	看	他	知道	那	如果	他	曾是	非常	,

你看，他知道如果他非常，

['veri] [fæt][hi:; hi] ['wʊdnt] [hæv; həv][tu:; tə] ['wɜ:ri] [ə'baʊt] ['getɪŋ] ['eniθɪŋ] [tu:; tə] [i:t] , [nɑ:t][fɔ:r; fər]

very	fat	he	wouldn't	have	to	worry	about	getting	anything	to	eat	,	not	for
非常	胖的	他	不会	有	到	担心	关于	获得	任何事物	到	吃	,	不是	为了

[ə; eɪ] [lɔ:ŋ] [taɪm] ,

a	long	time	,
一个	长的	时间	,

他非常胖，很长一段时间内都不用担心没东西吃。

['eniweɪ] .

anyway	.
反正	.

反正。

[soʊ] [wen] [ðə; ði][aɪs][ænd; ənd] [snoʊ] [keɪm] ,

So	when	the	ice	and	snow	came	,
所以	什么时候	这	冰	和	雪	来了	,

所以当冰雪来袭时，

[ænd; ənd] [ʌŋk] - ['bɪli] [dɪ'saɪdɪd] [ðæt] [ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz] [mɔ:r] ['kʌmftəbl; 'kʌmfərtəbl] [ˌɪn'dɔ:rz]

and	Unc	'	Billy	decided	that	it	was	more	comfortable	indoors
和	北卡罗来纳大学	-	比利	决定	那	它	曾是	更多的	舒服的	室内

[ðæn; ðən] [ˌaʊt'dɔ:rz] ,

than	outdoors	,
比	户外	,

比利叔叔觉得室内比室外更舒适。

[hiː; hi][wʌz; wəz]['ɔːlmoʊst][æz; əz][fæt][æz; əz] ['dʒɑːni] [tʃʌk] [wʌz; wəz] [wen] [hiː; hi] [went] [tuː; tə] [sliːp]

he	was	almost	as	fat	as	Johnny	Chuck	was	when	he	went	to	sleep
他	曾是	几乎	作为	胖的	作为	约翰尼	查克	曾是	什么时候	他	去	到	睡觉

[fɔːr; fər][ðə; ði] [lɔːŋ] ['wɪntər] .

for	the	long	winter	.
为了	这	长的	冬天	.

冬天来临前，他几乎和约翰尼·查克一样胖。

[naʊ] ['dʒɑːni] [tʃʌk] [dʒʌst] [slept] [ænd; ənd] [slept] [ænd; ənd] [slept] , [wɪ'ðaʊt] ['weɪkɪŋ] [wʌns][ðə; ði]

Now	Johnny	Chuck	just	slept	and	slept	and	slept	,	without	waking	once	the
现在	约翰尼	查克	只是	睡着了	和	睡着了	和	睡着了	,	没有	醒来	一次	这

[hoʊl] ['wɪntər] [lɔːŋ] .

whole	winter	long	.
所有的	冬天	长的	.

整个冬天，约翰尼·查克就一直睡啊睡啊睡，一次也没醒过。

[bʌt; bət] [ʌŋk] - ['bɪli] ['pɑːsəm] ['kudnt] [sliːp] [laɪk] [ðæt] .

But	Unc	'	Billy	Possum	couldn't	sleep	like	that	.
但	北卡罗来纳大学	-	比利	负鼠	不能	睡觉	喜欢	那	.

但比利·波瑟姆叔叔那样睡不着觉。

[hiː; hi][hæd; həd][tuː; tə] [stɪk] [hɪz; ɪz] [hed] [aʊt] ['evri] ['lɪt(ə)l] [waɪl] [tuː; tə] [siː] [haʊ] [ðə; ði][wɜːrld]

He	had	to	stick	his	head	out	every	little	while	to	see	how	the	world
他	有	到	戳	他的	头	出去	每一个	小的	尽管	到	看	如何	这	世界

[wʌz; wəz] ['getɪŋ] [ə'lɔːŋ] [wɪ'ðaʊt] [hɪm; ɪm] .

was	getting	along	without	him	.
曾是	获得	沿着	没有	他	.

他时不时要探出头来看看，没有他，这个世界过得怎么样。

[wen] [ðə; ði] [sʌn] [wʌz; wəz] [braɪt] [ænd; ənd][ðə; ði] [er] [wʌz; wəz][nɑːt] [tuː] [koʊld] ,

When	the	sun	was	bright	and	the	air	was	not	too	cold	,
什么时候	这	太阳	曾是	明亮的	和	这	空气	曾是	不是	也	寒冷的	,

当阳光明媚，空气也不太冷的时候，

[ʌŋk] - ['bɪli] [wʊd] ['sʌmtaɪmz] [klaɪm] [daʊn] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] ['hɑːloʊ] [triː] [ænd; ənd] [wɔːk]

Unc	'	Billy	would	sometimes	climb	down	from	his	hollow	tree	and	walk
北卡罗来纳大学	-	比利	会	有时	爬	向下	从	他的	空洞的	树	和	走

[ə'baʊt] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l][ɑːn][ðə; ði] [snoʊ] .

about	a	little	on	the	snow	.
关于	一个	小的	在	这	雪	.

比利叔叔有时会从他的空心树上爬下来，在雪地上走走。

[bʌt; bət][hiː; hi] ['dɪdnt] [ɪn'dʒɔɪ][ˌaɪ 'tiː] [mʌtʃ] .

But	he	didn't	enjoy	it	much	.
但	他	没有	享受	它	很多	.

但他并不太喜欢这份工作。

[ˌaɪ 'tiː] [meɪd] [hɪz; ɪz] [fiːt] [koʊld] , [ænd; ənd] [ðen] [hiː; hi] ['dɪdnt] [laɪk] [ðə; ði] [træks] [hiː; hi] [meɪd] .

It	made	his	feet	cold	,	and	then	he	didn't	like	the	tracks	he	made	.
它	制成	他的	脚	寒冷的	,	和	然后	他	没有	喜欢	这	轨道	他	制成	.

这让他的脚感到寒冷，然后他又不喜欢自己留下的痕迹。

[hiː; hi] [skauld] [æt; ət][ðem; ðəm] , [fɔːr; fər][hiː; hi] [nuː] [wel] [ɪ'nʌf] [ðæt] [ɪf] ['fɑːrmər] ['braʊnz] [bɔɪ]

He	scowled	at	them	,	for	he	knew	well	enough	that	if	Farmer	Brown's	boy
他	皱着眉头	在	他们	,	为了	他	知道	出色地	足够的	那	如果	农民	布朗的	男生

[ʃʊd; ʃəd] ['hæpən] [ə'lɔːŋ] ,

should	happen	along	,
应该	发生	沿着	,

他怒视着他们，因为他很清楚，如果布朗农夫的儿子碰巧路过，

[hiː; hi] [wʊd] [noʊ] [raɪt] [əˈweɪ] [huː] [hæd; həd] [meɪd] [ðoʊz] [træks] ,

he	would	know	right	away	who	had	made	those	tracks	,
他	会	知道	正确的	离开	WHO	有	制成	那些	轨道	,

他一眼就能看出是谁留下的痕迹。

[ænd; ənd] [ðen] [hiː; hi] [wʊd] [hʌnt] [fɔːr; fər] [ʌŋk] - ['bɪliːz] [hoʊm] [ɪn] [ðə; ði] ['hɑːloʊ] [triː] .

and	then	he	would	hunt	for	Unc	'	Billy's	home	in	the	hollow	tree	.
和	然后	他	会	打猎	为了	北卡罗来纳大学	-	比利	家	在	这	空洞的	树	.

然后他会在空心树里寻找比利叔叔的家。

[soʊ] [ʌŋk] - ['bɪli] ['dɪdnt] [goʊ] [aʊt] ['veri] [mʌtʃ] , [ænd; ənd] ['veri] ['seldəm] [ɪn'diːd] [wen] [ðə; ði]

So	Unc	'	Billy	didn't	go	out	very	much	,	and	very	seldom	indeed	when	the
所以	北卡罗来纳大学	-	比利	没有	去	出去	非常	很多	,	和	非常	很少	的确	什么时候	这

[snoʊ] [wʌz; wəz] [sɔːft] .

snow	was	soft	.
雪	曾是	柔软的	.

所以比利叔叔很少出门，尤其是在雪很软的时候，更是很少出门。

[ˌaɪ 'tiː] [siːmd] [tuː; tə] [ʌŋk] - ['bɪli] ['pɑːsəm] [æz; əz] [ɪf] [ðə; ði] ['wɪntər] ['nevər] , ['nevər] [wʊd] [goʊ] .

It	seemed	to	Unc	'	Billy	Possum	as	if	the	winter	never	,	never	would	go	.
它	似乎	到	北卡罗来纳大学	-	比利	负鼠	作为	如果	这	冬天	绝不	,	绝不	会	去	.

在比利·波瑟姆叔叔看来，冬天似乎永远不会过去。

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [bɪ'gɪnɪŋ] [tuː; tə] [groʊ] [θɪn] [naʊ] , [ænd; ənd] [ʌv; əv] [kɔːrs] [hiː; hi] [wʌz; wəz] ['getɪŋ]

He	was	beginning	to	grow	thin	now	,	and	of	course	he	was	getting
他	曾是	开始	到	生长	薄的	现在	,	和	的	课程	他	曾是	获得

['hʌŋgri] .

hungry	.
饥饿的	.

他开始变得越来越瘦，当然，他也开始感到饥饿了。

[hiː; hi] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [θɪŋk] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [mɔːr] [hiː; hi] [θɔːt] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] , [ðə; ði]

He	began	to	think	about	it	,	and	the	more	he	thought	about	it	,	the
他	开始	到	思考	关于	它	,	和	这	更多的	他	想法	关于	它	,	这

['hʌŋgriːɚ] [hiː; hi] [gruː] .

hungrier	he	grew	.
饥饿	他	生长	.

他开始思考这个问题，而且他越想越饿。

[wʌn] ['mɔːrnɪŋ] [hiː; hi] [stʌk] [hɪz; ɪz] [hed] [aʊt] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] ['dɔːrweɪ] ,

One	morning	he	stuck	his	head	out	of	his	doorway	,
一	早晨	他	卡住	他的	头	出去	的	他的	门口	,

一天早晨，他把头探出门外，

[ænd; ənd] [huːm] [ʃʊd; ʃəd] [hiː; hi] [siː] [trɔtɪŋ] [ə'lɔːŋ] [bɪ'loʊ] [bʌt; bət] ['dʒɪmi] [skʌŋk] .

and	whom	should	he	see	trotting	along	below	but	Jimmy	Skunk	.
和	谁	应该	他	看	小跑	沿着	以下	但	吉米	臭鼬	.

他看到下面小跑着的竟然是臭鼬吉米。

['dʒɪmi] [lʊkt] [fæt] [ænd; ənd] ['kʌmftəbl; 'kʌmfərtəbl] [ænd; ənd] [æz; əz] [ɪf] [hiː; hi] [dɪd] [nɑːt] [maɪnd] [ðə; ði]

Jimmy	looked	fat	and	comfortable	and	as	if	he	did	not	mind	the
吉米	看起来	胖的	和	舒服的	和	作为	如果	他	做过	不是	头脑	这

[koʊld] ['weðər] [æt; ət] [ɔːl] .

cold	weather	at	all	.
寒冷的	天气	在	全部	.

吉米看起来很胖，也很自在，好像一点也不怕冷。

" [gʊd] - , ['dʒɪmi] [skʌŋk] , " [sed] [ʌŋk] - ['bɪli] .

"	Good	mo'ning	,	Jimmy	Skunk	,	"	said	Unc	'	Billy	.
"	好的	-	,	吉米	臭鼬	,	"	说	北卡罗来纳大学	-	比利	.

“早上好，臭鼬吉米，”比利叔叔说道。

['dʒɪmi] [skʌŋk] [lʊkt] [ʌp] .
Jimmy **Skunk** **looked** **up** **.**
吉米 臭鼬 看起来 向上 .

臭鼬吉米抬起头。

" [hə'loʊ] , [ʌŋk] - ['bɪli] !
" Hello , Unc ' Billy !
" 你好 , 北卡罗来纳大学 - 比利 !

“你好，比利叔叔！”

" [hiː; hi] [ɪk'skleɪmd] .
" he exclaimed .
" 他 惊呼 .

“他惊呼道。”

" [aɪ] ['hævnt] [siːn] [juː; jʊ][fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] ! "
" I haven't seen you for a long time ! "
" 我 还没有 已见 你 为了 一个 长的 时间 ! "

“好久不见！”

" [wɔːr] [joʊ] - [bɪn] , ['dʒɪmi] [skʌŋk] ? " [æskt] [ʌŋk] - ['bɪli] .
" Whar yo ' been , Jimmy Skunk ? " asked Unc ' Billy .
" 码头 哟 - 到过 , 吉米 臭鼬 ? " 问 北卡罗来纳大学 - 比利 .

“你跑哪儿去了，臭鼬吉米？”比利叔叔问道。

['dʒɪmi] [wiŋkt] [wʌn] [aɪ] .
Jimmy winked one eye .
吉米 眨眼 一 眼睛 .

吉米眨了眨眼。

" ['getɪŋ] [maɪ] ['brekfəst] [ʌv; əv][naɪs] [freʃ] [egz] , " [hiː; hi] [rɪ'plaɪd] .
" Getting my breakfast of nice fresh eggs , " he replied .
" 获得 我的 早餐 的 好的 新鲜的 鸡蛋 , " 他 回复 .

“我正在享用美味的新鲜鸡蛋早餐，”他回答道。

[ʌŋk] - ['bɪli] ['pɑsəmz] [maʊθ] [bɪ'gæn][tuː; tə]['wɔːtər] .
Unc ' Billy Possum's mouth began to water .
北卡罗来纳大学 - 比利 负鼠的 嘴 开始 到 水 .

比利·波瑟姆叔叔开始流口水了。

" [dɪd][joʊ] - [liːv] ['eni] ? " [hiː; hi] ['æŋkʃəsli] [in'kwaiəd] .
" Did yo ' leave any ? " he anxiously inquired .
" 做过 哟 - 离开 任何 ? " 他 焦虑地 询问 .

“你留下了吗？”他焦急地问道。

['dʒɪmi] [skʌŋk] [ə'laʊd] [ðæt] [hiː; hi][dɪd] , [ænd; ənd] [ʌŋk] - ['bɪli] [geɪv] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [saɪ] ,
Jimmy Skunk allowed that he did , and Unc ' Billy gave a long sigh ,
吉米 臭鼬 允许 那 他 做过 , 和 北卡罗来纳大学 - 比利 给予 一个 长的 叹 ,

吉米·斯昆克承认了这一点，比利叔叔长叹一口气。

[æz; əz][hiː; hi] [wɑːtʃt] ['dʒɪmi] [skʌŋk] ['æmb(ə)l][ɔːf] [ʌp][ðə; ði] [loʊn] ['lɪt(ə)l] [pæθ] .
as he watched Jimmy Skunk amble off up the Lone Little Path .
作为 他 观看 吉米 臭鼬 缓行 离开 向上 这 孤独 小的 小路 .

他看着吉米臭鼬沿着孤独的小路悠闲地走去。

[ʌŋk] - ['bɪli] ['kudnt] [sliːp] ['eni] [mɔːr] [naʊ] .
Unc ' Billy couldn't sleep any more now .
北卡罗来纳大学 - 比利 不能 睡觉 任何 更多的 现在 .

比利叔叔现在再也睡不着了。

[noʊ] , [sɜːr] , [hiː; hi] ['kudnt] [sliːp] [ə; eɪ][wɪŋk] .
No , Sir , he couldn't sleep a wink .
不 , 先生 , 他 不能 睡觉 一个 眨眼 .

不，先生，他一夜没睡。

[ɔːl][hiː; hi][kʊd; kəd][duː][wʌz; wəz][tuː; tə] [θɪŋk] [haʊ] ['hʌŋgri] [hiː; hi][wʌz; wəz] .

All	**he**	**could**	**do**	**was**	**to**	**think**	**how**	**hungry**	**he**	**was**	**.**
全部	他	可以	做	曾是	到	思考	如何	饥饿的	他	曾是	.

他当时满脑子想的都是自己有多饿。

[hiː; hi] [wʊd] [ʃʌt] [hɪz; ɪz] [aɪz] ,

He	**would**	**shut**	**his**	**eyes**	**,**
他	会	关闭	他的	眼睛	,

他会闭上眼睛，

[ænd; ənd] [ðen] [ˌaɪ 'tiː] [siːmd] [æz; əz] [ɪf] [hiː; hi][kʊd; kəd] [siː] [raɪt] ['ɪntuː]['fɑːrmər] ['braʊnz] [hen] -

and	**then**	**it**	**seemed**	**as**	**if**	**he**	**could**	**see**	**right**	**into**	**Farmer**	**Brown's**	**hen**	**-**
和	然后	它	似乎	作为	如果	他	可以	看	正确的	进入	农民	布朗的	母鸡	-

[haʊs] ,

house	**,**
房子	,

然后，他似乎能直接看到布朗农夫的鸡舍里面了。

[ænd; ənd][ðer; ðər][wɜːr; wər] [egz] , [egz] , [egz] , ['evriwer] .

and	**there**	**were**	**eggs**	**,**	**eggs**	**,**	**eggs**	**,**	**everywhere**	**.**
和	那里	是	鸡蛋	,	鸡蛋	,	鸡蛋	,	到处	.

到处都是鸡蛋，鸡蛋，鸡蛋。

['faɪnəli] [ʌŋk] - ['bɪli] [meɪd] [ʌp][hɪz; ɪz][maɪnd] .

Finally	**Unc**	**'**	**Billy**	**made**	**up**	**his**	**mind**	**.**
最后	北卡罗来纳大学	-	比利	制成	向上	他的	头脑	.

比利叔叔终于下定了决心。

" [ɑːm] ['goʊɪŋ][ʌp][ðer; ðər][ðə; ði]['veri][fɜːrst][dɑːrk] [naɪt] ! " [sed] [hiː; hi] .

"	**Ah'm**	**going**	**up**	**there**	**the**	**very**	**first**	**dark**	**night**	**!**	**"**	**said**	**he**	**.**
"	啊	去	向上	那里	这	非常	第一的	黑暗的	夜晚	!	"	说	他	.

"我要在第一个漆黑的夜晚上去！"他说。

[ˌɛksˌaɪ'viː]

XIV
十四

十四

[oʊld]['mɪsɪz] .

OLD	**MRS**	**.**
老的	太太	.

老太太

['pɑːsəm] [grəuz] ['wɜːrid]

POSSUM	**GROWS**	**WORRIED**
负鼠	生长	担心

负鼠越来越担心

[oʊld]['mɪsɪz] . ['pɑːsəm] ['kaʊntɪd] [hɜːr; hər]['beɪbiːz][tuː; tə][biː; bi] [ʃʊr] [ðæt] [ðeɪ] [ɔːl][wɜːr; wər] [tʌkt]

OLD	**Mrs**	**.**	**Possum**	**counted**	**her**	**babies**	**to**	**be**	**sure**	**that**	**they**	**all**	**were**	**tucked**
老的	太太	.	负鼠	计数	她	婴儿	到	是	当然	那	他们	全部	是	塞进去

[snʌg] [ænd; ənd][wɔːrm][ɪn][ðer; ðər][bed][ɪn][ðə; ði][oʊld]['hɑːloʊ] [triː] [ɪn][ðə; ði] [griːn] ['fɔːrɪst] .

snug	**and**	**warm**	**in**	**their**	**bed**	**in**	**the**	**old**	**hollow**	**tree**	**in**	**the**	**Green**	**Forest**	**.**
舒适	和	温暖的	在	他们的	床	在	这	老的	空洞的	树	在	这	绿色的	森林	.

老负鼠太太数了数她的宝宝们，确保它们都舒舒服服地窝在绿森林里那棵老空心树的窝里，暖暖的。

" [wʌn] , [tuː] , [θriː] , [fɔːr] , [faɪv] , [sɪks] , ['sev(ə)n] , [eɪt] .

"	**One**	**,**	**two**	**,**	**three**	**,**	**four**	**,**	**five**	**,**	**six**	**,**	**seven**	**,**	**eight**	**.**
"	一	,	二	,	三	,	四	,	五	,	六	,	七	,	八	.

"一、二、三、四、五、六、七、八。

" [ðeɪ] [wɜːr; wər][ɔːl][ðer; ðər] .
" They were all there .
" 他们 是 全部 那里 .

“他们都在那里。”

['mɪsɪz] . ['pɑːsəm] [lʊkt] [æt; ət][ðem; ðəm][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [greɪt] [diːl] [ʌv; əv][praɪd][ænd; ənd] [said]
Mrs . Possum looked at them with a great deal of pride and sighed
太太 . 负鼠 看起来 在 他们 和 一个 伟大的 交易 的 自豪 和 叹了口气
[æz; əz][ʃiː; ʃi] [θɔːt] [ʌv; əv] [haʊ] [suːn] [ðeɪ] [wʊd] [biː; bi] ['liːvɪŋ] [ðə; ði][oʊld] ['hɑːloʊ] [triː] [tuː; tə] [siː]
as she thought of how soon they would be leaving the old hollow tree to see
作为 她 想法 的 如何 很快 他们 会 是 离开 这 老的 空洞的 树 到 看
[ðə; ði] [greɪt] [wɜːrld][ænd; ənd] [meɪk] ['hoʊmz][fɔːr; fər] [ðəm'selvz] .
the great world and make homes for themselves .
这 伟大的 世界 和 制作 房屋 为了 他们自己 .

负鼠太太满怀自豪地看着它们，想到它们很快就要离开这棵古老的空心树去看看外面的世界，建立自己的家园，不禁叹了口气。

[dʒʌst][æz; əz] [suːn] [æz; əz][ðə; ði] ['bjuːtɪf(ə)l] [sprɪŋ] [keɪm] , [ðeɪ] [wʊd] [wʌn][baɪ][wʌn][slɪp] [ə'weɪ] .
Just as soon as the beautiful spring came , they would one by one slip away .
只是 作为 很快 作为 这 美丽的 春天 来了 , 他们 会 一 经过 一 滑 离开 .

美丽的春天刚一到来，他们就一个个悄然离去。

['mɪsɪz] . ['pɑːsəm] [said] [ə'gen] .
Mrs . Possum sighed again .
太太 . 负鼠 叹了口气 再次 .

负鼠太太又叹了口气。

[ʃiː; ʃi] ['dɪdnt] [laɪk] ['wɪntər] .
She didn't like winter .
她 没有 喜欢 冬天 .

她不喜欢冬天。

[noʊ] , [sɜːr] , [ʃiː; ʃi] ['dɪdnt] [laɪk] ['wɪntər][wʌn][bɪt] .
No , Sir , she didn't like winter one bit .
不 , 先生 , 她 没有 喜欢 冬天 一 少量 .

不，先生，她一点也不喜欢冬天。

[bʌt; bət] [wen] [ʃiː; ʃi] [θɔːt] [ʌv; əv] [haʊ] [hɜːr; hər]['beɪbiːz] [wʊd] [liːv] [hɜːr; hər] ,
But when she thought of how her babies would leave her ,
但 什么时候 她 想法 的 如何 她 婴儿 会 离开 她 ,

但当她想到她的孩子们会离开她时，

[ʃiː; ʃi]['ɔːlmoʊst] [wɪʃt] [ðæt] [sprɪŋ] ['nevər] [wʊd] [kʌm] .
she almost wished that spring never would come .
她 几乎 希望 那 春天 绝不 会 来 .

她几乎希望春天永远不要到来。

[ʃʊr] [ðæt] [hɜːr; hər]['beɪbiːz][wɜːr; wər][wɔːrm][ænd; ənd]['kʌmftəbl; 'kʌmfərtəbl] ,
Sure that her babies were warm and comfortable ,
当然 那 她 婴儿 是 温暖的 和 舒服的 ,

确保她的宝宝们温暖舒适，

[oʊld]['mɪsɪz] . ['pɑːsəm] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [dɔːr] [ænd; ənd] [lʊkt] [aʊt] .
old Mrs . Possum went to the door and looked out .
老的 太太 . 负鼠 去 到 这 门 和 看起来 出去 .

老负鼠太太走到门口，向外望去。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][pleɪn][tuː; tə][biː; bi] [siːn] [ðæt] ['mɪsɪz] . ['pɑːsəm] [wʌz; wəz] ['wɜːrid] .
It was plain to be seen that Mrs . Possum was worried .
它 曾是 清楚的 到 是 已见 那 太太 . 负鼠 曾是 担心 .

很明显，负鼠太太很担心。

[ðæt] [wʌz; wəz][ðə; ði] [tenθ] [taɪm][ʃi:; ʃi][hæd; həd] [lʊkt] [aʊt][ɪn][hæf][æn; ən]['aʊər] .

That	was	the	tenth	time	she	had	looked	out	in	half	an	hour	.
那	曾是	这	第十	时间	她	有	看起来	出去	在	一半	一个	小时	.

这是半小时内她第十次向外望去。

[hɜ:r; hər] [ʃɑ:rp] ['lɪt(ə)l][oʊld] [feɪs] [lʊkt] ['ʃɑ:rpər] [ðæn; ðən]['evər] .

Her	sharp	little	old	face	looked	sharper	than	ever	.
她	锋利的	小的	老的	脸	看起来	更锐利	比	曾经	.

她那张棱角分明的老脸看起来比以往任何时候都更加锐利了。

[ˌaɪ 'ti:] ['ɔ:lweɪz] [lʊks] ['ʃɑ:rpər] [wen] [ʃi:; ʃi][ɪz] ['wɜ:rid] ,

It	always	looks	sharper	when	she	is	worried	,
它	总是	看起来	更锐利	什么时候	她	是	担心	,

她焦虑的时候，脸色总是显得更锐利。

[dʒʌst][æz; əz][ðə; ði] [tʌŋz] [ʌv; əv][sʌm; səm]['pi:p(ə)l] ['ɔ:lweɪz] [groʊ] ['ʃɑ:rpər] [wen] [ðeɪ] [ɑ:r; ər]

just	as	the	tongues	of	some	people	always	grow	sharper	when	they	are
只是	作为	这	舌头	的	一些	人们	总是	生长	更锐利	什么时候	他们	是

['wɜ:rid] .

worried	.
担心	.

就像有些人一焦虑，嘴巴就总是变得尖刻一样。

" [ɑ:] [dɑ:n] - [si:] [wʌt] [kæn; kən][bi:; bi] ['ki:pɪn] - ['mɑ:][oʊl] - [mæn] !

"	Ah	don	'	see	what	can	be	keepin	'	mah	ol	'	man	!
"	啊	大学教师	-	看	什么	能	是	保持	-	玛	ol	-	男人	!

“啊，我真不明白是什么让我老爸这么难过！”

[ɑ:m] [plʌm] ['wɜ:rid] [tu:; tə] [deθ] , " ['mʌtəd] [oʊld]['mɪsɪz] . ['pɑ:səm] .

Ah'm	plumb	worried	to	death	,	"	muttered	old	Mrs	.	Possum	.
啊	垂直	担心	到	死亡	,	"	低声说道	老的	太太	.	负鼠	.

“我真是担心死了，”老负鼠太太嘟囔道。

[raɪt] [ðæt] ['veri] ['mɪnɪt] [ʃi:; ʃi] [hɜ:rd] [ə; eɪ] [nɔɪz] [ˌaʊt'saɪd] [ðæt] [meɪd] [hɜ:r; hər] ['hɜ:ri] [tu:; tə][ðə; ði]

Right	that	very	minute	she	heard	a	noise	outside	that	made	her	hurry	to	the
正确的	那	非常	分钟	她	听到	一个	噪音	外部	那	制成	她	匆忙	到	这

[dɔ:r] [ænd; ənd] [θrʌst] [hɜ:r; hər] [hed] [aʊt] [wʌns] [mɔ:r] .

door	and	thrust	her	head	out	once	more	.
门	和	推力	她	头	出去	一次	更多的	.

就在这时，她听到外面有动静，便赶紧跑到门口，再次探出头去。

[ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz] ['sæmi] [dʒeɪ] , [ʃri:k] :

It	was	Sammy	Jay	,	shrieking	:
它	曾是	萨米	杰伊	,	尖叫	:

是萨米·杰伊在尖叫：

" [θi:f] ! [θi:f] ! [θi:f] !

"	Thief	!	Thief	!	Thief	!
"	贼	!	贼	!	贼	!

“小偷！小偷！小偷！”

" [æt; ət][ðə; ði][tɑ:p][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [lʌŋz] .

"	at	the	top	of	his	lungs	.
"	在	这	顶部	的	他的	肺	.

“他扯着嗓子喊。”

" ['hi:z] [ə; eɪ] [θi:f] [hɪm'self] [ænd; ənd][dʒʌst][ə; eɪ] [loʊ] - [daʊn] ['mɪstʃɪf] - ['meɪkər] , [fɔ:r; fər][ɔ:l][hɪz; ɪz]

"	He's	a	thief	himself	and	just	a	low	-	down	mischief	-	maker	,	for	all	his
"	他是	一个	贼	他自己	和	只是	一个	低的	-	向下	恶作剧	-	制造商	,	为了	全部	他的

[smɑ:rt] ,

smart	clo'es	,
聪明的	衣橱	,

“他自己就是个小偷，一个卑鄙无耻的捣蛋鬼，别看他穿得那么体面。”

[bʌt; bət][hiː; hi] [noʊz] [ə; eɪ]['paʊərf(ə)l][lɑːt][ə'baʊt] [wʌt] [ɪz]['goʊɪŋ][ɑːn][ɪn][ðə; ði] [griːn] ['fɔːrɪst] ,

but	he	knows	a	powerful	lot	about	what	is	going	on	in	the	Green	Forest	,
但	他	知道	一个	强大的	很多	关于	什么	是	去	在	在	这	绿色的	森林	,

但他对绿林里发生的事情了解得非常透彻。

[ænd; ənd][pər'hæps][hiː; hi][hæz; həz] [siːn] ['mɑː][oʊl] - [mæn] , " [sed] [oʊld]['mɪsɪz] . ['pɑːsəm] ,

and	perhaps	he	has	seen	mah	ol	'	man	,	"	said	old	Mrs	.	Possum	,
和	也许	他	有	已见	玛	ol	-	男人	,	"	说	老的	太太	.	负鼠	,

“或许他见过我老爸，”老负鼠太太说道。

[æz; əz][ʃiː; ʃi] [traɪd] [tuː; tə] [meɪk] [hɜːr; hər] [ʃɑːrp] [feɪs] [æz; əz] ['plez(ə)nt] [æz; əz]['pɑːsəb(ə)l] .

as	she	tried	to	make	her	sharp	face	as	pleasant	as	possible	.
作为	她	尝试	到	制作	她	锋利的	脸	作为	令人愉快的	作为	可能的	.

她努力让自己棱角分明的脸看起来尽可能和蔼可亲。

[ʃiː; ʃi] [lʊkt] ['oʊvər][æt; ət] ['sæmi] [dʒeɪ] , [huː] [wʌz; wəz][ɪn][ðə; ði][nekst] [triː] , [ænd; ənd] [smaɪld] ,

She	looked	over	at	Sammy	Jay	,	who	was	in	the	next	tree	,	and	smiled	,
她	看起来	超过	在	萨米	杰伊	,	WHO	曾是	在	这	下一个	树	,	和	微笑	,

她看向旁边树上的萨米·杰伊，笑了笑。

[ænd; ənd] [wen] [ʃiː; ʃi] [smaɪld] [ʃiː; ʃi] [ʃoʊd] [ɔːl] [hɜːr; hər] [ɑːrp] [tiːθ] .

and	when	she	smiled	she	showed	all	her	sharp	teeth	.
和	什么时候	她	微笑	她	显示	全部	她	锋利的	牙齿	.

她一笑，就露出了满口尖牙。

" [gʊd] - , [brer] [dʒeɪ] , " [sed] [ʃiː; ʃi] .

"	Good	mo'ning	,	Brer	Jay	,	"	said	she	.
"	好的	-	,	布雷尔	杰伊	,	"	说	她	.

“早上好，杰伊兄弟，”她说。

" [hə'loʊ] ! " [ɪk'skleɪmd] ['sæmi] [dʒeɪ] , [nɑːt][æt; ət][ɔːl] [pə'laɪtli] .

"	Hello	!	"	exclaimed	Sammy	Jay	,	not	at	all	politely	.
"	你好	!	"	惊呼	萨米	杰伊	,	不是	在	全部	礼貌地	.

“你好！”萨米·杰伊很不礼貌地喊道。

" ['wɛrz, 'hwɛrz]['ʌŋk(ə)l] ['bɪli] ['pɑːsəm] ?

"	Where's	Uncle	Billy	Possum	?
"	在哪里?	叔叔	比利	负鼠	?

“比利叔叔在哪儿？”

" [oʊld]['mɪsɪz] . ['pɑːsəm] [ʃʊk] [hɜːr; hər] [hed] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['wɜːrid] [lʊk] [keɪm] [bæk] ['ɪntuː]

"	Old	Mrs	.	Possum	shook	her	head	,	and	the	worried	look	came	back	into
"	老的	太太	.	负鼠	摇晃	她	头	,	和	这	担心	看	来了	后退	进入

[hɜːr; hər] [feɪs] ,

her	face	,
她	脸	,

“老负鼠太太摇了摇头，脸上又浮现出担忧的神色。”

[ɔːl'ðoʊ] [ʃiː; ʃi] [traɪd] [hɑːrd] , [oʊ] , [soʊ][hɑːrd] , [nɑːt][tuː; tə][let][ˌaɪ 'tiː] .

although	she	tried	hard	,	oh	,	so	hard	,	not	to	let	it	.
虽然	她	尝试	难的	,	哦	,	所以	难的	,	不是	到	让	它	.

尽管她努力尝试，真的非常努力地不去让这件事发生。

" [hiː; hi] [dʌn] [goʊ] [aʊt] [ˌɛf'oʊ] - [ə; eɪ] [wɔːk] , " [rɪ'plaɪd] [oʊld]['mɪsɪz] . ['pɑːsəm] .

"	He	done	go	out	fo	'	a	walk	,	"	replied	old	Mrs	.	Possum	.
"	他	完毕	去	出去	fo	-	一个	走	,	"	回复	老的	太太	.	负鼠	.

“他出去散步了，”老负鼠太太回答道。

" [ɑː] ['rekənz] - [dʒʌst][gɑːt][ʌp] , [ɔːr][joʊ] - [wʊd] [hæv; həv][met][ʌp][wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] ['sʌmwer]
" **Ah reckons yo'all just got up , or yo ' would have met up with him somewhere**
" 啊 估计 - 只是 得到 向上 , 或者 哟 - 会 有 遇见 向上 和 他 某处
.
:
·

"我猜你们刚起床，否则你们早就和他碰面了。"

" [oʊld]['mɪsɪz] . ['pɑːsəm] [sed] [ðɪs] [dʒʌst][tuː; tə][traɪ][tuː; tə] [meɪk] ['sæmi] [dʒeɪ][tɔːk] ,
" **Old Mrs . Possum said this just to try to make Sammy Jay talk ,**
" 老的 太太 . 负鼠 说 这 只是 到 尝试 到 制作 萨米 杰伊 讲话 ,

"老负鼠太太这么说只是想让萨米·杰开口说话。"

[fɔːr; fər] ['sæmi] [ɪz]['veri] [kwɪk] - ['tempərd] , [ænd; ənd] [kwɪk] - ['tempərd] ['piːp(ə)l]['ɔːf(ə)n] [seɪ] [ə; eɪ]
for Sammy is very quick - tempered , and quick - tempered people often say a
为了 萨米 是 非常 快的 - 淬火 , 和 快的 - 淬火 人们 经常 说 一个
[lɑːt] [mɔːr] [ðæn; ðən] [ðeɪ] [miːn] [tuː; tə] .
lot more than they mean to .
很多 更多的 比 他们 意思是 到 .

因为萨米脾气很急躁，而脾气急躁的人常常会说很多他们本不想说的话。

[juː; jʊ] [siː] ,
You see ,
你 看 ,

你看，

['mɪsɪz] . ['pɑːsəm] [wʌz; wəz][kwaɪt] [ʃʊr] [ðæt] [ɪf] ['sæmi] [dʒeɪ] [nuː] [haʊ] ['wɜːrid] [ʃiː; ʃi][wʌz; wəz]['oʊvər]
Mrs . Possum was quite sure that if Sammy Jay knew how worried she was over
太太 . 负鼠 曾是 相当 当然 那 如果 萨米 杰伊 知道 如何 担心 她 曾是 超过
[ʌŋk] - ['bɪli] ['pɑːsəm] ,
Unc ' Billy Possum ,
北卡罗来纳大学 - 比利 负鼠 ,

负鼠太太非常确定，如果萨米·杰知道她有多担心比利·负鼠叔叔，

[hiː; hi] [wʊd] [rɪ'fjuːz] [tuː; tə] [tel] [hɜːr; hər] ['weðər] [ɔːr][nɑːt][hiː; hi][hæd; həd] [siːn] [ʌŋk] - ['bɪli] ,
he would refuse to tell her whether or not he had seen Unc ' Billy ,
他 会 拒绝 到 告诉 她 无论 或者 不是 他 有 已见 北卡罗来纳大学 - 比利 ,

他拒绝告诉她他是否见过比利叔叔。

[fɔːr; fər] ['sæmi] [dʒeɪ][ɪz] [miːn] [ænd; ənd] [lʌvz] [tuː; tə]['tɔːrment] ['ʌðər] .
for Sammy Jay is mean and loves to torment others .
为了 萨米 杰伊 是 意思是 和 爱 到 折磨 其他的 .

因为萨米·杰伊很坏，喜欢折磨别人。

['sæmiz] ['tempər] [flerd] [ʌp] [raɪt] [ə'weɪ] .
Sammy's temper flared up right away .
萨米的 脾气 喇叭口 向上 正确的 离开 .

萨米立刻勃然大怒。

" [aɪv] [bɪn] [ʌp]['evər] [sɪns] [sʌn] - [ʌp] !
" **I've been up ever since sun - up !**
" 我已经 到过 向上 曾经 自从 太阳 - 向上 !

"我从日出就一直没睡！"

" [hiː; hi] ['spʌtərd] .
" **he sputtered .**
" 他 溅射 .

他结结巴巴地说。

" [jʊr; jər][oʊld][mæn]['iznt] ['eniwer] [ɪn][ðə; ði] [griːn] ['fɔːrɪst] ,
" **Your old man isn't anywhere in the Green Forest ,**
" 你的 老的 男人 不是 任何地方 在 这 绿色的 森林 ,

你老爸不在绿林里，

[ən'les] ['hiːz] [gɔːn] [tuː; tə] [sliːp] [ɪn][sʌm; səm] ['ʌðər] ['hɑːloʊ] [triː] ,

unless	**he's**	**gone**	**to**	**sleep**	**in**	**some**	**other**	**hollow**	**tree**	**,**
除非	他是	已消失	到	睡觉	在	一些	其他	空洞的	树	,

除非他睡在了另一棵空心树里，

[ænd; ənd][aɪ] ['wʊdnt] [bleɪm] [hɪm; ɪm][ə; eɪ][bɪt] [ɪf] [hiː; hi][hæd; həd] !

and	**I**	**wouldn't**	**blame**	**him**	**a**	**bit**	**if**	**he**	**had**	**!**
和	我	不会	责备	他	一个	少量	如果	他	有	!

如果他真的那样做了，我一点也不会责怪他!

[noʊ] , [sɜːr] , [aɪ] ['wʊdnt] [bleɪm] [hɪm; ɪm][ðə; ði] [liːst] [bɪt] ! "

No	**,**	**Sir**	**,**	**I**	**wouldn't**	**blame**	**him**	**the**	**least**	**bit**	**!**	**"**
不	,	先生	,	我	不会	责备	他	这	至少	少量	!	"

"不，先生，我一点也不会责怪他！"

" [kiːp] [jʊr; jər] ['tempər] , [brer] [dʒeɪ] !

"	**Keep**	**your**	**temper**	**,**	**Brer**	**Jay**	**!**
"	保持	你的	脾气	,	布雷尔	杰伊	!

"杰伊兄弟，控制住你的脾气！"

[kiːp] [jʊr; jər] ['tempər] , [duː] , [oʊ] [preɪ] !

Keep	**your**	**temper**	**,**	**do**	**,**	**Oh**	**pray**	**!**
保持	你的	脾气	,	做	,	哦	祈祷	!

控制住你的脾气，拜托!

" [sed] [oʊld]['mɪsɪz] . ['pɑːsəm] , ['grɪnɪŋ] [ɪn][ðə; ði][moʊst] ['ægrəveɪtɪŋ] [wei] [æz; əz][ʃiː; ʃi] [tɜːrnd] [bæk]

"	**said**	**old**	**Mrs**	**.**	**Possum**	**,**	**grinning**	**in**	**the**	**most**	**aggravating**	**way**	**as**	**she**	**turned**	**back**
"	说	老的	太太	.	负鼠	,	咧嘴笑	在	这	最多	加重	方式	作为	她	转向	后退

[tuː; tə][hɜːr; hər]['beɪbiːz] .

to	**her**	**babies**	**.**
到	她	婴儿	.

"波瑟姆老太太说着，咧嘴一笑，那笑容令人恼火，然后她转过身去看着她的孩子们。"

[ʃiː; ʃi][hæd; həd] [faʊnd] [aʊt] [wʌt] [ʃiː; ʃi]['wɑːntɪd][tuː; tə] [noʊ] — ['sæmi] [dʒeɪ][hæd; həd] [siːn] ['nʌθɪŋ]

She	**had**	**found**	**out**	**what**	**she**	**wanted**	**to**	**know**	**—**	**Sammy**	**Jay**	**had**	**seen**	**nothing**
她	有	成立	出去	什么	她	通缉	到	知道	—	萨米	杰伊	有	已见	没有什么

[ʌv; əv] [ʌŋk] - ['bɪli] ['pɑːsəm] .

of	**Unc**	**'**	**Billy**	**Possum**	**.**
的	北卡罗来纳大学	-	比利	负鼠	.

她终于知道了她想知道的事情——萨米·杰伊根本没见过比利·波瑟姆叔叔。

[oʊld]['mɪsɪz] . ['pɑːsəm] [sæt] [daʊn] [wɪð; wɪθ][hɜːr; hər] [hed] [ɪn][hɜːr; hər][hændz] .

Old	**Mrs**	**.**	**Possum**	**sat**	**down**	**with**	**her**	**head**	**in**	**her**	**hands**	**.**
老的	太太	.	负鼠	卫星	向下	和	她	头	在	她	双手	.

老负鼠太太双手抱头坐了下来。

[ʃiː; ʃi][wʌz; wəz] [mɔːr] ['wɜːrid] [ðæn; ðən]['evər] .

She	**was**	**more**	**worried**	**than**	**ever**	**.**
她	曾是	更多的	担心	比	曾经	.

她比以往任何时候都更加担忧。

['ɛks'viː]

XV

十五

十五

[ðə; ði] ['fuːlɪʃnəs] [ʌv; əv] [ʌŋk] - ['bɪli] ['pɑːsəm]

THE	**FOOLISHNESS**	**OF**	**UNC**	**'**	**BILLY**	**POSSUM**
这	愚蠢	的	北卡罗来纳大学	-	比利	负鼠

北卡罗来纳大学比利·波萨姆的愚蠢行为

[ɪf] [ʌŋk] - ['bɪli] ['pɑːsəm] ['hædnt] ['hæpənd] [tuː; tə] [lʊk] [aʊt] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] ['dɔːrweɪ] [ɪn] [ðə; ði]
IF **Unc** **'** **Billy** **Possum** **hadn't** **happened** **to** **look** **out** **of** **his** **doorway** **in** **the**
如果 北卡罗来纳大学 - 比利 负鼠 之前没有 发生 到 看 出去 的 他的 门口 在 这
[bɪg] ['hɑːloʊ] [triː] [ɪn] [ðə; ði] [griːn] ['fɔːrɪst] ,
big **hollow** **tree** **in** **the** **Green** **Forest** **,**
大的 空洞的 树 在 这 绿色的 森林 ,

如果不是比利·波瑟姆叔叔碰巧从绿森林里那棵大空心树的门洞里往外看，

[ɔːr] [ɪf] ['dʒɪmi] [skʌŋk] ['hædnt] ['hæpənd] [tuː; tə] [kʌm] [ə'lɔːŋ] [dʒʌst] [ðæt] ['veri] ['mɪnɪt] ,
or **if** **Jimmy** **Skunk** **hadn't** **happened** **to** **come** **along** **just** **that** **very** **minute** **,**
或者 如果 吉米 臭鼬 之前没有 发生 到 来 沿着 只是 那 非常 分钟 ,

或者，如果吉米·斯坎克没有恰巧在那一刻出现的话，

[ɔːr] [ɪf] [ʌŋk] - ['bɪli] ['hædnt] [æskt] ['dʒɪmi] [wer] [hiː; hi] [hæd; həd] [bɪn] ,
or **if** **Unc** **'** **Billy** **hadn't** **asked** **Jimmy** **where** **he** **had** **been** **,**
或者 如果 北卡罗来纳大学 - 比利 之前没有 问 吉米 在哪里 他 有 到过 ,

或者，如果比利叔叔没有问吉米他去了哪里的话，

[ɔːr] [ɪf] ['dʒɪmi] ['hædnt] ['menʃ(ə)nd] [naɪs] [freʃ] [egz] , [ʌŋk] - ['bɪli] ['wʊdnt] [hæv; həv] [bɪn]
or **if** **Jimmy** **hadn't** **mentioned** **nice** **fresh** **eggs** **,** **Unc** **'** **Billy** **wouldn't** **have** **been**
或者 如果 吉米 之前没有 提及 好的 新鲜的 鸡蛋 , 北卡罗来纳大学 - 比利 不会 有 到过
['fuːlɪʃ] ,
foolish **,**
愚蠢 ,

如果吉米没提到新鲜美味的鸡蛋，比利叔叔也不会那么傻。

[ænd; ənd] [oʊld] ['mɪsɪz] . ['pɑːsəm] ['wʊdnt] [hæv; həv] [bɪn] ['wɜːrid] .
and **old** **Mrs** **.** **Possum** **wouldn't** **have** **been** **worried** **.**
和 老的 太太 . 负鼠 不会 有 到过 担心 .

老负鼠太太根本不会担心。

[bʌt; bət] [ɔːl] [ðoʊz] [θɪŋz] [dɪd] ['hæpən] .
But **all** **those** **things** **did** **happen** **.**
但 全部 那些 事物 做过 发生 .

但所有这些事情确实都发生了。

['æftər] ['dʒɪmi] [skʌŋk] [hæd; həd] ['menʃ(ə)nd] [hɪz; ɪz] [faɪn] ['brekfəst] [ʌv; əv] [freʃ] [egz] ,
After **Jimmy** **Skunk** **had** **mentioned** **his** **fine** **breakfast** **of** **fresh** **eggs** **,**
后 吉米 臭鼬 有 提及 他的 美好的 早餐 的 新鲜的 鸡蛋 ,

吉米·臭鼬提到他享用了美味的新鲜鸡蛋早餐后，

[ʌŋk] - ['bɪli] ['pɑːsəm] ['kudnt] [θɪŋk] [ʌv; əv] ['eniθɪŋ] [els] .
Unc **'** **Billy** **Possum** **couldn't** **think** **of** **anything** **else** **.**
北卡罗来纳大学 - 比利 负鼠 不能 思考 的 任何事物 别的 .

比利·波瑟姆叔叔想不出别的办法了。

[hiː; hi] [nuː] [wel] [ɪ'nʌf] [wer] ['dʒɪmi] [hæd; həd] [faʊnd] [ðoʊz] [egz] .
He **knew** **well** **enough** **where** **Jimmy** **had** **found** **those** **eggs** **.**
他 知道 出色地 足够的 在哪里 吉米 有 成立 那些 鸡蛋 .

他很清楚吉米是在哪里找到那些鸡蛋的。

[jes] , [ɪn'diːd] , [ʌŋk] - ['bɪli] [nuː] [ɔːl] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] .
Yes **,** **indeed** **,** **Unc** **'** **Billy** **knew** **all** **about** **it** **.**
是的 , 的确 , 北卡罗来纳大学 - 比利 知道 全部 关于 它 .

没错，比利叔叔对这一切都了如指掌。

[hiː; hi][kʊd; kəd] [ʃʌt] [hɪz; ɪz] [aɪz] [ænd; ənd][dʒʌst] [siː] [ðə; ði][ˌɪn'saɪd][ʌv; əv]['fɑːrmər] ['braʊnz] [hen] -

He	could	shut	his	eyes	and	just	see	the	inside	of	Farmer	Brown's	hen	-
他	可以	关闭	他的	眼睛	和	只是	看	这	里面	的	农民	布朗的	母鸡	-

[haʊs] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['roʊz; 'raʊz][ʌv; əv][henz][ænd; ənd] ['ruːstər] ['sɪtɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] [ruːsts] [æt; ət][wʌn]

house	with	the	rows	of	hens	and	roosters	sitting	on	the	roosts	at	one
房子	和	这	行	的	母鸡	和	公鸡	坐着	在	这	栖息地	在	一

[end] ,

end	,
结尾	,

他闭上眼睛，就能看到布朗农夫的鸡舍内部，一排排母鸡和公鸡栖息在一端的栖架上。

[ðer; ðər] ['hedz] [tʌkt] ['ʌndər][ðer; ðər] [wɪŋz] .

their	heads	tucked	under	their	wings	.
他们的	头部	塞进去	在下面	他们的	翅膀	.

它们把头埋在翅膀下面。

[hiː; hi][kʊd; kəd] [siː] [ðə; ði]['roʊz; 'raʊz][ʌv; əv] [nests] [ænd; ənd][ðə; ði] ['bjuːtɪf(ə)l] [braʊn] [egz] [ɪn][ðem; ðəm]

He	could	see	the	rows	of	nests	and	the	beautiful	brown	eggs	in	them
他	可以	看	这	行	的	巢穴	和	这	美丽的	棕色的	鸡蛋	在	他们

.

:
.

他可以看到一排排的鸟巢，以及巢里漂亮的棕色鸟蛋。

['dʒɪmi] [skʌŋk] ['kudnt] [klaɪm] , [ænd; ənd][soʊ][hiː; hi][kʊd; kəd][hæv; həv] ['gɑːtn] ['oʊnli][ðə; ði] [egz] [ɪn]

Jimmy	Skunk	couldn't	climb	,	and	so	he	could	have	gotten	only	the	eggs	in
吉米	臭鼬	不能	爬	,	和	所以	他	可以	有	获得	仅有的	这	鸡蛋	在

[ðə; ði] ['loʊər] [nests] .

the	lower	nests	.
这	降低	巢穴	.

臭鼬吉米不会爬树，所以他只能吃到较低巢穴里的蛋。

[naʊ] [ɪf] [hiː; hi] , [ʌŋk] - ['bɪli] , [hæd; həd] [bɪn] [ðer; ðər] ,

Now	if	he	,	Unc	'	Billy	,	had	been	there	,
现在	如果	他	,	北卡罗来纳大学	-	比利	,	有	到过	那里	,

如果比利叔叔当时在场的话，

[hiː; hi][kʊd; kəd][hæv; həv] [klaɪmd] [tuː; tə][ðə; ði] ['veri] ['tɑːpmoʊst][nest][ænd; ənd] — [bʌt; bət] [wʌt]

he	could	have	climbed	to	the	very	topmost	nest	and	—	but	what
他	可以	有	攀登	到	这	非常	最顶层	巢	和	—	但	什么

[wʌz; wəz][ðə; ði][juːz][ʌv; əv] ['θɪŋkɪŋ] [ə'baʊt][ˌaɪ 'tiː] ?

was	the	use	of	thinking	about	it	?
曾是	这	使用	的	思维	关于	它	?

他本可以爬到最上面的巢穴——但是想这些又有什么用呢?

[hiː; hi]['hædnt] [bɪn] [ðer; ðər] , [ænd; ənd][hiː; hi] ['kudnt] [goʊ] [naʊ] , [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]

He	hadn't	been	there	,	and	he	couldn't	go	now	,	because	it	was
他	之前没有	到过	那里	,	和	他	不能	去	现在	,	因为	它	曾是

['deɪlaɪt] .

daylight	.
日光	.

他之前没去过那里，现在也去不了了，因为天已经亮了。

[ɔːl][ðə; ði][rest][ʌv; əv][ðə; ði][deɪ] [ʌŋk] - ['bɪli] [traɪd][tuː; tə] [sliːp] ,

All	the	rest	of	the	day	Unc	'	Billy	tried	to	sleep	,
全部	这	休息	的	这	天	北卡罗来纳大学	-	比利	尝试	到	睡觉	,

剩下的时间里，比利叔叔一直试图睡觉。

[bʌt; bət] [wen] [hiː; hi][dɪd] [sliːp] [hiː; hi] [driːmd] [ə'baʊt] [egz] , [naɪs] , [freʃ] , [dɪ'lɪʃəs] [egz] ,

but	when	he	did	sleep	he	dreamed	about	eggs	,	nice	,	fresh	,	delicious	eggs	,
但	什么时候	他	做过	睡觉	他	梦见	关于	鸡蛋	,	好的	,	新鲜的	,	可口的	鸡蛋	,

但他睡着后，梦见了鸡蛋，美味新鲜的鸡蛋。

[ænd; ənd] [wen] [hiː; hi][wʌz; wəz] [əˈweɪk] [hiː; hi] [ðoʊ] [əˈbaʊt] [egz] .

and	when	he	was	awake	he	though	about	eggs	.
和	什么时候	他	曾是	醒	他	尽管	关于	鸡蛋	.

他醒着的时候，满脑子想的都是鸡蛋。

[ˌaɪ ˈtiː] [meɪd] [hɪm; ɪm] [mɔːr] [ænd; ənd] [mɔːr] [ʌnˈiːzi] [ænd; ənd] [ˈfɪdʒɪti] .

It	made	him	more	and	more	uneasy	and	fidgety	.
它	制成	他	更多的	和	更多的	不安	和	坐立不安	.

这让他越来越不安，越来越坐立不安。

[oʊld][ˈmɪsɪz] . [ˈpɑːsəm] [ˈkudnt] [stænd][ˌaɪ ˈtiː] .

Old	Mrs	.	Possum	couldn't	stand	it	.
老的	太太	.	负鼠	不能	站立	它	.

老负鼠太太受不了了。

" [wʌt] [ɔːl][ˌeɪ ˈem][ðə; ði] [ˈmætər] [wɪð; wɪθ][joʊ] - ? " [ʃiː; ʃi] [snæpt] .

"	What	all	am	the	matter	with	yo	'	?	"	she	snapped	.
"	什么	全部	是	这	事情	和	哟	-	?	"	她	啪啪	.

“你到底怎么了？”她厉声问道。

" [ɑː] [duː] [wɪʃ] [joʊ] - [wʊd] [kiːp] [stɪl] [ə; eɪ] [ˈmɪnɪt] !

"	Ah	do	wish	yo	'	would	keep	still	a	minute	!
"	啊	做	希望	哟	-	会	保持	仍然	一个	分钟	!

“真希望你能安静一会儿！”

" [ʌŋk] - [ˈbɪli] [ˈmʌtəd] [ˈsʌmθɪŋ] , [bʌt; bət][ɔːl] [ðæt] [ˈmɪsɪz] . [ˈpɑːsəm] [kʊd; kəd] [hɪr]

"	Unc	'	Billy	muttered	something	,	but	all	that	Mrs	.	Possum	could	hear
"	北卡罗来纳大学	-	比利	低声说道	某物	,	但	全部	那	太太	.	负鼠	可以	听到

[wʌz; wəz] " [egz] . "

was	"	eggs	.	"
曾是	"	鸡蛋	.	"

“比利叔叔嘟囔了几句，但负鼠太太只听到了‘鸡蛋’这几个字。”

" [naʊ] [dəunt] - [get][tuː; tə] [ˈθɪŋkɪŋ] [ʌv; əv] [sʌtʃ] [ˈfuːlɪʃnəs] [æz; əz] [egz] , " [ʃiː; ʃi] [kəˈmɑːndid] .

"	Now	don't	yo'all	get	to	thinking	of	such	foolishness	as	eggs	,	"	she	commanded	.
"	现在	不	-	得到	到	思维	的	这样的	愚蠢	作为	鸡蛋	,	"	她	命令	.

“你们不许想鸡蛋这种蠢事，”她命令道。

" [ˌaɪ ˈtiː] [ˈiznt] [seɪf] [tuː; tə][biː; bi] [ˈsnuːpɪŋ] [əˈraʊnd] [ˈfɑːrmər] [ˈbraʊnz] [hen] - [haʊs] [wen] [ðeəz; ðəz]

"	It	isn't	safe	to	be	snooping	around	Farmer	Brown's	hen	-	house	when	there's
"	它	不是	安全的	到	是	窥探	大约	农民	布朗的	母鸡	-	房子	什么时候	有

[snoʊ] [ɑːn][ðə; ði] [graʊnd] .

snow	on	the	ground	.
雪	在	这	地面	.

“地上有雪的时候，在布朗农夫的鸡舍附近闲逛是不安全的。”

[joʊ] - [dʒʌst] - [ɔːl][əˈbaʊt] [egz] !

Yo	'	just	fo'get	all	about	eggs	!
哟	-	只是	-	全部	关于	鸡蛋	!

你就把鸡蛋的事儿忘了吧！

[duː][joʊ] - [hɪr] [wʌt] [ɑː] [seɪ] ?

Do	yo	'	hear	what	Ah	say	?
做	哟	-	听到	什么	啊	说	?

你听到我说什么了吗?

" [ʌŋk] - [ˈbɪli] [ˈnɑːdəd, ˈnɑːdɪd] [ðæt] [hiː; hi][dɪd] .

"	Unc	'	Billy	nodded	that	he	did	.
"	北卡罗来纳大学	-	比利	点头	那	他	做过	.

“比利叔叔点了点头，表示他确实点了点头。”

[bʌt; bət][dʒʌst][ðə; ði] [seɪm] [hiː; hi] ['kudnt] [θɪŋk] [ʌv; əv] ['eniθɪŋ] [els] .

But	just	the	same	he	couldn't	think	of	anything	else	.
但	只是	这	相同的	他	不能	思考	的	任何事物	别的	.

但他却想不出别的办法。

[hiː; hi] [nuː] [ðæt] [oʊld]['mɪsɪz] . ['pɑːsəm] [wʌz; wəz] [raɪt] ,

He	knew	that	old	Mrs	.	Possum	was	right	,
他	知道	那	老的	太太	.	负鼠	曾是	正确的	,

他知道老负鼠太太说得对。

[ænd; ənd] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] ['wɔznt] [seɪf] [tuː; tə][goʊ] ['fuːlɪŋ] [ə'raʊnd]['fɑːrmər] ['braʊnz] [hen] - [haʊs] [ænd; ənd]

and	that	it	wasn't	safe	to	go	fooling	around	Farmer	Brown's	hen	-	house	and
和	那	它	不是	安全的	到	去	愚弄	大约	农民	布朗的	母鸡	-	房子	和

['liːvɪŋ] [hɪz; ɪz] [træks] [fɔːr; fər]['evribɑːdi; 'evribʌdi] [huː] [keɪm] [ə'lɔːŋ] [tuː; tə] [siː] .

leaving	his	tracks	for	everybody	who	came	along	to	see	.
离开	他的	轨道	为了	大家	WHO	来了	沿着	到	看	.

而且，在布朗农夫的鸡舍附近胡闹是不安全的，因为这样会留下痕迹，让所有路过的人都看到。

[dʒʌst][ðə; ði] [seɪm] , [ʌŋk] - ['bɪli] [felt] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd][gɑːt][tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ][naɪs] [freʃ]

Just	the	same	,	Unc	'	Billy	felt	that	he	had	got	to	have	a	nice	fresh
只是	这	相同的	,	北卡罗来纳大学	-	比利	毛毡	那	他	有	得到	到	有	一个	好的	新鲜的

[eg] .

egg	.
蛋	.

尽管如此，比利叔叔还是觉得他必须吃一个新鲜美味的鸡蛋。

[hiː; hi][hæd; həd][gɑːt][tuː; tə][hæv; həv][ˌaɪ 'tiː] .

He	had	got	to	have	it	.
他	有	得到	到	有	它	.

他非得得到它不可。

[ðæt] [ɪz][ɔːl][ðer; ðər][wʌz; wəz][ə'baʊt][ˌaɪ 'tiː] .

That	is	all	there	was	about	it	.
那	是	全部	那里	曾是	关于	它	.

事情就是这样。

[æz; əz] [suːn] [æz; əz]['dʒɑːli] , [raʊnd] ,

As	soon	as	jolly	,	round	,
作为	很快	作为	快乐的	,	圆形的	,

一如既往地快乐、圆润，

[red] ['mɪstər] . [sʌn] [hæd; həd] [gɔːn] [tuː; tə][bed][bɪ'haɪnd][ðə; ði]['pɜːrp(ə)l] [hɪlz] [ðæt] [naɪt] ,

red	Mr	.	Sun	had	gone	to	bed	behind	the	Purple	Hills	that	night	,
红色的	先生	.	太阳	有	已消失	到	床	在后面	这	紫色的	丘陵	那	夜晚	,

那天晚上，太阳先生已经睡在紫山后面了。

[ʌŋk] - ['bɪli] [krept] [aʊt] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][hoʊm][ɪn][ðə; ði]['hɑːloʊ] [triː] .

Unc	'	Billy	crept	out	of	his	home	in	the	hollow	tree	.
北卡罗来纳大学	-	比利	悄悄地爬	出去	的	他的	家	在	这	空洞的	树	.

比利叔叔从空心树里的家中悄悄溜了出来。

" [wer] [ɑːr; ər][joʊ] - ['goʊɪŋ] ? " [di'mɑːndid] ['mɪsɪz] . ['pɑːsəm] .

"	Where	are	yo	'	going	?	"	demanded	Mrs	.	Possum	.
"	在哪里	是	哟	-	去	?	"	要求	太太	.	负鼠	.

“你要去哪儿？”负鼠太太问道。

" [dʒʌst][tuː; tə] [stretʃ] [ðə; ði] [kɪŋks] [aʊt] [ʌv; əv] ['mɑː] [legz] , " [rɪ'plaɪd] [ʌŋk] - ['bɪli] .

"	Just	to	stretch	the	kinks	out	of	mah	legs	,	"	replied	Unc	'	Billy	.
"	只是	到	拉紧	这	扭结	出去	的	玛	腿	,	"	回复	北卡罗来纳大学	-	比利	.

“只是想舒展一下我僵硬的腿，”比利叔叔回答道。

[oʊld]['mɪsɪz] . ['pɑːsəm] [lʊkt] ['æftər][hɪm; ɪm] [sə'spɪʃəsli] .

Old	Mrs	.	Possum	looked	after	him	suspiciously	.
老的	太太	.	负鼠	看起来	后	他	可疑地	.

老负鼠太太用怀疑的目光打量着他。

" [dəunt][joʊ] - [goʊ][ˌɛf'oʊ] - [tuː; tə][duː] ['eni] ['fuːlɪʃnəs] !

"	Don't	yo	'	go	fo	'	to	do	any	foolishness	!
"	不	哟	-	去	fo	-	到	做	任何	愚蠢	!

“你可别做傻事！”

" [ʃiː; ʃi] [kɔːld] .

"	she	called	.
"	她	称为	.

她打电话来了。

[ʌŋk] - ['bɪli] ['dɪdnt] ['ænsər] .

Unc	'	Billy	didn't	answer	.
北卡罗来纳大学	-	比利	没有	回答	.

比利叔叔没有回答。

[hiː; hi][wʌz; wəz][ɑːn][hɪz; ɪz] [wei] [tuː; tə]['fɑːrmər] ['braʊnz] [hen] - [haʊs] .

He	was	on	his	way	to	Farmer	Brown's	hen	-	house	.
他	曾是	在	他的	方式	到	农民	布朗的	母鸡	-	房子	.

他正要去布朗农夫的鸡舍。

[ˌɛks'viː'aɪ]

XVI
十六

十六

[waɪ] [ʌŋk] - ['bɪli] ['pɑːsəm] ['dɪdnt] [goʊ] [hoʊm]

WHY	UNC	'	BILLY	POSSUM	DIDN'T	GO	HOME
为什么	北卡罗来纳大学	-	比利	负鼠	没有	去	家

为什么北卡罗来纳大学的比利·波瑟姆没有回家

[ʌŋk] - ['bɪli] ['pɑːsəm] [hæd; həd][ə; eɪ] ['veri] [gʊd] ['riːz(ə)n][fɔːr; fər][nɑːt]['goʊɪŋ][hoʊm] , [ə; eɪ]

UNC	'	BILLY	POSSUM	had	a	very	good	reason	for	not	going	home	,	a
北卡罗来纳大学	-	比利	负鼠	有	一个	非常	好的	原因	为了	不是	去	家	,	一个

['veri] [gʊd] ['riːz(ə)n] , [ɪn'diːd] .

very	good	reason	,	indeed	.
非常	好的	原因	,	的确	.

北卡罗来纳大学的比利·波瑟姆有一个很好的理由不回家，确实是一个非常充分的理由。

['iːv(ə)n][oʊld]['mɪsɪz] . ['pɑːsəm] [wʊd] [hæv; həv] [θɔːt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] [gʊd] ['riːz(ə)n] , [kʊd; kəd]

Even	old	Mrs	.	Possum	would	have	thought	it	was	a	good	reason	,	could
甚至	老的	太太	.	负鼠	会	有	想法	它	曾是	一个	好的	原因	,	可以

[ʃiː; ʃi][hæv; həv] [noʊn] [ˌaɪ 'tiː] .

she	have	known	it	.
她	有	已知	它	.

即使是老负鼠太太，如果知道的话，也会认为这是一个很好的理由。

[bʌt; bət][ʃiː; ʃi] ['dɪdnt] [noʊ] [ˌaɪ 'tiː] ,

But	she	didn't	know	it	,
但	她	没有	知道	它	,

但她并不知道。

[ænd; ənd][soʊ][ʃiː; ʃi][sæt][ɪn][ðə; ði][hoʊm][ɪn][ðə; ði][bɪg]['hɑːloʊ] [triː] [ɪn][ðə; ði] [griːn] ['fɔːrɪst][ænd; ənd]

and	so	she	sat	in	the	home	in	the	big	hollow	tree	in	the	Green	Forest	and
和	所以	她	卫星	在	这	家	在	这	大的	空洞的	树	在	这	绿色的	森林	和

['wɜːrid] [hɜːr'self]['ɔːlmoʊst] [sɪk] ,

worried	herself	almost	sick	,
担心	她自己	几乎	生病的	,

于是，她坐在绿林中那棵大空心树的树屋里，忧心忡忡，几乎要病倒了。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z] [ʌŋk] - ['bɪli] ['dɪdnt] [kʌm] [hoʊm] , [ænd; ənd][ʃi:; ʃi]['dɪdnt] [noʊ] [wʌt] [maɪt]

because	Unc	'	Billy	didn't	come	home	,	and	she	didn't	know	what	might
因为	北卡罗来纳大学	-	比利	没有	来	家	,	和	她	没有	知道	什么	可能

[hæv; həv] ['hæpənd] [tu:; tə][hɪm; ɪm] .

have	happened	to	him	.
有	发生	到	他	.

因为比利叔叔没有回家，她不知道他可能发生了什么事。

['sʌmtaɪmz] [ʌŋk] - ['bɪli] [wɪʃt] [ðæt] [hi:; hi][wʌz; wəz] [bæk] [ɪn][ðə; ði][oʊld] ['hɑ:loʊ] [tri:] ,

Sometimes	Unc	'	Billy	wished	that	he	was	back	in	the	old	hollow	tree	,
有时	北卡罗来纳大学	-	比利	希望	那	他	曾是	后退	在	这	老的	空洞的	树	,

有时比利叔叔希望自己能回到那棵老树洞里。

[ænd; ənd] ['sʌmtaɪmz] [hi:; hi][wʌz; wəz][glæd] [ðæt] [hi:; hi][wʌz; wəz] [raɪt] [wer] [hi:; hi][wʌz; wəz] .

and	sometimes	he	was	glad	that	he	was	right	where	he	was	.
和	有时	他	曾是	高兴的	那	他	曾是	正确的	在哪里	他	曾是	.

有时他甚至庆幸自己身处此处。

['sʌmtaɪmz] [hi:; hi] [felt] ['lɪt(ə)l] ['ʃivəz] [ʌv; əv] [fɪr] [rʌn] [ɔ:l]['oʊvər][hɪm; ɪm][æz; əz][hi:; hi] [θɔ:t] [ʌv; əv]

Sometimes	he	felt	little	shivers	of	fear	run	all	over	him	as	he	thought	of
有时	他	毛毡	小的	颤抖	的	害怕	跑步	全部	超过	他	作为	他	想法	的

[wʌt] [maɪt] [bɪ'kʌm] [ʌv; əv][hɪm; ɪm] [ɪf] [hi:; hi][ʃʊd; ʃəd][bi:; bi] [faʊnd] .

what	might	become	of	him	if	he	should	be	found	.
什么	可能	变得	的	他	如果	他	应该	是	成立	.

有时，当他想到如果被人发现会发生什么事时，他会感到一阵阵恐惧袭遍全身。

['sʌmtaɪmz] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['tɪkli] ['fi:lɪŋ] [ʌv; əv] ['pleʒər] [ræn][ɔ:l]['oʊvər][hɪm; ɪm] ,

Sometimes	a	little	tickly	feeling	of	pleasure	ran	all	over	him	,
有时	一个	小的	痒痒的	感觉	的	乐趣	跑	全部	超过	他	,

有时，一股轻微的酥麻感会传遍他的全身。

[æz; əz][hi:; hi][bɪt][ə; eɪ][hoʊl][ɪn][ðə; ði][end][ʌv; əv][ə; eɪ] ['freʃli] [leɪd] [eg] [ænd; ənd] [sʌkt] [ðə; ði] [eg]

as	he	bit	a	hole	in	the	end	of	a	freshly	laid	egg	and	sucked	the	egg
作为	他	少量	一个	洞	在	这	结尾	的	一个	新鲜的	铺设	蛋	和	真烂	这	蛋

[aʊt][ʌv; əv][ðə; ði] [ʃel] .

out	of	the	shell	.
出去	的	这	壳	.

他咬破一枚刚下的鸡蛋的末端，然后把蛋液从蛋壳里吸了出来。

[naʊ] [ʌŋk] - ['bɪli] [wʌz; wəz] ['veri] , ['veri] ['kræfti] .

Now	Unc	'	Billy	was	very	,	very	crafty	.
现在	北卡罗来纳大学	-	比利	曾是	非常	,	非常	狡猾	.

比利叔叔非常非常狡猾。

[hi:; hi][hæd; həd] [faʊnd] ['dʒɪmi] [skʌŋks] [træks] ['boʊldli]['li:dɪŋ; 'ledɪŋ][ʌp][tu:; tə][ðə; ði][hen] - [haʊs] ,

He	had	found	Jimmy	Skunk's	tracks	boldly	leading	up	to	the	hen	-	house	,
他	有	成立	吉米	臭鼬的	轨道	大胆地	领导	向上	到	这	母鸡	-	房子	,

他发现了臭鼬吉米留下的、大胆地通往鸡舍的足迹。

[soʊ] [ʌŋk] - ['bɪli] [hæd; həd] [stept] [æz; əz] ['kerfəli] [æz; əz][hi:; hi] [nu:] [haʊ] [ɪn][ðə; ði]

so	Unc	'	Billy	had	stepped	as	carefully	as	he	knew	how	in	the
所以	北卡罗来纳大学	-	比利	有	步	作为	小心	作为	他	知道	如何	在	这

[fu:t'prints][ʌv; əv] ['dʒɪmi] [skʌŋk] ,

footprints	of	Jimmy	Skunk	,
脚印	的	吉米	臭鼬	,

于是，比利叔叔小心翼翼地沿着吉米·斯昆克的脚印走了下去。

[ɪn]['ɔːrdər] [ðæt] ['fɑːrmər] ['braʊnz] [bɔɪ] [maɪt] [θɪŋk] [ðæt] ['dʒɪmi] [skʌŋk] [wʌz; wəz][ðə; ði]['oʊnli]['vɪzɪtər]

in	order	that	Farmer	Brown's	boy	might	think	that	Jimmy	Skunk	was	the	only	visitor
在	命令	那	农民	布朗的	男生	可能	思考	那	吉米	臭鼬	曾是	这	仅有的	游客

[tuː; tə][ðə; ði][hen] - [haʊs] .

to	the	hen	-	house	.
到	这	母鸡	-	房子	.

好让布朗农夫的儿子以为吉米臭鼬是鸡舍里唯一的访客。

[bʌt; bət][wɪð; wɪθ][ɔːl][hɪz; ɪz][krɑːft] , [ðer; ðər][wʌz; wəz][wʌn] [θɪŋ] [ðæt] [ʌŋk] - ['bɪli] [fər'gɑːt] .

But	with	all	his	craft	,	there	was	one	thing	that	Unc	'	Billy	forgot	.
但	和	全部	他的	工艺	,	那里	曾是	一	事物	那	北卡罗来纳大学	-	比利	忘了	.

但是，尽管比利叔叔技艺精湛，却有一件事他忘记了。

[jes] , [sɜːr] , [ðer; ðər][wʌz; wəz][wʌn] [θɪŋ] [ʌŋk] - ['bɪli] [fər'gɑːt][ɔːl] [ə'baʊt] .

Yes	,	Sir	,	there	was	one	thing	Unc	'	Billy	forgot	all	about	.
是的	,	先生	,	那里	曾是	一	事物	北卡罗来纳大学	-	比利	忘了	全部	关于	.

是的，先生，比利叔叔确实忘记了一件事。

[hiː; hi][fər'gɑːt][tuː; tə] [kiːp] [hɪz; ɪz][teɪl] [ʌp] .

He	forgot	to	keep	his	tail	up	.
他	忘了	到	保持	他的	尾巴	向上	.

他忘了把尾巴翘起来。

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['traɪɪŋ] [soʊ][hɑːrd][tuː; tə][step][ɪn][ðə; ði][fuːt'prints][ʌv; əv] ['dʒɪmi] [skʌŋk] ,

He	was	trying	so	hard	to	step	in	the	footprints	of	Jimmy	Skunk	,
他	曾是	尝试	所以	难的	到	步	在	这	脚印	的	吉米	臭鼬	,

他竭尽全力地想要追随吉米·斯坎克的脚步。

[ðæt] [hiː; hi][fər'gɑːt][ɔːl] [ə'baʊt] [ðæt] ['lɪt(ə)l] , [smuːð] , ['hændi][oʊld][teɪl][ʌv; əv][hɪz; ɪz] ,

that	he	forgot	all	about	that	little	,	smooth	,	handy	old	tail	of	his	,
那	他	忘了	全部	关于	那	小的	,	光滑的	,	便利	老的	尾巴	的	他的	,

他竟然完全忘记了他那条小巧、光滑、方便的尾巴。

[ænd; ənd][hiː; hi][let][ˌaɪ 'tiː][dræg] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] [snoʊ] .

and	he	let	it	drag	along	the	snow	.
和	他	让	它	拖	沿着	这	雪	.

他任由它在雪地上拖行。

[hiː; hi][dʒʌst] [eɪt] [ænd; ənd] [eɪt] [ʌn'tɪl][hiː; hi] ['kudnt] [iːt] [ə'nʌðər] [wʌn] .

He	just	ate	and	ate	until	he	couldn't	eat	another	one	.
他	只是	吃	和	吃	直到	他	不能	吃	其他	一	.

他不停地吃，直到再也吃不下为止。

[wen] [ʌŋk] - ['bɪli] [wʌz; wəz] ['seɪfli] [ɪn][ðə; ði][hen] - [haʊs] , [hiː; hi] ['hɜːrid] [frʌm; frəm][wʌn][nest]

When	Unc	'	Billy	was	safely	in	the	hen	-	house	,	he	hurried	from	one	nest
什么时候	北卡罗来纳大学	-	比利	曾是	安全	在	这	母鸡	-	房子	,	他	慌忙	从	一	巢

[tuː; tə] [ə'nʌðər] .

to	another	.
到	其他	.

比利叔叔安全进入鸡舍后，便匆匆从一个鸡窝跑到另一个鸡窝。

[ðer; ðər][wɜːr; wər] [egz] , ['plenti] [ʌv; əv][ðem; ðəm] .

There	were	eggs	,	plenty	of	them	.
那里	是	鸡蛋	,	很多	的	他们	.

有很多鸡蛋。

[ˌaɪ 'tiː] [siːmd] [tuː; tə][hɪm; ɪm] [ðæt] ['nʌθɪŋ] [hiː; hi][hæd; həd]['evər] [siːn] [bɪ'fɔːr] [hæd; həd] [lʊkt] [hæf]

It	seemed	to	him	that	nothing	he	had	ever	seen	before	had	looked	half
它	似乎	到	他	那	没有什么	他	有	曾经	已见	前	有	看起来	一半

[soʊ] [gʊd] [æz; əz] [ðoʊz] [egz] .

so	good	as	those	eggs	.
所以	好的	作为	那些	鸡蛋	.

在他看来，他以前见过的任何东西都没有这些鸡蛋一半好看。

[hiː; hi][dʒʌst] [eɪt] [ænd; ənd] [eɪt] [ænd; ənd] [eɪt] [ʌn'tɪl][hiː; hi] ['kudnt] [iːt] [ə'nʌðər] [wʌn] .

He	just	ate	and	ate	and	ate	until	he	couldn't	eat	another	one	.
他	只是	吃	和	吃	和	吃	直到	他	不能	吃	其他	一	.

他不停地吃啊吃啊吃，直到再也吃不下为止。

[naʊ] [ə; eɪ] [fʊl] ['stʌmək] [ɪz] ['veri] [æpt][tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] ['sliːpi] [hed] .

Now	a	full	stomach	is	very	apt	to	make	a	sleepy	head	.
现在	一个	满的	胃	是	非常	易于	到	制作	一个	困	头	.

吃饱喝足很容易让人犯困。

[ʌŋk] - ['bɪli] [nuː] [ðæt] [ðə; ði] [θɪŋ] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm][tuː; tə][duː][wʌz; wəz][tuː; tə] ['hɜːri] [hoʊm]

Unc	'	Billy	knew	that	the	thing	for	him	to	do	was	to	hurry	home
北卡罗来纳大学	-	比利	知道	那	这	事物	为了	他	到	做	曾是	到	匆忙	家

[æz; əz][fæst][æz; əz][hiː; hi][kʊd; kəd][goʊ] ,

as	fast	as	he	could	go	,
作为	快速地	作为	他	可以	去	,

比利叔叔知道他现在最应该做的就是尽快赶回家。

[bʌt; bət][hiː; hi] ['dɪdnt] .

but	he	didn't	.
但	他	没有	.

但他没有。

[noʊ] , [sɜːr] , [hiː; hi] ['dɪdnt] [duː][ˌaɪ 'tiː] .

No	,	Sir	,	he	didn't	do	it	.
不	,	先生	,	他	没有	做	它	.

不，先生，他没有做。

[ðə; ði][hen] - [haʊs] [wʌz; wəz][wɔːrm][ænd; ənd] [hɪr] [wɜːr; wər][sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði]['naɪsɪst] [nests] [ʌv; əv]

The	hen	-	house	was	warm	and	here	were	some	of	the	nicest	nests	of
这	母鸡	-	房子	曾是	温暖的	和	这里	是	一些	的	这	最友善的	巢穴	的

[heɪ] .

hay	.
干草	.

鸡舍里很暖和，这里还有一些用干草做成的漂亮的窝。

[hiː; hi][wʌz; wəz]['taɪərd]['æftər][hɪz; ɪz] [lɔːŋ] [wɔːk] [frʌm; frəm][ðə; ði] [griːn] ['fɔːrɪst] ,

He	was	tired	after	his	long	walk	from	the	Green	Forest	,
他	曾是	疲劳的	后	他的	长的	走	从	这	绿色的	森林	,

从绿林走了很长一段路后，他很累了。

[fɔːr; fər] [ʌŋk] - ['bɪli] [hæd; həd] [dʌn] [soʊ]['lɪt(ə)l] ['wɔːkɪŋ] [ðɪs] ['wɪntər] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz]

for	Unc	'	Billy	had	done	so	little	walking	this	winter	that	he	was
为了	北卡罗来纳大学	-	比利	有	完毕	所以	小的	步行	这	冬天	那	他	曾是

['ræðər] [aʊt] [ʌv; əv] ['præktɪs] .

rather	out	of	practice	.
相当	出去	的	实践	.

因为比利叔叔这个冬天很少走路，所以他的走路姿势有点生疏了。

[waɪ] [nɑːt] [teɪk] [ə; eɪ] ['tiːni] , ['wiːni] [næp] [bɪ'fɔːr] [hiː; hi]['stɑːrtɪd] [bæk] [hoʊm] ?

Why	not	take	a	teeny	,	weeny	nap	before	he	started	back	home	?
为什么	不是	拿	一个	蝇头	,	弱小	午睡	前	他	开始	后退	家	?

为什么不让他回家前小睡一会儿呢?

[ʌŋk] - ['bɪli] [klaɪmd] [tuː; tə][ðə; ði] ['veri] [læst] [nest][ɪn][ðə; ði]['tɑːpmoʊst] [roʊ] ,

Unc	'	Billy	climbed	to	the	very	last	nest	in	the	topmost	row	,
北卡罗来纳大学	-	比利	攀登	到	这	非常	最后的	巢	在	这	最顶层	排	,

比利叔叔爬到了最上面一排的最后一个鸟巢上。

[weɪ] [ʌp][ɪn][ə; eɪ][dɑːrk]['kɔːrnər] .

way	up	in	a	dark	corner	.
方式	向上	在	一个	黑暗的	角落	.

在阴暗的角落里。

[ˌaɪ 'tiː]['hædnt] [bɪn] [juːst] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] , [bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [fʊl] [ʌv; əv][naɪs] , [sɔːft] [heɪ]

It	hadn't	been	used	for	a	long	time	,	but	it	was	full	of	nice	,	soft	hay
它	之前没有	到过	用过的	为了	一个	长的	时间	,	但	它	曾是	满的	的	好的	,	柔软的	干草

.

:

.

虽然很久没用了，但里面装满了柔软舒适的干草。

[ʌŋk] - ['bɪli] [kɜːrld] [hɪm'self] [ʌp][ɪn][ˌaɪ 'tiː] , [ænd; ənd][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [greɪt] [saɪ] [ʌv; əv]

Unc	'	Billy	curled	himself	up	in	it	,	and	with	a	great	sigh	of
北卡罗来纳大学	-	比利	卷曲	他自己	向上	在	它	,	和	和	一个	伟大的	叹	的

[kən'tentmənt] ,

contentment	,
满意	,

比利叔叔蜷缩在里面，满足地叹了口气。

[kloʊzd][hɪz; ɪz] [aɪz] [fɔːr; fər][ðæt] ['tiːni] , ['wiːni] [næp] .

closed	his	eyes	for	that	teeny	,	weeny	nap	.
关闭	他的	眼睛	为了	那	蝇头	,	弱小	午睡	.

他闭上眼睛，打了个盹儿。

[hiː; hi] ['dɪdnt] ['oʊpən][ðem; ðəm] [ə'gen] [ʌn'tɪl][hiː; hi] [hɜːrd] [æn; ən]['æŋgri] [vɔɪs] [raɪt] [kloʊz][tuː; tə]

He	didn't	open	them	again	until	he	heard	an	angry	voice	right	close	to
他	没有	打开	他们	再次	直到	他	听到	一个	生气的	嗓音	正确的	关闭	到

[hɪm; ɪm] .

him	.
他	.

直到他听到附近传来愤怒的声音，他才再次打开它们。

[hiː; hi] [piːpt] [aʊt] .

He	peeped	out	.
他	偷窥	出去	.

他向外窥视了一下。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [brɔːd] ['deɪlaɪt] , [ænd; ənd][ðer; ðər] , [dʒʌst] [bɪ'loʊ] [hɪm; ɪm] , [wʌz; wəz]['fɑːrmər] ['braʊnz]

It	was	broad	daylight	,	and	there	,	just	below	him	,	was	Farmer	Brown's
它	曾是	广阔	日光	,	和	那里	,	只是	以下	他	,	曾是	农民	布朗的

[bɔɪ] ,

boy	,
男生	,

当时天色已亮，就在他脚下，站着布朗农夫的儿子。

['lʊkɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] ['empti] [eg] - ['ʃɛlz] [left][baɪ] [ʌŋk] - ['bɪli] .

looking	at	the	empty	egg	-	shells	left	by	Unc	'	Billy	.
寻找	在	这	空的	蛋	-	贝壳	左边	经过	北卡罗来纳大学	-	比利	.

看着比利叔叔留下的空蛋壳。

['fɑːrmər] ['braʊnz] [bɔɪ] [wʌz; wəz]['æŋgri] .

Farmer	Brown's	boy	was	angry	.
农民	布朗的	男生	曾是	生气的	.

布朗农夫的儿子很生气。

[jes] , [ɪn'diːd] , [hiː; hi][wʌz; wəz] ['veri] , ['veri] ['æŋgri] .

Yes	,	indeed	,	he	was	very	,	very	angry	.
是的	,	的确	,	他	曾是	非常	,	非常	生气的	.

是的，他当时非常非常生气。

[ʌŋk] - ['bɪli] ['ʃivəd] [æz; əz][hiː; hi] ['lisnd] .

Unc	'	Billy	shivered	as	he	listened	.
北卡罗来纳大学	-	比利	瑟瑟发抖	作为	他	听着	.

比利叔叔听着听着，不禁打了个寒颤。

[ðen] [hiː; hi] ['snʌgəld] [daʊn] [aʊt] [ʌv; əv] [saɪt] ['ʌndər] [ðə; ði] [heɪ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [nest] .

Then	he	snuggled	down	out	of	sight	under	the	hay	of	the	nest	.
然后	他	依偎着	向下	出去	的	视线	在下面	这	干草	的	这	巢	.

然后他蜷缩在巢穴的干草堆下，躲了起来。

[ˌɛksˌviː'aɪ'aɪ]

XVII
十七

十七

[ʌŋk] - ['bɪli] ['pɑːsəm] [laɪz] [loʊ]

UNC	'	BILLY	POSSUM	LIES	LOW
北卡罗来纳大学	-	比利	负鼠	谎言	低的

北卡罗来纳大学的比利·波萨姆低调行事

['fɑːrmər] ['braʊnz] [bɔɪ] [wʌz; wəz] ['æŋgri] .

FARMER	BROWN'S	boy	was	angry	.
农民	布朗的	男生	曾是	生气的	.

布朗农夫的儿子很生气。

[jes] , [sɜːr] , [hiː; hi] [wʌz; wəz] ['æŋgri] .

Yes	,	Sir	,	he	was	angry	.
是的	,	先生	,	他	曾是	生气的	.

是的，先生，他很生气。

[ðer; ðər] [wʌz; wəz] [noʊ] [daʊt] [ə'baʊt] [ðæt] .

There	was	no	doubt	about	that	.
那里	曾是	不	怀疑	关于	那	.

这一点毋庸置疑。

[hiː; hi] [hæd; həd] [faʊnd] [ðə; ði] ['empti] ['ʃɛlz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [egz] [wɪtʃ] [ʌŋk] - ['bɪli] [hæd; həd]

He	had	found	the	empty	shells	of	the	eggs	which	Unc	'	Billy	had
他	有	成立	这	空的	贝壳	的	这	鸡蛋	哪个	北卡罗来纳大学	-	比利	有

['iːtn] [ɪn] [ðə; ði] [naɪt] ,

eaten	in	the	night	,
吃	在	这	夜晚	,

他找到了比利叔叔夜里吃掉的空蛋壳。

[ænd; ənd] [ʌŋk] - ['bɪli] [nuː] [baɪ] [ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [vɔɪs] [ðæt] ['fɑːrmər] ['braʊnz] [bɔɪ]

and	Unc	'	Billy	knew	by	the	sound	of	his	voice	that	Farmer	Brown's	boy
和	北卡罗来纳大学	-	比利	知道	经过	这	声音	的	他的	嗓音	那	农民	布朗的	男生

[ment] [tuː; tə] [faɪnd] [ðə; ði] [θiːf] .

meant	to	find	the	thief	.
意思是	到	寻找	这	贼	.

比利叔叔从声音里听出来，布朗农夫的儿子是要去找小偷的。

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] ['terəb(ə)l] [pə'zɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [biː; bi] [ɪn] , [raɪt] [ðer; ðər] [ɪn] [ðə; ði] [hen] - [haʊs] ,

It	was	a	terrible	position	to	be	in	,	right	there	in	the	hen	-	house	,
它	曾是	一个	糟糕的	位置	到	是	在	,	正确的	那里	在	这	母鸡	-	房子	,

身处鸡舍里，那真是个糟糕的处境。

[wɪð; wɪθ] [noʊ] [tʃæns] [tuː; tə] [rʌn] .

with	no	chance	to	run	.
和	不	机会	到	跑步	.

没有逃跑的机会。

[ʌŋk] - ['bɪli] [wɪʃt] [wɪð; wɪθ] [ɔːl] [hɪz; ɪz] [maɪt] [ðæt] [hiː; hi] [hæd; həd] ['nevər] [θɔːt] [ʌv; əv] [egz]

Unc	'	Billy	wished	with	all	his	might	that	he	had	never	thought	of	eggs
北卡罗来纳大学	-	比利	希望	和	全部	他的	可能	那	他	有	绝不	想法	的	鸡蛋

,

,

,

比利叔叔真希望自己当初从来没想过鸡蛋的事。

[ænd; ənd] [ðæt] [hiː; hi] [wʌz; wəz] [seɪf] [bæk] [hoʊm] [ɪn] [ðə; ði] [dɪr] [oʊld] ['hɑːloʊ] [triː] [ɪn] [ðə; ði] [griːn]

and	that	he	was	safe	back	home	in	the	dear	old	hollow	tree	in	the	Green
和	那	他	曾是	安全的	后退	家	在	这	亲爱的	老的	空洞的	树	在	这	绿色的

['fɔːrɪst] .

Forest	.
森林	.

他安全回到了绿森林里那棵亲爱的老空心树里。

[oʊ] , [dɪr] !

Oh	,	dear	!
哦	，	亲爱的	！

哦亲爱的!

[oʊ] , [dɪr] !

oh	,	dear	!
哦	，	亲爱的	！

哦亲爱的!

[waɪ] ['hædnt] [hiː; hi] [gɔːn] [raɪt] [streɪt] [bæk] [ðer; ðər] , ['æftər] ['iːtɪŋ] [ðoʊz] [egz] , [ɪn'sted] [ʌv; əv]

Why	hadn't	he	gone	right	straight	back	there	,	after	eating	those	eggs	,	instead	of
为什么	之前没有	他	已消失	正确的	直的	后退	那里	，	后	吃	那些	鸡蛋	，	反而	的

['teɪkɪŋ] [ə; eɪ] [næp] ?

taking	a	nap	?
采取	一个	午睡	？

为什么他吃完鸡蛋后不直接回去，反而去睡午觉呢?

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

比利负鼠叔叔的冒险(The Adventures of Unc' Billy Possum)

[bʌt; bət][hiː; hi]['hædnt] .

But	he	hadn't	.
但	他	之前没有	.

但他并没有。

[hiː; hi][hæd; həd]['teɪkən][ə; eɪ][næp][ænd; ənd][.əuvə'slept] , [ænd; ənd] [hɪr] [hiː; hi][wʌz; wəz] , [raɪt] [ɪn][ðə; ði]

He	had	taken	a	nap	and	overslept	,	and	here	he	was	,	right	in	the
他	有	已采取	一个	午睡	和	睡过头了	,	和	这里	他	曾是	,	正确的	在	这

[hen] - [haʊs] ,

hen	-	house	,
母鸡	-	房子	,

他打了个盹，结果睡过头了，现在他竟然在鸡舍里。

[ɪn] [brɔːd] ['deɪlaɪt] .

in	broad	daylight	.
在	广阔	日光	.

光天化日之下。

" [ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][hæv; həv] [bɪn] [ə; eɪ] [skʌŋk] , " [sed] ['fɑːrmər] ['braʊnz] [bɔɪ] , " [ænd; ənd] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː]

"	It	must	have	been	a	Skunk	,	"	said	Farmer	Brown's	boy	,	"	and	if	it
"	它	必须	有	到过	一个	臭鼬	,	"	说	农民	布朗的	男生	,	"	和	如果	它

[wʌz; wəz] ,

was	,
曾是	,

“那一定是只臭鼬，”布朗农夫的儿子说，“如果是的话，

[hiː; hi][mʌst; məst][hæv; həv][left][sʌm; səm] [træks] [ɪn][ðə; ði] [snoʊ] [ˌaʊt'saɪd] .

he	must	have	left	some	tracks	in	the	snow	outside	.
他	必须	有	左边	一些	轨道	在	这	雪	外部	.

他肯定在外面的雪地上留下了一些脚印。

[aɪl] [dʒʌst] [lʊk] [ə'raʊnd][ə; eɪ][bɪt] .

I'll	just	look	around	a	bit	.
患病的	只是	看	大约	一个	少量	.

我先四处看看。

" [ʌŋk] - ['bɪli] ['ɔːlmoʊst] ['tʃʌkld] [æz; əz][hiː; hi] [hɜːrd] ['fɑːrmər] ['braʊnz] [bɔɪ] [goʊ][aʊt] .

"	Unc	'	Billy	almost	chuckled	as	he	heard	Farmer	Brown's	boy	go	out	.
"	北卡罗来纳大学	-	比利	几乎	轻笑	作为	他	听到	农民	布朗的	男生	去	出去	.

听到布朗农夫的儿子出去，比利叔叔差点笑出声来。

" ['hiːl] [faɪnd] ['dʒɪmi] [skʌŋks] [træks] , [bʌt; bət][hiː; hi][wəʊnt][faɪnd][maɪn] , " [θɔːt] [ʌŋk] -

"	He'll	find	Jimmy	Skunk's	tracks	,	but	he	won't	find	mine	,	"	thought	Unc	'
"	地狱	寻找	吉米	臭鼬的	轨道	,	但	他	惯于	寻找	矿	,	"	想法	北卡罗来纳大学	-

['bɪli] .

Billy	.
比利	.

“他会找到吉米·斯昆克的踪迹，但他找不到我的，”比利叔叔心想。

" ['iznt] [ˌaɪ 'tiː] ['lʌki] [ðæt] [aɪ] [θɔːt] [tuː; tə][step] [raɪt] [ɪn] ['dʒɪmi] [skʌŋks] [træks] [wen] [aɪ] [keɪm]

"	Isn't	it	lucky	that	I	thought	to	step	right	in	Jimmy	Skunk's	tracks	when	I	came
"	不是	它	幸运的	那	我	想法	到	步	正确的	在	吉米	臭鼬的	轨道	什么时候	我	来了

[hɪr] ?

here	?
这里	?

“我来到这里，正好踏上了吉米·斯昆克的足迹，这难道不是件幸运的事吗？”

" [hiː; hi] [leɪ] [stɪl] [ænd; ənd] ['lisnd] [tuː; tə]['fɑːrmər] ['braʊnz] [bɔɪ] [poʊkɪŋ] [ə'raʊnd] [ˌaʊt'saɪd] .

"	He	lay	still	and	listened	to	Farmer	Brown's	boy	poking	around	outside	.
"	他	躺	仍然	和	听着	到	农民	布朗的	男生	戳	大约	外部	.

他静静地躺着，听着布朗农夫的儿子在外面四处窥探。

[hiː; hi] [hɜːrd] [hɪm; ɪm][ɪk'skleɪm] : " [ɑː] , [aɪ] [θɔːt] [soʊ] !

He	heard	him	exclaim	:	"	Ah	,	I	thought	so	!
他	听到	他	惊叹	:	"	啊	,	我	想法	所以	！

他听到他惊呼："啊，我就知道！"

" [ænd; ənd] [nuː] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] [faʊnd] [ðə; ði] [træks] ['dʒɪmi] [skʌŋk] [hæd; həd] [meɪd] [ɪn][ðə; ði]

"	and	knew	that	he	had	found	the	tracks	Jimmy	Skunk	had	made	in	the
"	和	知道	那	他	有	成立	这	轨道	吉米	臭鼬	有	制成	在	这

[snoʊ] .

snow	.
雪	.

"他知道他找到了臭鼬吉米在雪地里留下的痕迹。"

[ʌŋk] - ['bɪli] ['ɔːlmoʊst] ['tʃʌkld] [ə'gen] [æz; əz][hiː; hi] [θɔːt] [wʌt] [ə; eɪ][smɑːrt] ['feloʊ] [hiː; hi]

Unc	'	Billy	almost	chuckled	again	as	he	thought	what	a	smart	fellow	he
北卡罗来纳大学	-	比利	几乎	轻笑	再次	作为	他	想法	什么	一个	聪明的	同伴	他

[hæd; həd] [bɪn] [tuː; tə] [step] [ɪn] ['dʒɪmi] [skʌŋks] [træks] .

had	been	to	step	in	Jimmy	Skunk's	tracks	.
有	到过	到	步	在	吉米	臭鼬的	轨道	.

比利叔叔差点又笑出声来，他心想自己真是个聪明人，竟然挡在了臭鼬吉米的路上。

[ænd; ənd] [raɪt] [ðen] [hiː; hi] [hɜːrd] ['sʌmθɪŋ] [ðæt] [pʊt] [æn; ən] [end] [tuː; tə] [ɔːl] [hɪz; ɪz] [faɪn] [θɔːts]

And	right	then	he	heard	something	that	put	an	end	to	all	his	fine	thoughts
和	正确的	然后	他	听到	某物	那	放	一个	结尾	到	全部	他的	美好的	想法

[ə'baʊt] [hɪz; ɪz] [oʊn] ['smɑːrtnəs] ,

about	his	own	smartness	,
关于	他的	自己的	聪明	,

就在这时，他听到了一些话，彻底打消了他对自己聪明才智的所有美好幻想。

[ænd; ənd] [sent] ['lɪt(ə)l] [koʊld] ['ʃivəz] [ʌp] [ænd; ənd] [daʊn] [hɪz; ɪz] ['bækboʊn] .

and	sent	little	cold	shivers	up	and	down	his	backbone	.
和	发送	小的	寒冷的	颤抖	向上	和	向下	他的	骨干	.

一股寒意顺着他的脊背传来。

" [hə'loʊ] ! " [sed] [ðə; ði] [vɔɪs] [ʌv; əv]['fɑːrmər] ['braʊnz] [bɔɪ] .

"	Hello	!	"	said	the	voice	of	Farmer	Brown's	boy	.
"	你好	！	"	说	这	嗓音	的	农民	布朗的	男生	.

"你好！"布朗农夫的儿子说道。

" [ðiːz] [ɑːr; ər] [kwɪr] [træks] !

"	These	are	queer	tracks	!
"	这些	是	酷儿	轨道	！

"这些都是酷儿歌曲！"

[ðæt] [skʌŋk] [mʌst; məst][hæv; həv][hæd; həd][ə; eɪ] [kwɪr] [teɪl] ,

That	Skunk	must	have	had	a	queer	tail	,
那	臭鼬	必须	有	有	一个	酷儿	尾巴	,

那只臭鼬的尾巴一定很奇特。

[fɔːr; fər] [hɪr] [ɑːr; ər][ðə; ði][maːrks][ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː][ɪn][ðə; ði] [snoʊ] ,

for	here	are	the	marks	of	it	in	the	snow	,
为了	这里	是	这	标记	的	它	在	这	雪	,

因为雪地上留下了它的痕迹，

[ænd; ənd] [ðeɪ] [lʊk] [æz; əz] [ɪf] [ðeɪ] [maɪt] [hæv; həv] [bɪn] [meɪd] [baɪ][ðə; ði] [teɪl] [ʌv; əv] [ə; eɪ] ['veri] [bɪg]
and **they** **look** **as** **if** **they** **might** **have** **been** **made** **by** **the** **tail** **of** **a** **very** **big**
和 他们 看 作为 如果 他们 可能 有 到过 制成 经过 这 尾巴 的 一个 非常 大的
[ræt] .
rat **.**
鼠 .

它们看起来像是用一只非常大的老鼠的尾巴做成的。

" [ʌŋk] - ['bɪli] [rɪ'membər] [ðen] [fɔːr; fər][ðə; ði][fɜːrst][taɪm] [ðæt] [wen] [hiː; hi][hæd; həd]
" **Unc** **'** **Billy** **remembered** **then** **for** **the** **first** **time** **that** **when** **he** **had**
" 北卡罗来纳大学 - 比利 记得 然后 为了 这 第一的 时间 那 什么时候 他 有
[θɔːt] [hiː; hi][wʌz; wəz][soʊ][smɑːrt] ,
thought **he** **was** **so** **smart** **,**
想法 他 曾是 所以 聪明的 ,

"比利叔叔"这时才第一次想起，当他自以为很聪明的时候，

[hiː; hi][hæd; həd] [fər'gɑːtn] [tuː; tə][hoʊld][hɪz; ɪz][teɪl][ʌp] .
he **had** **forgotten** **to** **hold** **his** **tail** **up** **.**
他 有 被遗忘的 到 抓住 他的 尾巴 向上 .

他忘了把尾巴翘起来。

[hiː; hi][hæd; həd] ['drægd] [ˌaɪ 'tiː][ɪn][ðə; ði] [snoʊ] , [ænd; ənd][ʌv; əv] [kɔːrs] [ˌaɪ 'tiː][hæd; həd][left][ə; eɪ]
He **had** **dragged** **it** **in** **the** **snow** **,** **and** **of** **course** **it** **had** **left** **a**
他 有 拖拽 它 在 这 雪 , 和 的 课程 它 有 左边 一个
[mɑːrk] .
mark **.**
标记 .

他把它拖到雪地里，当然会留下痕迹。

" [aɪ] [ges] [ðæt] [ðer; ðər][wʌz; wəz] [mɔːr] [ðæn; ðən][wʌn]['vɪzɪtər] [hɪr] [læst] [naɪt] ,
" **I** **guess** **that** **there** **was** **more** **than** **one** **visitor** **here** **last** **night** **,**
" 我 猜测 那 那里 曾是 更多的 比 一 游客 这里 最后的 夜晚 ,

我猜昨晚来访的客人不止一位。

" [kən'tɪnjuːd] [ðə; ði] [vɔɪs] [ʌv; əv]['fɑːrmər] ['braʊnz] [bɔɪ] .
" **continued** **the** **voice** **of** **Farmer** **Brown's** **boy** **.**
" 持续 这 嗓音 的 农民 布朗的 男生 .

"布朗农夫的儿子继续说道。"

" [hɪr] [ɑːr; ər][ðə; ði] [træks] [ʌv; əv][ðə; ði] [skʌŋk] ['goʊɪŋ] [ə'weɪ] [frʌm; frəm][ðə; ði][hen] - [haʊs] ,
" **Here** **are** **the** **tracks** **of** **the** **Skunk** **going** **away** **from** **the** **hen** **-** **house** **,**
" 这里 是 这 轨道 的 这 臭鼬 去 离开 从 这 母鸡 - 房子 ,

这是臭鼬离开鸡舍留下的痕迹。

[bʌt; bət][aɪ][dəunt] [siː] ['eni] [ʌv; əv] [ðoʊz] ['ʌðər] [kwɪr] [træks] ['goʊɪŋ] [ə'weɪ] .
but **I** **don't** **see** **any** **of** **those** **other** **queer** **tracks** **going** **away** **.**
但 我 不 看 任何 的 那些 其他 酷儿 轨道 去 离开 .

但我认为其他那些同性恋题材的歌曲都不会消失。

[huː'evər] [meɪd] [ðem; ðəm][mʌst; məst][biː; bi] [raɪt] [ə'raʊnd] [hɪr] [naʊ] .
Whoever **made** **them** **must** **be** **right** **around** **here** **now** **.**
谁 制成 他们 必须 是 正确的 大约 这里 现在 .

制作这些东西的人现在肯定就在附近。

" [bæk] ['ɪntuː][ðə; ði][hen] - [haʊs] [keɪm] ['fɑːrmər] ['braʊnz] [bɔɪ] [ænd; ənd][bɪ'gæn][tuː; tə][poʊk] [ə'raʊnd]
" **Back** **into** **the** **hen** **-** **house** **came** **Farmer** **Brown's** **boy** **and** **began** **to** **poke** **around**
" 后退 进入 这 母鸡 - 房子 来了 农民 布朗的 男生 和 开始 到 戳 大约
[ɪn][ɔːl][ðə; ði]['kɔːrnərz] .
in **all** **the** **corners** **.**
在 全部 这 角落 .

"布朗农夫的儿子又回到了鸡舍，开始在各个角落里四处翻找。"

[hiː; hi] [muːvd] [ɔːl][ðə; ði][bɑːksɪz][ænd; ənd] [lʊkt] [ɪn][ðə; ði][greɪn] [bɪn] .

He	moved	all	the	boxes	and	looked	in	the	grain	bin	.
他	已搬	全部	这	盒子	和	看起来	在	这	粮食	垃圾桶	.

他搬开所有箱子，查看了粮仓。

[ðen] [hiː; hi][bɪ'gæn][tuː; tə] [lʊk] [ɪn][ðə; ði] [nests] .

Then	he	began	to	look	in	the	nests	.
然后	他	开始	到	看	在	这	巢穴	.

然后他开始查看鸟巢。

[ʌŋk] - ['bɪli] [kʊd; kəd] [hɪr] [hɪm; ɪm] ['kʌmɪŋ] ['nɪrər] [ænd; ənd] ['nɪrər] .

Unc	'	Billy	could	hear	him	coming	nearer	and	nearer	.
北卡罗来纳大学	-	比利	可以	听到	他	未来	更近	和	更近	.

比利叔叔能听见他越来越近了。

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['lʊkɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['veri] [nekst] [nest] [tuː; tə][ðə; ði][wʌn][ɪn] [wɪtʃ] [ʌŋk] - ['bɪli]

He	was	looking	in	the	very	next	nest	to	the	one	in	which	Unc	'	Billy
他	曾是	寻找	在	这	非常	下一个	巢	到	这	一	在	哪个	北卡罗来纳大学	-	比利

[wʌz; wəz] .

was	.
曾是	.

他正在查看比利叔叔所在鸟巢的隔壁鸟巢。

['faɪnəli] [hiː; hi] [lʊkt] ['ɪntuː] [ðæt] ['veri] [nest] .

Finally	he	looked	into	that	very	nest	.
最后	他	看起来	进入	那	非常	巢	.

最后，他仔细查看了那个鸟巢。

[ʌŋk] - ['bɪli] ['pɑːsəm] [held] [hɪz; ɪz] [breθ] .

Unc	'	Billy	Possum	held	his	breath	.
北卡罗来纳大学	-	比利	负鼠	握住	他的	气息	.

比利·波瑟姆叔叔屏住了呼吸。

[naʊ] [ðə; ði] [nest] [ɪn] [wɪtʃ] [ʌŋk] - ['bɪli] [wʌz; wəz]['haɪdɪŋ][wʌz; wəz][ɑːn][ðə; ði]['tɑːpmoʊst] [roʊ] [ɪn]

Now	the	nest	in	which	Unc	'	Billy	was	hiding	was	on	the	topmost	row	in
现在	这	巢	在	哪个	北卡罗来纳大学	-	比利	曾是	隐藏	曾是	在	这	最顶层	排	在

[ðə; ði]['dɑːrkəst]['kɔːrnər][ʌv; əv][ðə; ði][hen] - [haʊs] ,

the	darkest	corner	of	the	hen	-	house	,
这	最黑暗的	角落	的	这	母鸡	-	房子	,

比利叔叔藏身的巢穴位于鸡舍最顶层最黑暗的角落里。

[ænd; ənd] [ʌŋk] - ['bɪli] [hæd; həd] [krɔːld] [daʊn] [ˌʌndər'niːθ] [ðə; ði] [heɪ] .

and	Unc	'	Billy	had	crawled	down	underneath	the	hay	.
和	北卡罗来纳大学	-	比利	有	爬行	向下	下	这	干草	.

比利叔叔爬到了干草堆下面。

[pər'hæps][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ðæt] ['kɔːrnər][wʌz; wəz][soʊ][dɑːrk] ,

Perhaps	it	was	because	that	corner	was	so	dark	,
也许	它	曾是	因为	那	角落	曾是	所以	黑暗的	,

或许是因为那个角落太黑了。

[ɔːr][pər'hæps][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ðæt] [nest][wʌz; wəz][soʊ] [haɪ] [ʌp] ,

or	perhaps	it	was	because	that	nest	was	so	high	up	,
或者	也许	它	曾是	因为	那	巢	曾是	所以	高的	向上	,

或许是因为那个鸟巢太高了。

[ðæt] ['fɑːrmər] ['braʊnz] [bɔɪ] ['riːəli] ['dɪdnt] [ɪk'spekt][tuː; tə][faɪnd] ['eniθɪŋ] [ðer; ðər] .

that	Farmer	Brown's	boy	really	didn't	expect	to	find	anything	there	.
那	农民	布朗的	男生	真的	没有	预计	到	寻找	任何事物	那里	.

布朗农夫的儿子真没想到会在那里找到任何东西。

['eniweɪ] , [ɔ:l][hi:; hi] [sɔ:] [wʌz; wəz][ðə; ði] [heɪ] ,
Anyway , all he saw was the hay ,
反正 , 全部 他 锯 曾是 这 干草 ,

总之，他看到的只有干草。

[ænd; ənd][hi:; hi] ['dɪdnt] [teɪk] [ðə; ði] ['trʌb(ə)l] [tu:; tə][pʊt][hɪz; ɪz][hænd][ɪn][ænd; ənd] [fi:l] [fɔ:r; fər] ['eniθɪŋ]
and he didn't take the trouble to put his hand in and feel for anything
和 他 没有 拿 这 麻烦 到 放 他的 手 在 和 感觉 为了 任何事物
['ʌndər][ðə; ði][heɪ] .
under the hay .
在下面 这 干草 .

他甚至懒得把手伸进去摸摸干草下面有没有什么东西。

" [its] [kwɪr] , " [sed] ['fɑ:rmər] ['braʊnz] [bɔɪ] .
" It's queer , " said Farmer Brown's boy .
" 它是 酷儿 , " 说 农民 布朗的 男生 .

"真奇怪，"布朗农夫的儿子说。

" [its] ['veri] [kwɪr] !
" It's very queer !
" 它是 非常 酷儿 !

"这太奇怪了！"

[aɪ] [ges] [aɪ][ʃæl; ʃəl][hæv; həv][tu:; tə][set][sʌm; səm][træps] .
I guess I shall have to set some traps .
我 猜测 我 将 有 到 放 一些 陷阱 .

看来我得设些陷阱了。

" [ænd; ənd][ɔ:l][ðə; ði][taɪm] [ʌŋk] - ['bɪli] ['pɑ:səm] [held][hɪz; ɪz] [breθ] [ænd; ənd] [leɪ] [loʊ] .
" And all the time Unc ' Billy Possum held his breath and lay low .
" 和 全部 这 时间 北卡罗来纳大学 - 比利 负鼠 握住 他的 气息 和 躺 低的 .

"而比利·波萨姆叔叔则一直屏住呼吸，保持低调。"

[ˌɛksˌvi:'aɪ'aɪ'aɪ]
XVIII
十八

十八

[ʌŋk] - ['bɪli] ['pɑ:səm] [ɪz][ə; eɪ] ['prɪz(ə)nər]
UNC ' BILLY POSSUM IS A PRISONER
北卡罗来纳大学 - 比利 负鼠 是 一个 囚犯

北卡罗来纳大学的比利·波萨姆是囚犯

" ['mɑ:] [hoʊm][ɪz][ɪn][ə; eɪ]['hɑ:lər] [tri:] —
" Mah home is in a holler tree —
" 马赫 家 是 在 一个 抱怨 树 —

"我的家在一棵山谷树上——

[its] [ə; eɪ] [lɔ:ŋ] [weɪ] [hoʊm] !
It's a long way home !
它是 一个 长的 方式 家 !

回家的路还很长！

[ɑ:] [wɪʃ] [ɑ:z] [ðer; ðər] , [bʌt; bət] [hɪr] [ɑ:] [bi:; bi] —
Ah wish Ah's there , but here Ah be —
啊 希望 啊 那里 , 但 这里 啊 是 —

我多么希望我在那里，但我却在这里——

[its] [ə; eɪ] [lɔ:ŋ] [weɪ] [hoʊm] !
It's a long way home !
它是 一个 长的 方式 家 !

回家的路还很长呢！

[ɪf] [ɑː] [hæd; həd] ['oʊnli] [bɪn] ['kɑːntent]
If Ah had only been content
如果 啊 有 仅有的 到过 内容

如果阿阿当初只是满足于现状就好了。

[ɪn'sted] [ʌv; əv] [aʊt] [ɑːn] ['mɪstʃɪf] [bent] ,
Instead of out on mischief bent ,
反而 的 出去 在 恶作剧 弯曲 ,

而不是出去捣蛋，

[æːd] [hæv; həv] [noʊ] ['riːz(ə)n] [tuː; tə] [rɪ'pent] —
Ah'd have no reason to repent —
啊 有 不 原因 到 悔改 —

我没有任何理由后悔——

[its] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [weɪ] [hoʊm] !
It's a long way home !
它是 一个 长的 方式 家 !

回家的路还很长呢!

" [ʌŋk] - ['bɪli] ['pɑːsəm] [leɪ] [kɜːrld] [ʌp] ['ʌndər] [ðə; ði] [heɪ] [ɪn] [ðə; ði] [haɪɪst; 'haɪəst] [nest] [ɪn] [ðə; ði]
" UNC ' BILLY POSSUM lay curled up under the hay in the highest nest in the
" 北卡罗来纳大学 - 比利 负鼠 躺 卷曲 向上 在下面 这 干草 在 这 最高 巢 在 这
['dɑːrkəst] ['kɔːrnər] [ɪn] ['fɑːrmər] ['braʊnz] [hen] - [haʊs] .
darkest corner in Farmer Brown's hen - house .
最黑暗的 角落 在 农民 布朗的 母鸡 - 房子 .

"UNC"比利负鼠蜷缩在布朗农夫鸡舍最黑暗角落最高巢穴的干草堆下。

[ʌŋk] - ['bɪli] ['dɪdnt] [der] [goʊ] [tuː; tə] [sliːp] ,
Unc ' Billy didn't dare go to sleep ,
北卡罗来纳大学 - 比利 没有 敢 去 到 睡觉 ,

比利叔叔不敢睡觉。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [hiː; hi] [wʌz; wəz] [ə'freɪd] [ðæt] ['fɑːrmər] ['braʊnz] [bɔɪ] [maɪt] [faɪnd] [hɪm; ɪm] .
because he was afraid that Farmer Brown's boy might find him .
因为 他 曾是 害怕的 那 农民 布朗的 男生 可能 寻找 他 .

因为他害怕布朗农夫的儿子会找到他。

[ænd; ənd] , ['eniweɪ] , [hiː; hi] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [siː] [dʒʌst] [wʌt] ['fɑːrmər] ['braʊnz] [bɔɪ] [wʌz; wəz] ['duːɪŋ] .
And , anyway , he wanted to see just what Farmer Brown's boy was doing .
和 , 反正 , 他 通缉 到 看 只是 什么 农民 布朗的 男生 曾是 正在做 .

而且，他很想看看布朗农夫的儿子在做什么。

[soʊ] ['piːpɪŋ] [aʊt] , [hiː; hi] [wɑːtʃt] ['fɑːrmər] ['braʊnz] [bɔɪ] , [huː] [siːmd] [tuː; tə] [biː; bi] ['veri] ['bɪzi]
So peeping out , he watched Farmer Brown's boy , who seemed to be very busy
所以 偷窥 出去 , 他 观看 农民 布朗的 男生 , WHO 似乎 到 是 非常 忙碌的
[ɪn'diːd] .
indeed .
的确 .

于是他偷偷地向外窥视，看到布朗农夫的儿子似乎非常忙碌。

[wʌt] [duː] [juː; jʊ] [θɪŋk] [hiː; hi] [wʌz; wəz] ['duːɪŋ] ?
What do you think he was doing ?
什么 做 你 思考 他 曾是 正在做 ?

你觉得他当时在做什么?

[ʌŋk] - ['bɪli] [nuː] .
Unc ' Billy knew .
北卡罗来纳大学 - 比利 知道 .

比利叔叔知道。

[jes] , [sɜːr] , [ʌŋk] - ['bɪli] [nuː] [dʒʌst] [wʌt] ['fɑːrmər] ['braʊnz] [bɔɪ] [wʌz; wəz] ['duːɪŋ] .

Yes	,	Sir	,	Unc	'	Billy	knew	just	what	Farmer	Brown's	boy	was	doing	.
是的	,	先生	,	北卡罗来纳大学	-	比利	知道	只是	什么	农民	布朗的	男生	曾是	正在做	.

是的，先生，比利叔叔很清楚布朗农夫的儿子在做什么。

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['setɪŋ] [træps] .

He	was	setting	traps	.
他	曾是	环境	陷阱	.

他在设陷阱。

[ʌŋk] - ['bɪliːz] [aɪz] ['twɪŋkəld] [æz; əz][hiː; hi] [wɑːtʃt] ['fɑːrmər] ['braʊnz] [bɔɪ] ,

Unc	'	Billy's	eyes	twinkled	as	he	watched	Farmer	Brown's	boy	,
北卡罗来纳大学	-	比利	眼睛	闪烁	作为	他	观看	农民	布朗的	男生	,

比利叔叔看着布朗农夫的儿子，眼睛闪闪发光。

[fɔːr; fər] [ʌŋk] - ['bɪli] [nuː] [ðæt] [ðoʊz] [træps][wɜːr; wər] ['biːɪŋ] [set][fɔːr; fər][hɪm; ɪm] ,

for	Unc	'	Billy	knew	that	those	traps	were	being	set	for	him	,
为了	北卡罗来纳大学	-	比利	知道	那	那些	陷阱	是	存在	放	为了	他	,

因为比利叔叔知道那些陷阱是为他设的。

[ænd; ənd] [naʊ] [ðæt] [hiː; hi] [nuː] [dʒʌst] [wer] [iːtʃ] [wʌn][wʌz; wəz] , [ʌv; əv] [kɔːrs] [hiː; hi] ['wɔznt] [ə; eɪ]

and	now	that	he	knew	just	where	each	one	was	,	of	course	he	wasn't	a
和	现在	那	他	知道	只是	在哪里	每个	一	曾是	,	的	课程	他	不是	一个

[bɪt][ə'freɪd] .

bit	afraid	.
少量	害怕的	.

现在他知道了每个敌人的位置，当然一点也不害怕了。

[ˌaɪ 'tiː] [siːmd] [tuː; tə] [ʌŋk] - ['bɪli] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][dʒʌst][ðə; ði] ['gretɪst] [kaɪnd][ʌv; əv][ə; eɪ]

It	seemed	to	Unc	'	Billy	that	it	was	just	the	greatest	kind	of	a
它	似乎	到	北卡罗来纳大学	-	比利	那	它	曾是	只是	这	最	种类	的	一个

[dʒoʊk][tuː; tə][biː; bi] ['wɑtʃɪŋ] ['fɑːrmər] ['braʊnz] [bɔɪ] [set] [ðoʊz] [træps] ,

joke	to	be	watching	Farmer	Brown's	boy	set	those	traps	,
开玩笑	到	是	观看	农民	布朗的	男生	放	那些	陷阱	,

在比利叔叔看来，看着布朗农夫的儿子设下那些陷阱，简直就是个天大的笑话。

[waɪl] [ɔːl][ðə; ði][taɪm]['fɑːrmər] ['braʊnz] [bɔɪ] [θɔːt] [hiː; hi][wʌz; wəz]['hɑɪdɪŋ][ðem; ðəm][soʊ] ['klevərli]

while	all	the	time	Farmer	Brown's	boy	thought	he	was	hiding	them	so	cleverly
尽管	全部	这	时间	农民	布朗的	男生	想法	他	曾是	隐藏	他们	所以	巧妙地

[ðæt] [ðə; ði]['oʊnli] [wei] [ðeɪ] [wʊd] [biː; bi] [faʊnd] [wʊd] [biː; bi][baɪ][sʌm; səm][wʌn] ['stepɪŋ] ['ɪntuː][wʌn]

that	the	only	way	they	would	be	found	would	be	by	some	one	stepping	into	one
那	这	仅有的	方式	他们	会	是	成立	会	是	经过	一些	一	步进	进入	一

[ænd; ənd] ['getɪŋ] [kɔːt] .

and	getting	caught	.
和	获得	捕捉	.

与此同时，布朗农夫的儿子却认为他把这些东西藏得非常巧妙，只有当有人踩到其中一个而被抓住时，它们才会被发现。

" [ðer; ðər] , " [sed] ['fɑːrmər] ['braʊnz] [bɔɪ] , [æz; əz][hiː; hi][set][ðə; ði][læst][træp] ,

"	There	,	"	said	Farmer	Brown's	boy	,	as	he	set	the	last	trap	,
"	那里	,	"	说	农民	布朗的	男生	,	作为	他	放	这	最后的	陷阱	,

"好了，"布朗农夫的儿子一边说着，一边设下了最后一个陷阱。

" [aɪ'd][laɪk][tuː; tə] [siː] ['eniθɪŋ] [get]['ɪntuː] [ðɪs] [hen] - [haʊs] [naʊ] [wɪ'ðaʊt] ['getɪŋ] [kɔːt] !

"	I'd	like	to	see	anything	get	into	this	hen	-	house	now	without	getting	caught	!
"	ID	喜欢	到	看	任何事物	得到	进入	这	母鸡	-	房子	现在	没有	获得	捕捉	!

"我倒想看看现在还有什么东西能偷偷溜进这个鸡舍而不被抓到！"

" [ʌŋk] - ['bɪli] ['ɔːlmoʊst] ['tʃʌkld] [ə'laʊd] .

"	Unc	'	Billy	almost	chuckled	aloud	.
"	北卡罗来纳大学	-	比利	几乎	轻笑	大声	.

"比利叔叔"差点笑出声来。

[jes] , [sɜːr] , [hiː; hi]['ɔːlmoʊst] ['tʃʌkld] [ə'laʊd] .

Yes	,	Sir	,	he	almost	chuckled	aloud	.
是的	,	先生	,	他	几乎	轻笑	大声	.

"是的，先生，"他几乎笑出了声。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['fʌni] [aɪ'diːə] [ðæt] ['fɑːrmər] ['braʊnz] [bɔɪ] [ʃʊd; ʃəd][hæv; həv]['teɪkən][ɔːl][ðə; ði]

It	was	such	a	funny	idea	that	Farmer	Brown's	boy	should	have	taken	all	the
它	曾是	这样的	一个	有趣的	主意	那	农民	布朗的	男生	应该	有	已采取	全部	这

['trʌb(ə)l] [tuː; tə][set] [ðoʊz] [træps][tuː; tə] [kætʃ] [ʌŋk] - ['bɪli] ['traɪɪŋ] [tuː; tə][get]['ɪntuː][ðə; ði][hen] -

trouble	to	set	those	traps	to	catch	Unc	'	Billy	trying	to	get	into	the	hen	-
麻烦	到	放	那些	陷阱	到	抓住	北卡罗来纳大学	-	比利	尝试	到	得到	进入	这	母鸡	-

[haʊs] ,

house	,
房子	,

布朗农夫的儿子费尽心思设下陷阱，就为了抓住试图溜进鸡舍的比利叔叔，这主意真是太滑稽了。

[wen] [ɔːl][ðə; ði][taɪm][hiː; hi][wʌz; wəz] [ɔːl'redi] [ɪn][ðer; ðər] .

when	all	the	time	he	was	already	in	there	.
什么时候	全部	这	时间	他	曾是	已经	在	那里	.

其实他一直都在那里。

[ʌŋk] - ['bɪli] [læft] ['ʌndər][hɪz; ɪz] [breθ] [æz; əz]['fɑːrmər] ['braʊnz] [bɔɪ] [kloʊzd][ðə; ði] [dɔːr]

Unc	'	Billy	laughed	under	his	breath	as	Farmer	Brown's	boy	closed	the	door
北卡罗来纳大学	-	比利	笑了	在下面	他的	气息	作为	农民	布朗的	男生	关闭	这	门

[ʌv; əv][ðə; ði][hen] - [haʊs] [ænd; ənd] [went] [ɔːf] ['wɪslɪŋ] .

of	the	hen	-	house	and	went	off	whistling	.
的	这	母鸡	-	房子	和	去	离开	吹口哨	.

布朗农夫的儿子关上鸡舍的门，吹着口哨走了，比利叔叔低声笑了笑。

" [hoʊ] , [hoʊ] , [hoʊ] !

"	Ho	,	ho	,	ho	!
"	何	,	何	,	何	!

"嚯嚯嚯！

[hɑː] , [hɑː] , [hɑː] !

Ha	,	ha	,	ha	!
哈	,	哈	,	哈	!

哈哈哈哈！

['hiː] , ['hiː] !

Hee	,	hee	!
熙	,	嘿	!

嘻嘻！

" [ʌŋk] - ['bɪli] [broʊk] [ɔːf] [ʃɔːrt] , [raɪt] [ɪn][ðə; ði] ['veri] ['mɪd(ə)l][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [læf] .

"	Unc	'	Billy	broke	off	short	,	right	in	the	very	middle	of	his	laugh	.
"	北卡罗来纳大学	-	比利	打破	离开	短的	,	正确的	在	这	非常	中间	的	他的	笑	.

"比利叔叔"突然停了下来，笑声戛然而止。

[hiː; hi][hæd; həd][dʒʌst] [θɔːt] [ʌv; əv] ['sʌmθɪŋ] , [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] ['wɔznt] ['fʌni] [æt; ət][ɔːl] .

He	had	just	thought	of	something	,	and	it	wasn't	funny	at	all	.
他	有	只是	想法	的	某物	,	和	它	不是	有趣的	在	全部	.

他刚刚想到一件事，但这件事一点也不好笑。

[wɪð; wɪθ][ɔːl] [ðoʊz] [træps][set][æt; ət] ['evri] ['oʊpənɪŋ][tuː; tə][ðə; ði][hen] - [haʊs] ,

With	all	those	traps	set	at	every	opening	to	the	hen	-	house	,
和	全部	那些	陷阱	放	在	每一个	开幕	到	这	母鸡	-	房子	,

在鸡舍的每个入口处都设置了陷阱，

[noʊ][wʌn][kʊd; kəd][get][ɪn] [wɪ'ðaʊt] ['getɪŋ] [kɔːt] ,

no	one	could	get	in	without	getting	caught	,
不	一	可以	得到	在	没有	获得	捕捉	,

谁也进不去不被抓。

[ænd; ənd][ʌv; əv] [kɔːrs] [noʊ][wʌn] [huː] [wʌz; wəz][ɪn][kʊd; kəd][get] [aʊt] [wɪˈðaʊt] [ˈgetɪŋ] [kɔːt] !

and	of	course	no	one	who	was	in	could	get	out	without	getting	caught	!
和	的	课程	不	一	WHO	曾是	在	可以	得到	出去	没有	获得	捕捉	!

当然，里面的人谁也逃不掉，肯定会被抓到！

[ðə; ði][dʒoʊk] [ˈwɔznt] [ɑːn][ˈfɑːrmər] [ˈbraʊnz] [bɔɪ] , [ˈæftər][ɔːl] ; [ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ɑːn] [ʌŋk] - [ˈbɪli]

The	joke	wasn't	on	Farmer	Brown's	boy	,	after	all	;	it	was	on	Unc	'	Billy
这	开玩笑	不是	在	农民	布朗的	男生	,	后	全部	;	它	曾是	在	北卡罗来纳大学	-	比利

[ˈpɑːsəm] .

Possum	.
负鼠	.

原来，被捉弄的不是布朗农夫的儿子，而是比利·波萨姆叔叔。

[bʌt; bət] [ʌŋk] - [ˈbɪli] [ˈkudnt] [siː] [ðæt] [ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [ˈeni] [dʒoʊk][æt; ət][ɔːl] .

But	Unc	'	Billy	couldn't	see	that	it	was	any	joke	at	all	.
但	北卡罗来纳大学	-	比利	不能	看	那	它	曾是	任何	开玩笑	在	全部	.

但比利叔叔却完全没看出这是个玩笑。

[ʌŋk] - [ˈbɪli] [wʌz; wəz][ə; eɪ][ˈprɪz(ə)nər] , [ə; eɪ][ˈprɪz(ə)nər][ɪn][ˈfɑːrmər] [ˈbraʊnz] [hen] - [haʊs] ,

Unc	'	Billy	was	a	prisoner	,	a	prisoner	in	Farmer	Brown's	hen	-	house	,
北卡罗来纳大学	-	比利	曾是	一个	囚犯	,	一个	囚犯	在	农民	布朗的	母鸡	-	房子	,

比利叔叔是个囚犯，被囚禁在布朗农夫的鸡舍里。

[ænd; ənd][hiː; hi] [ˈdɪdnt] [noʊ] [haʊ] [ˈevər][hiː; hi][wʌz; wəz][ˈgoʊɪŋ][tuː; tə][get] [aʊt][ʌv; əv][ðer; ðər] .

and	he	didn't	know	how	ever	he	was	going	to	get	out	of	there	.
和	他	没有	知道	如何	曾经	他	曾是	去	到	得到	出去	的	那里	.

但他不知道自己该如何离开那里。

" [its] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [wei] [hoʊm] , " [sed] [ʌŋk] - [ˈbɪli] [ˈmɔːrnfəli] ,

"	It's	a	long	way	home	,	"	said	Unc	'	Billy	mournfully	,
"	它是	一个	长的	方式	家	,	"	说	北卡罗来纳大学	-	比利	悲伤地	,

“回家的路还很长呢，”比利叔叔悲伤地说。

[æz; əz][hiː; hi] [piːpt] [aʊt][ʌv; əv][ə; eɪ] [kræk] [tɔːrd] [ðə; ði] [griːn] [ˈfɔːrɪst] .

as	he	peeped	out	of	a	crack	toward	the	Green	Forest	.
作为	他	偷窥	出去	的	一个	裂缝	朝向	这	绿色的	森林	.

他从一道缝隙中向绿林窥视。

[ˌɛksˌaɪˈɛks]

XIX
十九

十九世纪

[wʌt] [ðə; ði] [snoʊ] [dɪd]

WHAT	THE	SNOW	DID
什么	这	雪	做过

雪做了什么

[ʌŋk] - [ˈbɪli] [ˈpɑːsəm] [dɪd][ə; eɪ][lɑːt][ʌv; əv] [ˈθɪŋkɪŋ] .

UNC	'	BILLY	POSSUM	did	a	lot	of	thinking	.
北卡罗来纳大学	-	比利	负鼠	做过	一个	很多	的	思维	.

北卡罗来纳大学的比利·波瑟姆（BILLY POSSUM）思考了很多。

[hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ][ˈprɪz(ə)nər] , [dʒʌst][æz; əz] [mʌtʃ] [ə; eɪ][ˈprɪz(ə)nər][æz; əz] [ɪf] [hiː; hi][wɜːr; wər][ɪn][ə; eɪ]

He	was	a	prisoner	,	just	as	much	a	prisoner	as	if	he	were	in	a
他	曾是	一个	囚犯	,	只是	作为	很多	一个	囚犯	作为	如果	他	是	在	一个

[keɪdʒ] .

cage	.
笼	.

他是个囚犯，就像被关在笼子里一样。

[naʊ] [ʌŋk] - ['bɪli] ['pɑːsəm] ['wʊdnt] [hæv; həv]['maɪndɪd] ['biːɪŋ] [ə; eɪ]['prɪz(ə)nər][ɪn][ðə; ði][hen] -
Now **Unc** **'** **Billy** **Possum** **wouldn't** **have** **minded** **being** **a** **prisoner** **in** **the** **hen** **-**
现在 北卡罗来纳大学 - 比利 负鼠 不会 有 有思想 存在 一个 囚犯 在 这 母鸡 -
[haʊs] [bʌt; bət][fɔːr; fər] [tuː] [θɪŋz] ;
house **but** **for** **two** **things** **;**
房子 但 为了 二 事物 ;

如果不是因为两件事，比利·波瑟姆叔叔本来并不介意被囚禁在鸡舍里；

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['dredfəli] [ə'freɪd] [ðæt] [hɪz; ɪz][oʊld] [frend] [ænd; ənd]['pɑːrtnər] , ['dʒɪmi] [skʌŋk] ,
he **was** **dreadfully** **afraid** **that** **his** **old** **friend** **and** **partner** **,** **Jimmy** **Skunk** **,**
他 曾是 极其糟糕 害怕的 那 他的 老的 朋友 和 伙伴 , 吉米 臭鼬 ,

他非常害怕他的老朋友兼搭档，臭鼬吉米，

[wʊd] [get] ['hʌŋgri] [fɔːr; fər] [egz] [ænd; ənd] [wʊd] [get] [kɔːt] [ɪn][ðə; ði][træps] ,
would **get** **hungry** **for** **eggs** **and** **would** **get** **caught** **in** **the** **traps** **,**
会 得到 饥饿的 为了 鸡蛋 和 会 得到 捕捉 在 这 陷阱 ,

会因为想吃鸡蛋而饿，然后就会落入陷阱。

[ænd; ənd][hiː; hi][wʌz; wəz] [stɪl] [mɔːr] [ə'freɪd] [ðæt] ['fɑːrmər] ['braʊnz] [bɔɪ] [wʊd] [θɪŋk] [tuː; tə][pʊt][hɪz; ɪz]
and **he** **was** **still** **more** **afraid** **that** **Farmer** **Brown's** **boy** **would** **think** **to** **put** **his**
和 他 曾是 仍然 更多的 害怕的 那 农民 布朗的 男生 会 思考 到 放 他的
[hænd] [daʊn] ['ʌndər][ðə; ði] [heɪ] [ɪn][ðə; ði][læst] [nest] [ʌv; əv][ðə; ði][tɑːp] [roʊ] [ɪn][ðə; ði]['dɑːrkəst]['kɔːrnər] .
hand **down** **under** **the** **hay** **in** **the** **last** **nest** **of** **the** **top** **row** **in** **the** **darkest** **corner** **.**
手 向下 在下面 这 干草 在 这 最后的 巢 的 这 顶部 排 在 这 最黑暗的 角落 .

他更害怕的是，布朗农夫的儿子会想到把手伸到最黑暗角落里最上面一排最后一个窝的干草下面。

[soʊ] [ʌŋk] - ['bɪli] [spent] [moʊst][ʌv; əv][hɪz; ɪz][taɪm] ['stʌdiɪŋ] [ænd; ənd] ['θɪŋkɪŋ] [ʌv; əv][sʌm; səm]
So **Unc** **'** **Billy** **spent** **most** **of** **his** **time** **studying** **and** **thinking** **of** **some**
所以 北卡罗来纳大学 - 比利 花费 最多 的 他的 时间 学习 和 思维 的 一些
[wei] [tuː; tə][get] [aʊt] ,
way **to** **get** **out** **,**
方式 到 得到 出去 ,

所以比利叔叔大部分时间都用来学习和思考如何逃脱。

[ænd; ənd] [ɪf] [hiː; hi] ['kudnt] [duː] [ðæt] ,
and **if** **he** **couldn't** **do** **that** **,**
和 如果 他 不能 做 那 ,

如果他做不到这一点，

[ʌv; əv][sʌm; səm] [wei] [tuː; tə][wɔːrn] ['dʒɪmi] [skʌŋk] [tuː; tə] [kiːp] [ə'weɪ] [frʌm; frəm]['fɑːrmər] ['braʊnz] [hen] -
of **some** **way** **to** **warn** **Jimmy** **Skunk** **to** **keep** **away** **from** **Farmer** **Brown's** **hen** **-**
的 一些 方式 到 警告 吉米 臭鼬 到 保持 离开 从 农民 布朗的 母鸡 -
[haʊs] .
house **.**
房子 .

想办法警告臭鼬吉米远离布朗农夫的鸡舍。

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː]['hædnt] [bɪn] [fɔːr; fər] [ðoʊz] [tuː] ['wʌrɪs] ,
If **it** **hadn't** **been** **for** **those** **two** **worries** **,**
如果 它 之前没有 到过 为了 那些 二 担忧 ,

如果不是因为这两件事，

[ʌŋk] - ['bɪli] [wʊd] [hæv; həv] [bɪn] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [steɪ] [ðer; ðər][ðə; ði][rest] [ʌv; əv][ðə; ði]['wɪntər] .
Unc **'** **Billy** **would** **have** **been** **willing** **to** **stay** **there** **the** **rest** **of** **the** **winter** **.**
北卡罗来纳大学 - 比利 会 有 到过 愿意的 到 停留 那里 这 休息 的 这 冬天 .

比利叔叔原本愿意在那里待到冬天结束。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [dɪ'laɪtfəli] [wɔːrm][ænd; ənd]['koʊzi] .
It **was** **delightfully** **warm** **and** **cosy** **.**
它 曾是 令人愉悦 温暖的 和 舒适 .

里面温暖舒适，令人愉悦。

[hiː; hi] [nuː] [wɪtʃ] [nest] ['mɪsɪz] . [s'peklz] ['ɔːlweɪz] [juːst] [ænd; ənd] [wɪtʃ] [wʌn] ['mɪsɪz] . -
He knew which nest Mrs . Speckles always used and which one Mrs . Feathertoes
他 知道 哪个 巢 太太 . 斑点 总是 用过的 和 哪个 一 太太 . -
[laɪkt] [best] ,
liked best ,
喜欢 最好的 ,

他知道斑点太太总是用哪个巢穴，也知道羽毛脚太太最喜欢哪个巢穴。

[ænd; ənd] [hiː; hi] [nuː] [ðæt] [ʌv; əv] [ɔːl] [ðə; ði] [egz] [leɪd] [ɪn] ['fɑːrmər] ['braʊnz] [hen] - [haʊs] [ðoʊz] [leɪd]
and he knew that of all the eggs laid in Farmer Brown's hen - house those laid
和 他 知道 那 的 全部 这 鸡蛋 铺设 在 农民 布朗的 母鸡 - 房子 那些 铺设
[baɪ] ['mɪsɪz] . [s'peklz] [ænd; ənd] ['mɪsɪz] . - [wɜːr; wər] [ðə; ði] [best] .
by Mrs . Speckles and Mrs . Feathertoes were the best .
经过 太太 . 斑点 和 太太 . - 是 这 最好的 .

他知道，在布朗农夫的鸡舍里，所有的鸡蛋中，斑点太太和羽毛脚太太下的蛋是最好的。

['hævɪŋ] [ɔːl] [ðə; ði] [egz] [hiː; hi] [kʊd; kəd] [iːt] , [ʌŋk] - ['bɪli] [hæd; həd] [groʊn] ['veri] [pər'tɪkjələr] .
Having all the eggs he could eat , Unc ' Billy had grown very particular .
拥有 全部 这 鸡蛋 他 可以 吃 , 北卡罗来纳大学 - 比利 有 生长 非常 特别的 .

由于比利叔叔吃不完的鸡蛋，他变得非常挑剔。

['nʌθɪŋ] [bʌt; bət] [ðə; ði] [best] , [ðə; ði] ['veri] [best] , [wʊd] [duː] [fɔːr; fər] [hɪm; ɪm] .
Nothing but the best , the very best , would do for him .
没有什么 但 这 最好的 , 这 非常 最好的 , 会 做 为了 他 .

他只想要最好的，绝对最好的。

[soʊ] [hiː; hi] [wʊd] [laɪ] [kɜːrld] [ʌp] [ɪn] [ðə; ði] [læst] [nest] [ʌv; əv] [ðə; ði] [tɑːp] [roʊ] [ɪn] [ðə; ði] ['dɑːrkəst] ['kɔːrnər]
So he would lie curled up in the last nest of the top row in the darkest corner
所以 他 会 说谎 卷曲 向上 在 这 最后的 巢 的 这 顶部 排 在 这 最黑暗的 角落
[ænd; ənd] [weɪt] [ʌn'tɪl] [hiː; hi] [hɜːrd] [ðə; ði] [haɪ] - [pɪtʃt] [vɔɪs] [ʌv; əv] ['mɪsɪz] . [s'peklz] ['praʊdli]
and wait until he heard the high - pitched voice of Mrs . Speckles proudly
和 等待 直到 他 听到 这 高的 - 投球 嗓音 的 太太 . 斑点 自豪地
['kraɪɪŋ] :
crying :
哭泣 :

于是，他会蜷缩在最上面一排最后一个窝里最黑暗的角落里，等待着听到斯佩克尔斯太太骄傲的尖叫声：

" [kʌt] , [kʌt] , [kʌt] , [kʌt] , [kʌt] , [kʌt] - [ˌeɪ 'eɪ] - [kʌt] !
" Cut , cut , cut , cut , cut , cut - aa - cut !
" 切 , 切 , 切 , 切 , 切 , 切 - aa - 切 !

“切，切，切，切，切，切啊切！”

[aɪ] [leɪ] [ðə; ði] ['faɪnɪst] [egz] [ɪn] [ðə; ði] [wɜːrld] !
I lay the finest eggs in the world !
我 躺 这 最好的 鸡蛋 在 这 世界 !

我下的蛋是世界上最好的！

" [ðen] [ʌŋk] - ['bɪli] [wʊd] ['tʃʌk(ə)l] [tuː; tə] [hɪm'self] [ænd; ənd] [weɪt] [ə; eɪ] [fjuː] ['mɪnɪts] [lɔːŋgər]
" Then Unc ' Billy would chuckle to himself and wait a few minutes longer
" 然后 北卡罗来纳大学 - 比利 会 轻笑 到 他自己 和 等待 一个 很少 分钟 更长
[fɔːr; fər] [ðə; ði] [vɔɪs] [ʌv; əv] ['mɪsɪz] . - ,
for the voice of Mrs . Feathertoes ,
为了 这 嗓音 的 太太 . - ,

“然后比利叔叔会独自轻笑一声，再等几分钟，直到听到费瑟托斯太太的声音。”

['seɪɪŋ] : " [kʌt] , [kʌt] , [kʌt] , [kʌt] , [kʌt] - [ˌeɪ 'eɪ] - [kʌt] , [kʌt] , [kʌt] , [kʌt] !
saying : " Cut , cut , cut , cut , cut - aa - cut , cut , cut , cut !
说 : " 切 , 切 , 切 , 切 , 切 - aa - 切 , 切 , 切 , 切 !

说：“切，切，切，切，切啊切，切，切，切！

[noʊ][wʌn] [leiz] [sʌtʃ] ['splendɪd] [egz] [æz; əz][aɪ][duː] !
No one lays such splendid eggs as I do !
不 一 躺下 这样的 灿烂 鸡蛋 作为 我 做 !

没有人能像我一样下出如此漂亮的蛋!

" [ðen] , [waɪl] ['mɪsɪz] . [s'peklz] [ænd; ənd]['mɪsɪz] . - [wɜːr; wər] [dis'pjuːtɪŋ] [æz; əz][tuː; tə]
" Then , while Mrs . Speckles and Mrs . Feathertoes were disputing as to
" 然后 , 尽管 太太 . 斑点 和 太太 . - 是 争议 作为 到
[wɪtʃ] [leɪd][ðə; ði][best] [egz] ,
which laid the best eggs ,
哪个 铺设 这 最好的 鸡蛋 ,

“然后，当斑点太太和羽毛脚太太争论谁下的蛋最好时，

[ʌŋk] - ['bɪli] [wʊd] [slɪp][aʊt][ænd; ənd] ['brekfəst] [ɑːn][bəuθ] [ðoʊz] ['nuːli] [leɪd] [egz] .
Unc ' Billy would slip out and breakfast on both those newly laid eggs .
北卡罗来纳大学 - 比利 会 滑 出去 和 早餐 在 两个都 那些 新 铺设 鸡蛋 .

比利叔叔会偷偷溜出去，把那两个刚下的鸡蛋当早餐吃掉。

[soʊ][fɔːr; fər]['ɔːlmoʊst][ə; eɪ] [wiːk] [ʌŋk] - ['bɪli] [lɪvd] [ɪn]['fɑːrmər] ['braʊnz] [hen] - [haʊs] [ænd; ənd]
So for almost a week Unc ' Billy lived in Farmer Brown's hen - house and
所以 为了 几乎 一个 星期 北卡罗来纳大学 - 比利 居住地 在 农民 布朗的 母鸡 - 房子 和
[eɪt] [ðə; ði] [egz] [ʌv; əv]['mɪsɪz] . [s'peklz] [ænd; ənd]['mɪsɪz] . - [ænd; ənd][hɪd][ɪn][ðə; ði][læst]
ate the eggs of Mrs . Speckles and Mrs . Feathertoes and hid in the last
吃 这 鸡蛋 的 太太 . 斑点 和 太太 . - 和 隐藏 在 这 最后的
[nest] [ʌv; əv][ðə; ði][tɑːp] [roʊ] [ɪn][ðə; ði]['dɑːrkəst]['kɔːrnər][ænd; ənd] ['ʃɪvəd] [æz; əz][hiː; hi] [hɜːrd] ['fɑːrmər]
nest of the top row in the darkest corner and shivered as he heard Farmer
巢 的 这 顶部 排 在 这 最黑暗的 角落 和 瑟瑟发抖 作为 他 听到 农民
['braʊnz] [bɔɪ] [tel] [wʌt] [wʊd] ['hæpən] [ɪf] [hiː; hi] [kɔːt] [ðə; ði][wʌn] [huː] [wʌz; wəz] ['stiːlɪŋ] [ðoʊz]
Brown's boy tell what would happen if he caught the one who was stealing those
布朗的 男生 告诉 什么 会 发生 如果 他 捕捉 这 一 WHO 曾是 偷窃 那些
[egz] .
eggs .
鸡蛋 .

所以，将近一个星期的时间里，比利叔叔住在布朗农夫的鸡舍里，吃着斑点太太和羽毛脚太太的蛋，躲在最上面一排最后一个窝里最黑暗的角落里，听着布朗农夫的儿子讲述如果抓住偷蛋的人会发生什么，他不禁瑟瑟发抖。

['sʌmtaɪmz] [ðə; ði] [dɔːr] [wʌz; wəz][left]['oʊpən] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [deɪ] ,
Sometimes the door was left open during the day ,
有时 这 门 曾是 左边 打开 期间 这 天 ,

有时白天门会敞开着。

[ænd; ənd] [ʌŋk] - ['bɪli] [wʊd] [piːp] [aʊt][ænd; ənd] [wɪʃ] [ðæt] [hiː; hi] [derd] [tuː; tə][rʌn] .
and Unc ' Billy would peep out and wish that he dared to run .
和 北卡罗来纳大学 - 比利 会 窥视 出去 和 希望 那 他 敢于 到 跑步 .

而比利叔叔会探出头来，希望自己也敢跑。

[bʌt; bət][hiː; hi] ['dɪdnt] , [fɔːr; fər] ['baʊzər] [ðə; ði] [haʊnd] [wʌz; wəz]['ɔːlweɪz] [praʊlɪŋ] [ə'raʊnd] ,
But he didn't , for Bowser the Hound was always prowling around ,
但 他 没有 , 为了 库巴 这 猎犬 曾是 总是 潜行 大约 ,

但他没有，因为库巴猎犬总是在附近徘徊。

[ænd; ənd] [ðen] [ə'gen] [hiː; hi][wʌz; wəz]['ɔːlmoʊst] [ʃʊr] [tuː; tə][biː; bi] [siːn] [baɪ][sʌm; səm][wʌn] .
and then again he was almost sure to be seen by some one .
和 然后 再次 他 曾是 几乎 当然 到 是 已见 经过 一些 一 .

而且他几乎肯定会被人看到。

[æt; ət][læst][wʌn] [deɪ] [ˌaɪ 'tiː][bɪ'gæn][tuː; tə] [snoʊ] .
At last one day it began to snow .
在 最后的 一 天 它 开始 到 雪 .

终于有一天，开始下雪了。

[ˌaɪ 'tiː] [snəud] [ɔːl] [deɪ] [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [snəud] [ɔːl] [naɪt] .

It	snowed	all	day	and	it	snowed	all	night	.
它	下雪了	全部	天	和	它	下雪了	全部	夜晚	.

下了一整天的雪，也下了一整夜的雪。

[rʌf] ['brʌðər] [nɔːrθ] [wɪnd] [paɪld] [ˌaɪ 'tiː] [ʌp] [ɪn] [greɪt] [drɪfts] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [hen] - [haʊs]

Rough	Brother	North	Wind	piled	it	up	in	great	drifts	in	front	of	the	hen	-	house
粗糙的	兄弟	北	风	堆积	它	向上	在	伟大的	漂移	在	正面	的	这	母鸡	-	房子

[dɔːr] [ænd; ənd] [ɔːl] [əˈlɔːŋ] [wʌn] [saɪd] [ʌv; əv] [ðə; ði] [hen] - [haʊs] .

door	and	all	along	one	side	of	the	hen	-	house	.
门	和	全部	沿着	一	边	的	这	母鸡	-	房子	.

狂风"粗暴的北风"在鸡舍门前和鸡舍的一侧堆积成厚厚的雪堆。

[ˌaɪ 'tiː] ['kʌvərd] [ðə; ði] [træps] [soʊ] [diːp] [ðæt] [ðeɪ] ['kudnt] ['pɑːsəbli] [kætʃ] ['eni] [wʌn] .

It	covered	the	traps	so	deep	that	they	couldn't	possibly	catch	any	one	.
它	涵盖	这	陷阱	所以	深的	那	他们	不能	可能	抓住	任何	一	.

它把陷阱掩埋得太深了，根本不可能抓到任何人。

[æz; əz] [suːn] [æz; əz] [ðə; ði] [snoʊ] [stɑːpt] ['fɔːlɪŋ] ,

As	soon	as	the	snow	stopped	falling	,
作为	很快	作为	这	雪	停止	坠落	,

雪停之后，

[ʌŋk] - ['bɪli] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [dɪg] [hɪz; ɪz] [wei] [ʌp] [tuː; tə] [ðə; ði] [tɑːp] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['veri] [hoʊl] [baɪ]

Unc	'	Billy	began	to	dig	his	way	up	to	the	top	from	the	very	hole	by
北卡罗来纳大学	-	比利	开始	到	挖	他的	方式	向上	到	这	顶部	从	这	非常	洞	经过

[wɪtʃ] [hiː; hi] [hæd; həd] ['entərd] [ðə; ði] [hen] - [haʊs] .

which	he	had	entered	the	hen	-	house	.
哪个	他	有	进入	这	母鸡	-	房子	.

比利叔叔从他进入鸡舍的那个洞开始往上挖。

[hiː; hi] ['dɪdnt] [laɪk] [ˌaɪ 'tiː] , [fɔːr; fər] [hiː; hi] ['dʌznt] [laɪk] [snoʊ] , [bʌt; bət] [naʊ] [wʌz; wəz] [hɪz; ɪz] [tʃæns]

He	didn't	like	it	,	for	he	doesn't	like	snow	,	but	now	was	his	chance
他	没有	喜欢	它	,	为了	他	不	喜欢	雪	,	但	现在	曾是	他的	机会

[tuː; tə] [get] [əˈweɪ] ,

to	get	away	,
到	得到	离开	,

他不喜欢这样，因为他不喜欢雪，但现在是他逃离的机会。

[ænd; ənd] [hiː; hi] [ment] [tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði] [moʊst] [ʌv; əv] [ˌaɪ 'tiː] .

and	he	meant	to	make	the	most	of	it	.
和	他	意思是	到	制作	这	最多	的	它	.

他打算充分利用这个机会。

['eks 'eks]

XX
xx

XX

[ʌŋk] - ['bɪli] ['pɑːsəm] [wɪʃɪz] [hiː; hi] [hæd; həd] [s'nəʊʃuːz]

UNC	'	BILLY	POSSUM	WISHES	HE	HAD	SNOWSHOES
北卡罗来纳大学	-	比利	负鼠	愿望	他	有	雪鞋

北卡罗来纳大学的比利·波瑟姆希望他有双雪鞋

[ʌŋk] - ['bɪli] ['pɑːsəm] ['dɪdnt] [noʊ] ['weðər] [hiː; hi] [laɪkt] [ðə; ði] [snoʊ] [mɔːr] [ðæn; ðən] [hiː; hi]

UNC	'	BILLY	POSSUM	didn't	know	whether	he	liked	the	snow	more	than	he
北卡罗来纳大学	-	比利	负鼠	没有	知道	无论	他	喜欢	这	雪	更多的	比	他

[heitid] [ˌaɪ 'tiː] [ɔːr] [heitid] [ˌaɪ 'tiː] [mɔːr] [ðæn; ðən] [hiː; hi] [laɪkt] [ˌaɪ 'tiː] ,

hated	it	or	hated	it	more	than	he	liked	it	,
憎恨	它	或者	憎恨	它	更多的	比	他	喜欢	它	,

北卡罗来纳大学的比利·波瑟姆不知道自己是更喜欢雪而不是更讨厌雪，还是更讨厌雪而不是更喜欢雪。

[dʒʌst] [naʊ] .

just	now	.
只是	现在	.

现在。

['juːʒuəli; 'juːʒəli][hiː; hi][dis'laiks][ðə; ði] [snoʊ] ['veri] [mʌtʃ] ,

Usually	he	dislikes	the	snow	very	much	,
通常	他	不喜欢	这	雪	非常	很多	,

他通常非常讨厌雪。

[ænd; ənd] ['dʌznt] [goʊ][aʊt][ɪn][ˌaɪ 'tiː]['eni] [mɔːr] [ðæn; ðən][hiː; hi][hæz; həz][tuː; tə] .

and	doesn't	go	out	in	it	any	more	than	he	has	to	.
和	不	去	出去	在	它	任何	更多的	比	他	有	到	.

他除非必要，否则绝不会再穿它出门。

[bʌt; bət] [ðɪs] [taɪm][ðə; ði] [snoʊ] [hæd; həd] [dʌn] [ʌŋk] - ['bɪli] [ə; eɪ] [gʊd] [tɜːrn] , [ə; eɪ] ['veri] [gʊd]

But	this	time	the	snow	had	done	Unc	'	Billy	a	good	turn	,	a	very	good
但	这	时间	这	雪	有	完毕	北卡罗来纳大学	-	比利	一个	好的	转动	,	一个	非常	好的

[tɜːrn] , [ɪn'diːd] .

turn	,	indeed	.
转动	,	的确	.

但这一次，雪却帮了比利叔叔一个大忙，真是帮了大忙。

[wʌns] [aʊt][ʌv; əv][ðə; ði][hen] - [haʊs] , [ʌŋk] - ['bɪli] [lɔːst][noʊ][taɪm][ɪn] ['staːtiŋ] [fɔːr; fər][ðə; ði]

Once	out	of	the	hen	-	house	,	Unc	'	Billy	lost	no	time	in	starting	for	the
一次	出去	的	这	母鸡	-	房子	,	北卡罗来纳大学	-	比利	丢失的	不	时间	在	开始	为了	这

[griːn] ['fɔːrɪst] .

Green	Forest	.
绿色的	森林	.

一旦离开鸡舍，比利叔叔就立即开始为绿森林队效力。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [sloʊ] , [hɑːrd][wɜːrk] .

But	it	was	slow	,	hard	work	.
但	它	曾是	慢的	,	难的	工作	.

但这是一项缓慢而艰辛的工作。

[juː; jʊ] [siː] , [ðə; ði] [snoʊ] [wʌz; wəz] ['nuːli] ['fɔːlən][ænd; ənd] ['veri] [sɔːft] .

You	see	,	the	snow	was	newly	fallen	and	very	soft	.
你	看	,	这	雪	曾是	新	倒下	和	非常	柔软的	.

你看，雪是新下的，非常松软。

[ʌv; əv] [kɔːrs] [ʌŋk] - ['bɪli] [sæŋk]['ɪntuː][ˌaɪ 'tiː]['ɔːlmoʊst][ʌp][tuː; tə][hɪz; ɪz]['mɪd(ə)l][æt; ət] ['evri]

Of	course	Unc	'	Billy	sank	into	it	almost	up	to	his	middle	at	every
的	课程	北卡罗来纳大学	-	比利	沉没	进入	它	几乎	向上	到	他的	中间	在	每一个

[step] .

step	.
步	.

当然，比利叔叔每走一步，几乎都会陷进水里，水深几乎到他的腰部。

[hiː; hi] [hʌft] [ænd; ənd][hiː; hi] [pʌft] [ænd; ənd][hiː; hi] [grʌntid] [ænd; ənd] [groʊn] .

He	huffed	and	he	puffed	and	he	grunted	and	groaned	.
他	哼了一声	和	他	膨胀的	和	他	哼哼	和	呻吟	.

他气喘吁吁，哼哼唧唧，呻吟不已。

[juː; jʊ] [siː] [ʌŋk] - ['bɪli] [hæd; həd] [slept] [soʊ] [mʌtʃ] [θruː] [ðə; ði] ['wɪntər] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz]

You	see	Unc	'	Billy	had	slept	so	much	through	the	winter	that	he	was
你	看	北卡罗来纳大学	-	比利	有	睡着了	所以	很多	通过	这	冬天	那	他	曾是

[nɑːt][æt; ət][ɔːl] [juːst] [tuː; tə][hɑːrd][wɜːrk][ʌv; əv]['eni][kaɪnd] ,

not	at	all	used	to	hard	work	of	any	kind	,
不是	在	全部	用过的	到	难的	工作	的	任何	种类	,

你看，比利叔叔整个冬天都在睡觉，所以他根本不习惯任何形式的体力劳动。

[ænd; ənd][hiː; hi] ['wɔznt] [hæf] [wei] [tuː; tə][ðə; ði] [griːn] ['fɔːrɪst] [bɪ'fɔːr] [hiː; hi][wʌz; wəz][soʊ]['taɪərd][ˌaɪ 'tiː]

and	he	wasn't	half	way	to	the	Green	Forest	before	he	was	so	tired	it
和	他	不是	一半	方式	到	这	绿色的	森林	前	他	曾是	所以	疲劳的	它

[siːmd] [tuː; tə][hɪm; ɪm] [ðæt] [hiː; hi][kʊd; kəd]['hɑːrdli] [muːv] ,

seemed	to	him	that	he	could	hardly	move	,
似乎	到	他	那	他	可以	几乎	移动	,

他还没走到绿林的一半，就累得几乎动弹不得了。

[ænd; ənd][soʊ] [aʊt] [ʌv; əv] [breθ] [ðæt] [hiː; hi][kʊd; kəd]['oʊnli][gæsp] .

and	so	out	of	breath	that	he	could	only	gasp	.
和	所以	出去	的	气息	那	他	可以	仅有的	喘气	.

他气喘吁吁，只能发出断断续续的喘息声。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ðen] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz] [ʃʊr] [ðæt] [hiː; hi] [heitid] [ðə; ði] [snoʊ] [mɔːr] [ðæn; ðən][hiː; hi]

It	was	then	that	he	was	sure	that	he	hated	the	snow	more	than	he
它	曾是	然后	那	他	曾是	当然	那	他	憎恨	这	雪	更多的	比	他

[laɪkt] [ˌaɪ 'tiː] ,

liked	it	,
喜欢	它	,

那时他才确信，他讨厌雪的程度远大于喜欢雪的程度。

['iːv(ə)n] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][hæd; həd][set][hɪm; ɪm] [friː] [frʌm; frəm][ðə; ði][hen] - [haʊs] [ʌv; əv]['fɑːrmər] [braʊn] .

even	if	it	had	set	him	free	from	the	hen	-	house	of	Farmer	Brown	.
甚至	如果	它	有	放	他	自由的	从	这	母鸡	-	房子	的	农民	棕色的	.

即使这让他从布朗农夫的鸡舍里解脱出来。

[naʊ] [ˌaɪ 'tiː]['nevər] [dʌz] [tuː; tə][let] [wʌnz] [wɪts][goʊ][tuː; tə] [sliːp] .

Now	it	never	does	to	let	one's	wits	go	to	sleep	.
现在	它	绝不	做	到	让	一个人的	智慧	去	到	睡觉	.

现在，绝不能让自己的头脑昏沉沉的。

[sʌm; səm][foʊks][kɔːl][ˌaɪ 'tiː] [fə'getiŋ] , [bʌt; bət] [fə'getiŋ] [ɪz] ['nʌθɪŋ] [bʌt; bət] ['sliːpi] [wɪts] .

Some	folks	call	it	forgetting	,	but	forgetting	is	nothing	but	sleepy	wits	.
一些	各位	称呼	它	遗忘	,	但	遗忘	是	没有什么	但	困	智慧	.

有些人称之为遗忘，但遗忘不过是昏昏欲睡的迷糊状态。

[ænd; ənd] ['sliːpi] [wɪts] [get] [mɔːr] ['piːp(ə)l]['ɪntuː] ['trʌb(ə)l] [ðæn; ðən] ['eniθɪŋ] [els] [ɪn][ðə; ði][wɜːrld] .

And	sleepy	wits	get	more	people	into	trouble	than	anything	else	in	the	world	.
和	困	智慧	得到	更多的	人们	进入	麻烦	比	任何事物	别的	在	这	世界	.

而昏昏欲睡的人比世界上任何其他因素都更容易惹上麻烦。

[ʌŋk] - ['bɪli] ['pɑsəmz] [wɪts][wɜːr; wər] [ə'sliːp] [wen] [hiː; hi][left]['fɑːrmər] ['braʊnz] [hen] - [haʊs] .

Unc	'	Billy	Possum's	wits	were	asleep	when	he	left	Farmer	Brown's	hen	-	house	.
北卡罗来纳大学	-	比利	负鼠的	智慧	是	睡着了	什么时候	他	左边	农民	布朗的	母鸡	-	房子	.

比利·波瑟姆叔叔离开布朗农夫的鸡舍时，脑子一片空白。

[ɪf] [ðeɪ] ['hædnt] [bɪn] , [hiː; hi] [wʊd] [hæv; həv] [rɪ'membər] [ðɪs] ['lɪt(ə)l] ['seɪɪŋ] :

If	they	hadn't	been	,	he	would	have	remembered	this	little	saying	:
如果	他们	之前没有	到过	,	他	会	有	记得	这	小的	说	:

如果他们不是那样的人，他就会记住这句谚语：

[ðə; ði][wɪts] [ðæt] [lɪv; laɪv] [wɪ'ðɪn] [maɪ] [hed]

The	wits	that	live	within	my	head
这	智慧	那	居住	之内	我的	头

我脑子里的智慧

[mʌst; məst]['nevər] , ['nevər][goʊ][tuː; tə] [sliːp] ,

Must	never	,	never	go	to	sleep	,
必须	绝不	,	绝不	去	到	睡觉	,

绝对、绝对不能睡觉，

[fɔːr; fər] [ɪf] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd][aɪ] [maɪt] [fər'get]
For if they should I might forget
为了 如果 他们 应该 我 可能 忘记

因为如果他们真的这么做了，我可能会忘记。

[ænd; ənd] ['trʌb(ə)l] [ɑːn][ˌem 'iː] ['swɪftli] [liːp] .
And Trouble on me swiftly leap .
和 麻烦 在 我 迅速地 飞跃 .

厄运迅速降临到我身上。

[bʌt; bət] [ʌŋk] - ['bɪliːz] [wɪts] ['sɜːrt(ə)nli][wɜːr; wər] [ə'sliːp] .
But Unc - Billy's wits certainly were asleep .
但 北卡罗来纳大学 - 比利 智慧 当然 是 睡着了 .

但比利叔叔当时肯定昏昏欲睡。

[hiː; hi][wʌz; wəz][soʊ]['tɪk(ə)ld]['oʊvər][ðə; ði][aɪ'diːə] [ðæt] [hiː; hi][kʊd; kəd][get] [aʊt][ʌv; əv][ðə; ði][hen] - [haʊs]
He was so tickled over the idea that he could get out of the hen - house
他 曾是 所以 挠痒 超过 这 主意 那 他 可以 得到 出去 的 这 母鸡 - 房子
,
,
,

他一想到自己能逃出鸡舍就兴奋不已。

[ðæt] [hiː; hi] ['kudnt] [θɪŋk] [ʌv; əv] ['eniθɪŋ] [els] , [ænd; ənd][soʊ][hiː; hi][fər'gɑːt] .
that he couldn't think of anything else , and so he forgot .
那 他 不能 思考 的 任何事物 别的 , 和 所以 他 忘了 .

他当时想不到别的，所以就忘了。

[jes] , [sɜːr] , [ʌŋk] - ['bɪli] [fər'gɑːt] !
Yes , Sir , Unc - Billy forgot !
是的 , 先生 , 北卡罗来纳大学 - 比利 忘了 !

是的，先生，比利叔叔忘了！

[wʌt] [dɪd][hiː; hi] [fər'get] ?
What did he forget ?
什么 做过 他 忘记 ?

他忘了什么?

[waɪ] , [hiː; hi][fər'gɑːt] [ðæt] [ðæt] [naɪs] , [sɔːft] [snoʊ] ,
Why , he forgot that that nice , soft snow ,
为什么 , 他 忘了 那 那 好的 , 柔软的 雪 ,

他怎么忘了那柔软舒适的雪呢?

[wɪtʃ] [soʊ]['kaɪndli] ['berid] [ðə; ði] ['dredf(ə)l] [træps][soʊ] [ðæt] [ðeɪ] [kʊd; kəd][duː][noʊ][hɑːrm] ,
which so kindly buried the dreadful traps so that they could do no harm ,
哪个 所以 亲切地 埋葬 这 可怕 陷阱 所以 那 他们 可以 做 不 伤害 ,

它如此仁慈地埋设了可怕的陷阱，使它们无法造成伤害。

['kudnt] [biː; bi] [weidid] [θruː] [wɪ'ðaʊt] ['liːvɪŋ] [træks] .
couldn't be waded through without leaving tracks .
不能 是 涉水 通过 没有 离开 轨道 .

无法涉水而过而不留下痕迹。

[ʌŋk] - ['bɪli] [fər'gɑːt][ɔːl] [ə'baʊt] [ðæt] , [ʌn'tɪl][hiː; hi][wʌz; wəz][hæf] [wei] [tuː; tə][ðə; ði] [griːn] ['fɔːrɪst]
Unc - Billy forgot all about that , until he was half way to the Green Forest
北卡罗来纳大学 - 比利 忘了 全部 关于 那 , 直到 他 曾是 一半 方式 到 这 绿色的 森林
,
,
,

比利叔叔把这件事忘得一干二净，直到他走到绿林一半的路程时才想起来。

[ænd; ənd] [ðen] , [æz; əz][hi:; hi][sæt] [daʊn] [tu:; tə][rest][ænd; ənd][get][hɪz; ɪz] [breθ] , [hi:; hi]

and	then	,	as	he	sat	down	to	rest	and	get	his	breath	,	he
和	然后	,	作为	他	卫星	向下	到	休息	和	得到	他的	气息	,	他

[rɪ'membər] .

remembered	.
记得	.

然后，当他坐下来休息喘口气时，他想起来了。

[ðer; ðər][ɔ:l][ðə; ði] [wei] [frʌm; frəm]['fɑ:rmər] ['braʊnz] [hen] - [haʊs] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [brɔ:d] [treɪl][ɪn][ðə; ði]

There	all	the	way	from	Farmer	Brown's	hen	-	house	was	a	broad	trail	in	the
那里	全部	这	方式	从	农民	布朗的	母鸡	-	房子	曾是	一个	广阔	踪迹	在	这

[smu:ð] [waɪt] [snoʊ] .

smooth	white	snow	.
光滑的	白色的	雪	.

从布朗农夫的鸡舍一直到平坦的白雪覆盖的宽阔小路。

[ʌŋk] - ['bɪli] [lʊkt] [bɪ'haɪnd][hɪm; ɪm] , [ænd; ənd][hi:; hi] [tɜ:rnd] [peɪl] .

Unc	'	Billy	looked	behind	him	,	and	he	turned	pale	.
北卡罗来纳大学	-	比利	看起来	在后面	他	,	和	他	转向	苍白	.

比利叔叔回头看了一眼，脸色顿时变得苍白。

[jes] , [sɜ:r] , [ʌŋk] - ['bɪli] ['pɑ:səm] [tɜ:rnd] [peɪl] !

Yes	,	Sir	,	Unc	'	Billy	Possum	turned	pale	!
是的	,	先生	,	北卡罗来纳大学	-	比利	负鼠	转向	苍白	!

是的，先生，比利·波萨姆叔叔脸色苍白了！

[ðer; ðər] , [ɔ:l][ðə; ði] [wei] [frʌm; frəm]['fɑ:rmər] ['braʊnz] [hen] - [haʊs] , [wʌz; wəz][ə; eɪ] [brɔ:d] [treɪl][ɪn]

There	,	all	the	way	from	Farmer	Brown's	hen	-	house	,	was	a	broad	trail	in
那里	,	全部	这	方式	从	农民	布朗的	母鸡	-	房子	,	曾是	一个	广阔	踪迹	在

[ðə; ði] [smu:ð] [waɪt] [snoʊ] ,

the	smooth	white	snow	,
这	光滑的	白色的	雪	,

从布朗农夫的鸡舍一直延伸到那里，有一条宽阔的小路，铺在光滑的白雪上。

[wer] [hi:; hi][hæd; həd] [plau] [hɪz; ɪz] [wei] [θru:] .

where	he	had	plowed	his	way	through	.
在哪里	他	有	犁过的	他的	方式	通过	.

他一路披荆斩棘，最终到达了目的地。

[ɪf] ['fɑ:rmər] ['braʊnz] [bɔɪ] [ʃʊd; ʃəd] [kʌm] [aʊt] [tu:; tə] [lʊk] [æt; ət] [hɪz; ɪz][træps] ,

If	Farmer	Brown's	boy	should	come	out	to	look	at	his	traps	,
如果	农民	布朗的	男生	应该	来	出去	到	看	在	他的	陷阱	,

如果布朗农夫的儿子出来看看他的陷阱，

[hi:; hi] [wʊd] [si:] [ðæt] [træk] [æt; ət][wʌns] ,

he	would	see	that	track	at	once	,
他	会	看	那	追踪	在	一次	,

他一眼就能看到那条轨道。

[ænd; ənd][ɔ:l][hi:; hi] [wʊd] [hæv; həv][tu:; tə][du:] [wʊd] [bi:; bi][tu:; tə] ['fɑ:loʊ] [ˌaɪ 'ti:][ʌn'tɪl][ˌaɪ 'ti:][led]

and	all	he	would	have	to	do	would	be	to	follow	it	until	it	led
和	全部	他	会	有	到	做	会	是	到	跟随	它	直到	它	引领

[hɪm; ɪm][tu:; tə] [ʌŋk] - ['bɪli] .

him	to	Unc	'	Billy	.
他	到	北卡罗来纳大学	-	比利	.

他所要做的就是沿着这条线索走，直到找到比利叔叔。

" [oʊ] , [dɪr] !

"	Oh	,	dear	!
"	哦	,	亲爱的	!

“哦亲爱的！

[oʊ] , [dɪr] !
Oh , dear !
哦 , 亲爱的 !

哦亲爱的!

[wət'evər] [dɪd] [ɑː] [liːv] [ðə; ði][hen] - [haʊs] [fɔːr; fər] ? " [weɪld] [ʌŋk] - ['bɪli] .
Whatever did Ah leave the hen - house for ? " wailed Unc ' Billy .
任何 做过 啊 离开 这 母鸡 - 房子 为了 ? " 哀嚎 北卡罗来纳大学 - 比利 .

"阿阿到底为什么离开鸡舍？"比利叔叔哀嚎道。

[hɪz; ɪz][wɪts][wɜːr; wər][ɔːl][weɪd] [ə'weɪk] [naʊ] .
His wits were all wide awake now .
他的 智慧 是 全部 宽的 醒 现在 .

他现在完全清醒了。

[ˌaɪ 'tiː] ['wʊdnt] [duː][tuː; tə][goʊ] [bæk] .
It wouldn't do to go back .
它 不会 做 到 去 后退 .

回去是不行的。

['fɑːrmər] ['braʊnz] [bɔɪ] [wʊd] [siː] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] [gɔːn] [bæk] ,
Farmer Brown's boy would see that he had gone back ,
农民 布朗的 男生 会 看 那 他 有 已消失 后退 ,

布朗农夫的儿子会看到他已经回去了。

[ænd; ənd] [ðen] [hiː; hi] [wʊd] [hʌnt] [ðæt] [hen] - [haʊs] [θruː] [ʌn'tɪl][hiː; hi] [faʊnd] [ʌŋk] - ['bɪli]
and then he would hunt that hen - house through until he found Unc ' Billy
和 然后 他 会 打猎 那 母鸡 - 房子 通过 直到 他 成立 北卡罗来纳大学 - 比利
.
:
.

然后他会把那间鸡舍翻个底朝天，直到找到比利叔叔。

[noʊ] , [ðer; ðər][wʌz; wəz] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə][duː][bʌt; bət][tuː; tə][goʊ][ɑːn] ,
No , there was nothing to do but to go on ,
不 , 那里 曾是 没有什么 到 做 但 到 去 在 ,

不，我们别无选择，只能继续前进。

[ænd; ənd] [trʌst] [ðæt] ['fɑːrmər] ['braʊnz] [bɔɪ] [wʌz; wəz][soʊ] [snəud] [ɪn][ænd; ənd] [wʊd] [biː; bi] [kept] [soʊ]
and trust that Farmer Brown's boy was so snowed in and would be kept so
和 相信 那 农民 布朗的 男生 曾是 所以 下雪了 在 和 会 是 保留 所以
['bɪzi] ['ʃʌvlɪŋ] [aʊt] [pæðz] ,
busy shovelling out paths ,
忙碌的 铲雪 出去 路径 ,

而且我相信布朗农夫的儿子被大雪困住了，肯定会忙着铲雪清理道路。

[ðæt] [hiː; hi] [wʊd] [fər'get] [ɔːl] [ə'baʊt] ['lʊkɪŋ] [æt; ət][hɪz; ɪz][træps] .
that he would forget all about looking at his traps .
那 他 会 忘记 全部 关于 寻找 在 他的 陷阱 .

他会完全忘记查看他的陷阱。

[ʌŋk] - ['bɪli] [druː] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [breθ] [ænd; ənd][bɪ'gæn][tuː; tə] [weɪd] [ə'hed] [tɔːrd] [ðə; ði] [griːn]
Unc ' Billy drew a long breath and began to wade ahead toward the Green
北卡罗来纳大学 - 比利 画 一个 长的 气息 和 开始 到 涉水 前方 朝向 这 绿色的
['fɔːrɪst] .
Forest .
森林 .

比利叔叔长舒一口气，开始涉水向前，朝着绿林走去。

" [ɪf] [ɑː] ['oʊnli][hæd; həd] [s'nəʊʃuːz] !
" If Ah only had snowshoes !
" 如果 啊 仅有的 有 雪鞋 !

"要是啊，我得有雪鞋才行！"

" [hiː; hi] [pæntid] .
" **he** **panted** **.**
" 他 喘息 .

他喘着粗气。

" [ɪf] [ɑː] ['oʊnli][hæd; həd] [s'nəʊʃuːz] [laɪk]['mɪsɪz] . [graʊs] .
" **If** **Ah** **only** **had** **snowshoes** **like** **Mrs** **.** **Grouse** **.**
" 如果 啊 仅有的 有 雪鞋 喜欢 太太 . 松鸡 .

“要是啊，我也能像格劳斯太太那样穿雪鞋就好了。”

" [ˌɛks'ɛks'aɪ]
" **XXI**
" 二十一

二十一

['fɑːrmər] ['braʊnz] [bɔɪ] [tʃɔps] [daʊn] [ə; eɪ] [triː]
FARMER **BROWN'S** **BOY** **CHOPS** **DOWN** **A** **TREE**
农民 布朗的 男生 排骨 向下 一个 树

布朗农夫的儿子砍倒了一棵树

" [ðer; ðər][wʌz; wəz][æn; ən][oʊld] ['pɑːsəm] [lɪvd] [ʌp][ɪn][ə; eɪ] [triː] ;
" **There** **was** **an** **old** **Possum** **lived** **up** **in** **a** **tree** **;**
" 那里 曾是 一个 老的 负鼠 居住地 向上 在 一个 树 ;

“有一只老负鼠住在树上；

[haɪ] , [hoʊ] , [siː] [ðə; ði] [tʃɪps] [flai] !
Hi **,** **ho** **,** **see** **the** **chips** **fly** **!**
你好 , 何 , 看 这 芯片 飞 !

嗨，嗬，看薯片乱飞!

[ðə; ði]['slaɪɪst][oʊld] [θiːf] [ðæt] [juː; jʊ]['evər][dɪd] [siː] ;
The **sliest** **old** **thief** **that** **you** **ever** **did** **see** **;**
这 最狡猾的 老的 贼 那 你 曾经 做过 看 ;

你见过的最狡猾的老贼；

[haɪ] , [hoʊ] , [siː] [ðə; ði] [tʃɪps] [flai] !
Hi **,** **ho** **,** **see** **the** **chips** **fly** **!**
你好 , 何 , 看 这 芯片 飞 !

嗨，嗬，看薯片乱飞!

[hiː; hi] [eɪt] [ænd; ənd][hiː; hi] [eɪt] [ɪn][ðə; ði][dɑːrk][ʌv; əv][ðə; ði] [naɪt] ,
He **ate** **and** **he** **ate** **in** **the** **dark** **of** **the** **night** **,**
他 吃 和 他 吃 在 这 黑暗的 的 这 夜晚 ,

他在夜深人静时不停地吃着东西。

[ænd; ənd] [wen] [ðə; ði] [deɪ] [keɪm] [nɑːt][æn; ən] [eg] [wʌz; wəz][ɪn] [saɪt] ,
And **when** **the** **day** **came** **not** **an** **egg** **was** **in** **sight** **,**
和 什么时候 这 天 来了 不是 一个 蛋 曾是 在 视线 ,

到了那天，却连一个鸡蛋的影子都没看到。

[bʌt; bət] [naʊ] [ðæt] [aɪ] [noʊ] [wer] ['hiːz] ['meɪkɪŋ] [hɪz; ɪz][bed] ,
But **now** **that** **I** **know** **where** **he's** **making** **his** **bed** **,**
但 现在 那 我 知道 在哪里 他是 制作 他的 床 ,

但现在我知道他睡在哪里了，

[aɪl] [duː] [wɪ'ðaʊt] [egz] [ænd; ənd] [wɪl] [iːt] [hɪm; ɪm] [ɪn'sted] !
I'll **do** **without** **eggs** **and** **will** **eat** **him** **instead** **!**
患病的 做 没有 鸡蛋 和 将要 吃 他 反而 !

我宁愿不吃鸡蛋，把他吃掉!

[haɪ] , [hoʊ] , [siː] [ðə; ði] [tʃɪps] [flai] !
Hi **,** **ho** **,** **see** **the** **chips** **fly** **!**
你好 , 何 , 看 这 芯片 飞 !

嗨，嗬，看薯片乱飞!

" ['fɑːrmər] ['braʊnz] [bɔɪ] [sæŋ] [æz; əz][hiː; hi] [swʌŋ] [hɪz; ɪz] [kiːn] [æks] , [ænd; ənd][ðə; ði] [tʃɪps] [dɪd][flai]

"	FARMER	BROWN'S	boy	sang	as	he	swung	his	keen	axe	,	and	the	chips	did	fly
"	农民	布朗的	男生	唱	作为	他	摇摆	他的	敏锐的	斧头	,	和	这	芯片	做过	飞

.

:

.

“布朗农夫的儿子一边挥舞着锋利的斧头一边唱歌，木屑四处飞溅。”

[ðeɪ] [fluː] [aʊt] [ɑːn][ðə; ði] [waɪt] [snoʊ] [ɪn][ɔːl][də'rekʃ(ə)nz] .

They	flew	out	on	the	white	snow	in	all	directions	.
他们	飞翔	出去	在	这	白色的	雪	在	全部	方向	.

它们在白雪皑皑的地面上向四面八方飞去。

[ænd; ənd][ðə; ði]['laʊdər]['fɑːrmər] ['braʊnz] [bɔɪ] [sæŋ] , [ðə; ði]['fæstər][ðə; ði] [tʃɪps] [fluː] .

And	the	louder	Farmer	Brown's	boy	sang	,	the	faster	the	chips	flew	.
和	这	更大声	农民	布朗的	男生	唱	,	这	快点	这	芯片	飞翔	.

布朗农夫的儿子唱得越大声，木屑飞得就越快。

['fɑːrmər] ['braʊnz] [bɔɪ] [hæd; həd] [kʌm] [tuː; tə][ðə; ði] [griːn] ['fɔːrɪst] [braɪt] [ænd; ənd] ['ɜːrli] [ðæt]

Farmer	Brown's	boy	had	come	to	the	Green	Forest	bright	and	early	that
农民	布朗的	男生	有	来	到	这	绿色的	森林	明亮的	和	早期的	那

['mɔːrnɪŋ] ,

morning	,
早晨	,

那天清晨，布朗农夫的儿子一大早就来到了绿林。

[ænd; ənd][hiː; hi][hæd; həd] [meɪd] [ʌp][hɪz; ɪz][maɪnd] [ðæt] [hiː; hi] [wʊd] [teɪk] [hoʊm][ə; eɪ][fæt] ['pɑːsəm]

and	he	had	made	up	his	mind	that	he	would	take	home	a	fat	Possum
和	他	有	制成	向上	他的	头脑	那	他	会	拿	家	一个	胖的	负鼠

[fɔːr; fər] ['dɪnər] .

for	dinner	.
为了	晚餐	.

他下定决心要带一只肥负鼠回家做晚餐。

[hiː; hi] ['dɪdnt] [hæv; həv][ðə; ði] [liːst] [daʊt] [ə'baʊt][ˌaɪ 'tiː] ,

He	didn't	have	the	least	doubt	about	it	,
他	没有	有	这	至少	怀疑	关于	它	,

他对此毫不怀疑。

[ænd; ənd] [ðæt] [ɪz] [waɪ] [hiː; hi] [sæŋ] [æz; əz][hiː; hi] [meɪd] [ðə; ði] [tʃɪps] [flai] .

and	that	is	why	he	sang	as	he	made	the	chips	fly	.
和	那	是	为什么	他	唱	作为	他	制成	这	芯片	飞	.

所以他才会一边唱歌一边把薯片扔来扔去。

[hiː; hi][hæd; həd] [trækt] [ðæt] ['pɑːsəm] [raɪt] [ʌp][tuː; tə] [ðæt] [triː] ,

He	had	tracked	that	Possum	right	up	to	that	tree	,
他	有	已追踪	那	负鼠	正确的	向上	到	那	树	,

他一路追踪那只负鼠到了那棵树下。

[ænd; ənd][ðer; ðər][wɜːr; wər][noʊ] [træks] ['goʊɪŋ] [ə'weɪ] [frʌm; frəm][ˌaɪ 'tiː] .

and	there	were	no	tracks	going	away	from	it	.
和	那里	是	不	轨道	去	离开	从	它	.

而且没有通往别处的道路。

[raɪt] [ʌp] [nɪr] [ðə; ði][tɑːp][hiː; hi][kʊd; kəd] [siː] [ə; eɪ] ['hɑːloʊ] ,

Right	up	near	the	top	he	could	see	a	hollow	,
正确的	向上	靠近	这	顶部	他	可以	看	一个	空洞的	,

在接近顶部的地方，他可以看到一个凹陷，

[dʒʌst] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['hɑːloʊ] [æz; əz][ə; eɪ] ['pɑːsəm] [laɪks] .

just	such	a	hollow	as	a	Possum	likes	.
只是	这样的	一个	空洞的	作为	一个	负鼠	点赞	.

正是负鼠喜欢的那种空洞。

[ɔ:l] [hi:; hi] [hæd; həd] [tu:; tə] [du:] [wʌz; wəz] [tu:; tə] [kʌt] [ðə; ði] [tri:] [daʊn] [ænd; ənd] [splɪt] [ˌaɪ 'ti:] ['oʊpən] ,

All	he	had	to	do	was	to	cut	the	tree	down	and	split	it	open	,
全部	他	有	到	做	曾是	到	切	这	树	向下	和	分裂	它	打开	,

他只需要把树砍倒，然后劈开就行了。

[ænd; ənd] ['mɪstər] . ['pɑ:səm] [wʊd] [bi:; bi] [hɪz; ɪz] .

and	Mr	.	Possum	would	be	his	.
和	先生	.	负鼠	会	是	他的	.

而负鼠先生将归他所有。

[soʊ] ['fɑ:rmər] ['braʊnz] [bɔɪ] [swʌŋ] [hɪz; ɪz] [æks] , [tʃɑ:p] , [tʃɑ:p] , [tʃɑ:p] ,

So	Farmer	Brown's	boy	swung	his	axe	,	chop	,	chop	,	chop	,
所以	农民	布朗的	男生	摇摆	他的	斧头	,	劈	,	劈	,	劈	,

于是布朗农夫的儿子挥舞着斧头，砍啊砍啊砍。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [tʃɪps] [flu:] [aʊt] [ɑ:n] [ðə; ði] [waɪt] [snoʊ] , [ænd; ənd] ['fɑ:rmər] ['braʊnz] [bɔɪ] [sæŋ] ,

and	the	chips	flew	out	on	the	white	snow	,	and	Farmer	Brown's	boy	sang	,
和	这	芯片	飞翔	出去	在	这	白色的	雪	,	和	农民	布朗的	男生	唱	,

木屑飞溅到白雪上，布朗农夫的儿子唱起了歌。

['nevər] [wʌns] ['θɪŋkɪŋ] [ʌv; əv] [haʊ] [ðə; ði] ['pɑ:səm] [hi:; hi] [wʌz; wəz] ['æftər] [maɪt] [fi:l] .

never	once	thinking	of	how	the	Possum	he	was	after	might	feel	.
绝不	一次	思维	的	如何	这	负鼠	他	曾是	后	可能	感觉	.

他从未想过他要追捕的那只负鼠会有怎样的感受。

[ʌv; əv] [kɔ:rs] [ˌaɪ 'ti:] [wʌz; wəz] [ʌŋk] - ['bɪli] ['pɑ:səm] [hu:z] [træks] [hi:; hi] [hæd; həd] ['fɑ:loʊd] .

Of	course	it	was	Unc	'	Billy	Possum	whose	tracks	he	had	followed	.
的	课程	它	曾是	北卡罗来纳大学	-	比利	负鼠	谁	轨道	他	有	随后	.

当然，他追踪的正是比利·波瑟姆叔叔的踪迹。

[hi:; hi] [hæd; həd] [si:n] [ðem; ðəm] [ˌaʊt'saɪd] [ʌv; əv] [ðə; ði] [hen] - [haʊs] ,

He	had	seen	them	outside	of	the	hen	-	house	,
他	有	已见	他们	外部	的	这	母鸡	-	房子	,

他曾在鸡舍外见过它们。

[dʒʌst] [æz; əz] [ʌŋk] - ['bɪli] [hæd; həd] [bɪn] [ə'freɪd] [ðæt] [hi:; hi] [wʊd] .

just	as	Unc	'	Billy	had	been	afraid	that	he	would	.
只是	作为	北卡罗来纳大学	-	比利	有	到过	害怕的	那	他	会	.

正如比利叔叔一直担心的那样。

[hi:; hi] ['kudnt] ['veri] [wel] [hæv; həv] [helpt] [ˌaɪ 'ti:] , [ðoʊz] [træks] [wɜ:r; wər] [soʊ] ['veri] [pleɪn] [tu:; tə]

He	couldn't	very	well	have	helped	it	,	those	tracks	were	so	very	plain	to
他	不能	非常	出色地	有	帮助	它	,	那些	轨道	是	所以	非常	清楚的	到

[bi:; bi] [si:n] .

be	seen	.
是	已见	.

他恐怕也无能为力，那些痕迹太明显了。

[ðæt] [hæd; həd] [bɪn] [ə; eɪ] [lɔ:ŋ] , [hɑ:rd] ,

That	had	been	a	long	,	hard	,
那	有	到过	一个	长的	,	难的	,

那是一段漫长而艰辛的时期，

['æŋkʃəs] ['dʒɜ:rni] [fɔ:r; fər] [ʌŋk] - ['bɪli] [frʌm; frəm] ['fɑ:rmər] ['braʊnz] [hen] - [haʊs] [tu:; tə] [ðə; ði]

anxious	journey	for	Unc	'	Billy	from	Farmer	Brown's	hen	-	house	to	the
焦虑的	旅行	为了	北卡罗来纳大学	-	比利	从	农民	布朗的	母鸡	-	房子	到	这

[gri:n] ['fɔ:rɪst] .

Green	Forest	.
绿色的	森林	.

比利叔叔从布朗农夫的鸡舍到绿森林的焦虑旅程。

[ðə; ði] [snoʊ] [wʌz; wəz][soʊ] [diːp] [ðæt] [hiː; hi][kʊd; kəd]['hɑːrdli] [weɪd] [θruː] [ˌaɪ 'tiː] .

The	snow	was	so	deep	that	he	could	hardly	wade	through	it	.
这	雪	曾是	所以	深的	那	他	可以	几乎	涉水	通过	它	.

雪太深了，他几乎无法涉水而过。

[wen] [hiː; hi] [riːtʃt] [ðæt] ['hɑːloʊ] [triː] ,

When	he	reached	that	hollow	tree	,
什么时候	他	达到	那	空洞的	树	,

当他走到那棵空心树旁时，

[hiː; hi][wʌz; wəz][soʊ]['taɪərd] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ɔːl][hiː; hi][kʊd; kəd][duː][tuː; tə][klaɪm] [ˌaɪ 'tiː] .

he	was	so	tired	that	it	was	all	he	could	do	to	climb	it	.
他	曾是	所以	疲劳的	那	它	曾是	全部	他	可以	做	到	爬	它	.

他太累了，爬上去已经是他唯一的力气了。

[ʌv; əv] [kɔːrs] [ˌaɪ 'tiː] ['wɔznt] [hɪz; ɪz] [oʊn] ['hɑːloʊ] [triː] ,

Of	course	it	wasn't	his	own	hollow	tree	,
的	课程	它	不是	他的	自己的	空洞的	树	,

当然，那不是他自己的空心树。

[wer] [oʊld]['mɪsɪz] . ['pɑːsəm] [ænd; ənd][ðə; ði] [eɪt] ['lɪt(ə)l] ['pɑːsəm] [lɪvd] .

where	old	Mrs	.	Possum	and	the	eight	little	Possums	lived	.
在哪里	老的	太太	.	负鼠	和	这	八	小的	负鼠	居住地	.

负鼠老太太和八只小负鼠住的地方。

[hiː; hi] [nuː] ['betər] [ðæn; ðən][tuː; tə][goʊ][ðer; ðər] , ['liːvɪŋ] [ə; eɪ][pleɪn] [træk] [fɔːr; fər]['fɑːrmər] ['braʊnz] [bɔɪ] [tuː; tə] ['fɑːloʊ] .

He	knew	better	than	to	go	there	,	leaving	a	plain	track	for	Farmer	Brown's	boy	to	follow	.
他	知道	更好的	比	到	去	那里	,	离开	一个	清楚的	追踪	为了	农民	布朗的	男生	到	跟随	.

他很清楚不该去那里，这样就给布朗农夫的儿子留下了一条清晰的线索。

[soʊ][hiː; hi][hæd; həd] [bɪn] ['veri] ['θæŋkfl] [tuː; tə][klaɪm] [ʌp] [ðɪs] ['hɑːloʊ] [triː] .

So	he	had	been	very	thankful	to	climb	up	this	hollow	tree	.
所以	他	有	到过	非常	感恩	到	爬	向上	这	空洞的	树	.

所以他非常感激能爬上这棵空心树。

[ænd; ənd] , [dʒʌst][æz; əz][hiː; hi][hæd; həd] [fɪrd] , [ðer; ðər][wʌz; wəz]['fɑːrmər] ['braʊnz] [bɔɪ] .

And	,	just	as	he	had	feared	,	there	was	Farmer	Brown's	boy	.
和	,	只是	作为	他	有	害怕	,	那里	曾是	农民	布朗的	男生	.

正如他所担心的那样，布朗农夫的儿子就在那里。

[tʃɑːp] , [tʃɑːp] , [tʃɑːp] !

Chop	,	chop	,	chop	!
劈	,	劈	,	劈	!

剁剁剁！

[ðə; ði] [snoʊ] [wʌz; wəz] ['kʌvərd] [wɪð; wɪθ] [tʃɪps] [naʊ] .

The	snow	was	covered	with	chips	now	.
这	雪	曾是	涵盖	和	芯片	现在	.

雪地上现在覆盖着碎石。

[tʃɑːp] , [tʃɑːp] , [tʃɑːp] !

Chop	,	chop	,	chop	!
劈	,	劈	,	劈	!

剁剁剁！

[ðə; ði] [triː] [bɪ'gæn][tuː; tə] ['ʃɪvər] [ænd; ənd] [ðen] [tuː; tə] [ʃeɪk] .

The	tree	began	to	shiver	and	then	to	shake	.
这	树	开始	到	颤抖	和	然后	到	摇	.

树开始颤抖，然后摇晃起来。

[ˌsiː ɑːr 'eɪ] - [ə; eɪ] - ['sik'eɪ] !

Cra	-	a	-	ck	!
cra	-	一个	-	ck	!

咔嚓!

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [greɪt] [kræʃ] ['oʊvər][ˌaɪ 'tiː] [went] !

With	a	great	crash	over	it	went	!
和	一个	伟大的	碰撞	超过	它	去	!

一声巨响，它就消失了!

['baʊzər] [ðə; ði] [haʊnd] [bɑːrkt] [ɪk'saɪtɪdli] ,

Bowser	the	Hound	barked	excitedly	,
库巴	这	猎犬	吠叫	兴奋地	,

库巴猎犬兴奋地吠叫起来，

[ænd; ənd][wɪð; wɪθ]['fɑːrmər] ['braʊnz] [bɔɪ] [rʌʃt] [tuː; tə][ðə; ði]['hɑːloʊ] [nɪr] [ðə; ði][tɑːp][tuː; tə] [kætʃ]

and	with	Farmer	Brown's	boy	rushed	to	the	hollow	near	the	top	to	catch
和	和	农民	布朗的	男生	匆忙	到	这	空洞的	靠近	这	顶部	到	抓住

['mɪstər] . ['pɑːsəm] ,

Mr	.	Possum	,
先生	.	负鼠	,

于是，布朗农夫的儿子冲到山顶附近的洼地去抓负鼠先生。

[ɪf] [hiː; hi][ʃʊd; ʃəd] [rʌn] [aʊt] .

if	he	should	run	out	.
如果	他	应该	跑步	出去	.

如果他跑完了。

[bʌt; bət][hiː; hi] ['dɪdnt] [rʌn] [aʊt] .

But	he	didn't	run	out	.
但	他	没有	跑步	出去	.

但他并没有跑光。

['fɑːrmər] ['braʊnz] [bɔɪ] [ræpt] [ɑːn][ðə; ði] [triː] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['hænd(ə)l][ʌv; əv][hɪz; ɪz][æks] ,

Farmer	Brown's	boy	rapped	on	the	tree	with	the	handle	of	his	axe	,
农民	布朗的	男生	说唱	在	这	树	和	这	处理	的	他的	斧头	,

布朗农夫的儿子用斧柄敲了敲树干。

[bʌt; bət][noʊ][wʌn][ræn][aʊt] .

but	no	one	ran	out	.
但	不	一	跑	出去	.

但没有人跑出去。

" [aɪ] [ges] ['hiːz] ['pleɪɪŋ] [ded] , " [sed] ['fɑːrmər] ['braʊnz] [bɔɪ] , [ænd; ənd][bɪ'gæn][tuː; tə][splɪt]['oʊpən]

"	I	guess	he's	playing	dead	,	"	said	Farmer	Brown's	boy	,	and	began	to	split	open
"	我	猜测	他是	玩耍	死的	,	"	说	农民	布朗的	男生	,	和	开始	到	分裂	打开

[ðə; ði] [triː] ,

the	tree	,
这	树	,

"我猜他是在装死，"布朗农夫的儿子说着，开始劈开那棵树。

[soʊ][æz; əz][tuː; tə][get]['ɪntuː][ðə; ði]['hɑːloʊ] .

so	as	to	get	into	the	hollow	.
所以	作为	到	得到	进入	这	空洞的	.

以便进入空洞。

[ænd; ənd][æz; əz][hiː; hi] [tʃɑːpt] , [hiː; hi][bɪ'gæn][tuː; tə] [sɪŋ] [ə'gen] .

And	as	he	chopped	,	he	began	to	sing	again	.
和	作为	他	切碎	,	他	开始	到	唱歌	再次	.

他一边切菜，一边又开始唱歌。

['prɪti] [su:n] [hi:; hi][hæd; həd][splɪt][ðə; ði] [tri:] [waɪd]['oʊpən] .

Pretty	**soon**	**he**	**had**	**split**	**the**	**tree**	**wide**	**open**	**.**
漂亮的	很快	他	有	分裂	这	树	宽的	打开	.

很快，他就把树劈开了。

[ɪn][ðə; ði]['bɑ:təm] [ʌv; əv][ðə; ði]['hɑ:loʊ] [wʌz; wəz][æn; ən][oʊld] [nest] [ʌv; əv] ['tʃætərər] [ðə; ði] [red] ['skwɜ:rəl]

In	**the**	**bottom**	**of**	**the**	**hollow**	**was**	**an**	**old**	**nest**	**of**	**Chatterer**	**the**	**Red**	**Squirrel**
在	这	底部	的	这	空洞的	曾是	一个	老的	巢	的	喋喋不休者	这	红色的	松鼠

,

,

,

树洞底部是红松鼠"喋喋怪"的旧巢。

[ænd; ənd] [ðæt] [wʌz; wəz][ɔ:l] .

and	**that**	**was**	**all**	**.**
和	那	曾是	全部	.

事情就是这样。

['fɑ:rmər] ['braʊnz] [bɔɪ] [rʌbd] [hɪz; ɪz] [aɪz] [ænd; ənd][stɛərd][ænd; ənd][stɛərd][ænd; ənd][stɛərd] .

Farmer	**Brown's**	**boy**	**rubbed**	**his**	**eyes**	**and**	**stared**	**and**	**stared**	**and**	**stared**	**.**
农民	布朗的	男生	摩擦	他的	眼睛	和	凝视	和	凝视	和	凝视	.

布朗农夫的儿子揉了揉眼睛，呆呆地望着前方，久久地望着前方。

[ðer; ðər][wɜ:r; wər] [ʌŋk] - ['bɪli:z] [træks] ['li:dɪŋ; 'ledɪŋ] [streɪt] [ʌp][tu:; tə] [ðæt] [tri:] [ænd; ənd]

There	**were**	**Unc**	**'**	**Billy's**	**tracks**	**leading**	**straight**	**up**	**to**	**that**	**tree**	**and**
那里	是	北卡罗来纳大学	-	比利	轨道	领导	直的	向上	到	那	树	和

[nʌn] ['li:dɪŋ; 'ledɪŋ] [ə'weɪ] .

none	**leading**	**away**	**.**
没有任何	领导	离开	.

有比利叔叔的脚印直通那棵树，没有脚印朝外。

[dɪd] [ðæt] ['pɑ:səm] [hæv; həv] [wɪŋz] ?

Did	**that**	**Possum**	**have**	**wings**	**?**
做过	那	负鼠	有	翅膀	?

那只负鼠有翅膀吗?

[ˌɛks'ɛks'aɪ'aɪ]

XXII
二十二

二十二

[wer] [ʌŋk] - ['bɪli] ['pɑ:səm] [wʌz; wəz]

WHERE	**UNC**	**'**	**BILLY**	**POSSUM**	**WAS**
在哪里	北卡罗来纳大学	-	比利	负鼠	曾是

北卡罗来纳大学的比利·波瑟姆在哪里

[wer] [wʌz; wəz] [ʌŋk] - ['bɪli] ['pɑ:səm] ?

WHERE	**was**	**Unc**	**'**	**Billy**	**Possum**	**?**
在哪里	曾是	北卡罗来纳大学	-	比利	负鼠	?

比利·波瑟姆叔叔去哪儿了?

[ðæt] [ɪz] [wʌt] ['fɑ:rmər] ['braʊnz] [bɔɪ] ['wɑ:ntɪd][tu:; tə] [noʊ] .

That	**is**	**what**	**Farmer**	**Brown's**	**boy**	**wanted**	**to**	**know**	**.**
那	是	什么	农民	布朗的	男生	通缉	到	知道	.

那是布朗农夫的儿子想知道的。

[ðæt] [ɪz] [wʌt] ['baʊzər] [ðə; ði] [haʊnd] ['wɑ:ntɪd][tu:; tə] [noʊ] .

That	**is**	**what**	**Bowser**	**the**	**Hound**	**wanted**	**to**	**know**	**.**
那	是	什么	库巴	这	猎犬	通缉	到	知道	.

这正是库巴想知道的。

[wer] [wʌz; wəz] [ʌŋk] - ['bɪli] ['pɑːsəm] ?
Where **was** **Unc** **'** **Billy** **Possum** **?**
在哪里 曾是 北卡罗来纳大学 - 比利 负鼠 ?

比利·波瑟姆叔叔去哪儿了?

[hiː; hi][wʌz; wəz][ɪn] [ə'nʌðər] ['hɑːloʊ] [triː] [ɔːl][ðə; ði][taɪm][ænd; ənd] ['læfɪŋ] [tɪl] [hɪz; ɪz][saɪdz] [eɪkt]
He **was** **in** **another** **hollow** **tree** **all** **the** **time** **and** **laughing** **till** **his** **sides** **ached**
他 曾是 在 其他 空洞的 树 全部 这 时间 和 笑 直到 他的 侧面 疼痛
[æz; əz][hiː; hi] [piːpt] [aʊt][ænd; ənd] [sɔː] [haʊ] [hɑːrd]['fɑːrmər] ['braʊnz] [bɔɪ] [wɜːrkt] .
as **he** **peeped** **out** **and** **saw** **how** **hard** **Farmer** **Brown's** **boy** **worked** **.**
作为 他 偷窥 出去 和 锯 如何 难的 农民 布朗的 男生 工作 .

他一直待在另一棵空心树里，时不时地向外窥视，看到布朗农夫的儿子干活有多辛苦，不禁笑得肚子都疼了。

" [ɑː] [dʌn] [fuːl] [hɪm; ɪm] [ðæt] [taɪm] , " [sed] [ʌŋk] - ['bɪli] ,
" **Ah** **done** **fool** **him** **that** **time** **,** **"** **said** **Unc** **'** **Billy** **,**
" 啊 完毕 傻子 他 那 时间 , " 说 北卡罗来纳大学 - 比利 ,

“啊，那次我骗到他了，”比利叔叔说道。

[æz; əz][hiː; hi] [wɑːtʃt] ['fɑːrmər] ['braʊnz] [bɔɪ] ['weɪdɪŋ] [ɔːf] [hoʊm] [θruː] [ðə; ði] [snoʊ] ,
as **he** **watched** **Farmer** **Brown's** **boy** **wading** **off** **home** **through** **the** **snow** **,**
作为 他 观看 农民 布朗的 男生 涉水 离开 家 通过 这 雪 ,

他看着布朗农夫的儿子趟着雪往家走去，

[wɪð; wɪθ] ['baʊzər] [ðə; ði] [haʊnd] [æt; ət][hɪz; ɪz] [hiːlz] .
with **Bowser** **the** **Hound** **at** **his** **heels** **.**
和 库巴 这 猎犬 在 他的 高跟鞋 .

库巴紧随其后。

" [juː; jʊ]['sɜːrt(ə)nli][dɪd] , [ʌŋk] - ['bɪli] !
" **You** **certainly** **did** **,** **Unc** **'** **Billy** **!**
" 你 当然 做过 , 北卡罗来纳大学 - 比利 !

“你确实做到了，比利叔叔！”

[haʊ] [dɪd][juː; jʊ][duː][ˌaɪ 'tiː] ? " [æskt] [ə; eɪ] [vɔɪs] [raɪt] ['oʊvər] [ʌŋk] - ['bɪliːz] [hed] .
How **did** **you** **do** **it** **?** **"** **asked** **a** **voice** **right** **over** **Unc** **'** **Billy's** **head** **.**
如何 做过 你 做 它 ? " 问 一个 嗓音 正确的 超过 北卡罗来纳大学 - 比利 头 .

“你是怎么做到的？”一个声音从比利叔叔的头顶上方传来。

[ʌŋk] - ['bɪli] [lʊkt] [ʌp] [ɪn] [sər'praɪz] .
Unc **'** **Billy** **looked** **up** **in** **surprise** **.**
北卡罗来纳大学 - 比利 看起来 向上 在 惊喜 .

比利叔叔惊讶地抬起头。

[ðer; ðər][wʌz; wəz] ['tɑːmi] [tɪt][ðə; ði]['tʃɪkədiː; ˌtʃɪkə'diː] .
There **was** **Tommy** **Tit** **the** **Chickadee** **.**
那里 曾是 汤米 山雀 这 山雀 .

还有一只名叫汤米·蒂特的山雀。

[ʌŋk] - ['bɪli] [grɪnd] .
Unc **'** **Billy** **grinned** **.**
北卡罗来纳大学 - 比利 咧嘴一笑 .

比利叔叔咧嘴一笑。

" [ɑː] [dʒʌst]['nætʃ(ə)rəli] [ɪk'spektɪd] [ɑː] [wʌz; wəz] [^wain] [tuː; tə][hæv; həv] ['vɪzɪtər] , [ænd; ənd][soʊ] [ɑː]
" **Ah** **just** **naturally** **expected** **Ah** **was** **gwine** **to** **have** **visitors** **,** **and** **so** **Ah**
" 啊 只是 自然 预期的 啊 曾是 格温 到 有 访客 , 和 所以 啊
[prɪ'perd] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [sər'praɪz] .
prepared **a** **little** **surprise** **.**
准备 一个 小的 惊喜 .

“我自然而然地预料到会有访客，所以我准备了一个小惊喜。”

[jes] , ['sɑ:] , [ɑ:] [dʌn] [prɪ'per] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [sər'praɪz] .
Yes , Sah , Ah done prepare a little surprise .
是的 , 萨赫 , 啊 完毕 准备 一个 小的 惊喜 .

是的，Sah，我已经准备好了一个小惊喜。

[joʊ] - [si:] , ['mɑ:] [træks] [ɪn][ðə; ði] [snoʊ] [wʌz; wəz]['paʊərf(ə)l] [pleɪn] .
Yo ' see , mah tracks in the snow was powerful plain .
哟 - 看 , 玛 轨道 在 这 雪 曾是 强大的 清楚的 .

你看，我在雪地上留下的车辙非常有力。

[jes] , ['sɑ:] , [ðeɪ] - [wʌz; wəz] !
Yes , Sah , they sho'ly was !
是的 , 萨赫 , 他们 - 曾是 !

是的，萨，他们确实是!

[wen] [ɑ:] [hæd; həd] [klaɪmd] [ʌp] [ðæt] [tri:] [ænd; ənd] [lʊkt] [daʊn] [ænd; ənd] [sɔ:] [ɔ:l] [ðoʊz] [træks]
When Ah had climbed up that tree and looked down and saw all those tracks
什么时候 啊 有 攀登 向上 那 树 和 看起来 向下 和 锯 全部 那些 轨道
[wʌt] [ɑ:] [dʌn] [meɪd] ,
what Ah done made ,
什么 啊 完毕 制成 ,

当阿爬上那棵树，向下望去，看到阿留下的所有痕迹时，

[ɑ:] [bɪ'gæn][tu:; tə][get]['paʊərf(ə)l] ['æŋkʃəs] .
Ah began to get powerful anxious .
啊 开始 到 得到 强大的 焦虑的 .

啊，我开始变得非常焦虑。

[jes] , ['sɑ:] , [ɑ:] [dʌn] [get][soʊ] ['æŋkʃəs]
Yes , Sah , Ah done get so anxious
是的 , 萨赫 , 啊 完毕 得到 所以 焦虑的

是的，萨，啊，我好焦虑

[ɑ:] [dʒʌst] ['kudnt] [get] ['eni] [rest] [ɪn] ['mɑ:] [maɪnd] .
Ah just couldn't get any rest in mah mind .
啊 只是 不能 得到 任何 休息 在 玛 头脑 .

啊，我的脑子一直乱糟糟的，根本无法安宁。

[ɑ:] [nu:] ['fɑ:rmər] ['braʊnz] [bɔɪ] [wʌz; wəz] [^wain] [tu:; tə][faɪnd] [ðoʊz] [træks] , [ænd; ənd] [wen] [hi:; hi]
Ah knew Farmer Brown's boy was gwine to find those tracks , and when he
啊 知道 农民 布朗的 男生 曾是 格温 到 寻找 那些 轨道 , 和 什么时候 他
[dɪd] ,
did ,
做过 ,

我知道布朗农夫的儿子一定会找到那些足迹，果然，他找到了。

[hi:; hi][wʌz; wəz] [^wain] [tu:; tə] ['fɑ:loʊ] - [ɪm] [raɪt] [smɑ:rt] [kwɪk] .
he was gwine to follow ' em right smart quick .
他 曾是 格温 到 跟随 - 呃 正确的 聪明的 快的 .

他很快就会跟上他们。

[ʃoʊ] - [ɪ'nʌf] , [dʒʌst] [bɪ'fɔ:r] ['sʌndaʊn] , [hɪr] [hi:; hi] [kʌmz] .
Sho ' enough , just before sundown , here he comes .
翔 - 足够的 , 只是 前 日落 , 这里 他 来 .

果然，就在日落之前，他来了。

[hi:; hi] ['fɑ:loʊd] ['mɑ:] [træks] [raɪt] [ʌp][tu:; tə][ðə; ði] [fʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [tri:] [wɔ:r] [ɑ:] [wʌz; wəz]['haɪdɪŋ]
He followed mah tracks right up to the foot of the tree whar Ah was hiding
他 随后 玛 轨道 正确的 向上 到 这 脚 的 这 树 码头 啊 曾是 隐藏
[ɪn][ðə; ði] ['hɑ:loʊ] ,
in the hollow ,
在 这 空洞的 ,

他顺着我的脚印一直走到我藏身的树洞脚下。

[ænd; ənd] [ɑː] [hɜːrd] [hɪm; ɪm] [seɪ] :
and **Ah** **heard** **him** **say** **:**
和 啊 听到 他 说 :

啊，我听见他说：

" [soʊ] [ðɪs] [ɪz] [wɔːr] [joʊ] - [lɪv; laɪv] , [ɪz][ˌaɪ ˈtiː] , ['mɪstɑː] ['pɑːsəm] ?
" So this is whar yo ' live , is it , Mistah Possum ?
" 所以 这 是 码头 哟 - 居住 , 是 它 , 先生 负鼠 ?

"所以这就是你住的地方吗，负鼠先生？"

[ɑː] ['rekən] ['baʊzər] [ænd; ənd] [ɑːl] [meɪk] [joʊ] - [ə; eɪ][kɔːl][tuː; tə] - ['mɔːroʊ] . "
Ah reckon Bowser and Ah'll make yo ' a call to - morrow . "
啊 估计 库巴 和 啊哈 制作 哟 - 一个 称呼 到 - 明天 . "

我估计鲍泽和我明天会给你打电话。

" [wen] [aɪ] [hɜːrd] [hɪm; ɪm] [seɪ] [ðæt] , [ɑː] [felt] [raɪt] [bæd] .
" When I heard him say that , Ah felt right bad .
" 什么时候 我 听到 他 说 那 , 啊 毛毡 正确的 坏的 .

"听到他说那番话，我感到非常难过。"

[jes] , ['sɑː] , [ɑː] - [dɪd] [fiːl] [raɪt] [smɑːrt][bæd] .
Yes , Sah , Ah sho'ly did feel right smart bad .
是的 , 萨赫 , 啊 - 做过 感觉 正确的 聪明的 坏的 .

是的，萨，啊，确实感觉糟透了。

[ɑː] ['stʌdid] [ænd; ənd] [ɑː] ['stʌdid] [haʊ] [ɑː] [wʌz; wəz] [^wain] [tuː; tə] [fuːl] ['fɑːrmər] ['braʊnz] [bɔɪ]
Ah studied and Ah studied how Ah was gwine to fool Farmer Brown's boy
啊 研究 和 啊 研究 如何 啊 曾是 格温 到 傻子 农民 布朗的 男生
[ænd; ənd] ['baʊzər] [ðə; ði] [haʊnd] .
and Bowser the Hound .
和 库巴 这 猎犬 .

我反复研究，终于知道如何才能愚弄布朗农夫的儿子和鲍泽猎犬。

[ɪf] [ɑː] [klaɪmd] [daʊn] [ænd; ənd] [went] ['sʌmwer] [els] , [ɑː] [wʊd] [hæv; həv] [tuː; tə] [liːv] [træks] ,
If Ah climbed down and went somewhere else , Ah would have to leave tracks ,
如果 啊 攀登 向下 和 去 某处 别的 , 啊 会 有 到 离开 轨道 ,

如果阿爬下来去了别的地方，阿就会留下痕迹。

[ænd; ənd] [ðæt] [bɔɪ] [dʌn] [baʊnd] [tuː; tə][faɪnd][ˌem ˈiː][dʒʌst][ðə; ði] [seɪm] .
and that boy done bound to find me just the same .
和 那 男生 完毕 边界 到 寻找 我 只是 这 相同的 .

那个男孩无论如何都会找到我。

[ɑː] [dʌn] [wɪʃ] [ɑː] [hæd; həd] [wɪŋz] [laɪk] [joʊ] - [ænd; ənd] [brer] ['bʌzərd] .
Ah done wish Ah had wings like yo ' and Brer Buzzard .
啊 完毕 希望 啊 有 翅膀 喜欢 哟 - 和 布雷尔 秃鹰 .

我真希望自己也能像你和秃鹰兄弟一样长出翅膀。

" [soʊ][ˌpiː ˈoʊ] - [oʊl] - [ʌŋk] - ['bɪli] [sæt] ['stʌdiɪŋ] [ænd; ənd] ['stʌdiɪŋ] [ænd; ənd] ['getɪŋ] [moʊ] -
" So po ' ol ' Unc ' Billy sat studying and studying and getting mo '
" 所以 波 - ol - 北卡罗来纳大学 - 比利 卫星 学习 和 学习 和 获得 莫 -
[ænd; ənd][moʊ] - ['trʌbld] [ɪn][hɪz; ɪz][maɪnd] .
and mo ' troubled in his mind .
和 莫 - 麻烦 在 他的 头脑 .

"可怜的老比利叔叔坐在那里学习啊学习，心里越来越烦恼。"

[baɪ][ænd; ənd][baɪ] [ɑː] ['noʊtɪst] [ðæt] [ə; eɪ] [bræntʃ] [frʌm; frəm] [ðæt] ['hɑːlər] [triː] [rʌbd] [ə'genst] [ə; eɪ]
By and by Ah noticed that a branch from that holler tree rubbed against a
经过 和 经过 啊 注意到 那 一个 分支 从 那 抱怨 树 摩擦 反对 一个
[bræntʃ] [ʌv; əv] [ə'nʌðər] [triː] ,
branch of another tree ,
分支 的 其他 树 ,

过了一会儿，阿注意到那棵山谷树的一根树枝蹭到了另一棵树的树枝。

[ænd; ənd][ə; eɪ] [brɑntʃ] [ʌv; əv] [ðæt] [triː] [rʌbd] [ə'genst] [ə; eɪ] [brɑntʃ] [ʌv; əv] [ə'nʌðər] [triː] ,

and	a	branch	of	that	tree	rubbed	against	a	branch	of	another	tree	,
和	一个	分支	的	那	树	摩擦	反对	一个	分支	的	其他	树	,

那棵树的一根树枝与另一棵树的树枝摩擦了一下。

[ænd; ənd] [ɪf] [ɑː] [meɪd] [ə; eɪ] [raɪt] [smɑːrt][dʒʌmp][frʌm; frəm] [ðæt] [ɑː] [kʊd; kəd][get]['ɪntuː] [ðɪs] [triː] ,

and	if	Ah	made	a	right	smart	jump	from	that	Ah	could	get	into	this	tree	,
和	如果	啊	制成	一个	正确的	聪明的	跳	从	那	啊	可以	得到	进入	这	树	,

如果阿从那里跳得非常漂亮，他就能跳到这棵树上。

[wɪtʃ] [hæd; həd][ə; eɪ]['hɑːlər][dʒʌst] [meɪd] [ˌɛfˈoʊ] - [ˌem 'iː] .

which	had	a	holler	just	made	fo	'	me	.
哪个	有	一个	抱怨	只是	制成	fo	-	我	.

刚才有人冲我喊了一声。

[ɑː] ['dɪdnt] [weɪst] [noʊ][moʊ] - [taɪm] ['stʌdiɪŋ] .

Ah	didn't	waste	no	mo	'	time	studying	.
啊	没有	浪费	不	莫	-	时间	学习	.

啊，我没再浪费时间学习了。

[noʊ] , ['sɑː] , [ɑː] [dʒʌst] [muːvd] [raɪt] [ə'weɪ] , [ænd; ənd] [hɪr] [ɑː] [ˌeɪ 'em] . "

No	,	Sah	,	Ah	just	moved	right	away	,	and	here	Ah	am	.	"
不	,	萨赫	,	啊	只是	已搬	正确的	离开	,	和	这里	啊	是	.	"

不，萨，我立刻就搬过来了，我现在就在这儿。

" [ænd; ənd][juː; jʊ] ['dɪdnt] [liːv] ['eni] [træks] , [ænd; ənd][juː; jʊ] ['dɪdnt] [hæv; həv] ['eni] [wɪŋz] ,

"	And	you	didn't	leave	any	tracks	,	and	you	didn't	have	any	wings	,
"	和	你	没有	离开	任何	轨道	,	和	你	没有	有	任何	翅膀	,

"你没有留下任何痕迹，你也没有翅膀。"

" [sed] ['tɑːmi] [tɪt] [ðə; ði]['tʃɪkədiː; ˌtʃɪkə'diː] .

"	said	Tommy	Tit	the	Chickadee	.
"	说	汤米	山雀	这	山雀	.

"小山雀汤米·蒂特说道。"

" [noʊ] , " [sed] [ʌŋk] - ['bɪli] ,

"	No	,	"	said	Unc	'	Billy	,
"	不	,	"	说	北卡罗来纳大学	-	比利	,

"不，"比利叔叔说。

" [bʌt; bət] [ɑː] [dʌn] [faɪnd] [ðæt] [joʊ] - [kæn; kən][moʊst]['ɔːlweɪz] [faɪnd][ə; eɪ] [weɪ] [aʊt] ,

"	but	Ah	done	find	that	yo	'	can	most	always	find	a	way	out	,
"	但	啊	完毕	寻找	那	哟	-	能	最多	总是	寻找	一个	方式	出去	,

但是我发现，你几乎总能找到出路。

[ɪf] [joʊ] - [lʊk] [hɑːrd] [ɪ'nʌf] .

if	yo	'	look	hard	enough	.
如果	哟	-	看	难的	足够的	.

只要你仔细寻找。

[dʒʌst] [naʊ] , [ɑː] [ˌeɪ 'em] ['lʊkɪŋ] [raɪt] [smɑːrt][hɑːrd][ˌɛfˈoʊ] - [ə; eɪ] [weɪ] [tuː; tə][get] [hoʊm] ,

Just	now	,	Ah	am	looking	right	smart	hard	fo	'	a	way	to	get	home	,
只是	现在	,	啊	是	寻找	正确的	聪明的	难的	fo	-	一个	方式	到	得到	家	,

刚才，我正在绞尽脑汁地想办法回家。

[bʌt; bət] [ɑː] ['rekən] ['mɑː] ['aɪsaɪt] [ˌeɪ 'em] ['feɪlɪŋ] ; [ɑː] [dɑːn] - [siː] ['eni] [jet] . "

but	Ah	reckon	mah	eyesight	am	failing	;	Ah	don	'	see	any	yet	.	"
但	啊	估计	玛	视力	是	失败	;	啊	大学教师	-	看	任何	然而	.	"

但我感觉我的视力正在衰退；我什么也看不见了。

" [diː] , [diː] , [diː] ! " [læft] ['tɑːmi] [tɪt] ['merəli] .

"	Dee	,	dee	,	dee	!	"	laughed	Tommy	Tit	merrily	.
"	迪	,	迪	,	迪	!	"	笑了	汤米	山雀	兴高采烈地	.

"滴滴滴！"汤米·蒂特高兴地笑着。

" [biː; bi]['peɪʃ(ə)nt] , [ʌŋk] - ['bɪli] , [ænd; ənd][pər'hæps][juː; jʊ] [wɪl] .
" **Be** **patient** **,** **Unc** **'** **Billy** **,** **and** **perhaps** **you** **will** **.**
" 是 病人 , 北卡罗来纳大学 - 比利 , 和 也许 你 将要 .

“耐心点，比利叔叔，也许你会成功。”

" [ˌɛksˈɛksˈaɪˈaɪ]
" **XXIII**
" 二十三

“二十三

['hæpi] [dʒæk] ['skwɜːrəl] [meɪks] [æn; ən] [ˌʌnɪk'spektɪd] [kɔːl]
HAPPY **JACK** **SQUIRREL** **MAKES** **AN** **UNEXPECTED** **CALL**
快乐的 杰克 松鼠 制作 一个 意外 称呼

快乐松鼠杰克打了一个意想不到的电话

['hæpi] [dʒæk] ['skwɜːrəl] [laɪks] [ðə; ði] [snoʊ] .
HAPPY **JACK** **SQUIRREL** **likes** **the** **snow** **.**
快乐的 杰克 松鼠 点赞 这 雪 .

快乐松鼠杰克喜欢雪。

[hiː; hi] ['ɔːlweɪz] [hæz; həz] [laɪkt] [ðə; ði] [snoʊ] .
He **always** **has** **liked** **the** **snow** **.**
他 总是 有 喜欢 这 雪 .

他一直都很喜欢雪。

[ˌaɪ 'tiː] [meɪks] [hɪm; ɪm] [fiːl] ['frɪski] .
It **makes** **him** **feel** **frisky** **.**
它 制作 他 感觉 活泼的 .

这让他感到兴奋。

[hiː; hi] [laɪks] [tuː; tə] [rʌn] [ænd; ənd] [dʒʌmp] [ɪn] [ˌaɪ 'tiː] [ænd; ənd] [dɪg] ['lɪt(ə)l] [hoʊlz] [ɪn] [ˌaɪ 'tiː] ['æftər] [nʌts] ,
He **likes** **to** **run** **and** **jump** **in** **it** **and** **dig** **little** **holes** **in** **it** **after** **nuts** **,**
他 点赞 到 跑步 和 跳 在 它 和 挖 小的 孔 在 它 后 坚果 ,

他喜欢在里面跑来跑去、跳来跳去，还会挖小洞去挖坚果。

[wɪtʃ] [hiː; hi] [hɪd] ['ʌndər] [ðə; ði] [liːvz] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] [snoʊ] [fel] .
which **he** **hid** **under** **the** **leaves** **before** **the** **snow** **fell** **.**
哪个 他 隐藏 在下面 这 树叶 前 这 雪 跌倒 .

雪落之前，他把东西藏在了树叶下面。

[wen] [hɪz; ɪz] [fiːt] [get] [koʊld] ,
When **his** **feet** **get** **cold** **,**
什么时候 他的 脚 得到 寒冷的 ,

当他的脚感到冰冷时，

[ɔːl] [hiː; hi] [hæz; həz] [tuː; tə] [duː] [ɪz] [tuː; tə] ['skæmpər] [ʌp] [ə; eɪ] [triː] [ænd; ənd] [wɔːrm] [ðem; ðəm] [ɪn] [hɪz; ɪz]
all **he** **has** **to** **do** **is** **to** **scamper** **up** **a** **tree** **and** **warm** **them** **in** **his**
全部 他 有 到 做 是 到 疾走 向上 一个 树 和 温暖的 他们 在 他的
[oʊn] [fɜːr] [koʊt] .
own **fur** **coat** **.**
自己的 毛皮 外套 .

他只需要爬上树，用自己的皮毛给他们取暖就行了。

[soʊ] [ðə; ði] [bɪg] ['snoʊstɔːrm] [wɪtʃ] [meɪd] [soʊ] [mʌtʃ] ['trʌb(ə)l] [fɔːr; fər] [ʌŋk] - ['bɪli] ['pɑːsəm] [dʒʌst]
So **the** **big** **snowstorm** **which** **made** **so** **much** **trouble** **for** **Unc** **'** **Billy** **Possum** **just**
所以 这 大的 暴风雪 哪个 制成 所以 很多 麻烦 为了 北卡罗来纳大学 - 比利 负鼠 只是
['suːtɪd] ['hæpi] [dʒæk] ['skwɜːrəl] ,
suited **Happy** **Jack** **Squirrel** **,**
适合 快乐的 杰克 松鼠 ,

所以，这场给负鼠比利叔叔带来诸多麻烦的大暴风雪，却正合快乐松鼠杰克的心意。

[ænd; ənd][hiː; hi][hæd; həd][ə; eɪ] [hoʊl] [lɑːt][ʌv; əv][fʌn] ['meɪkɪŋ] [hɪz; ɪz] ['fʌni] ['lɪt(ə)l] [træks] [ɔːl] [θruː]

and	he	had	a	whole	lot	of	fun	making	his	funny	little	tracks	all	through
和	他	有	一个	所有的	很多	的	乐趣	制作	他的	有趣的	小的	轨道	全部	通过

[ðæt] [pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði] [griːn] ['fɔːrɪst] [ɪn] [wɪtʃ] [hiː; hi][laɪvz; lɪvz] .

that	part	of	the	Green	Forest	in	which	he	lives	.
那	部分	的	这	绿色的	森林	在	哪个	他	生活	.

他非常喜欢在他居住的那片绿林里留下他那些有趣的小足迹。

['hæpi] [dʒæk] ['dɪdnt] [noʊ] ['eniθɪŋ] [ə'baʊt] [ʌŋk] - ['bɪli] ['pɑsəmz] ['trʌblz] .

Happy	Jack	didn't	know	anything	about	Unc	'	Billy	Possum's	troubles	.
快乐的	杰克	没有	知道	任何事物	关于	北卡罗来纳大学	-	比利	负鼠的	麻烦	.

快乐杰克对比利·波瑟姆叔叔的麻烦一无所知。

[hiː; hi][sə'poʊzd; sə'poʊzɪd] [ðæt] [ʌŋk] - ['bɪli] [wʌz; wəz] [seɪf] [æt; ət] [hoʊm] [ɪn] [hɪz; ɪz] [oʊn] [bɪg]

He	supposed	that	Unc	'	Billy	was	safe	at	home	in	his	own	big
他	据称	那	北卡罗来纳大学	-	比利	曾是	安全的	在	家	在	他的	自己的	大的

['hɑːloʊ] [triː] ,

hollow	tree	,
空洞的	树	,

他以为比利叔叔在他那棵巨大的空心树里很安全。

[fæst] [ə'sliːp] , [æz; əz][hiː; hi][hæd; həd] [bɪn] [moʊst][ʌv; əv][ðə; ði]['wɪntər] .

fast	asleep	,	as	he	had	been	most	of	the	winter	.
快速地	睡着了	,	作为	他	有	到过	最多	的	这	冬天	.

他睡得很沉，整个冬天他几乎都是这样。

['hæpi] [dʒæk] ['kudnt] [ˌʌndər'stænd] [haʊ] ['enibɑːdi] [kʊd; kəd][wɑːnt][tuː; tə] [sliːp] [sʌtʃ] [faɪn] ['weðər] ,

Happy	Jack	couldn't	understand	how	anybody	could	want	to	sleep	such	fine	weather	,
快乐的	杰克	不能	理解	如何	任何人	可以	想	到	睡觉	这样的	美好的	天气	,

快乐杰克无法理解，在这样美好的天气里，怎么会有人想睡觉。

[bʌt; bət] [ðæt] [wʌz; wəz][ðer; ðər] [oʊn] ['bɪznəs] ,

but	that	was	their	own	business	,
但	那	曾是	他们的	自己的	商业	,

但那是他们自己的事。

[ænd; ənd] ['hæpi] [dʒæk][hæd; həd] ['lɜːrnɪd] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm][ə'goʊ][nɑːt][tuː; tə] ['wɜːri] [ə'baʊt] ['ʌðər]

and	Happy	Jack	had	learned	a	long	time	ago	not	to	worry	about	other
和	快乐的	杰克	有	学习	一个	长的	时间	前	不是	到	担心	关于	其他

['piːpəlz] ['bɪznəs] .

people's	business	.
人们的	商业	.

快乐杰克很久以前就学会了不要过问别人的事。

['æftər] ['frɪskɪŋ] [ə'baʊt][hiː; hi] [wʊd] [stɑːp][tuː; tə][rest] .

After	frisking	about	he	would	stop	to	rest	.
后	搜身	关于	他	会	停止	到	休息	.

四处搜寻一番后，他会停下来休息。

[ðen] [hiː; hi] [wʊd] [sɪt][ʌp] ['veri] [streɪt] [ænd; ənd][foʊld][hɪz; ɪz][hændz] [ə'krɔːs] [hɪz; ɪz] [brest] ,

Then	he	would	sit	up	very	straight	and	fold	his	hands	across	his	breast	,
然后	他	会	坐	向上	非常	直的	和	折叠	他的	双手	穿过	他的	胸部	,

然后他会坐直身子，双手交叉放在胸前。

[wer] [ðeɪ] [wʊd] [get][naɪs][ænd; ənd][wɔːrm][ɪn][ðə; ði][fɜːr][ʌv; əv][hɪz; ɪz][koʊt] .

where	they	would	get	nice	and	warm	in	the	fur	of	his	coat	.
在哪里	他们	会	得到	好的	和	温暖的	在	这	毛皮	的	他的	外套	.

他们会在他的皮毛大衣里感到温暖舒适。

[hɪz; ɪz] ['bjuːtɪf(ə)l] , [greɪt] [greɪ] [teɪl] [wʊd] [biː; bi] [ɑːrtʃt] [ʌp]['oʊvər][hɪz; ɪz] [bæk] .

His	beautiful	,	great	gray	tail	would	be	arched	up	over	his	back	.
他的	美丽的	,	伟大的	灰色的	尾巴	会	是	拱形	向上	超过	他的	后退	.

他那条漂亮、粗壮的灰色尾巴会高高翘起，搭在他的背上。

[hɪz; ɪz] [braɪt] [aɪz] [wʊd] [snæp][ænd; ənd]['twɪŋk(ə)l] , [ænd; ənd] [ðen] [hiː; hi] [wʊd] [ʃaʊt] [dʒʌst][fɔːr; fər]
His **bright** **eyes** **would** **snap** **and** **twinkle** **,** **and** **then** **he** **would** **shout** **just** **for**
他的 明亮的 眼睛 会 折断 和 闪烁 , 和 然后 他 会 喊 只是 为了
[dʒɔɪ] ,
joy **,**
喜悦 ,

他明亮的眼睛会闪闪发光，然后他会高兴地大喊大叫。

[ænd; ənd] ['evri] [taɪm][hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] [hiː; hi] [dʒɜːrk] [hɪz; ɪz][bɪg][teɪl] .
and **every** **time** **he** **shouted** **he** **jerked** **his** **big** **tail** **.**
和 每一个 时间 他 喊叫 他 猛地一抖 他的 大的 尾巴 .

他每次大喊的时候都会甩动他的大尾巴。

['fɑːrmər] ['braʊnz] [bɔɪ] [kɔːld] [ˌaɪ 'tiː] ['bɑːkiŋ] , [bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['hæpi] ['dʒæks] [weɪ] [ʌv; əv]
Farmer **Brown's** **boy** **called** **it** **barking** **,** **but** **it** **was** **Happy** **Jack's** **way** **of**
农民 布朗的 男生 称为 它 叫声 , 但 它 曾是 快乐的 杰克的 方式 的
['ʃaʊtɪŋ] .
shouting **.**
喊叫 .

布朗农夫的儿子称之为吠叫，但那是快乐杰克的喊叫方式。

" [aɪ] [lʌv] [tuː; tə][rɑːmp] !
" **I** **love** **to** **romp** **!**
" 我 爱 到 欢蹦乱跳 !

我喜欢嬉戏!

[aɪ] [lʌv] [tuː; tə] [pleɪ] !
I **love** **to** **play** **!**
我 爱 到 玩 !

我喜欢玩!

[aɪm] ['hæpi] , ['hæpi] , [ɔːl][ðə; ðiː] [deɪ] !
I'm **happy** **,** **happy** **,** **all** **the** **day** **!**
我是 快乐的 , 快乐的 , 全部 这 天 !

我今天一整天都非常非常开心!

[aɪ] [lʌv] [ðə; ðiː] [snoʊ] , [soʊ][sɔːft][ænd; ənd] [waɪt] !
I **love** **the** **snow** **,** **so** **soft** **and** **white** **!**
我 爱 这 雪 , 所以 柔软的 和 白色的 !

我喜欢雪，它又软又白!

[aɪ] [lʌv] [ðə; ðiː] [sʌn] [ðæt] [ʃaɪnz] [soʊ] [braɪt] !
I **love** **the** **sun** **that** **shines** **so** **bright** **!**
我 爱 这 太阳 那 闪耀 所以 明亮的 !

我喜欢这灿烂的阳光!

[aɪ] [lʌv] [ðə; ðiː] [hoʊl] [wɜːrld] , [fɔːr; fər] , [juː; jʊ] [siː] ,
I **love** **the** **whole** **world** **,** **for** **,** **you** **see** **,**
我 爱 这 所有的 世界 , 为了 , 你 看 ,

我热爱整个世界，因为，你看，

[ðə; ðiː][wɜːrld][ɪz] ['veri] [gʊd] [tuː; tə][ˌem 'iː] !
The **world** **is** **very** **good** **to** **me** **!**
这 世界 是 非常 好的 到 我 !

世界待我不薄!

" [baɪ][ænd; ənd][baɪ] ['hæpi] [dʒæk] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði]['hɑːloʊ] [triː] [ðæt]['fɑːrmər] ['braʊnz] [bɔɪ]
" By and by Happy Jack came to the hollow tree that Farmer Brown's boy
" 经过 和 经过 快乐的 杰克 来了 到 这 空洞的 树 那 农民 布朗的 男生
[hæd; həd][kʌt] [daʊn] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][hiː; hi] [θɔːt] [ðæt] [ʌŋk] - ['bɪli] ['pɑːsəm] [wʌz; wəz][ˌɪn'saɪd]
had cut down because he thought that Unc ' Billy Possum was inside
有 切 向下 因为 他 想法 那 北卡罗来纳大学 - 比利 负鼠 曾是 里面
[ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] .
of it .
的 它 .

"不久，快乐杰克来到了布朗农夫的儿子砍倒的那棵空心树旁，因为他认为比利负鼠叔叔就在里面。"

" [hə'loʊ] ! " [ɪk'skleɪmd] ['hæpi] [dʒæk] .
" Hello ! " exclaimed Happy Jack .
" 你好 ! " 惊呼 快乐的 杰克 .

"你好！"快乐杰克喊道。

" [ðæts] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][oʊld] ['stɔːhaus] [ʌv; əv][maɪ]['kʌz(ə)n] , ['tʃætərər] [ðə; ði] [red] ['skwɜːrəl] !
" That's one of the old storehouses of my cousin , Chatterer the Red Squirrel !
" 那就是 一 的 这 老的 仓库 的 我的 表哥 , 喋喋不休者 这 红色的 松鼠 !

"那是我表弟，红松鼠喋喋不休的旧仓库之一！"

[aɪv] [gɑːt][æn; ən][oʊld] ['stɔːrhaʊs] [nɪr] [hɪr] ,
I've got an old storehouse near here ,
我已经 得到 一个 老的 库 靠近 这里 ,

我这附近有个旧仓库，

[ænd; ənd][aɪ] [ges] [aɪl] [siː] [ɪf] [aɪ][hæv; həv] [left] ['eni] [nʌts] [ɪn][ˌaɪ 'tiː] .
and I guess I'll see if I have left any nuts in it .
和 我 猜测 患病的 看 如果 我 有 左边 任何 坚果 在 它 .

我得看看里面有没有剩坚果。

" [hiː; hi] ['skæmpəd] ['oʊvər][tuː; tə] [ə'nʌðər] ['hɑːloʊ] [triː] ['stændɪŋ] [nɪr] .
" He scampered over to another hollow tree standing near .
" 他 四处逃窜 超过 到 其他 空洞的 树 常设 靠近 .

他飞快地跑到附近另一棵空心树旁。

[hiː; hi] ['skæmpəd] [ʌp][ðə; ði] [triː] [æz; əz]['oʊnli] ['hæpi] [dʒæk][kæn; kən][ænd; ənd] [hwiskt] [ɪn][æt; ət]
He scampered up the tree as only Happy Jack can and whisked in at
他 四处逃窜 向上 这 树 作为 仅有的 快乐的 杰克 能 和 搅拌 在 在
[ðə; ði]['oʊpən] ['dɔːrweɪ] [ʌv; əv][ðə; ði]['hɑːloʊ] .
the open doorway of the hollow .
这 打开 门口 的 这 空洞的 .

他像快乐的杰克一样飞快地爬上树，然后嗖地一下钻进了敞开的树洞门口。

[naʊ] ['hæpi] [dʒæk][hæd; həd] [bɪn] [ɪn] [ðæt] ['hɑːloʊ] [triː] [soʊ]['ɔːf(ə)n] [ðæt] [hiː; hi] ['dɪdnt] [wʌns] [θɪŋk]
Now Happy Jack had been in that hollow tree so often that he didn't once think
现在 快乐的 杰克 有 到过 在 那 空洞的 树 所以 经常 那 他 没有 一次 思考
[ʌv; əv] ['lʊkɪŋ] [tuː; tə] [siː] [wer] [hiː; hi][wʌz; wəz]['goʊɪŋ] ,
of looking to see where he was going ,
的 寻找 到 看 在哪里 他 曾是 去 ,

快乐杰克已经无数次钻进那棵空心树里，以至于他一次也没有想过要看看自己要去哪里。

[ænd; ənd][hiː; hi]['lændɪd] [plʌmp] [ɑːn] ['sʌmθɪŋ] [ðæt] [wʌz; wəz][sɔːft][ænd; ənd][wɔːrm] !
and he landed plump on something that was soft and warm !
和 他 登陆 丰满 在 某物 那 曾是 柔软的 和 温暖的 !

他一屁股坐在了柔软温暖的东西上！

['hæpi] [dʒæk][wʌz; wəz][soʊ] [sər'praɪzd] [ðæt] [hiː; hi] ['dɪdnt] [noʊ] [wʌt] [tuː; tə][duː][fɔːr; fər][ə; eɪ]['sekənd] .
Happy Jack was so surprised that he didn't know what to do for a second .
快乐的 杰克 曾是 所以 惊讶 那 他 没有 知道 什么 到 做 为了 一个 第二 .

快乐杰克惊讶得一时不知所措。

[ænd; ənd] [ðen] [ɔːl][ɪn][ə; eɪ] [flæʃ] [ðæt] ['sʌmθɪŋ] [sɔːft][ænd; ənd][wɔːrm][wʌz; wəz] [fʊl] [ʌv; əv] [ʃɑːrp]

And	then	all	in	a	flash	that	something	soft	and	warm	was	full	of	sharp
和	然后	全部	在	一个	闪光	那	某物	柔软的	和	温暖的	曾是	满的	的	锋利的

[klɔːz] [ænd; ənd] ['ʃɑːrpər] [tiːθ] ,

claws	and	sharper	teeth	,
爪子	和	更锐利	牙齿	,

然后，转眼间，那柔软温暖的东西就变成了长满锋利爪牙的怪物。

[ænd; ənd][æn; ən]['æŋgri] ['graʊlɪŋ] [tild] [ðə; ði]['hɑːloʊ] [triː] .

and	an	angry	growling	tilled	the	hollow	tree	.
和	一个	生气的	咆哮	平铺	这	空洞的	树	.

愤怒的咆哮声回荡在空心树干中。

['hæpi] [dʒæk][wʌz; wəz][soʊ] ['fraɪt(ə)nd] [ðæt][hiː; hi] ['skræmbld] [aʊt][æz; əz][fæst][æz; əz][hiː; hi][kʊd; kəd] .

Happy	Jack	was	so	frightened	that	he	scrambled	out	as	fast	as	he	could	.
快乐的	杰克	曾是	所以	害怕	那	他	打乱	出去	作为	快速地	作为	他	可以	.

快乐杰克吓坏了，拼命地爬了出去。

[wen] [hiː; hi][wʌz; wəz] ['seɪfli] [ˌaʊt'saɪd] ,

When	he	was	safely	outside	,
什么时候	他	曾是	安全	外部	,

当他安全到达外面后，

[hiː; hi] [gruː] ['veri] ['æŋgri][tuː; tə] [θɪŋk] [ðæt] ['eni] [wʌn][ʃʊd; ʃəd][biː; bi][ɪn][hɪz; ɪz] ['stɔːrhaʊs] ,

he	grew	very	angry	to	think	that	any	one	should	be	in	his	storehouse	,
他	生长	非常	生气的	到	思考	那	任何	一	应该	是	在	他的	库	,

一想到竟然有人会进入他的仓库，他就非常生气。

['iːv(ə)n] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][æn; ən][oʊld][wʌn] .

even	if	it	was	an	old	one	.
甚至	如果	它	曾是	一个	老的	一	.

即使是旧的也行。

[hiː; hi][kʊd; kəd] [hɪr] [ə; eɪ] ['veri] ['æŋgri] [vɔɪs] [ˌɪn'saɪd] ,

He	could	hear	a	very	angry	voice	inside	,
他	可以	听到	一个	非常	生气的	嗓音	里面	,

他能听到内心深处一个非常愤怒的声音。

[ænd; ənd][ɪn][ə; eɪ] ['mɪnɪt] [huː] [ʃʊd; ʃəd] [ə'pɪr] [æt; ət][ðə; ði] ['dɔːrweɪ] [bʌt; bət] [ʌŋk] - ['bɪli]

and	in	a	minute	who	should	appear	at	the	doorway	but	Unc	'	Billy
和	在	一个	分钟	WHO	应该	出现	在	这	门口	但	北卡罗来纳大学	-	比利

['pɑːsəm] .

Possum	.
负鼠	.

过了一会儿，出现在门口的竟然是比利·波瑟姆叔叔。

[ʌŋk] - ['bɪli] [hæd; həd] [bɪn] [weɪkt] [aʊt][ʌv; əv][ə; eɪ] [saʊnd] [sliːp] ,

Unc	'	Billy	had	been	waked	out	of	a	sound	sleep	,
北卡罗来纳大学	-	比利	有	到过	醒来	出去	的	一个	声音	睡觉	,

比利叔叔被人从睡梦中叫醒了。

[ænd; ənd] [ðæt] [wʌz; wəz] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [meɪk] ['eni] [wʌn] [krɔːs] .

and	that	was	enough	to	make	any	one	cross	.
和	那	曾是	足够的	到	制作	任何	一	叉	.

这足以让任何人生气。

[bɪ'saɪdz] , [hiː; hi][hæd; həd] [bɪn] ['bædli] ['fraɪt(ə)nd] , [ænd; ənd] [ðæt] [meɪd] [hɪm; ɪm] ['krɔsɝ] [stɪl] .

Besides	,	he	had	been	badly	frightened	,	and	that	made	him	crosser	still	.
除了	,	他	有	到过	糟糕	害怕	,	和	那	制成	他	交叉	仍然	.

此外，他受到了极大的惊吓，这让他更加恼火。

" [wʌt] [duː][joʊ] - [miːn] [baɪ] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] ['fraɪt(ə)n] ['ɑːnɪst] ['piːp(ə)l] ? " [snæpt] [ʌŋk] - ['bɪli]
" **What** **do** **yo** ' **mean** **by** **trying** **to** **frighten** **honest** **people** **?** " **snapped** **Unc** ' **Billy**
" 什么 做 哟 - 意思是 经过 尝试 到 吓唬 诚实的 人们 ? " 啪啪 北卡罗来纳大学 - 比利
,
,
,

"你这话是什么意思？想吓唬老实人？"比利叔叔厉声问道。

[wen] [hiː; hi] [kɔːt] [saɪt] [ʌv; əv] ['hæpi] [dʒæk] .
when **he** **caught** **sight** **of** **Happy** **Jack** **.**
什么时候 他 捕捉 视线 的 快乐的 杰克 .

当他看到快乐杰克的时候。

" [wʌt] [duː][juː; jʊ] [miːn] [baɪ] ['stiːlɪŋ] ['ɪntuː] ['ʌðər] [foʊks] ['haʊzɪz] ? " [di'mɑːndid] ['hæpi] [dʒæk] ,
" **What** **do** **you** **mean** **by** **stealing** **into** **other** **folk's** **houses** **?** " **demanded** **Happy** **Jack** **,**
" 什么 做 你 意思是 经过 偷窃 进入 其他 民众的 房屋 ? " 要求 快乐的 杰克 ,
[dʒʌst][æz; əz]['æŋgrəli] .
just **as** **angrily** **.**
只是 作为 愤怒地 .

"你说的'偷偷溜进别人家'是什么意思？"快乐杰克同样愤怒地质问道。

[ˌɛks'ɛks'aɪ'viː]
XXIV
二十四

二十四

['hæpi] [dʒæk] ['skwɜːrəl] ['hɛlps] [ʌŋk] - ['bɪli] ['pɑːsəm]
HAPPY **JACK** **SQUIRREL** **HELPS** **UNC** ' **BILLY** **POSSUM**
快乐的 杰克 松鼠 帮助 北卡罗来纳大学 - 比利 负鼠

快乐松鼠杰克帮助比利负鼠

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['veri] ['stɑːrtlɪŋ] , ['veri] ['stɑːrtlɪŋ] [ɪn'diːd] , [tuː; tə] [rʌʃ] ['ɪntuː][jʊr; jər] [oʊn] ['stɔːrhaʊs] ,
IT **is** **very** **startling** **,** **very** **startling** **indeed** **,** **to** **rush** **into** **your** **own** **storehouse** **,**
它 是 非常 令人震惊 , 非常 令人震惊 的确 , 到 匆忙 进入 你的 自己的 库 ,

冲进自己的仓库，这确实非常令人震惊，非常令人震惊。

[wɪtʃ] [juː; jʊ][hæd; həd][sə'poʊzd; sə'poʊzɪd][wʌz; wəz] ['empti] ,
which **you** **had** **supposed** **was** **empty** **,**
哪个 你 有 据称 曾是 空的 ,

你原以为它是空的，

[ænd; ənd] [rʌn] [raɪt] ['ɪntuː][sʌm; səm][wʌn] ['sliːpɪŋ] [ðer; ðər][æz; əz] [ɪf] [hiː; hi] [oʊnd] [ˌaɪ 'tiː] .
and **run** **right** **into** **some** **one** **sleeping** **there** **as** **if** **he** **owned** **it** **.**
和 跑步 正确的 进入 一些 一 睡眠 那里 作为 如果 他 拥有 它 .

结果一头撞见有人睡在那里，好像那是他的地盘一样。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [meɪk] ['eni] [wʌn] [luːz] [hɪz; ɪz] ['tempər] .
It **is** **enough** **to** **make** **any** **one** **lose** **his** **temper** **.**
它 是 足够的 到 制作 任何 一 失去 他的 脾气 .

这足以让任何人失去耐心。

['hæpi] [dʒæk]['skwɜːrəl] [lɔːst] [hɪz; ɪz] .
Happy **Jack** **Squirrel** **lost** **his** **.**
快乐的 杰克 松鼠 丢失的 他的 .

快乐杰克松鼠弄丢了他的。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['veri] ['stɑːrtlɪŋ] , ['veri] ['stɑːrtlɪŋ] , [ɪn'diːd] ,
And **it** **is** **very** **startling** **,** **very** **startling** **,** **indeed** **,**
和 它 是 非常 令人震惊 , 非常 令人震惊 , 的确 ,

这确实非常令人震惊，非常令人震惊。

[tuː; tə][biː; bi] ['weikənd] [aʊt][ʌv; əv]['plez(ə)nt] [driːmz] [ʌv; əv][wɔːrm] ['sʌmər] [deɪz][baɪ] ['hævɪŋ] [sʌm; səm]

to	be	wakened	out	of	pleasant	dreams	of	warm	summer	days	by	having	some
到	是	醒来	出去	的	令人愉快的	梦境	的	温暖的	夏天	天	经过	拥有	一些

[wʌn] ['sʌd(ə)nli] [dʒʌmp][ɑːn][juː; jʊ] .

one	suddenly	jump	on	you	.
一	突然	跳	在	你	.

正沉浸在温暖夏日的美梦中，突然被人跳到身上惊醒。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [meɪk] ['eni] [wʌn] [luːz] [hɪz; ɪz] ['tempər] .

It	is	enough	to	make	any	one	lose	his	temper	.
它	是	足够的	到	制作	任何	一	失去	他的	脾气	.

这足以让任何人失去耐心。

[ʌŋk] - ['bɪli] ['pɑːsəm] [lɔːst][hɪz; ɪz] .

Unc	'	Billy	Possum	lost	his	.
北卡罗来纳大学	-	比利	负鼠	丢失的	他的	.

比利·波瑟姆叔叔把他的弄丢了。

[soʊ] ['hæpi] [dʒæk][sæt][ˌaʊt'saɪd][ɑːn][ə; eɪ] [bræntʃ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['hɑːloʊ] [triː] [wer] [hɪz; ɪz][oʊld]

So	Happy	Jack	sat	outside	on	a	branch	of	the	hollow	tree	where	his	old
所以	快乐的	杰克	卫星	外部	在	一个	分支	的	这	空洞的	树	在哪里	他的	老的

['stɔːrhaʊs] [wʌz; wəz][ænd; ənd][skəuldid] ,

storehouse	was	and	scolded	,
库	曾是	和	责骂	,

于是，快乐的杰克坐在他以前的仓库所在的那棵空心树的树枝上，一边责骂一边说道：

[ænd; ənd] [kɔːld] [ʌŋk] - ['bɪli] ['pɑːsəm] [neɪmz] , [ænd; ənd] [dʒɜːrk] [hɪz; ɪz][teɪl]['æŋgrəli][wɪð; wɪθ]

and	called	Unc	'	Billy	Possum	names	,	and	jerked	his	tail	angrily	with
和	称为	北卡罗来纳大学	-	比利	负鼠	姓名	,	和	猛地一抖	他的	尾巴	愤怒地	和

['evri] [wɜːrd][hiː; hi] [sed] .

every	word	he	said	.
每一个	单词	他	说	.

他骂比利·波萨姆叔叔，每说一个字就愤怒地摇动尾巴。

[ænd; ənd] [ʌŋk] - ['bɪli] ['pɑːsəm] [sæt][ɪn][ðə; ði] ['dɔːrweɪ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['hɑːloʊ] [triː] [ænd; ənd]

And	Unc	'	Billy	Possum	sat	in	the	doorway	of	the	hollow	tree	and
和	北卡罗来纳大学	-	比利	负鼠	卫星	在	这	门口	的	这	空洞的	树	和

[ʃoʊd] [hɪz; ɪz] [tiːθ] [tuː; tə] ['hæpi] [dʒæk][ænd; ənd] [sed] [ʌn'plez(ə)nt] [θɪŋz] .

showed	his	teeth	to	Happy	Jack	and	said	unpleasant	things	.
显示	他的	牙齿	到	快乐的	杰克	和	说	令人不快的	事物	.

比利负鼠叔叔坐在空心树的门口，对着快乐杰克龇牙咧嘴，说了些难听的话。

[ˌaɪ 'tiː] ['riːəli] [wʌz; wəz] ['veri] ['dredf(ə)l] [ðə; ði] [wei] [ðoʊz] [tuː] [dɪd] [tɔːk] .

It	really	was	very	dreadful	the	way	those	two	did	talk	.
它	真的	曾是	非常	可怕	这	方式	那些	二	做过	讲话	.

那两个人说话的方式真是太糟糕了。

[bʌt; bət] [ʌŋk] - ['bɪli] ['pɑːsəm] [ɪz] ['riːəli] ['veri] [gʊd] - ['neɪtʃərd] ,

But	Unc	'	Billy	Possum	is	really	very	good	-	natured	,
但	北卡罗来纳大学	-	比利	负鼠	是	真的	非常	好的	-	自然	,

但比利·波瑟姆叔叔其实心地非常善良。

[ænd; ənd] [wen] [hiː; hi][hæd; həd] ['gɑːtn] ['oʊvər][ðə; ði] [fraɪt] ['hæpi] [dʒæk][hæd; həd]['gɪv(ə)n][hɪm; ɪm]

and	when	he	had	gotten	over	the	fright	Happy	Jack	had	given	him
和	什么时候	他	有	获得	超过	这	惊吓	快乐的	杰克	有	给定	他

[ænd; ənd][bɪ'gæn][tuː; tə][ˌʌndər'stænd] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz][ɪn][wʌn][ʌv; əv] ['hæpi] ['dʒæks] ['stɔːhaus] ,

and	began	to	understand	that	he	was	in	one	of	Happy	Jack's	storehouses	,
和	开始	到	理解	那	他	曾是	在	一	的	快乐的	杰克的	仓库	,

当他从快乐杰克带给他的惊吓中缓过神来，开始明白自己身处快乐杰克的某个仓库里时，

[ɔ:l][hɪz; ɪz]['tempər] ['vænɪʃt] , [ænd; ənd]['prez(ə)ntli][hi:; hi][bɪ'gæn][tu:; tə][grɪn][ænd; ənd] [ðen] [tu:; tə]

all	his	temper	vanished	,	and	presently	he	began	to	grin	and	then	to
全部	他的	脾气	消失了	,	和	目前	他	开始	到	咧嘴笑	和	然后	到

[læf] .

laugh	.
笑	.

他所有的坏脾气都消失了，不一会儿，他开始咧嘴笑，然后大笑起来。

[naʊ] [ˌaɪ 'ti:]['ɔ:lweɪz] [teɪks] [tu:] [tu:; tə] [meɪk] [ə; eɪ]['kwɑ:rəl] ,

Now	it	always	takes	two	to	make	a	quarrel	,
现在	它	总是	需要	二	到	制作	一个	争吵	,

俗话说，一个巴掌拍不响。

[ænd; ənd][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði]['hɑ:rdɪst; 'hɑ:rdəst] [θɪŋz] [ɪn][ðə; ði][wɜ:rld][ɪz][tu:; tə] [ki:p] [krɔ:s] [wen] [ðə; ði]

and	one	of	the	hardest	things	in	the	world	is	to	keep	cross	when	the
和	一	的	这	最难	事物	在	这	世界	是	到	保持	叉	什么时候	这

[wʌn][ju:; jʊ][ɑ:r; ər] [krɔ:s] [wɪð; wɪθ][wəʊnt] [ki:p] [krɔ:s] ,

one	you	are	cross	with	won't	keep	cross	,
一	你	是	叉	和	惯于	保持	叉	,

世界上最难的事情之一就是，当你生那个气的人不生气的时候，你还要继续生他的气。

[tu:] .

too	.
也	.

也。

['hæpi] [dʒæk][traɪd][hɑ:rd][tu:; tə] [steɪ] ['æŋgri] ,

Happy	Jack	tried	hard	to	stay	angry	,
快乐的	杰克	尝试	难的	到	停留	生气的	,

快乐杰克努力让自己保持生气的状态，

[bʌt; bət] ['evri] [taɪm][hi:; hi] [lʊkt] [æt; ət] [ʌŋk] - ['bɪli] ['pɑsəmz] ['twɪŋklɪŋ] [aɪz] [ænd; ənd]

but	every	time	he	looked	at	Unc	'	Billy	Possum's	twinkling	eyes	and
但	每一个	时间	他	看起来	在	北卡罗来纳大学	-	比利	负鼠的	闪烁	眼睛	和

[brɔ:d] [grɪn] ,

broad	grin	,
广阔	咧嘴笑	,

但每当他看到比利·波瑟姆叔叔闪亮的眼睛和灿烂的笑容时，

['hæpi] [dʒæk][lɔ:st][ə; eɪ]['lɪt(ə)l][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [oʊn] ['tempər] .

Happy	Jack	lost	a	little	of	his	own	temper	.
快乐的	杰克	丢失的	一个	小的	的	他的	自己的	脾气	.

快乐杰克有点儿发脾气了。

['prɪti] [su:n] [hi:; hi][wʌz; wəz] ['læfɪŋ] [dʒʌst][æz; əz][hɑ:rd][æz; əz] [ʌŋk] - ['bɪli] ['pɑ:səm] .

Pretty	soon	he	was	laughing	just	as	hard	as	Unc	'	Billy	Possum	.
漂亮的	很快	他	曾是	笑	只是	作为	难的	作为	北卡罗来纳大学	-	比利	负鼠	.

很快，他就和比利·波萨姆叔叔一样笑得前仰后合。

" [hoʊ] , [hoʊ] , [hoʊ] !

"	Ho	,	ho	,	ho	!
"	何	,	何	,	何	!

“嚯嚯嚯！

[hɑ:] , [hɑ:] , [hɑ:] !

Ha	,	ha	,	ha	!
哈	,	哈	,	哈	!

哈哈哈哈！

" [ðeɪ] [læft] [tə'geðər] .

"	they	laughed	together	.
"	他们	笑了	一起	.

他们一起大笑起来。

['faɪnəli] [ðeɪ] [hæd; həd][tuː; tə][stɑːp][fɔːr; fər] [breθ] .
Finally **they** **had** **to** **stop** **for** **breath** **.**
最后 他们 有 到 停止 为了 气息 .

最后他们不得不停下来喘口气。

" [wʌt] [ɑːr; ər][juː; jʊ]['duːɪŋ][ɪn][maɪ] ['stɔːrhaʊs] , [ʌŋk] - ['bɪli] ? " [æskt] ['hæpi] [dʒæk] ,
" **What** **are** **you** **doing** **in** **my** **storehouse** **,** **Unc** **'** **Billy** **?** **"** **asked** **Happy** **Jack** **,**
" 什么 是 你 正在做 在 我的 库 , 北卡罗来纳大学 - 比利 ? " 问 快乐的 杰克 ,

“比利叔叔，你在我的仓库里干什么？”快乐杰克问道。

[wen] [hiː; hi][kʊd; kəd][stɑːp] ['læfɪŋ] .
when **he** **could** **stop** **laughing** **.**
什么时候 他 可以 停止 笑 .

当他终于止住笑声的时候。

[ðen] [ʌŋk] - ['bɪli] [toʊld][hɪm; ɪm][ɔːl] [ə'baʊt] [haʊ] [hiː; hi][hæd; həd] [klaɪmd] [ðer; ðər][frʌm; frəm]
Then **Unc** **'** **Billy** **told** **him** **all** **about** **how** **he** **had** **climbed** **there** **from**
然后 北卡罗来纳大学 - 比利 讲述 他 全部 关于 如何 他 有 攀登 那里 从
[ə'nʌðər] [triː] ,
another **tree** **,**
其他 树 ,

然后比利叔叔把从另一棵树上爬上来的经过都告诉了他。

[soʊ][æz; əz][tuː; tə] [liːv] [noʊ] [træks] [ɪn][ðə; ði] [snoʊ] [fɔːr; fər]['fɑːrmər] ['braʊnz] [bɔɪ] [tuː; tə] ['fɑːloʊ] .
so **as** **to** **leave** **no** **tracks** **in** **the** **snow** **for** **Farmer** **Brown's** **boy** **to** **follow** **.**
所以 作为 到 离开 不 轨道 在 这 雪 为了 农民 布朗的 男生 到 跟随 .

这样就不会在雪地上留下任何痕迹，让布朗农夫的儿子能够追踪。

" [bʌt; bət] [naʊ] [ɑː] [wɑːnt][tuː; tə][goʊ][tuː; tə]['mɑː] [oʊn] [hoʊm][ɪn][ðə; ði][bɪg] ['hɑːloʊ] [triː] [weɪ] [daʊn] [ɪn]
" **But** **now** **Ah** **want** **to** **go** **to** **mah** **own** **home** **in** **the** **big** **hollow** **tree** **way** **down** **in**
" 但 现在 啊 想 到 去 到 玛 自己的 家 在 这 大的 空洞的 树 方式 向下 在
[ðə; ði] [griːn] ['fɔːrɪst] ,
the **Green** **Forest** **,**
这 绿色的 森林 ,

“但是现在我想回我在绿森林深处那棵大空心树里的家。”

[bʌt; bət] [ɑː] [kɑːnt] , [ɑːn] [ə'kaʊnt] [ʌv; əv] ['mɑː] [træks] [ɪn][ðə; ði] [snoʊ] , " [kən'kluːdid] [ʌŋk] - ['bɪli]
but **Ah** **can't** **,** **on** **account** **of** **mah** **tracks** **in** **the** **snow** **,** **"** **concluded** **Unc** **'** **Billy**
但 啊 不能 , 在 帐户 的 玛 轨道 在 这 雪 , " 结束 北卡罗来纳大学 - 比利
['mɔːrnfəli] .
mournfully **.**
悲伤地 .

“但是我不能，因为我在雪地里留下了脚印，”比利叔叔悲伤地总结道。

['hæpi] [dʒæk][pʊt][hɪz; ɪz] [hed] [ɑːn][wʌn][saɪd][ænd; ənd] [θɔːt] ['veri] [hɑːrd] .
Happy **Jack** **put** **his** **head** **on** **one** **side** **and** **thought** **very** **hard** **.**
快乐的 杰克 放 他的 头 在 一 边 和 想法 非常 难的 .

快乐杰克把头歪向一边，认真地思考起来。

" [waɪ] [dəunt][juː; jʊ] [steɪ] [raɪt] [hɪr] [ʌn'tɪl][ðə; ði] [snoʊ] [goʊz] , [ʌŋk] - ['bɪli] ?
" **Why** **don't** **you** **stay** **right** **here** **until** **the** **snow** **goes** **,** **Unc** **'** **Billy** **?**
" 为什么 不 你 停留 正确的 这里 直到 这 雪 去 , 北卡罗来纳大学 - 比利 ?

“比利叔叔，您为什么不待在这里直到雪停呢？”

" [hiː; hi] [æskt] .
" **he** **asked** **.**
" 他 问 .

他问道。

" [bɪˈkəz, bɪˈkɔːz] [ɑː] - [spekt] [ðæt] [ˈmɑː] [oʊl] - [ˈwʊmən] [ˌeɪ ˈem] [ˈwɜːrid] [moʊst] [tuː; tə] [deθ] , " [sed]
" **Because Ah ' spects that mah ol ' woman am worried most to death , " said**
" 因为 啊 - 眼镜 那 玛 ol - 女士 是 担心 最多 到 死亡 , " 说
[ʌŋk] - [ˈbɪli] ,
Unc ' Billy ,
北卡罗来纳大学 - 比利 ,

“因为我担心我老太太担心死了，”比利叔叔说。

[ɪn] [ə; eɪ] [ˈmɔːrnf(ə)l] [vɔɪs] .
in a mournful voice .
在 一个 悲哀 嗓音 .

用哀伤的声音。

" [bɪˈsaɪdz] , " [hiː; hi] [ˈædɪd] ,
" Besides , " he added ,
" 除了 , " 他 额外 ,

“此外，”他补充道，

" [ɑː] [dʒʌst] [dʌn] [faʊnd] [aʊt] [ðæt] [ðɪs] [raɪt] [naɪs] [lil] - [haʊs] [biˈlɔŋz] [tuː; tə] [wʌn] [ʌv; əv] [ˈmɑː]
" Ah just done found out that this right nice lil ' house belongs to one of mah
" 啊 只是 完毕 成立 出去 那 这 正确的 好的 小 - 房子 属于 到 一 的 玛
[ˈnebəz] .
neighbors .
邻居 .

“啊，我刚刚发现这栋漂亮的小房子属于我的一个邻居。”

" [ðer; ðər] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [ˈtwɪŋk(ə)l] [ɪn] [ʌŋk] - [ˈbɪliːz] [aɪz] .
" There was a twinkle in Unc ' Billy's eyes .
" 那里 曾是 一个 闪烁 在 北卡罗来纳大学 - 比利 眼睛 .

“比利叔叔的眼中闪过一丝光芒。”

[ˈhæpi] [dʒæk] [læft] .
Happy Jack laughed .
快乐的 杰克 笑了 .

快乐的杰克笑了。

" [jʊə(r)] [ˈwelkəm] [tuː; tə] [steɪ] [æz; əz] [lɔːŋ] [æz; əz] [juː; jʊ] [laɪk] , [ʌŋk] - [ˈbɪli] , " [hiː; hi] [sed] .
" You're welcome to stay as long as you like , Unc ' Billy , " he said .
" 你是 欢迎 到 停留 作为 长的 作为 你 喜欢 , 北卡罗来纳大学 - 比利 , " 他 说 .

“比利叔叔，你想待多久都行，”他说。

" [juː; jʊ] [ˈbetər] [steɪ] [raɪt] [wer] [juː; jʊ] [ɑːr; ər] , [ænd; ənd] [aɪl] [goʊ] [tel] [oʊld] [ˈmɪsɪz] . [ˈpɑːsəm] [wer]
" You better stay right where you are , and I'll go tell old Mrs . Possum where
" 你 更好的 停留 正确的 在哪里 你 是 , 和 患病的 去 告诉 老的 太太 . 负鼠 在哪里
[juː; jʊ] [ɑːr; ər] . "
you are . "
你 是 . "

“你最好待在原地别动，我要去告诉波瑟姆老太太你在哪儿。”

" [θæŋk] [joʊ] - !
" Thank yo ' !
" 感谢 哟 - !

“谢谢！”

[θæŋk] [joʊ] - !
Thank yo ' !
感谢 哟 - !

谢谢！

[ðæt] [ɪz] [ˈveri] [kaɪnd] [ʌv; əv] [joʊ] - , [brer] [ˈskwɜːrəl] .
That is very kind of yo ' , Brer Squirrel .
那 是 非常 种类 的 哟 - , 布雷尔 松鼠 .

你真是太好了，松鼠兄弟。

[ðæt] [wɪl] [biː; bi][ə; eɪ] [greɪt] [help] , [ˌɛfˈoʊ] - [ˌaɪ ˈtiː] [wɪl] [lɪft][ə; eɪ] [greɪt] [loʊd] [ɔːf] ['mɑː] [maɪnd] ,

That	will	be	a	great	help	,	fo	'	it	will	lift	a	great	load	off	mah	mind	,
那	将要	是	一个	伟大的	帮助	,	fo	-	它	将要	举起	一个	伟大的	加载	离开	玛	头脑	,

那将对我帮助很大，因为它能让我卸下很多精神负担。

" [sed] [ʌŋk] - ['bɪli] .

"	said	Unc	'	Billy	.
"	说	北卡罗来纳大学	-	比利	.

“比利叔叔说道。”

" [dəunt]['menʃ(ə)n][ˌaɪ 'tiː] , [ʌŋk] - ['bɪli] !

"	Don't	mention	it	,	Unc	'	Billy	!
"	不	提到	它	,	北卡罗来纳大学	-	比利	!

“别客气，比利叔叔！”

" [rɪ'plaɪd] ['hæpi] [dʒæk][ænd; ənd]['stɑːrtɪd] [ɔːf][wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['mesɪdʒ] [tuː; tə][oʊld]['mɪsɪz] . ['pɑːsəm] ,

"	replied	Happy	Jack	and	started	off	with	the	message	to	old	Mrs	.	Possum	,
"	回复	快乐的	杰克	和	开始	离开	和	这	信息	到	老的	太太	.	负鼠	,

“快乐杰克”回复道，并首先给老负鼠太太捎了个信。

[ænd; ənd][æz; əz][hiː; hi] ['skæmpəd] [θruː] [ðə; ði] [snoʊ] [hiː; hi] [sed] :

and	as	he	scampered	through	the	snow	he	said	:
和	作为	他	四处逃窜	通过	这	雪	他	说	:

他一边在雪地里奔跑，一边说道：

" [tuː; tə][get] [jɔːr'self] [ɪn] ['trʌb(ə)l] [ɪz][ə; eɪ] ['veri] ['iːzi] [θɪŋ] .

"	To	get	yourself	in	trouble	is	a	very	easy	thing	.
"	到	得到	你自己	在	麻烦	是	一个	非常	简单的	事物	.

“让自己陷入麻烦是一件非常容易的事。”

[aɪ]['noʊtɪs] [ðæt] [tuː; tə] ['ʌðər] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] ['ɔːlweɪz] ['wʌrɪs] [brɪŋ] .

I	notice	that	to	others	it	will	always	worries	bring	.
我	注意	那	到	其他的	它	将要	总是	担忧	带来	.

我注意到，对其他人来说，它总是会带来担忧。

[bʌt; bət] ['getɪŋ] [aʊt] [ʌv; əv] ['trʌbəlz] ['ɔːlweɪz] [kwaɪt][ðə; ði] ['ʌðər] [wei] —

But	getting	out	of	trouble's	always	quite	the	other	way	—
但	获得	出去	的	麻烦	总是	相当	这	其他	方式	—

但摆脱困境的方式总是截然相反——

[ðə; ði] [mɔːr] [juː; jʊ][traɪ][tuː; tə] ['rɪgl] [aʊt] , [ðə; ði][lɔːŋgər][juː; jʊ][mʌst; məst] [steɪ] .

The	more	you	try	to	wriggle	out	,	the	longer	you	must	stay	.
这	更多的	你	尝试	到	扭动	出去	,	这	更长	你	必须	停留	.

你越想挣脱，就越要待在那里。

" [ˌɛks'ɛks'viː]

"	XXV
"	25

“XXV

['hæpi] [dʒæk] ['skwɜːrəlz] [braɪt] [aɪ'diːə]

HAPPY	JACK	SQUIRREL'S	BRIGHT	IDEA
快乐的	杰克	松鼠的	明亮的	主意

快乐杰克松鼠的妙计

['hæpi] [dʒæk] ['skwɜ:rəl] [frɪskt] [ə'lɔ:ŋ] [θru:] [ðə; ði] [snoʊ] [ɑ:n][hɪz; ɪz] [wei] [tu:; tə] [ʌŋk] -

HAPPY	JACK	SQUIRREL	frisked	along	through	the	snow	on	his	way	to	Unc	'
快乐的	杰克	松鼠	搜身	沿着	通过	这	雪	在	他的	方式	到	北卡罗来纳大学	-

['bɪli] ['pɑsəmz] [haʊs] [ɪn][ðə; ði][bɪg]['hɑ:loʊ] [tri:] [ɪn][ðə; ði] [gri:n] ['fɔ:rɪst] [tu:; tə] [tel] [oʊld]['mɪsɪz] .

Billy	Possum's	house	in	the	big	hollow	tree	in	the	Green	Forest	to	tell	old	Mrs	.
比利	负鼠的	房子	在	这	大的	空洞的	树	在	这	绿色的	森林	到	告诉	老的	太太	.

['pɑ:səm] [ðæt] [ʌŋk] - ['bɪli] [wʌz; wəz] [seɪf] [ɪn] [ə'nʌðər] ['hɑ:loʊ] [tri:] [ɑ:n][ðə; ði] [edʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] [gri:n] ['fɔ:rɪst] ,

Possum	that	Unc	'	Billy	was	safe	in	another	hollow	tree	on	the	edge	of	the	Green	Forest	,
负鼠	那	北卡罗来纳大学	-	比利	曾是	安全的	在	其他	空洞的	树	在	这	边缘	的	这	绿色的	森林	,

快乐杰克松鼠蹦蹦跳跳地穿过雪地，前往绿森林里那棵大空心树中比利负鼠叔叔的家，告诉老负鼠太太比利叔叔在绿森林边缘的另一棵空心树里很安全。

[bʌt; bət] [ðæt] [hi:; hi] ['dɪdnt] [der] [tu:; tə] [kʌm] [hoʊm] [bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z][hi:; hi] [wʊd] [li:v] [træks] [ɪn][ðə; ði] [snoʊ] .

but	that	he	didn't	dare	to	come	home	because	he	would	leave	tracks	in	the	snow	.
但	那	他	没有	敢	到	来	家	因为	他	会	离开	轨道	在	这	雪	.

但他不敢回家，因为他会在雪地上留下脚印。

[hi:; hi] [faʊnd] [oʊld]['mɪsɪz] . ['pɑ:səm] ['veri] [mʌtʃ] ['wɜ:rid] [ænd; ənd] ['veri] [mʌtʃ] [aʊt] [ʌv; əv] ['sɔrts] .

He	found	old	Mrs	.	Possum	very	much	worried	and	very	much	out	of	sorts	.
他	成立	老的	太太	.	负鼠	非常	很多	担心	和	非常	很多	出去	的	排序	.

他发现老负鼠太太非常忧虑，而且情绪很不稳定。

[ju:; jʊ] [si:] [ʌŋk] - ['bɪli] [hæd; həd] [bɪn] [gɔ:n] [ə; eɪ] [lɔ:ŋ] [taɪm] [fɔ:r; fər] [hɪm; ɪm] ,

You	see	Unc	'	Billy	had	been	gone	a	long	time	for	him	,
你	看	北卡罗来纳大学	-	比利	有	到过	已消失	一个	长的	时间	为了	他	,

你看，比利叔叔已经离开他很久了。

[ænd; ənd] [ʃi:; ʃi] ['dɪdnt] [noʊ] [wʌt] [hæd; həd] [bɪ'kʌm] [ʌv; əv] [hɪm; ɪm] .

and	she	didn't	know	what	had	become	of	him	.
和	她	没有	知道	什么	有	变得	的	他	.

她不知道他后来怎么样了。

[naʊ] [ʌv; əv] [kɔ:rs] [oʊld]['mɪsɪz] . ['pɑ:səm] [wʌz; wəz] ['veri] [mʌtʃ] [rɪ'li:vd] [wen] [ʃi:; ʃi] [hɜ:rd] [ðæt]

Now	of	course	old	Mrs	.	Possum	was	very	much	relieved	when	she	heard	that
现在	的	课程	老的	太太	.	负鼠	曾是	非常	很多	松了口气	什么时候	她	听到	那

[ʌŋk] - ['bɪli] [wʌz; wəz] [seɪf] ,

Unc	'	Billy	was	safe	,
北卡罗来纳大学	-	比利	曾是	安全的	,

当然，老负鼠太太听到比利叔叔平安无事后，松了一口气。

[fɔ:r; fər][ʃi:; ʃi][hæd; həd] [bɪn] [ə'freɪd] [ðæt] ['sʌmθɪŋ] ['dredf(ə)l] [hæd; həd] ['hæpənd] [tu:; tə][hɪm; ɪm] .

for	she	had	been	afraid	that	something	dreadful	had	happened	to	him	.
为了	她	有	到过	害怕的	那	某物	可怕	有	发生	到	他	.

因为她一直害怕他遭遇了可怕的事情。

[bʌt; bət][dʒʌst][æz; əz] [su:n] [æz; əz][ʃi:; ʃi] [nu:] [ðæt] [hi:; hi][wʌz; wəz] [seɪf] ,

But	just	as	soon	as	she	knew	that	he	was	safe	,
但	只是	作为	很快	作为	她	知道	那	他	曾是	安全的	,

但她刚一确认他安全，

[ʃi:; ʃi][fər'gɑ:t][ɔ:l] [ə'baʊt] [haʊ] ['wɜ:rid] [ʃi:; ʃi][hæd; həd] [bɪn] .

she	forgot	all	about	how	worried	she	had	been	.
她	忘了	全部	关于	如何	担心	她	有	到过	.

她完全忘记了自己之前有多么担心。

[ɔːl][ʃiː; ʃi] [θɔːt] [ʌv; əv][wʌz; wəz] [haʊ] [ʌŋk] - ['bɪli] [hæd; həd] [gɔːn] [tuː; tə][get][sʌm; səm] [freʃ]

All	she	thought	of	was	how	Unc	'	Billy	had	gone	to	get	some	fresh
全部	她	想法	的	曾是	如何	北卡罗来纳大学	-	比利	有	已消失	到	得到	一些	新鲜的

[egz] [tuː; tə][pʊt][ɪn][hɪz; ɪz][oʊn] ['stʌmək] [ænd; ənd][left][hɜːr; hər][tuː; tə] [teɪk] [ker] [ʌv; əv][hɜːr'self]

eggs	to	put	in	his	own	stomach	and	left	her	to	take	care	of	herself
鸡蛋	到	放	在	他的	自己的	胃	和	左边	她	到	拿	关心	的	她自己

[ænd; ənd] [eɪt] ['beɪbi] ['pɑːsəm] .

and	eight	baby	Possums	.
和	八	婴儿	负鼠	.

她满脑子想的都是比利叔叔去弄些新鲜鸡蛋来填饱自己的肚子，把她一个人留下来照顾自己和八只小负鼠。

" [joʊ] - [tel] [ʌŋk] - ['bɪli] ['pɑːsəm] [ðæt] [ɑː] [dɑːn] - [ker] [ɪf] [hiː; hi]['nevər] [kʌmz] [bæk] .

"	Yo	'	tell	Unc	'	Billy	Possum	that	Ah	don	'	care	if	he	never	comes	back	.
"	哟	-	告诉	北卡罗来纳大学	-	比利	负鼠	那	啊	大学教师	-	关心	如果	他	绝不	来	后退	.

“你告诉比利·波瑟姆叔叔，我不在乎他是否再也不回来。”

[ɑː] [dʌn] [gɑːt] ['ʌðər] [θɪŋz] [tuː; tə]['bɑːðər] [ə'baʊt] [mə'rɛn] [ə; eɪ] ['wɜːrθləs] ,

Ah	done	got	other	things	to	bother	about	more'n	a	worthless	,
啊	完毕	得到	其他	事物	到	打扰	关于	更多	一个	毫无价值	,

啊，我还有其他更重要的事要操心，而不是这种没用的事。

- ['pɑːsəm] [wʌt] [dɑːn] - [teɪk] [ker] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [fæmli] , " [ʃiː; ʃi] [sed] ['krɔːsli] ,

no'count	Possum	what	don	'	take	care	of	his	fam'ly	,	"	she	said	crossly	,
-	负鼠	什么	大学教师	-	拿	关心	的	他的	家庭	,	"	她	说	生气	,

“那个不照顾家人的负鼠算什么？”她生气地说。

[ænd; ənd] ['hɜːrid] ['ɪntuː][ðə; ði] [haʊs] [tuː; tə] [siː] [ðæt] [ðə; ði] [eɪt] ['lɪt(ə)l] ['pɑːsəm] [wɜːr; wər]['prɑːpərli]

and	hurried	into	the	house	to	see	that	the	eight	little	Possums	were	properly
和	慌忙	进入	这	房子	到	看	那	这	八	小的	负鼠	是	适当地

[tʌkt] [ɪn][bed] ,

tucked	in	bed	,
塞进去	在	床	,

然后赶紧跑进屋里，看到八只小负鼠都已经安顿好睡下了。

[fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ][koʊld][deɪ] ,

for	it	was	a	cold	day	,
为了	它	曾是	一个	寒冷的	天	,

因为那天很冷。

[ænd; ənd][ðə; ði] [eɪt] ['lɪt(ə)l] ['pɑːsəm] [hæd; həd][tuː; tə] [steɪ] [ɪn][bed][tuː; tə] [kiːp] [wɔːrm] .

and	the	eight	little	Possums	had	to	stay	in	bed	to	keep	warm	.
和	这	八	小的	负鼠	有	到	停留	在	床	到	保持	温暖的	.

八只小负鼠只好待在窝里保暖。

['hæpi] [dʒæk] ['tʃʌkld] [æz; əz][hiː; hi]['stɑːrtɪd] [bæk] [tuː; tə] [tel] [ʌŋk] - ['bɪli] ['pɑːsəm] .

Happy	Jack	chuckled	as	he	started	back	to	tell	Unc	'	Billy	Possum	.
快乐的	杰克	轻笑	作为	他	开始	后退	到	告诉	北卡罗来纳大学	-	比利	负鼠	.

快乐杰克一边咯咯笑着，一边转身回去告诉比利·波瑟姆叔叔。

[hiː; hi] [nuː] ['pɜːrfɪktli] [wel] [ðæt] [oʊld]['mɪsɪz] . ['pɑːsəm] ['dɪdnt] [miːn] [wʌt] [ʃiː; ʃi] [sed] .

He	knew	perfectly	well	that	old	Mrs	.	Possum	didn't	mean	what	she	said	.
他	知道	完美	出色地	那	老的	太太	.	负鼠	没有	意思是	什么	她	说	.

他非常清楚，老负鼠太太说的那些话并非真心话。

[hiː; hi] [nuː] [ðæt] [ʌŋk] - ['bɪli] [wʊd] [noʊ] [ðæt] [ʃiː; ʃi] ['dɪdnt] [miːn] [ˌaɪ 'tiː] .

He	knew	that	Unc	'	Billy	would	know	that	she	didn't	mean	it	.
他	知道	那	北卡罗来纳大学	-	比利	会	知道	那	她	没有	意思是	它	.

他知道比利叔叔会明白她不是那个意思。

[bʌt; bət][hiː; hi] [nuː] , [ænd; ənd][hiː; hi] [nuː] [ðæt] [ʌŋk] - ['bɪli] [nuː] , [ðæt] [wen] [hiː; hi][dɪd]

But	he	knew	,	and	he	knew	that	Unc	'	Billy	knew	,	that	when	he	did
但	他	知道	,	和	他	知道	那	北卡罗来纳大学	-	比利	知道	,	那	什么时候	他	做过

[get] [hoʊm] ,

get	home	,
得到	家	,

但他知道，他也知道比利叔叔知道，当他回到家时，

[hiː; hi] [wʊd] [get] [ə; eɪ] [greɪt] ['skoʊldɪŋ] .

he	would	get	a	great	scolding	.
他	会	得到	一个	伟大的	责骂	.

他会受到一顿狠狠的训斥。

[ðen] [ɔːl][ʌv; əv][ə; eɪ] ['sʌd(ə)n] ['hæpi] [dʒæk] [θɔːt] [ʌv; əv][ə; eɪ] [wei] [fɔːr; fər] [ʌŋk] - ['bɪli] [tuː; tə]

Then	all	of	a	sudden	Happy	Jack	thought	of	a	way	for	Unc	'	Billy	to
然后	全部	的	一个	突然	快乐的	杰克	想法	的	一个	方式	为了	北卡罗来纳大学	-	比利	到

[get] [hoʊm] [wɪ'ðaʊt] ['weɪtɪŋ] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] [snoʊ] [meltid] [ə'weɪ] .

get	home	without	waiting	until	the	snow	melted	away	.
得到	家	没有	等待	直到	这	雪	融化	离开	.

突然，快乐杰克想到了一个办法，可以让比利叔叔不用等到雪融化就能回家。

[ðæt] [maɪt] [biː; bi][ə; eɪ] ['veri] [lɔːŋ] [taɪm] ,

That	might	be	a	very	long	time	,
那	可能	是	一个	非常	长的	时间	,

那可能需要很长时间。

[fɔːr; fər][ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [greɪt] [diːl] [ʌv; əv] [snoʊ] [ɑːn][ðə; ði] [graʊnd] .

for	there	was	a	great	deal	of	snow	on	the	ground	.
为了	那里	曾是	一个	伟大的	交易	的	雪	在	这	地面	.

因为地上积雪很厚。

[wʌt] [duː][juː; jʊ] [sə'poʊz] [geɪv] ['hæpi] [dʒæk][hɪz; ɪz][aɪ'diːə] ?

What	do	you	suppose	gave	Happy	Jack	his	idea	?
什么	做	你	认为	给予	快乐的	杰克	他的	主意	?

你觉得快乐杰克的灵感来自哪里?

[waɪ] , [ə; eɪ]['taɪni]['lɪt(ə)l] ['snoʊfleɪk] [ðæt] [hɪt] ['hæpi] [dʒæk] [raɪt] [ɑːn][ðə; ði][end][ʌv; əv][hɪz; ɪz][noʊz] !

Why	,	a	tiny	little	snowflake	that	hit	Happy	Jack	right	on	the	end	of	his	nose	!
为什么	,	一个	微小的	小的	雪花	那	打	快乐的	杰克	正确的	在	这	结尾	的	他的	鼻子	!

瞧，一片小小的雪花正好落在了快乐杰克的鼻尖上!

[jes] , [sɜːr] , [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ðæt] ['taɪni]['lɪt(ə)l] ['snoʊfleɪk] [ðæt] [geɪv] ['hæpi] [dʒæk]['skwɜːrəl][hɪz; ɪz]

Yes	,	Sir	,	it	was	that	tiny	little	snowflake	that	gave	Happy	Jack	Squirrel	his
是的	,	先生	,	它	曾是	那	微小的	小的	雪花	那	给予	快乐的	杰克	松鼠	他的

[braɪt] [aɪ'diːə] .

bright	idea	.
明亮的	主意	.

是的，先生，正是那片小小的雪花给了快乐松鼠杰克一个绝妙的主意。

[hiː; hi] ['hɜːrid] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] ['hɑːloʊ] [triː] [wer] [ʌŋk] - ['bɪli] [wʌz; wəz]['haɪdɪŋ][ænd; ənd]

He	hurried	back	to	the	hollow	tree	where	Unc	'	Billy	was	hiding	and
他	慌忙	后退	到	这	空洞的	树	在哪里	北卡罗来纳大学	-	比利	曾是	隐藏	和

['skræmbld] [ʌp][tuː; tə][ðə; ði] ['dɔːrweɪ] .

scrambled	up	to	the	doorway	.
打乱	向上	到	这	门口	.

他赶紧跑回比利叔叔藏身的那棵空心树旁，爬到门口。

" [hə'loʊ] , [ʌŋk] - ['bɪli] !

"	Hello	,	Unc	'	Billy	!
"	你好	,	北卡罗来纳大学	-	比利	!

“你好，比利叔叔！”

[juː; jʊ][kæn; kən][goʊ][hoʊm][tuː; tə] - [naɪt] !
You can go home to - night !
你 能 去 家 到 - 夜晚 !

你今晚可以回家了!

" [hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] .
" he shouted .
" 他 喊叫 .

他喊道。

[ʌŋk] - ['bɪli] ['paːsəm] [stʌk] [hɪz; ɪz] [hed] [aʊt][ʌv; əv][ðə; ði] ['dɔːrweɪ] .
Unc ' Billy Possum stuck his head out of the doorway .
北卡罗来纳大学 - 比利 负鼠 卡住 他的 头 出去 的 这 门口 .

比利·波瑟姆叔叔把头探出了门外。

" [wɒts] [ðæt] [joʊ] - [seɪ] , [brer] ['skwɜːrəl] ?
" What's that yo ' say , Brer Squirrel ?
" 是什么 那 哟 - 说 , 布雷尔 松鼠 ?

“你说什么，松鼠兄弟？”

" [hiː; hi] [sed] .
" he said .
" 他 说 .

他说。

" [ɑː] [dɑːn] - [siː] [æz; əz][ðə; ði] [snoʊ] [hæz; həz] [gɔːn] [ə'weɪ] , [ænd; ənd][jʊr; jər] [træks] [ɑːr; ər]['paʊərf(ə)l] [pleɪn][tuː; tə] [siː] ,
" Ah don ' see as the snow has gone away , and your tracks are powerful plain to see ,
" 啊 大学教师 - 看 作为 这 雪 有 已消失 离开 , 和 你的 轨道 是 强大的 清楚的 到 看 ,

“啊，雪已经融化了，你们的足迹清晰可见，啊，我看不见了。”

[ænd; ənd] [ɑː] [meɪks] [bɪgə(r)] [træks] [ðæn; ðən][joʊ] - , [brer] ['skwɜːrəl] . "
and Ah makes bigger tracks than yo ' , Brer Squirrel . "
和 啊 制作 大 轨道 比 哟 - , 布雷尔 松鼠 . "

“啊，你这松鼠兄弟，留下的足迹比我大得多。”

" [dʒʌst] [lʊk] [ʌp][ɪn][ðə; ði][skaɪ] , [ʌŋk] - ['bɪli] ! " [sed] ['hæpi] [dʒæk] .
" Just look up in the sky , Unc ' Billy ! " said Happy Jack .
" 只是 看 向上 在 这 天空 , 北卡罗来纳大学 - 比利 ! " 说 快乐的 杰克 .

“比利叔叔，抬头看看天空吧！”快乐杰克说道。

[ʌŋk] - ['bɪli] [lʊkt] .
Unc ' Billy looked .
北卡罗来纳大学 - 比利 看起来 .

比利叔叔看了看。

[ðə; ði][skaɪ][wʌz; wəz] [fʊl] [ʌv; əv] ['dænsɪŋ] ['snəufleiks] .
The sky was full of dancing snowflakes .
这 天空 曾是 满的 的 跳舞 雪花 .

天空飘满了翩翩起舞的雪花。

[ðeɪ] [gɑːt][ɪn][hɪz; ɪz] [aɪz] [ænd; ənd] [klʌŋ] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['wɪskərz] .
They got in his eyes and clung to his whiskers .
他们 得到 在 他的 眼睛 和 紧紧抓住 到 他的 胡须 .

它们进了他的眼睛，粘在了他的胡须上。

[ʌŋk] - ['bɪli] [ʃʊk] [hɪz; ɪz] [hed] [ɪn] [dɪs'gʌst] .
Unc ' Billy shook his head in disgust .
北卡罗来纳大学 - 比利 摇晃 他的 头 在 厌恶 .

比利叔叔厌恶地摇了摇头。

" [ɑ:] [dɑ:n] - [si:] ['eniθɪŋ] [bʌt; bət][moʊ] - [snoʊ] , [ænd; ənd][joʊ] - [noʊ] [ɑ:] [dɑ:n] - [laɪk] [snoʊ] !
" **Ah don ' see anything but mo ' snow , and yo ' know Ah don ' like snow !**
" 啊 大学教师 - 看 任何事物 但 莫 - 雪 , 和 哟 - 知道 啊 大学教师 - 喜欢 雪 !

"我除了雪什么也看不到，你知道我不喜欢雪！"

" [hi:; hi] [sed] .
" **he said .**
" 他 说 .

他说。

" [wʌt] [joʊ] - ['draɪvɪŋ] [æt; ət] , [brer] ['skwɜ:rəl] ?
" **What yo ' driving at , Brer Squirrel ?**
" 什么 哟 - 驾驶 在 , 布雷尔 松鼠 ?

"你到底想干什么，松鼠兄弟？"

" ['hæpi] [dʒæk] [læft] .
" **Happy Jack laughed .**
" 快乐的 杰克 笑了 .

"快乐杰克笑了。"

" [waɪ] , [its] [dʒʌst][æz; əz]['sɪmp(ə)l][æz; əz][kæn; kən][bi:; bi] , [ʌŋk] - ['bɪli] !
" **Why , it's just as simple as can be , Unc ' Billy !**
" 为什么 , 它是 只是 作为 简单的 作为 能 是 , 北卡罗来纳大学 - 比利 !

"为什么，就这么简单，比利叔叔！"

" [hi:; hi][kraɪd] .
" **he cried .**
" 他 哭 .

他哭了。

" [dʒʌst][æz; əz] [su:n] [æz; əz] [its] [dɑ:rk] , [ju:; jʊ][stɑ:rt][fɔ:r; fər][hoʊm] .
" **Just as soon as it's dark , you start for home .**
" 只是 作为 很快 作为 它是 黑暗的 , 你 开始 为了 家 .

"天一黑，你就启程回家。"

[its] ['goʊɪŋ][tu:; tə] [snoʊ] [ɔ:l] [naɪt] , [ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] ['mɔ:rnɪŋ] [ðer; ðər][wəʊnt][bi:; bi]['eni] [træks] .
It's going to snow all night , and in the morning there won't be any tracks .
它是 去 到 雪 全部 夜晚 , 和 在 这 早晨 那里 惯于 是 任何 轨道 .

今晚会下整夜的雪，明天早上就不会有雪痕了。

[ðə; ði] ['snəufleiks] [wɪl] [hæv; həv] ['kʌvərd] [ðem; ðəm][ɔ:l][ʌp] .
The snowflakes will have covered them all up .
这 雪花 将要 有 涵盖 他们 全部向上 .

雪花会把它们全部覆盖住。

" [ʌŋk] - ['bɪli] [grɪnd] .
" **Unc ' Billy grinned .**
" 北卡罗来纳大学 - 比利 咧嘴一笑 .

"叔叔,"比利咧嘴一笑。

" [ɑ:] [bɪ'li:v] [joʊ] - [ɑ:r; ər] [raɪt] , [brer] ['skwɜ:rəl] , [ɑ:] [bɪ'li:v] [joʊ] - [ɑ:r; ər] [raɪt] ! " [sed] [ʌŋk] - ['bɪli] .
" **Ah believe yo ' are right , Brer Squirrel , Ah believe yo ' are right ! " said Unc ' Billy .**
" 啊 相信 哟 - 是 正确的 , 布雷尔 松鼠 , 啊 相信 哟 - 是 正确的 ! " 说 北卡罗来纳大学 - 比利 .

"我相信你是对的，松鼠兄弟，我相信你是对的！"比利叔叔说道。

[ænd; ənd] ['hæpi] [dʒæk][wʌz; wəz] [raɪt] , [fɔːr; fər] [ʌŋk] - ['bɪli] [gɑːt] ['seɪfli] [hoʊm] [ðæt] ['veri]
And **Happy** **Jack** **was** **right** **,** **for** **Unc** **'** **Billy** **got** **safely** **home** **that** **very**
和 快乐的 杰克 曾是 正确的 , 为了 北卡罗来纳大学 - 比利 得到 安全 家 那 非常
[naɪt] ,
night **,**
夜晚 ,

快乐杰克说得没错，比利叔叔当晚就平安到家了。

[ænd; ənd][ðə; ði][nekst] ['mɔːrnɪŋ] , [wen] ['fɑːrmər] ['braʊnz] [bɔɪ] ['vɪzɪtɪd] [ðə; ði] [griːn] ['fɔːrɪst] ,
and **the** **next** **morning** **,** **when** **Farmer** **Brown's** **boy** **visited** **the** **Green** **Forest** **,**
和 这 下一个 早晨 , 什么时候 农民 布朗的 男生 到访 这 绿色的 森林 ,

第二天早上，布朗农夫的儿子去参观绿林时，

[ðer; ðər] ['wɔznt] [ə; eɪ] ['fʊtprɪnt] [tuː; tə][biː; bi] [siːn] ['eniwer] .
there **wasn't** **a** **footprint** **to** **be** **seen** **anywhere** **.**
那里 不是 一个 脚印 到 是 已见 任何地方 .

到处都找不到脚印。

[soʊ] [ʌŋk] - ['bɪli] ['pɑːsəm] ['lɜːrnɪd] [haʊ] ['iːzi] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][tuː; tə][get]['ɪntuː] ['trʌb(ə)l] [ænd; ənd] [haʊ]
So **Unc** **'** **Billy** **Possum** **learned** **how** **easy** **it** **is** **to** **get** **into** **trouble** **and** **how**
所以 北卡罗来纳大学 - 比利 负鼠 学习 如何 简单的 它 是 到 得到 进入 麻烦 和 如何
[hɑːrd][tuː; tə][get] [aʊt] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] .
hard **to** **get** **out** **of** **it** **.**
难的 到 得到 出去 的 它 .

所以比利·波瑟姆叔叔明白了惹上麻烦有多容易，摆脱麻烦有多难。

[bʌt; bət][hiː; hi] ['iznt] [ðə; ði]['oʊnli][wʌn] [huː] [hæz; həz] [faʊnd] [ðɪs] [aʊt] .
But **he** **isn't** **the** **only** **one** **who** **has** **found** **this** **out** **.**
但 他 不是 这 仅有的 一 WHO 有 成立 这 出去 .

但他并不是唯一发现这一点的人。

[dʒʌst][æsk] [ʌŋk] - ['bɪliːz] [pər'tɪkjələr] [frend] , ['mɪstɑː] ['mɑːkər] [ðə; ði] ['mɑːkɪŋ] [bɜːrd] .
Just **ask** **Unc** **'** **Billy's** **particular** **friend** **,** **Mistah** **Mocker** **the** **Mocking** **Bird** **.**
只是 问 北卡罗来纳大学 - 比利 特别的 朋友 , 先生 嘲讽者 这 嘲讽 鸟 .

问问比利叔叔的特别朋友，那只叫"嘲鸫"的莫克先生就知道了。

[hiː; hi] [wɪl] [tel] [juː; jʊ][ðə; ði] ['veri] [seɪm] [θɪŋ] .
He **will** **tell** **you** **the** **very** **same** **thing** **.**
他 将要 告诉 你 这 非常 相同的 事物 .

他会告诉你同样的话。

[hiː; hi][ænd; ənd] [ʌŋk] - ['bɪli] [hæv; həv] [bɪn] [ɪn][ɔːl][kaɪndz][ʌv; əv] [skreɪps] [tə'geðər] ,
He **and** **Unc** **'** **Billy** **have** **been** **in** **all** **kinds** **of** **scrapes** **together** **,**
他 和 北卡罗来纳大学 - 比利 有 到过 在 全部 种类 的 刮伤 一起 ,

他和比利叔叔一起经历过各种各样的麻烦事，

[ænd; ənd] [ɪf] [juː; jʊ] [ker] [tuː; tə] [riːd] [ə'baʊt][sʌm; səm][ʌv; əv][ðem; ðəm] ,
and **if** **you** **care** **to** **read** **about** **some** **of** **them** **,**
和 如果 你 关心 到 读 关于 一些 的 他们 ,

如果你有兴趣了解其中的一些内容，

[juː; jʊ] [meɪ] [duː][soʊ][ɪn][ðə; ði][nekst] [bʊk] — [ðə; ði] [əd'ventʃəz] [ʌv; əv] ['mɪstɑː] ['mɑːkər] .
you **may** **do** **so** **in** **the** **next** **book** **—** **The** **Adventures** **of** **Mistah** **Mocker** **.**
你 可能 做 所以 在 这 下一个 书 — 这 冒险 的 先生 嘲讽者 .

你可以在下一本书——《莫克先生的冒险》中看到这一点。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神